SAMEDI

22 JUILLET 1995
Volume 60
No 331
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: $1.50
(Taxes en sus)

# La Voix de l'Est

UNIPRIX
de Laganière
...JUSQU'À MINUIT
35 Principale, Granby 378-6999
L120367

*Il versera 100 $ à un organisme de charité*

# L'ex-juge coupable d'avoir volé un steak

— page 3



— page 4

# Ménagez vos transports, on vous reluque de haut

Le pilote Denis Bernier et l'agent Denis Gladu de la SQ Granby ont mené une opération de radar aérien, hier, qui a permis d'intercepter 51 automobiles sur l'autoroute 10.

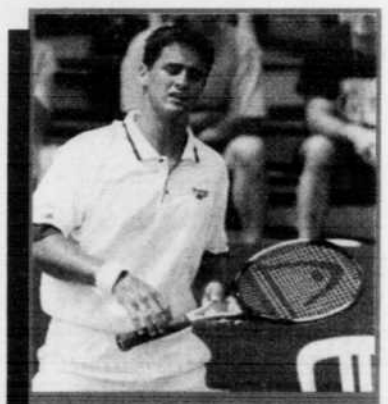
*photo Richard Chagnon*



*Manger à la ferme*

**Des tables vachement sympas!**

— pages 14-15



*Challenger*

**Lareau s'incline**

— page 55

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE
Mercedes SUBARU SUZUKI
144 Denison Est, Granby 372-2007
Vente, pièces et service
(face au lac Boivin)

10%
D'ESCOMPTE SUR TOUTES RÉPARATIONS
sur l'un de nos produits Suzuki, Subaru, Mercedes-Benz ou produits fabriqués par Suzuki, sur présentation de ce coupon.
Valide jusqu'au 31 août 1995. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

## météo régionale

### aujourd'hui

Ciel variable

**max 30 min 19**

Ensoleillé avec passages nuageux

| | |
|---|---|
| Vents | légers et variables |
| Assèchement | élevé (70) |
| Précipitations | 5 mm prob 0% |
| Ensoleillement | 15h |

5h27 — 20h34

### demain

Ciel variable avec risque d'orage

**max 29 min 19**

Ciel variable avec 60% de probabilités d'averses. Risque d'orage

| | |
|---|---|
| Vents | légers et variables |
| Assèchement | élevé (50) |
| Précipitations | 5 mm prob 10% |
| Ensoleillement | 8h |

27 juil 3 août 10 août 17 août

# Les tiques de Lyme font leur apparition en Estrie

SHERBROOKE
Presse canadienne

Des tiques de Lyme dont la piqûre est de nature à entraîner de graves handicaps ont désormais envahi l'Estrie. Au moins trois personnes, un homme et deux jeunes enfants, dont l'un âgé d'à peine 18 mois, ont été piqués par de telles tiques à Sherbrooke et dans la région immédiate au cours des dernières semaines.

«La présence à Sherbrooke même et en Estrie de tiques de la famille de celles transmettant la maladie de Lyme n'est pas surprenante. Elles étaient rendues à nos portes. C'était donc une question de temps avant qu'on en retrouve sur notre territoire», rapporte le Dr Renaud Proulx, de la Direction de la santé publique.

Les trois personnes atteintes ces dernières semaines ont été traitées avant de manifester les symptômes ravageurs de cette maladie, qui n'est cependant pas mortelle.

La maladie dite de Lyme, parce que les premiers cas ont été signalés dans la ville de ce nom dans le Connecticut, au milieu des années 1970, est transmise par des tiques qui jusqu'à récemment se retrouvaient dans des États du nord-est américain. L'an dernier, un cas avait été signalé en Beauce et d'autres l'auraient été dans la région frontalière environnant le lac Champlain. Dans leur migration sans cesse plus nordique, ces tiques seraient donc rendues au moins à la région de l'Estrie.

La maladie de Lyme ne fait pas partie des maladies devant être déclarées obligatoirement à la Direction de la santé publique. Lorsqu'ils enlèvent des tiques, les médecins les envoient à un laboratoire pour déterminer s'il s'agit ou non de tiques de la famille porteuse de la maladie de Lyme.



L'animateur de radio de Québec André Arthur soutient que le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, a eu une liaison avec Corinne Côté, la femme de René Lévesque. *photo d'archives*

# Poursuite de Bouchard: Arthur crie au complot

QUÉBEC
Presse canadienne

Loin de se repentir devant la poursuite de 1,4 million $ intentée contre lui par le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, l'animateur de radio André Arthur en remet et se dit victime d'un complot.

Interrogé hier matin sur les ondes de la station de radio CHRC, à Québec, M. Arthur a soutenu qu'au cours d'une réunion de dirigeants péquistes pendant la campagne référendaire de 1980, on avait discuté de scénarios pour avoir sa tête.

Tout en ajoutant, sur un ton sarcastique, qu'il s'agissait là d'un «adon», M. Arthur a ajouté que les poursuites intentées contre lui sont le fruit des machinations de la «même gang».

«Quand quelqu'un t'envoie une facture de 1,4 million $, c'est pas pour que tu payes, c'est pour que tu meures. Ces factures-là ont pour but de détruire et c'est la même stratégie qui avait été employée.

«Au référendum de 1980, j'ai reçu, en 35 minutes, des poursuites civiles totalisant des dizaines de millions de dollars et deux poursuites criminelles orchestrées, la même journée, par le même homme, que tout le monde connaît à Québec et qui a dirigé un grand journal, qui était à ce moment là le sous-ministre de Claude Morin.»

L'animateur dit avoir appris d'un garçon de table d'un restaurant de Québec que les péquistes avaient discuté de la façon d'avoir sa tête pendant la campagne de 1980.

«Ça c'était en 80, à l'approche du premier référendum. À l'approche du deuxième, voilà mon Lucien qui part en guerre (...) Vous ne me ferez pas croire que c'est un hasard.»

M. Arthur a conclu en disant que la politique des avocats de sa station de radio, c'était de se défendre.

## EN BREF

### Vol à main armée rue Wellington

Un jeune homme armé d'un fusil tronçonné de calibre .12 et portant une cagoule est entré par effraction dans un appartement du 107 rue Wellington à Granby, hier après-midi. Il a menacé les occupants avec son arme en leur demandant nourriture, argent et bijoux. L'homme, dont on est toujours sans nouvelles, était vêtu d'un jeans noir et d'une chemise à carreaux bleus. Il mesurerait 5 pieds et 4 pouces et parlait français.

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Agenda | 12 |
| Commentaire | 10 |
| Cahier week-end | 23 |
| Décès | 50 |
| Économie | 18 |
| À ne pas répéter | 12 |
| Petites annonces | 38 |
| Sports | 51 |
| Statistiques | 52 |


## LA VOIX DE L'EST


| | |
|---|---|
| INFORMATION | 375-4555 |
| ABONNEMENTS<br>Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30<br>Samedi: 7h à 10h00 | 375-6951 |
| PETITES ANNONCES<br>Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30 | 375-8888 |
| PUBLICITÉ<br>Lundi à vendredi 8h30 à 16h30<br>Délai: trois jours ouvrables | 375-6993 |
| RÉDACTION | 375-6850 |
| TÉLÉCOPIEUR | 777-4865 |
| CHEF-Radio | 372 ou 378-1450 |

Prix du journal
À la semaine: 3,50 $
3 mois: 45 $ 6 mois: 86 $
1 an: 160 $
(taxes comprises)
L127636


## LA QUOTIDIENNE

481
7621




*Il a plaidé coupable, hier, à Cowansville*

# L'ex-juge a volé un steak, il fera un don de 100 $

**André Duchesne**
COWANSVILLE

L'ex-juge Léonce Côté a enregistré, hier, un plaidoyer de culpabilité relativement au vol d'une tranche de steak de 8$ commis le 15 avril au Marché Jimmy, une épicerie de Knowlton. Il a été condamné à verser une somme de 100 $ à l'organisme Brome Lake Community Service.

Le décision rendue par le juge Michel Beauchemin au palais de Justice de Cowansville a mis fin aux procédures dans cette affaire. Un sursis a été enregistré sur l'accusation de recel qui n'est qu'accessoire.

Par contre, la Couronne a demandé le retrait du chef d'accusation de tentative de corruption d'un agent de la paix. La reconnaissance d'un tel acte peut entraîner une peine d'emprisonnement allant jusqu'à 14 ans.

À l'origine, l'ex-juge Côté, 78 ans, faisait face à l'accusation de tentative de corruption car il aurait offert de l'argent au policier venu sur les lieux du larcin pour procéder à son arrestation.

### Déjà assez puni

Dans sa représentation, l'avocat de la défense, Me Michael Seaman, a expliqué au juge Beauchemin que son client «a été suffisamment puni par la publicité» ayant entouré cette histoire. Il a déposé comme preuve deux articles parus dans *La Voix de l'Est* ainsi que dans un journal montréalais consacré aux affaires judiciaires.

Pour Me Seaman, la grande médiatisation de cette affaire «dépasse largement la nature de l'infraction». Il a aussi évoqué le fait que depuis le début des procédures, l'ex-juge Côté s'est ni plus ni moins barricadé à son domicile de Lac-Brome.

Le procureur a finalement rappelé que son client a immédiatement admis son infraction au moment des événements, un «acte irréfléchi qu'il regrette énormément».

Lors de la parution d'un premier article dans *La Voix de l'Est* concernant cette histoire, le 11 mai, le juge Côté avait effectivement déclaré qu'il regrettait infiniment son geste. Hier, à la sortie de la Cour, il n'a pas voulu émettre de commentaires.

Informé de la sentence, le propriétaire de l'épicerie, M. Germain Beauregard, a également préféré ne pas commenter.

# Ça vous bouche un coin!

## *8 800$ pour un bout de trottoir*

**Denis Poissant**
GRANBY

Pensez-y deux fois avant d'acheter une résidence sur un coin de rue. Surtout un coin de rue qui n'est pas encore développé complètement. Le résidant de Granby Paul Hamel l'a appris à ses dépends...

Déjà desservi par le réseau d'égout, rue Irwin où il demeure, Paul Hamel trouve bien salée la facture de 8800$ que lui a fait parvenir la municipalité pour des travaux de fondation de rue, de pavage et de trottoir réalisés le printemps dernier sur la rue Caron, transversale à la sienne.

Il ne voit pas pourquoi il paierait si cher pour des travaux qui lui rapportent si peu, dit-il. Paul Hamel se retrouve ainsi dans la même situation que deux autres propriétaires ayant un côté de maison donnant sur la rue Caron entre les rues Auger et Irwin.

Après avoir été avisés en mars dernier que la Ville effectuerait des travaux prochainement, ces citoyens ont indiqué à la municipalité qu'ils n'étaient pas intéressés.

Mais la Ville a décidé de suivre à la lettre son programme d'extension des services municipaux.

«La rue Gince (perpendiculaire à la rue Caron) a plus d'un mille de long et il n'y a pas de trottoir, et nous on a juste 280 pieds et ça nous en prends un. Où est la logique? se demande Paul Hamel. Et la Ville ne déblaie même pas cette rue là l'hiver.»

Tout à fait conscient que ces travaux sont nécessaires pour relier de nouveaux résidants au réseau d'égout, Paul Hamel est bien prêt à payer le tiers de sa facture actuelle, mais c'est tout, puisque les bénéfices qu'il en retire sont à peu près inexistants, calcule-t-il.

«On en a discuté avec la Ville, mais la décision était déjà prise.»

Le coût total des travaux a été de 150 000$, et la Ville en débourse une partie. «Pour l'ensemble des citoyens, je trouve que c'est cher», affirme Paul Hamel.

### Des travaux nécessaires

Du côté de la Ville, on estime que ces travaux étaient absolument nécessaires.






**Paul Hamel trouve bien salée la facture de 8800$ que lui a fait parvenir la municipalité pour des travaux de fondation de rue, de pavage et de trottoir réalisés le printemps dernier sur la rue Caron, transversale à la sienne.**
*photos Alain Dion*

«D'une part ça augmente la valeur de leurs propriétés, affirme le directeur des Services techniques, Serge Robert. Et ça a permis à d'autres propriétés de se développer sur la rue Gince, ce qui représente des revenus supplémentaires pour la Ville. C'était un choix qu'on avait à faire.»

Les travaux ont également permis de brancher le réseau d'égout sur huit autres propriétés de la rue Caron, indique Serge Robert, portant le total à 22 nouvelles résidences branchées.

Et puisque il y avait déjà un trottoir sur la rue Caron entre les rues Simonds et Auger, ainsi qu'entre les rues Irwin et Lacoste, il aurait été illogique selon Serge Robert de ne pas compléter le trottoir entre Auger et Irwin.

«On ne laisse pas une rue en gravier, une ville c'est fait pour être développé, dit-il. Ces citoyens n'étaient pas sans savoir qu'un jour ces travaux seraient réalisés, mais c'est sûr que quand ça arrive, ce n'est pas plaisant, on comprend.»

La Ville n'aurait pas pu non plus leur accorder un rabais. Le règlement, c'est le règlement.

«Si on fait ça pour eux, on devra le faire pour tout le monde, dit Serge Robert. Si on ne les fait pas payer, c'est le fonds général de la Ville qui va payer... donc tous les citoyens.»

«On comprends, répète Serge Robert, mais on n'a pas le choix. C'est sûr que ce sont toujours les coins de rues les plus pénalisés.»



**Ci-contre, le directeur des Services techniques de Granby, Serge Robert.**
*photo Michel St-Jean*

**Pensée**

Révéler l'existence d'un secret, c'est déjà livrer la moitié de celui-ci.

**GUY BUSSIÈRE**
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041



# La police ferme un commerce de drogue fleurissant rue St-Joseph

Les policiers ont observé le va-et-vient quotidien au 19-A Saint-Joseph avant de frapper fort, hier matin.

*photo Michel Saint-Jean*

# Leur seul mobilier: une table, une chaise et une balance...

**Micheline-Marie Tremblay**
GRANBY

Une quinzaine de policiers ont fermé un véritable petit commerce de drogue, au centre-ville de Granby, tôt hier matin, en perquisitionnant le 19-A de la rue Saint-Joseph et en procédant à l'arrestation de deux individus.

Les policiers ont saisi une quantité indéterminée de cocaïne, mais suffisamment importante, semble-t-il, pour leur permettre de porter des accusations de trafic de stupéfiant.

Réal Picard, âgé de 30 ans et résidant de Rougemont, a en effet comparu au palais de justice de Cowansville sous des accusations de trafic de cocaïne, hier avant-midi.

Il a été remis en liberté moyennant un cautionnement personnel de 500 dollars et un engagement personnel signé de 100 dollars.

Les conditions émises par le juge Pierre Bachand obligent Picard à respecter un couvre-feu. On lui a aussi interdit de se trouver rue Saint-Joseph et de fréquenter des individus ayant un casier judiciaire.

De plus, il devra remettre son passeport à la GRC. La communication de la preuve obligera Réal Picard à se présenter en cour le 28 août. Quant au second individu, dont l'identité n'a pas été révélée, il devra comparaître par sommation à la fin du mois prochain pour répondre d'une accusation de possession simple.

Une enquête d'un mois, suite à des dénonciations, aurait permis aux policiers de constater un va-et-vient quotidien important à l'adresse qu'ils ont visitée au petit matin.

*La Voix de l'Est* a appris qu'une surveillance de six heures avait permis aux enquêteurs d'apprendre qu'au-delà de quarante personnes pouvaient, durant un aussi court laps de temps, entrer et sortir du commerce illicite.

## Point de vente

L'endroit perquisitionné avait toutes les caractéristiques d'un point de distribution de stupéfiants, selon les policiers.

Par exemple, le mobilier présent dans le logement se limitait aux accessoires nécessaires pour tenir un tel commerce. C'est-à-dire une table, une chaise et une balance, qui permettait de peser les quantités de drogue requises par les clients. Aucun vêtement ni nourriture n'ont été trouvés sur les lieux.

De plus, les policiers ont saisi des équipements de sécurité, dont une caméra-vidéo et un détecteur de mouvement. Toutes les portes et fenêtres étaient renforcées.

Ces détails, ajoutés les uns aux autres, permettent aux policiers d'affirmer que le 19-A Saint-Joseph n'était qu'un point de vente. Pour les agents de l'ordre, il ne fait aucun doute que d'autres arrestations devraient avoir lieu prochainement.

## Pas la première fois

Le propriétaire de l'édifice à logements et une voisine de l'appartement perquisitionné ont été réveillés aux petites heures du matin par des coups sur le sol et contre les murs.

La voisine, qui a requis l'anonymat pour des raisons évidentes, a raconté hier qu'un jour, un inconnu est entré chez elle par erreur. Après avoir constaté qu'il s'était vraisemblablement trompé de place, l'individu était ressorti pour frapper à la porte d'à coté. Aucun mot n'a été échangé entre eux.

Le propriétaire a pour sa part raconté qu'une perquisition semblable a eu lieu il y a maintenant un an, au même logement.

Quant aux autres voisins, ils ont dit n'avoir «rien vu et rien entendu»... Un seul s'est risqué à braver la loi du silence en chuchotant: «Y' ont pas arrêté le boss...»

# L'autoroute 10 sous surveillance aérienne

## *Hier, les avions de la SQ ont permis d'intercepter 51 contrevenants*

**Micheline-Marie Tremblay**
BROMONT

Les vacanciers qui roulaient en toute quiétude sur l'autoroute des Cantons de l'Est, hier, à la hauteur de Bromont, ne savent peut-être pas encore ce matin qu'on les surveillait de très très près, du haut des airs. Sauf une cinquantaine d'entre eux, qui se sont fait intercepter plus loin pour diverses offenses au code de la route...

La police fait de moins en moins de la surveillance aérienne, mais elle en fait encore.

Dans la seule journée d'hier, entre 9 et 16 heures, l'opération de radar aérien de la Sûreté du Québec a permis d'intercepter 51 automobiles qui roulaient à des vitesses non permises ou qui effectuaient des dépassements illégaux.

Le caporal André Champagne supervisait l'opération. Six autopatrouilles sillonnaient l'autoroute pour répondre aux consignes venues du Cessna qui patrouillait les airs.

Les automobilistes ont été interceptés sans relâche, sauf sur l'heure du midi, lorsque le pilote et son passager ont atterri pour faire le plein d'essence et de nourriture.

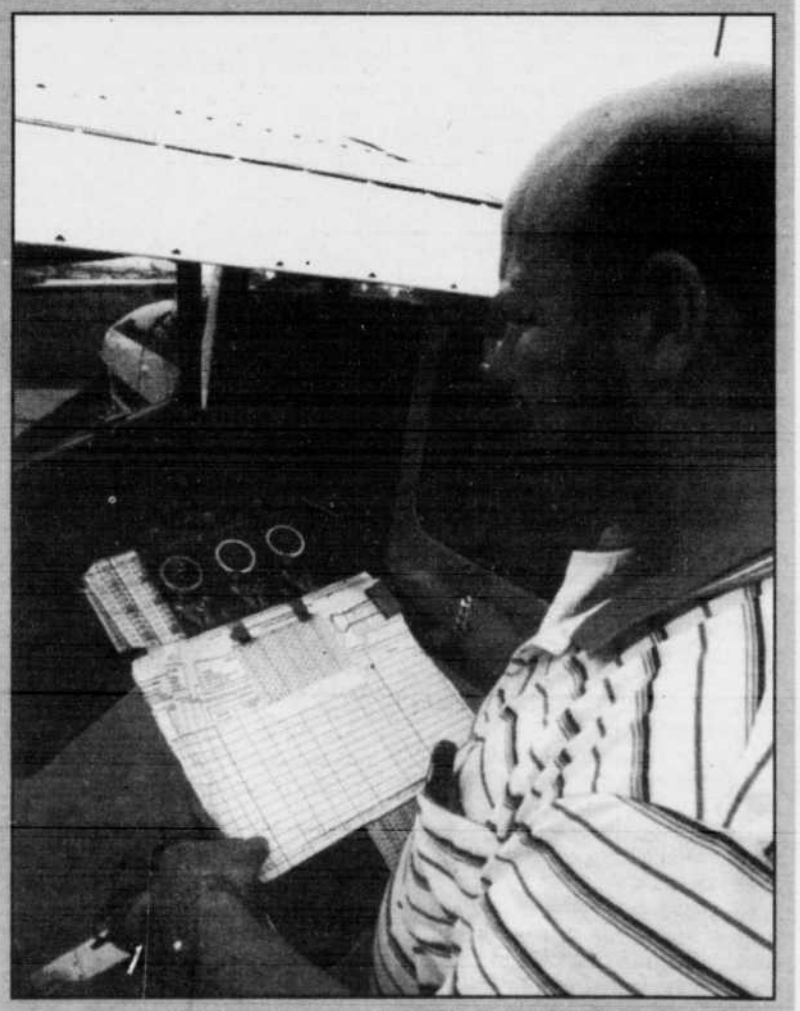
## Trois chronomètres

Avez-vous déjà remarqué qu'à tous les 500 mètres, il y a un petit triangle dessiné sur l'accotement de l'autoroute?

C'est ce point de repère qu'utilise le policier à bord de l'avion pour enclencher ses chronomètres. Il en a trois alignés sur une planche.

Dès que le premier point est franchi, le premier chronomètre s'arrête et le second se met en marche...puis le troisième au moment où l'autre termine sa course. De ces trois temps mesurés, le plus élevé est retenu...c'est la vitesse de croisière de l'automobiliste.

Selon les policiers, cette méthode permet d'intercepter ceux qui ne sont autrement jamais ennuyés par la police... c'est-à-dire ceux dont le véhicule est équipé d'un détecteur de radar, ou qui savent mieux que les autres se dissimuler dans le trafic.



C'est avec ces trois chronomètres que l'agent Denis Gladu, de la Sûreté du Québec de Granby, repère les automobiles contrevenants à partir de son avion.

*photo Richard Chagnon*

# Mouradian coupable de possession d'héroïne

## *Son avocat demande qu'on l'envoie en cure de désintoxication*

**André Duchesne**

COWANSVILLE

Le Montréalais Jimi Mouradian a été reconnu coupable, hier, des accusations de possession d'héroïne qui pesaient contre lui, ce qui risque de lui valoir une forte peine de prison.

Le juge Michel Beauchemin, qui a prononcé le verdict, n'a cependant pas rendu sa sentence. D'ailleurs, l'avocat de Mouradian, Me Jean-Pierre Rancourt, a déposé une requête demandant à ce que son client soit référé à la Maison Christian Cliche de Marieville pour y suivre une cure de désintoxication.

Le prévenu avait été arrêté par des agents de la Gendarmerie Royale du Canada le 16 mars à Bedford en possession de 125 grammes d'héroïne dont la valeur était estimée à 35 000 $. Il avait été attiré dans une transaction de drogue (125 grammes d'héroïne contre un kilo de cocaïne) par les policiers, en collaboration avec un homme de sa connaissance, Pedro Tareras Guzman. Ce dernier, emprisonné aux États-Unis, avait accepté de collaborer avec les policiers.

Le juge n'a donc pas retenu l'argument de la défense voulant que le Montréalais ait été victime d'une tactique de provocation policière appelée «entrapment», un argument plus souvent utilisé au États-Unis qu'au Canada.

Pour le magistrat, il était pour le moins «illogique» que le prévenu accepte une telle transaction, organisée ou non. Il a conclu que celle-ci aurait probablement été complétée, peu importe les circonstances.

### Consommation en prison

Dans sa requête pour faire admettre Jimi Mouradian à la Maison Christian Cliche, Me Rancourt a fait témoigner l'accusé. Ce dernier a expliqué que ce n'est pas durant son séjour en milieu carcéral qu'il réussira à se défaire de sa dépendance à l'héroïne.

Il a d'ailleurs déclaré candidement avoir consommé de la drogue durant son premier mois d'incarcération à la prison de Cowansville. «Il me restait un gramme dans mon jacket d'hiver et je l'ai consommé, a-t-il lancé. Je sais qu'au pen, je vais être capable d'avoir de la drogue n'importe quand.»

Interrogé sur la raison de sa demande concernant la cure, il a expliqué ne pas vouloir retourner dans le monde de la drogue et vouloir savoir pourquoi il consommait. «Je ne le fais pas pour (réduire) la sentence, je le fais pour moi», a-t-il conclu.

Auparavant, Me Rancourt a fait témoigner le directeur général du centre de désintoxication, M. Christian Cliche qui a mentionné que Mouradian avait besoin de suivre une cure dont la durée minimale serait de 8 à 9 mois. Selon le thérapeute, le prévenu a «une intoxication sévère» et s'il sortait aujourd'hui, il aurait «bien des chances de retomber dans une dépendance» car il n'a pas «réglé plusieurs choses avec lui-même».

M. Cliche a longuement été contre-interrogé par le procureur de la Couronne fédérale, Me Serge Champoux, sur l'entrevue menée par un intervenant du centre avec le prévenu, sur les services et le personnel rattachés à la maison et sur la sécurité des lieux.

Pour Christian Cliche, M. Mouradian montre des signes d'intérêt à une réhabilitation.

Les deux avocats n'ont pas plaidé par la suite, le juge ayant indiqué qu'il rendrait lundi sa décision sur la requête de Me Rancourt. Advenant le cas où cette demande soit rejetée, les deux procureurs seront prêts à plaider sur la sentence.

Jimi Mouradian doit s'attendre à purger une peine sévère, peu importe s'il séjourne auparavant dans une maison de thérapie.

## EN BREF

### Colis suspect

MONTREAL (PC) — Les enquêteurs de la police de la Communauté urbaine de Montréal tenteront, avec les enregistrements de caméras de surveillance de la Place Ville-Marie, d'identifier la personne qui a placé un colis suspect dans un couloir du rez-de-chaussée de l'édifice. Le colis a été découvert vers 7h30 hier matin. L'intervention de la police a permis de constater que la boîte munie d'un clignotant rouge ne contenait aucun engin explosif. Les artificiers de la CUM ont fait sauter le colis et ont découvert qu'il ne contenait que des bouteilles de jus.


DUO Vac
ASPIRATEURS CENTRAUX
VENTE, INSTALLATION et RÉPARATION de toutes marques
449 PRINCIPALE, GRANBY
378-0642
ENTREPRISES L. ROBERT ENR. (LES)


SOUPER-SPECTACLE
"Pieds nus dans l'aube"
avec MARIO TRUDEL
vendredi et samedi à 19 h
admission 25 $
LE CERF VOLANT RESTO-BAR
Aéroport de Bromont 534-3325
L130628

CLÉ INFO
VENTE ET RÉPARATION D'ORDINATEURS ET D'ACCESSOIRES
CLEMENT ROBICHAUD
Location de systèmes informatiques industriels et résidentiels.
362, rue York, Granby
372-4060 Téléc.: 372-4077

Au Théâtre de la Dame de Cœur
offrez-vous un spectacle pour tous à grand déploiement !
La cité bleue
une coproduction du Théâtre de la Dame de Cœur et du Théâtre populaire du Québec
« ...très spectaculaire, à couper le souffle ! » Carmen Montessuit, Journal de Montréal
« ...on vous en met plein la vue... » Anne Normand, La Voix de l'Est
« ...laisse à coup sûr grands et petits béats d'admiration. » Anne-Marie Lecomte, La Presse
« ...de véritables magiciens... » Jean-Marie Fontaine, Le Courrier
« Très impressionnant ! » Michel Vais, Midi-Culture, R.-C.
AUCUNE REPRÉSENTATION ANNULÉE EN CAS DE PLUIE
Forfaits souper-théâtre RABAIS FAMILIAL
Du 29 juin au 26 août
Réservations : (514) 549-5828
à Upton, sortie 147 de l'autoroute 20
CITE 107,3 FM ROCK-DÉTENTE
journal montreal

Achetez directement du producteur et épargnez
RABAIS DE 30%
sur tous nos arbres fruitiers :
• Pommiers • Poiriers • Abricotiers
• Pruniers • Cerisiers • Pêchers
et tous les petits fruits en inventaire
• Gadeliers • Bleuetiers
• Groseillers • Kiwis • Rhubarbe
NOUVEAU
Venez visiter notre centre d'interprétation horticole et admirez plus de 200 variétés de végétaux agréablement aménagés
Grand Prix Mérite Pépinière
PÉPINIÈRE ABBOTSFORD
1er PRIX - Conteneurs AQPP
BOTANIX
PÉPINIÈRE ABBOTSFORD
OUVERT 7 JOURS
605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5777
L134915

FESTIVAL des MUSICIENS de RUE



Le pianiste, Mouncef Genoud, arrive de Genève. Avec ses compères, il a bercé les festivaliers, hier en début de soirée, à Cowansville.
*photo Michel St-Jean*

# La mémoire du festival

COWANSVILLE
AN

Je n'ai jasé dans ma vie qu'à deux reprises, peut-être dix minutes en tout, avec Michel Rochette.

La première fois, c'était au Festival des musiciens de rue, mercredi soir, à l'occasion d'un vox pop. Assis à une petite table, une caméra vidéo sur les genoux, il avait raconté gentiment à quel point la performance du guitariste Michael Sterling l'avait impressionné. Et le volume trop élevé de certaines prestations, qui noyait les paroles des chansons, déçu.

La deuxième fois, c'était hier soir, encore au festival. Et toujours avec sa caméra vidéo.

Non, Michel Rochette n'est pas cameraman pour une station de télévision. Et il n'agit pas, non plus, pour le compte du festival.

Il travaille pour son plaisir.

«J'enregistre les spectacles. J'en ai peut-être une douzaine à la maison», explique-t-il. «Et je garde à peu près à chaque fois deux chansons. C'est vivant, comme ça, t'as la parole...»

Il n'a pas voulu se laisser photographier à nouveau. «Une fois, c'est assez. Je suis trop connu à Granby.»

Il s'est amené quelques minutes plus tard sur le pont les Arts, où une cinquantaine de personnes se laissaient bercer par le jazz «bluesé» du Mouncef Genoud Trio: une contrebasse, une batterie, des claviers. Le pianiste, Mouncef Genoud, qui arrive de Genève, est aveugle. Mais du peu que j'ai entendu, il doit sûrement voir quelque chose de très beau à l'intérieur de lui pour arriver à jouer cette musique-là comme il le fait.

Vous en avez devant vous une image. Michel Rochette l'a, lui aussi, soigneusement enfermée dans son petit appareil.

Et quand nous regarderons tomber la neige cet hiver, il pourra rêver devant des images de soleil.

# Vider ou ne pas vider: voilà la question

COWANSVILLE
AN

Jeudi soir, au Café du Village, un jeune m'accroche. Genre: pas content, mais poli. Il y était, lui, au show de Shrink, et ce n'est pas vrai du tout qu'ils ont vidé la place, dit-il. Il y a bien des spectateurs qui sont partis, oui, mais une minorité — «des mononcles».

Hier matin, une lettre m'arrive d'une dame, Francine Choinière, qui signe avec humour: «Une vieille de 45 ans». Elle abonde dans le même sens. «Ce que j'ai remarqué, ce sont des gens de 30-40 ans partir car ce n'est pas leur genre de musique (chose que je respecte) et j'ai vu des jeunes emballés par leur prestation.»

Une autre lectrice qui signe «une fan de musique», Élizabeth St-Martin, renchérit, parle d'une cinquantaine de personnes venues assister à un BON spectacle, et plante la journaliste.

Décidément, le groupe a ses adeptes!

Bon, je n'y étais pas, moi, à Shrink. Si j'ai écrit que le groupe avait vidé complètement la place, c'est que je tenais l'information du directeur artistique du festival, Daniel Tardif. Et son collègue organisateur, Réjean Daigle, me l'a répété jeudi soir.

La question est: le festival aurait-il gonflé ses chiffres... à la baisse?

# Musique et affaires: médium-saignant

COWANSVILLE



Anne Normand

Une affaire en or pour les commerçants, le Festival des musiciens de rue?

Ça dépend.

Une série d'appels téléphoniques logés hier auprès de cinq restaurants, et de courtes entrevues auprès de deux autres, révèlent là-dessus des opinions très partagées: ça va, en bref, de quasi la folie furieuse au calme plat.

«Une semaine, c'est en masse. On rushe comme des vrais fous!», lance au bout du fil Angèle Girard, employée chez Beigne Bec.

Mais au restaurant McDonald's de la rue Rivière, on chante un tout autre refrain. «On est en retrait par rapport au centre-ville, alors on n'est pas vraiment touché», y explique-t-on.

Le proprio du restaurant La Terrasse Sud, à deux pas de la scène du Café du Village, se frotte quant à lui les mains: entre 12 et 15% d'augmentation de son chiffre d'affaires pour cette seule semaine, estime Rock Gibson, qui a mis deux employés supplémentaires sur le plancher pour la durée du Festival. «Et chez nous, il y a beaucoup de touristes», dit-il.

Manon Dupont, à la Station des Patriotes, se fait beaucoup plus modeste. Le soir où France D'Amour a présenté son spectacle a été bon, ditelle, et «on ne peut pas se plaindre. Mais ce n'est pas la fin du monde», ajoute la dame, qui parle dans l'ensemble d'une «petite augmentation de peut-être 5% de sa clientèle.»

Au restaurant Mike's, on n'avance pas de chiffres. Mais les heures d'ouverture prolongées — entre minuit et deux heures — pour la durée du festival entraînent automatiquement une augmentation de la clientèle, mentionne Serge Larochelle, gérant corporatif.

## Sur le terrain

Et en fin d'après-midi jeudi, c'était loin d'être la foule devant le petit kiosque érigé à côté du Café de la Place où, pour la première fois, Marie Gaudet propose aux passants fromages fins et pains pita, vin blanc et vin rouge.

«Le début de semaine a été lent, mais comme dit le vieil adage: qui part en mouton finira en lion!», lance Mme Gaudet, optimiste. Mais elle attend la fin du festival pour décider si elle remettra ça l'an prochain.

À l'Auberge des Carrefours, où le Festival a retenu pendant deux semaines deux chambres pour y loger ses musiciens, on ne parle pas non plus d'une vache à lait.

«Ça n'a pas un impact majeur comme l'exposition agricole de Lac Brome, où c'est plus tangible», analyse le gérant, Benoit Ouellette. «C'est bon, mais ce n'est pas un événement majeur pour nous autres.»



Marie Gaudet propose aux passants fromages fins et pains pita, vin blanc et vin rouge.
*photo Michel St-Jean*

## SUR LA RUE

### Haro sur les gros becs poilus

☐ Avez-vous ça, vous, dans votre parenté des mononcles qui vous tombent sur les nerfs et des matantes qui donnent «des gros becs poilus»? Les jeunes musiciens du groupe franco-ontarien **En Bref**, eux, en ont... Et ils ont invité l'assistance, tard jeudi soir, à une véritable séance de défoulement. Fallait entendre le public scander avec eux dans la bonne humeur: «Wow, mémé, wow, j'en veux plus de tes pantoufles en phentex...»

### *Cool*, le joueur d'harmonica...

☐ Le musicien-chanteur Jim Zeller a démontré deux choses, en début de soirée jeudi. Un, il joue comme un démon de son instrument, l'harmonica (mais ça, ses fans le savaient déjà). Deux, il a vraiment très bon caractère et un sang-froid à toute épreuve... comme il l'a prouvé lorsque des étincelles ont jailli de la basse de son collègue Jean-Guy Boutin. Et hop!, on enchaîne avec une autre toune, le temps que ça s'arrange. Comme il dit: «The show must go on...»

### Pas pressés, les mecs

☐ Dix minutes avant l'heure prévue pour le spectacle de Kevin Parent, jeudi soir, l'organisateur Réjean Daigle téléphonait en catastrophe à un bar situé à cinq kilomètres de là. Oui, oui, ses musiciens y étaient assis, bien tranquilles. Opération rapatriement en quatrième vitesse. L'histoire ne dit pas si le show a réussi à débuter à l'heure, ce qui n'a vraiment pas toujours été le cas cette semaine à Cowansville.

### La ville de Bob Harrisson

☐ Rappelant à tous ses fans — les Yessir, comme il les appelle — que Cowansville était la ville de son bon chum Bob Harrisson, Jim Zeller a bien démontré qu'il s'y sentait comme chez lui... Lors d'un spectacle présenté à minuit et demi, vendredi, au Café du Village (rempli à craquer), il a lancé le party et réussi à faire danser son monde. Pas les enfants, ce qu'on voit quand même assez souvent au festival, mais les ados, les adultes... qui se sont retrempés notamment avec plaisir dans un bon vieux slow très, très sensuel de Jimmy Hendrix.

# JEAN-MARC PARENT

## LA TOURNÉE ÉTÉ 95

**NOUVEAU SPECTACLE ÉTÉ 95**

150 000 watts éclairage
30 000 watts de son

Présenté par :

Labatt Bleue

LA MAISON BLANCHE
Bar Bistro



**Le samedi 26 août 20 h**
**Aréna Léonard Grondin**
**(601 Léon-Harmel)**

**Billets en vente à partir d'aujourd'hui chez :**
**La Maison Blanche**
**Pharmacie Jean Couto**
**Disques et rubans**
**Sport expert**

**25$ taxes incluses**

*Au profit de*
CENTRE PREVENTION SUICIDE *de Granby*

**Information :**
**372-7325**

sports/experts | Les Galeries de Granby | PRODUCTIONS CLIOK | JEAN COUTU | DISQUES ET RUBANS INTERNATIONAL | Construction Serge Nadeau 378-6573

L130639

CINÉMA FLEUR DE LYS 5
MATINÉES SUR SEMAINE À PRIX RÉDUITS!
75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908
SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00$ ★ MATINÉES À 4.00$



LE PREMIER CHEVALIER
FIRST KNIGHT
TOUS LES JOURS:
1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30



MON AMI WILLY 2
LA GRANDE AVENTURE
EN VERSION FRANÇAISE
TOUS LES JOURS:
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15



TOUS LES JOURS:
1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00



STALLONE
JUDGE DREDD
TOUS LES JOURS:
4:35 - 9:35



BATMAN À JAMAIS
EN VERSION FRANÇAISE
TOUS LES JOURS:
2:05 - 7:05



APOLLO 13
EN VERSION FRANÇAISE
TOUS LES JOURS:
1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:40
L130877

DÈS LE 28 JUILLET: OPÉRATION DUMBO et ACCÈS: INTERDIT



photo Michel St-Jean




# Tourbeville

Je ne me croyais pas si terre-à-terre jusqu'à ce que je m'installe à Tourbeville.

Sourciller en regardant les gazons rongés par la jaunisse, ce n'était pas mon genre. Notre éditorialiste, addict du jardinage, soupirait d'aise devant l'ondée. J'en étais ahurie! Comment diable pouvait-on esquisser un sourire devant cet ennemi naturel des vacances réussies! À n'y rien comprendre...

J'osais même avouer mon ignorance en lisant un papier horticole. Le chroniqueur indiquait au détour, les clématites que tout le monde connaît et bla, bla... Je m'en suis moquée un peu, tout haut pour le regretter amèrement...

«Des clématites, personne connaît ça!», dis-je naïvement.

À ma grande surprise, ce commentaire ne m'a attiré aucune compassion de mon entourage, habituellement bien intentionné. Je passais pour une ignare! Mon orgueil en a pris un coup, ce jour-là...

Non mais vraiment, il y a tout un monde entre la pelouse verdoyante et le béton armé.

* * *

C'est donc en pure néophyte que je me suis installée à Tourbeville. Jaune vif, mon gazon avait quand même l'odieux de pousser à une vitesse déconcertante. Avant même de trouver le temps d'acheter une tondeuse, j'étais déjà devenue la honte du voisinage. Toujours à la recherche du chat, tapi dans l'herbe haute.

Pire, il fallait l'assemble (la tondeuse bien sûr). À côté de ça, installer une étagère IKEA, y'a rien là! 'A piece of cake!', comme diraient les Anglais.

À lire le mode d'emploi, manipuler le coupe-bordure relevait aussi de la haute voltige. Je devais supposément m'adonner à cette activité ennuyeuse vêtue de pantalons et de lunettes. Allons là, quand même!

Mon voisin, qui est pour moi LA référence dans tout ce qui concerne la vie à Tourbeville, manipule avec aisance son précieux allié en short et en bédaine. Je n'allais quand même pas étaler au vu et su du voisinage mes craintes vis-à-vis ce bidule étrange et susceptible de me faire payer cher quelques minutes d'inattention en moins de deux!

Après ça, ce n'est pas sans un 'croutche' au coeur, que j'ai creusé — avec de l'aide je l'admets — ma première plate-bande. Soyons honnête, j'avais beau peser de tout mon poids sur la pelle, elle s'enfonçait à peine. Mais y a pas de doute là-dessus, l'effort en valait la chandelle.

Les iris font des petits avec un curieux bonheur, les hémérocalles flattent mon orgueil. Elles ont fleuri la première année même si une jardinière accomplie m'avait prédit le contraire. Tiens donc!

Les campanules fleurissent allégrement. Elles m'épatent! Faut dire que je fais très bon public. Je les admire fidèlement, chaque jour.

Maman jardinière a eu quand même son sujet d'inquiétude. Des indésirables particulièrement voraces se sont mis à bouffer les feuilles tendres de mon Widgelia. Le pauvre devenait plus anémique chaque jour.

«Quelles sortes d'insectes?», m'interroge le plus sérieusement du monde la madame du centre jardin. «Est-ce qu'il ressemble à un petit point noir? Est-ce qu'il est gluant?», s'enquiert-elle, en pointant du doigt les illustrations des différentes bestioles.

Devant elle, l'apprentie jardinière que je suis devenait de plus en plus déprimée. Non mais... Tout ce qu'il faut savoir pour vivre heureux à Tourbeville!

**Chantal Vallée**

Achetez-vous un tracteur
WHITE
PRODUITS MÉCANIQUES
Pour 12 MOIS pour aussi peu que
120$ mois*




Informez-vous des rabais sur tous nos modèles
* Sujet à approbation de crédit. Acompte requis à l'achat.
ÉQUIPEMENTS Pontbriand
335 St-Valier, Granby 378-0046
L127397

## PANIER À SALADE

### Incendie mineur chez Techose

Des employés de la compagnie Techose à Saint-Césaire ont tenté en vain, pendant près de deux heures jeudi soir, de venir à bout d'un incendie qui s'est déclaré dans un mur du bâtiment. Ils ont finalement fait appel aux pompiers de Saint-Césaire. Les dommages sont évalués à près de 3000 $. La compagnie n'a pas eu à cesser ses opérations.

C'est une étincelle provoquée par une sableuse à métal qui aurait mis le feu à l'isolant vers 19h. La quinzaine de pompiers appelés sur les lieux vers 21h n'ont pris que quelques minutes pour éteindre le feu.

### Pont fermé

Le service de police de Saint-Césaire informe la population que le pont de la route 112, au-dessus de la rivière Yamaska, sera fermé à toute circulation pendant la fin de semaine.

Des travaux de pavage sont en cours depuis hier soir. Il se poursuivront jusqu'à lundi matin 7h.

# LA VENTE SOUS LA TENTE

## COWANSVILLE TOYOTA LE NUMÉRO 1




N'achetez pas sans comparer !

**65 VÉHICULES NEUFS**
**50 VÉHICULES USAGÉS**

**6.9%*** sur taux de location

# COWANSVILLE TOYOTA

**397, rue Rivière, Cowansville 263-8888**

* sur modèles Corolla, Camry, Tercel, 4Runner

L134551

## COMMENTAIRES



Valère Audy

# Figées dans leurs positions

Mme Viviane Schofield, présidente de la Commission scolaire des Cantons, pose une intéressante question concernant l'attitude de la Ville de Granby dans le dossier du transport scolaire quand elle lance: «Pourquoi nous demander d'être plus flexibles qu'eux?»

Mais poser cette question ne change pour le moment rien à la situation. Les parties ont des positions bien figées. Reste qu'à force d'en parler, d'appeler au bon sens, peut-être que, de l'intérieur ou de l'extérieur, surgiront des solutions ou, à tout le moins, des éléments de solutions.

Chose assurée, il y aura un coût à transporter des élèves à Saint-Hyacinthe, Cowansville, Sherbrooke, Saint-Césaire ou ailleurs si ceux-ci ne peuvent avoir accès aux équipements de loisirs de Granby. Un coût dû au fait que la Ville a décidé de fermer les portes de ses installations aux élèves des écoles de certaines municipalités afin d'exercer, sur leur dos, des pressions sur les élus de ces municipalités.

Ces coûts-là, les contribuables apprécieraient bien s'en passer. De même, quelle que soit l'ampleur des économies réalisables dans le cadre d'une réorganisation du transport impliquant la Ville et des Cantons, il faut regarder la question de près sous toutes ses coutures parce que ce sont toujours les mêmes contribuables qui paient. Des gens qui en ont marre et qui sont en droit d'attendre des élus des différents gouvernements qu'ils révisent toutes leurs opérations.

Dans le contexte économique et fiscal actuel, on n'a plus le droit de fermer les yeux sur ce qu'on pourrait économiser. Tarder à agir ou ne rien faire, c'est manquer de respect à l'endroit de celui qui paie, c'est le mépriser, c'est, comme administrateur, aller à l'encontre du mandat obtenu.

Bien sûr que les économies ne sont pas toutes réalisables à brève échéance. Dans le cas de la CS des Cantons, à cause de la durée de certains contrats, cela ne pourrait venir que dans quelques années. L'important n'est cependant pas de tout couper tout de suite et à l'aveuglette, mais bien d'examiner attentivement toutes les possibilités pour en arriver aux arrangements qui soient les plus économiques possibles tout en assurant la qualité de service de transport requis aux élèves de la CS des Cantons.

Dommage que cette question ne puisse être abordée plus froidement par les intéressés, que les rapports de l'une et l'autre des parties souffrent de la stratégie de la Ville concernant l'utilisation de ses équipements de loisirs. Mais cette dernière affaire (celle des équipements de loisirs) est elle aussi bien dommage. Car la qualité d'une administration n'est pas affaire de coût et gros sous seulement. C'est aussi une affaire de service et d'ouverture d'esprit.

Soyons clair. La Ville de Granby est justifiée de demander aux municipalités des alentours de payer leur juste part pour l'utilisation de ses équipements et services de loisirs. Autrement, tout le monde continuera de s'en aller en dehors pour fuir le coût des services obtenus tout en venant chercher à prix réduit ce qui fera leur affaire. Mais est-ce que la Ville n'a pas des devoirs à remplir à l'endroit des services publics que sont la CS, le Cégep, le CLSC, le CHG, les centres d'accueils, etc.? Faut-il dans ces cas tout calculer au compte-gouttes?

Mme Schofield n'a pas tort de s'interroger concernant l'attitude de la Ville alors que celle-ci est pour sa part justifiée de jeter un oeil sur le transport scolaire pour voir si on ne pourrait pas offrir aux citoyens et aux élèves un bon service à meilleur coût. C'est pour ça que, plus tôt cette semaine, nous lancions un appel au bon sens des parties. Un appel qui reste de mise et qu'il serait intéressant de voir le milieu endosser.


**La Voix de l'Est**

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

**Pierre Gobeil** *président et éditeur*
**Dany Doucet** *directeur de l'information*
**Valère Audy** *éditorialiste*
**Yvon Gauvin** *directeur, finances et administration*
**Sylvain Denault** *directeur de la publicité*
**Jean-Nil Laplante** *directeur du tirage*





## LES LECTEURS

# Une hausse du salaire minimum dure à avaler

Ces neuf dernières années, les entreprises québécoises ont encaissé à tous les ans sans exception une hausse du salaire minimum et ce, peu importe le contexte économique. Ces hausses ont été limitées la plupart du temps aux taux d'inflation. Cette fois, en décrétant une augmentation du salaire minimum de 7,5 % (8,5 % dans le cas des travailleurs à pourboire) à compter du 1er octobre, le gouvernement nous démontre clairement qu'il a perdu tout sens de la réalité.

En effet, comment justifier une telle hausse lorsque l'augmentation moyenne des prix à la consommation frôle à peine 1 % depuis 12 mois? Comment faire avaler cette mesure aux entreprises du Québec, elles qui doivent composer depuis des années avec l'appétit vorace de l'État?

Comme tous les exploitants d'entreprise au Québec, les restaurateurs ont vu leurs charges administratives et fiscales augmenter de façon spectaculaire ces dernières années. Les taxes sur la masse salariale ont été particulièrement visées. Il s'agit là des innombrables cotisations des employeurs au Fonds des services de santé, à l'assurance-chômage, à la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST), à la Régie des rentes du Québec ainsi qu'à la Commission des normes du travail. À titre d'exemple, depuis les cinq dernières années, le taux de cotisation des restaurateurs à la CSST a grimpé de 78 %.

Actuellement, sur chaque tranche de 100 $ versée en salaire, les restaurateurs doivent donc remettre 12,57 $ en contributions de toutes sortes.

En tenant compte de ces contributions, la hausse 0,45 $/h du salaire minimum à compter du premier octobre, équivaut plutôt pour les restaurateurs à une augmentation de 0,50 $/h; majorant ainsi d'environ 1000 $ par employé par année leurs charges salariales. Pour un restaurant de moyenne dimension cela peut facilement représenter entre 15 000 $ et 20 000 $ de frais supplémentaires annuellement.

Dans le contexte économique actuel, peu d'entreprises de restauration seront capables d'absorber une telle croissance de leurs dépenses. Celles qui tenteront de refiler l'addition aux consommateurs courent pour leur part, un risque énorme vu le niveau très élevé de concurrence dans le secteur de la restauration au Québec.

En effet, en 1994, les ventes totales des restaurants du Québec ont rejoint le même niveau atteint en 1989, soit 4,7 milliards de dollars. Bonne nouvelle direz-vous? Détrompez-vous car on comptait en 1989, au Québec, 2135 restaurants de moins qu'aujourd'hui, soit 14 050 contre 16 185. Résultat :le chiffre d'affaires moyen par restaurant a fondu depuis de 44 000 $.

Devant ce constat percutant, comment voulez-vous accueillir sans broncher une pareille hausse du salaire minimum au Québec? Comment certains économistes peuvent-ils encore prétendre qu'elle constituera peu de risque pour l'emploi et la compétitivité?

Une chose est sûre, la montée fulgurante du salaire minimum jumelée à l'augmentation des taxes sur la masse salariale contribueront à accentuer la précarité des emplois dans l'industrie de la restauration québécoise, tout particulièrement pour les jeunes et à encourager le «travail au noir».

C'est dommage, puisque, malgré tout, l'industrie de la restauration au Québec a contribué à donner de l'emploi à près de 150 000 personnes en 1994, ce qui représente environ 5 % de la main-d'oeuvre totale du Québec, soit presque autant que l'ensemble des industries du secteur primaire (agriculture, forêts, mines et pêche).

**Guy Poucant, président**
**Ass. des restaurateurs du Québec**

# Qu'il repose en paix!

Messieurs les conseillers
de la Ville de Granby,

Que se passe-t-il avec vous tous? La nouvelle mode est-elle à la «Boivin-manie»?

Je n'ai rien contre Horace Boivin. Il a fait son devoir dans le temps. Comme Paul-O. Trépanier a fait le sien dans son temps. Il a reçu tous les honneurs (...) Maintenant, qu'on le laisse reposer en paix.

De là à lui ériger une statue de bronze, un instant. Vous auriez été mieux de sonder l'opinion publique. Je doute fort que cela ait passé.

Que ceux qui veulent la statue contribuent de leurs frais. Je n'ai rien contre. Que la Ville s'engage à payer 10 000 $ et plus aux frais des contribuables, je refuse. Car avec la récession, il y a d'autres priorités plus urgentes que celle-là.

En espérant que vous n'allez pas imiter l'ancien conseil qui nous a coûté des milliers de dollars pour avoir une petite lueur sur le lac Boivin qui, déjà, a coûté plus de 20 000 $ en réparations pour avoir, au plus, trois mois de lueur sur le lac. La Ville n'a pas les moyens de gaspiller pour une statue qui ne rapportera rien, sauf un paquet de taxes (...) aux contribuables. Le ridicule ne tue pas.

Avec tout le respect que j'avais pour lui.

**Jeannine Châtelain, Granby**

Point de vue

# De Raël à Jojo

Raël n'a plus besoin de présentation. Ce Français d'origine dont le véritable nom est Claude Vorilhon, fait en effet beaucoup jaser de lui en Estrie depuis que son mouvement s'est installé à Maricourt. Il faudrait, semble-t-il, parler plutôt d'une église, puisque les Raëliens forment maintenant une religion officielle aux yeux du fisc et qu'ils comptent même sur un clergé d'une vingtaine d'évêques.

Oui, des «évêques». L'emploi même de ce terme en aurait scandalisé plusieurs il y a quelques décennies. Notre société très pieuse d'alors n'aurait probablement pas toléré que l'on emprunte ainsi un titre réservé à ses prélats hautement respectés. En tout cas, pas pour désigner des personnes dont la vocation est de faciliter le contact avec des extra-terrestres qui sont censés être nos créateurs, les Elohim.

Avec de tels fondements, le mouvement raëlien se trouve évidemment en pleine contradiction avec ce que des générations de Québécois ont eu comme enseignement religieux. Pourtant, c'est ici que Raël a établi son site le plus important. C'est ici qu'il a recruté des milliers de disciples. Et c'est encore d'ici, le Québec, que proviennent bon nombre de ses évêques.

Il ne faut peut-être pas s'en étonner. N'est-ce pas ici, également, que l'astrologue Jojo Savard connaît un énorme succès en offrant littéralement des «miracles» grâce à la «visualisation créatrice» et à ses médiums du téléphone payant?

Bien sûr, il est fort possible que les disciples de Raël aient peu d'affinités avec la clientèle de Jojo. La distinguée astrologue s'adonne surtout à réconforter les âmes esseulées. Tandis que les disciples de Raël semblent déjà avoir tout trouvé pour mettre du piquant dans leurs relations humaines en partageant la «méditation sensuelle». Mais, tout de même, le lien existe. Même sous des formes insolites, c'est toujours de quête spirituelle qu'il s'agit.

Au moins 1000 mouvements aux prétentions religieuses ou mystiques ont émergé au Québec au cours des derniers dix ans. Certains sont désormais célèbres, comme l'Ordre du temple solaire et la Cité écologique de l'Ère du Verseau. Le phénomène ne nous est pas unique, d'accord. Mais pour une population de taille relativement modeste, il est trop fort et vigoureux pour ne pas signifier quelque chose.

Risquons une explication : le vide.

Le vide créé par le déclin soudain et brutal du culte catholique dans notre société. À l'échelle de notre histoire, le changement a été extrêmement rapide, presque un bouleversement. C'est peut-être ce qui a fait du Québec une terre fertile pour toutes les sortes de prophètes, de Raël à Jojo.

**Roch Bilodeau, La Tribune**


MELCAN
PORTES ET FENÊTRES

MINI

Mini-prix
Maximum de qualité

PRIX À TOUT CASSER !

Votre maison a subi des dommages lors de la tempête du 18 juillet ?

Contactez-nous pour l'évaluation et l'exécution des travaux à effectuer...



TRAVAUX GARANTIS
Taux de satisfaction de 99 % de nos clients.

86, rue Court (angle av. du Parc), Granby 777-3778

L130587



obtenez GRATUITEMENT un système d'alarme et un coupe-circuit
Valeur de 399 $ durant la vente sans cravate du 17 au 28 juillet 1995

LE PLUS GRAND INVENTAIRE GM EN ESTRIE !

C'EST TOUJOURS UN ÉVÉNEMENT,

OBTENEZ LES MEILLEURES AUBAINES DURANT LA VENTE SANS CRAVATE !



Firefly (stock no 5649)
209$/mois *
AUCUN COMPTANT
Transport inclus 5 en inventaire



GRAN AM (stock no 5511)
289$/mois **
30 en inventaire



GRAND PRIX (stock no 5318)
319$/mois **
16 en inventaire



REGAL (stock no 5540)
10 en inventaire
339$/mois **



TRANS SPORT (stock no 5745)
269$/mois **
21 en inventaire

Le Trianon GRANBY AUTO
922 Principale
Granby 378-9063

* Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec 72 000 km. Valeur résiduel garantie. Dépôt remboursable de 300 $. Préparation et transport inclus. Taxes en sus.

** Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 000 $ Grand Am, 2 216 $ Grand Prix, 2 532 $ Regal et 2 189 $ Trans Sport. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable exigé de 350 $ Grand Am, 375 $ Grand Prix, 400 $ Regal et 325 $ Trans Sport. Frais de 5 ¢ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Taxes en sus.

L130575

## À NE PAS Répéter

Infatigable collectionneur d'objets de guerre, **Martin Malette** est en train, mine de rien, de se monter une autre collection: celle des vieux disques 33 tours. Il semble pourtant bien jeune pour autant de nostalgie...

●

Prompt rétablissement à **Michel Paquette** qui se remet actuellement de deux sérieuses interventions chirurgicales...

●

Il y a des poids lourds du monde politique et économique qui fréquentent le **Royal Bromont.** Il y a quelques jours, on y a vu le ministre fédéral des Finances **Paul Martin** évoluant avec **Bob Rae,** ex-premier ministre de l'Ontario, **Laurent Beaudoin,** président de Bombardier, et Marcel Savard, de la Caisse de dépôt et de placement du Québec. Impossible de savoir le score de chacun de ces messieurs, mais il parait que **Bob Rae** a réussi à arracher «quelques piastres» à **Laurent Beaudoin,** ce qu'il aura évidemment du mal à cacher au ministre des Finances quand viendra le temps de payer l'impôt... à moins que M. **Martin** ait tout de suite prélevé sa part. Mais allez donc savoir!

●

**Robert Duval,** directeur général de la Ville de Granby, souffre d'une peine d'amour due à la vente de son auto sport. Peut-être qu'un jour une autre saura combler ce vide...

●

Aimez-vous les histoires de pêche, les vraies avec des poissons gros comme ça... plus gros que ça encore? Eh bien, il s'en est vécu une au barrage Choinière, en fin de semaine dernière, avec **Dominique Dion,** de CHEF-Radio, et **Gilles Gagnon et Patrick Tétreault,** de la Boucherie du Roi. **Dominique y** a soudainement vu sa ligne plier et le moulinet se vider dans un sifflement exceptionnel... Il était sûr d'avoir quelque chose de gros, de très gros pour ce plan d'eau, du genre du monstre du Loch Ness... jusqu'à ce qu'on réalise, en relevant le moteur, que le fil de sa ligne était revenu pour s'enrouler autour de l'hélice... Quelle déception pour **Dominique** qui venait de connaître de fortes émotions! **Gilles Gagnon** était quant à lui parti avec une canne à pêche dont le moulinet n'avait pas de manivelle... Comme ça mordait beaucoup, de trop petits poissons qu'il remettait à l'eau, il n'en finissait pas de rembobiner et débobiner avec une vis faute de manivelle... Il est donc revenu avec de belles ampoules... Mais ils ont tous bien ri et, depuis, c'est une vraie histoire de pêche qu'ils ont à raconter...

●

L'animateur de mascotte, **Serge Rainville** récemment était en ville. Il a fait revivre l'ours polaire des fêtes d'hiver de Montréal. Il a d'ailleurs compris pourquoi les ours à poil blanc et long ne se tiennent pas sur la rue Principale en plein été...

## BONNE FÊTE

Aujourd'hui
Joyeux anniversaire à **Lily Turcotte**; **Yvon Galipeau**; **Yvon Lacroix** et **Antoinette Brodeur**.
Félicitations à **Adeline Lalonde et Bermond Dion**, qui célèbrent leur 45e anniversaire de mariage.
Félicitations à **Francine Lapierre et Gérard Gaucher**, qui célèbrent leur 45e anniversaire de mariage.
Dimanche
Joyeux anniversaire à **Doris Quirion**, de Saint-Paul-d'Abbotsford; **François Bonneau**, de Roxton-Falls; **Tristan Rivard**; **Sylvie Racine**, de Sainte-Prudentienne; **Guy Desmarais**; **Annette Bachand** et **Marie-Paule Laguë-Trudel**, de Cowansville.
Félicitations à **Dorice Daigle et Réjean Martin**, qui célèbrent leur 40e anniversaire de mariage.
(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille, entre 8 h 30 et 11 h 30, au 375-6850.)

## AGENDA

### Aujourd'hui

Soirée de danse sociale avec orchestre organisée par le **Club d'Âge d'Or de Saint-Grégoire-le-Grand**, à 20h, au Centre des aînés de Mont-Saint-Grégoire, 45 avenue de la Montagne. Prix de présence et goûter.

Soirée de danse organisée par le **club Amitiés Nouvelles de la Haute-Yamaska**, à 20h30, au 172, rue Court. Jeans acceptés. Crudités et café en soirée. Inf.: 372-7862.

Soirée de danse organisée par le **Club d'Âge d'Or de Farnham**, à 20h, à la Salle du 3e âge, au 421 rue Hôtel-de-Ville. Orchestre: Gaston et Réal. Goûter et Prix de présence. Inf.: 293-6867.

Soirée «le Fun» sans alcool organisée par **Au Rendez-vous des âges**, tous les samedis à 20h, au soussol de l'église Saint-Benoit, au 170, rue Saint-Antoine Nord. Animation, tirages et buffet. Entrée: 6 $. Inf.: 776-1686.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or de Granby**, tous les samedis à 20h, au 95, boul. Leclerc Est. Orchestre: Les Delta. Goûter en fin de soirée.

Danse sociale au **Club d'Âge d'Or Princesse**, tous les samedis à 20h. Musique: Welly Lepage. Goûter en fin de soirée.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

«On soupe, on sort» au **Club Souper amical du Resto Pouce** tous les samedis. Le souper, pour les 30-45 ans, est suivi d'une sortie. Inf.: 378-4348 ou 375-8411.

Réunion des **Narcotiques anonymes**, tous les samedis à 10h30, à l'église Saint-Benoit.

### À venir

Retraite charismatique sur le thème «Venez à moi vous tous qui peinez» en compagnie du père Roger Paulin à la **Maison de ressourcement spirituel des Trinitaires de Granby**, à compter d'aujourd'hui jusqu'au 28 juillet. Inf.: 372-5125.

Journée au Vieux-Port de Montréal organisée par le **Club souper amical de Granby**. Départ à 9h. Pour covoiturage appeler Dominique au 375-8411 ou André au 777-3991.

Déjeuner pour personnes seules, tous les dimanches dès 9h30, à l'**Auberge de Marieville**, au 217, rue Chambly. Inf.: 460-0030, 446-1706 ou 469-5285.

Parties de cartes organisées par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame, salle 3.

Rencontre avec chants et enseignement biblique à l'**Église Salut et Délivrance**, tous les dimanches à 10h15, au 52-A, rue Centre à Granby.

Réunion du groupe **Al-Anon**, tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, 252, rue Principale, local 3. Inf.: 777-1221.

Réunion des **Narcotiques anonymes**, tous les dimanches à 20h, à l'église Sainte-famille.

## AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

Samedi

■ Minuit - 6 h: *Bonjour la nuit*, avec **Alain Roberge**.

6 h - 8 h: *Info samedi*, avec **Benoit Scott**.

■ 8 h - 9 h: *La Petite Histoire, en rappel*, avec **Gilles Dion**. Sujet: Mgr Louis Langevin.

■ 9 h - 10 h: *Chronique horticole*, avec **Guy Robert**.

■ 10 h - 11 h: *Le Comptoir d'aubaines*, avec **Benoit Scott**.

■ 11 h - midi: *À l'écoute*, avec **Janine Vanden**.

■ midi - 15 h: *Week-end rock'n roll*, avec **Gaétan Bacon**.

■ 15 h - 17 h: *Week-end rétro*, avec **Guy Aubry**.

■ 17 h - 18 h 50: *La Musique de notre monde*

■18 h 50 - 22 h: *Le Baseball des Expos*, les Expos contre les Pirates, à Pittsburgh.

■ 22 h - 23 h: *Jamais seul*, avec **Yolande Vigeant**.

■ 23 h - minuit: *La Racine de vie*, avec **Marc Goyer et Myriam Villiard**.

Dimanche

■ Minuit - 6 h: *Bonjour la nuit*, avec **Alain Roberge**.

6 h - 8 h: *Le Décompte francophone*, avec **Gilles Baron**

■ 8 h - midi: *En Randonnée*, avec **Armand et Johanne**

■ midi - 13 h 20: *Week-end rock'n roll*, avec **Gaétan Bacon**.

■13 h 20 - 16 h: *Le Baseball des Expos*, les Expos contre les Pirates, à Pittsburgh.

■ 16 h - 17 h: *Week-end rétro*, avec **Guy Aubry**.

■ 17 h - 21 h: *La Chanson de votre monde.*

■ 21 h - 23 h: *Jamais seul*, avec **Yolande Vigeant**.

■ 23 h - minuit: *La Racine de vie*, avec **Marc Goyer et Myriam Villiard**.

## Un autre conflit en vue au Casino

MONTRÉAL
Presse canadienne

Un autre conflit pointe à l'horizon au Casino de Montréal, un différend qui pourrait opposer cette fois Loto-Québec et la Guilde des musiciens.

Depuis deux ans, la Guilde tente de conclure une entente avec l'employeur concernant les musiciens dont les services sont retenus par le Casino. La Guilde estime qu'il lui appartient de déterminer les conditions s'appliquant aux permis de travail des musiciens non-membres embauchés au Casino et de gérer leurs contributions à la caisse de retraite des musiciens, a fait savoir l'organisme dans un communiqué.

Selon la Guilde, Loto-Québec prétend qu'elle n'a d'obligation envers elle que lorsqu'elle embauche un musicien membre du syndicat.

Le litige traîne depuis octobre 1993. L'intervention d'un médiateur n'a pas permis de dénouer l'impasse.

Par ailleurs, les représentants du Casino de Montréal et ceux des employés CSN ont convenu de former un sous-comité qui étudiera la possibilité d'instaurer l'horaire de travail s'échelonnant sur quatre jours. Entre-temps, les demandes syndicales concernant la santé et la sécurité au travail sont toujours débattues.

La CSN, dont les 1300 employés sont en lockout depuis le 29 juin, a tenu une manifestation jeudi dans le Vieux-Montréal.


SILENCIEUX GRANBY INC. 378-6306
CARLINE
17, rue St-Jude
Granby
Claude Poirier
et
Pierre Choquette,
propriétaires
☑ Silencieux garantis tant que vous êtes propriétaire
☑ Freins et amortisseurs (nord-américains et importés)
☑ Inspection gratuite - Meilleurs prix garantis
L125972

Auto-Air
529, rue Principale, Granby
777-3677
Patrick Thibeault, technicien
Air climatisé et chaufferette d'automobiles
Spécialités :
• Américaines et importées
• Installation et réparation
• Vérification complète
• Remplissage garanti
• Récupération de fréon
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi de 8 h à 17 h
Sur rendez-vous de 17 h à 21 h
Samedi de 8 h à 12 h
sur rendez-vous
ESTIMATION GRATUITE
L20621

EN RANDONNÉE
avec Armand et Johanne
Dimanche de 8 h à midi
CHEF AM 1450
La radio qui parle des Granbyens
L114030

## Tirage à BMP

COWANSVILLE — La Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville organise un tirage (qui aura lieu dans six semaines) pour amasser des fonds qui contribueront à l'amélioration et au maintien des services offerts. En achetant un billet de 5$ (50$ le livret de 11 billets), on court la chance de remporter un véhicule de 25 000$ de son choix (taxes et transport inclus), parmi l'un des cinq concessionnaires suivants: Automobile Rocheleau, Bessette Automobile, Cowansville Toyota, Deragon Auto Cité, Honda Auto Cité. Les billets sont disponibles à plusieurs endroits dans la région, notamment dans les banques, caisses populaires et chez les cinq concessionnaires mentionnés plus haut.

## L'eau de Bedford

BEDFORD — La Ville de Bedford désire aviser les utilisateurs reliés à son réseau d'aqueduc que l'eau produite par l'usine de filtration de la Ville doit être bouillie pendant au moins 5 minutes avant d'être consommé.








PETITS BAUX
229$* par mois

**Bail de location à petit prix**

**Sautez vite sur les petits baux de location de 229 $ par mois offerts pour les Golf 95.**

* La mensualité ne s'applique qu'au modèle neuf Golf CL, 2 portes, groupe d'options GPA 1995, pour une location de 48 mois. D'autres termes sont aussi offerts. Un versement initial de 750$ ou échange équivalent et un dépôt de 300$ sont requis au moment de la transaction. Limite de 80 000 kilomètres. Frais de 0,10$ le kilomètre additionnel.

**OU PETITS TAUX 3,9%****

**Les Golf sont prêtes à partir au petit taux de financement de 3,9% sur 24 mois. Galopez vite chez votre concessionnaire Volkswagen avant qu'il ne soit trop tard!**

** Le taux de financement de 3,9% pour 24 mois s'applique uniquement aux modèles Golf et Jetta neufs et non enregistrés en stock chez le concessionnaire. Sous réserve de l'approbation du crédit. Ex.: pour un prêt de 15 000$ à 3,9%, les mensualités s'élèvent à 650,71$. Le coût de l'emprunt est de 617,04$. Total à rembourser: 15 617,04$. Financement maximum de 15 000$ pour la Golf et de 20 000$ pour la Jetta.
Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre. Le transport est inclus. Ces offres sont valides à partir du 15 juin et pour une période limitée. Frais d'immatriculation, assurance, préparation et taxes en sus. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Le modèle offert peut différer du modèle illustré.

**Granby Volkswagen**
**Automobiles Gran-Mont**

1133 Principale, Granby
372-4763

L134771

# Le PQ vend la souveraineté avec du théâtre futuriste

**Martin Landreville**
GRANBY

Le Parti québécois a trouvé une façon bien particulière d'inviter les aînés de la région à se mouiller le pied dans la «marmite» de la souveraineté.

Une pièce de théâtre futuriste, jouée par cinq étudiantes comédiennes, sera présentée dans différentes résidences pour personnes âgées de la région. L'idée qu'elle fasse le tour des écoles secondaires et des cégeps de la région l'automne prochain n'a pas été écartée.

Le thème principal repose essentiellement sur la survie de la langue française en Amérique en l'an 3012. La première représentation aura lieu à 14h30, lundi, à la Villa bonheur à Granby.

Cette idée aurait été lancée le printemps dernier par François Tétrault, un homme d'affaires de Granby aux allégeances souverainistes bien connues.

Le comité exécutif du Parti québécois dans la comté de Shefford, dont Thérèse Bonin est la présidente, a été emballé par le projet.

«On a trouvé que c'était une façon très originale et qui sort de l'ordinaire, dit-elle, pour aller parler aux gens. Le monde est un peu tanné d'entendre des discours de politiciens.»

Après les 40 minutes que durera la pièce, intitulée *Le trésor oublié*, suivra une discussion sur la souveraineté du Québec. L'audience sera invitée à poser des questions, à faire part de ses inquiétudes et à donner sa position sur le sujet.

«Deux membres du comité d'action politique montreront sur scène, au début, pour introduire la pièce, dit Thérèse Bonin. À la fin, c'est aussi eux qui vont débuter la discussion avec les spectateurs.»

### Gracieuseté des étudiantes

Le texte de la pièce de théâtre avait été écrit en vue d'un concours par Daniel Vigneault, étudiant au Conservatoire Lasalle. Il a été légèrement modifié afin de pouvoir être joué sur scène.

Mélissa Dion, Annie Patenaude, Nadia Graviet, Marie-Pierre Nadeau et Karina Murray joueront la pièce bénévolement.

«On est cinq filles qui s'en vont en théâtre, dit Mélissa Bonin, une des comédiennes de la pièce. C'est super comme expérience pour nous autres».

# Rapport critique sur les méthodes du SCRS

**Jim Bronskill**
OTTAWA
Presse canadienne

L'organisme de surveillance de l'agence nationale du renseignement a émis des doutes sur la façon dont le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) traite les sources confidentielles d'institutions telles que les écoles, les églises, les partis politiques, les médias et les syndicats.

Un rapport de l'inspecteur général du SCRS montre que les enquêteurs de ce service savaient qu'ils doivent se montrer prudents dans leur façon de traiter ces sources. Toutefois, ils ne semblaient pas réaliser pleinement le risque que pose pour les libertés civiques l'utilisation de ces sources dans le but d'obtenir de l'information au sujet d'éventuelles menaces à la sécurité nationale.

«L'efficacité semblait être leur premier souci», affirme dans son rapport l'inspecteur général David Peel, chargé de surveiller le SCRS pour le compte du gouvernement.

Le document a été déposé auprès du Solliciteur général Herb Gray, en avril.

La Presse Canadienne a obtenu une version largement épurée de ce document top secret.

La rédaction du rapport a été rendue nécessaire l'an dernier, après qu'il fut révélé qu'un membre du Heritage Front, un groupe prônant la suprématie de la race blanche, avait fourni des renseignements au SCRS.

Un autre organisme de surveillance du SCRS, le Comité de révision du renseignement de sécurité, a indiqué dans son rapport automnal sur l'affaire du Heritage Front que la politique du SCRS relative aux sources confidentielles, à l'usage de ses officiers, était «sérieusement déficiente».

M. Peel et son équipe ont interrogé les agents du SCRS qui avaient traité les sources dites humaines. Ils se sont également entretenus avec d'autres membres du personnel de l'agence nationale sur la façon dont les sources sont traitées sur le terrain.



Nicole Saint-Jacques et Frank Lenk élèvent une quarantaine d'oies, une quinzaine d'agneaux, ont aménagé un verger et un petit potager, font pousser des fines herbes, du cassis, des groseilles, des framboises, des fraises... *photo Richard Chagnon*

# Quelques arpents de gastronomie

**Isabelle Ducas**
SAINT-JOACHIM-DE-SHEFFORD

Dans le rang 1, à Saint-Joachim, il faut entrer dans un petit chemin étroit qui s'ouvre sous les arbres pour parvenir À l'orée du bois, la table champêtre où Nicole Saint-Jacques et Frank Lenk reçoivent leurs convives pour un repas succulent et plantureux.

À l'accueil, ils sont secondés par leur chien Bocuse, un gros bouvier des Flandres curieux et affectueux.

Leur maison de bois, dont tout le rez-de-chaussée est à aire ouverte, a été construite à partir de la structure d'une ancienne grange, expropriée à Sainte-Julie et déménagée en pièces détachées à Saint-Joachim, dans ce qui était à l'époque un champ, à l'orée du bois... Il ne reste que les planchers à terminer.

Le couple Saint-Jacques-Lenk en a fait un lieu agréable, mélange d'ancien et de moderne, décoré d'antiquités et de souvenirs, avec une salle à manger assez vaste pour recevoir 20 personnes. Un piano à queue offre ses touches aux visiteurs musiciens ainsi qu'aux artistes qu'invitent parfois les convives.

Sur leur terre de 110 arpents, ils élèvent une quarantaine d'oies, une quinzaine d'agneaux, ont aménagé un verger et un petit potager, font pousser des fines herbes, du cassis, des groseilles, des framboises, des fraises...

### La vie à la campagne

Il y a dix ans que ces Montréalais ont décidé de venir s'établir dans la campagne de Saint-Joachim. M. Lenk, un Allemand arrivé au Québec en 1962, ancien directeur de la photographie au cinéma, s'est recyclé dans la cuisine et est fraîchement diplômé de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie de Montréal. Pour le plus grand plaisir de notre estomac d'ailleurs!

Mme Saint-Jacques travaille toujours à l'occasion dans le domaine des communications, mais se consacre plutôt à la tâche d'hôtesse pour les groupes qui viennent prendre le repas.

À l'orée du bois en est à sa septième année d'existence. La table champêtre est membre du réseau des Agricotours, du réseau agrotouristique de l'Estrie ainsi que de la corporation de La cuisine régionale au Québec.

Le repas que nous a proposé M. Lenk, secondé de Mme Saint-Jacques, s'est ouvert avec les «savouries»: galettes au fromage bleu et pailles au cheddar, mousseline de foie d'oie au porto sur des biscottes, tomates miniatures et champignons garnis.

On nous a ensuite servi une crème d'asperges rehaussée d'un soupçon de crème sûre. Puis, des feuilles de vignes (des vignes de L'orée du bois) farcies à l'agneau, avec velouté de citron.

### L'épinette est servie!

Comme trou normand, pour faire de la place à la suite du repas, Frank Lenk a inventé un sorbet à l'épinette et à l'eau de vie. C'est frais, rafraîchissant; même la petite pousse d'épinette qui décore le sorbet est à manger.

Le plat de résistance choisi par M. Lenk était la daube d'oie rôtie, une viande que certains trouvent un peu coriace, accompagnée de pommes de terre au gratin et de chou rouge braisé. On sert aussi parfois de l'agneau, du lapin ou du poulet à la table champêtre, selon la demande des visiteurs.

La salade panachée a suivi, accompagnée d'un plateau de trois fromages: chèvre, double crème et tome des montagnes. Le tout est servi avec du pain maison, des chutneys et des gelées.

Le dessert est un gâteau viennois typiquement allemand, aux noix et à la crème, qui s'appelle Haselnusstorte. Après le café ou le thé, on a également droit à une truffe au cognac pour couronner le tout.

À l'orée du bois
618, rang 1 ouest
Saint-Joachim-de-Shefford
(514) 539-1455
Prix du repas: entre 35$ et 37,50$
Groupes de huit à 20 personnes



# Manger à la ferme

# Cours toujours mon lapin, on te mangera bien...

*La Voix de l'Est* publie aujourd'hui les deux premiers d'une série d'articles sur les repas à la ferme dans la région de Granby, qui se poursuivra jusqu'à la fin de l'été. Nous visiterons les fermes qui sont regroupés au sein de la Fédération des Agricotours sous l'appellation tables champêtres. Ces tables reçoivent un groupe à la fois, constitué de six à 20 convives, sur réservation seulement. Elles proposent des repas de plus de six services, conçus à partir de leur production et de leur élevage. Les convives doivent apporter leur vin.

SAINT-VALÉRIEN



Isabelle Ducas

Les bébés lapins étaient tellement mignons, personne n'a pu résister à l'envie de les prendre et de les caresser.

«Attention, nous a mis en garde notre hôte, Pierre Pilon. Il y a certaines personnes qui ne sont pas capables d'en manger après les avoir vus...»

Coeurs sensibles, s'abstenir. Il serait dommage que vous leviez le nez sur votre assiette en pensant aux mignonnes petites bêtes lorsque vous irez prendre un repas champêtre à La Rabouillère, la ferme cunicole de M. Pilon dans le rang de l'Égypte à Saint-Valérien.

La Rabouillère, tout d'abord, est un mot de vieux Français qui désigne «un petit terrier à fleur de terre et à une seule entrée, spécialement creusé par la lapine pour y mettre bas» (Larousse).

Les lapins sont l'attraction principale de la ferme de M. Pilon, dans leurs clapiers (il y en a 5000!) et dans votre assiette, mais ils sont loin d'être la seule. Le propriétaire des lieux, médecin vétérinaire, élève plusieurs espèces de bêtes, pour les vendre, les servir à sa table ou simplement comme attraction.

Parce qu'en plus d'être une table champêtre du circuit de la Fédération des Agricotours, La Rabouillère offre des visites à la ferme, au cours desquelles le propriétaire vous explique les particularités de chacune des espèces.

## La ménagerie

En compagnie de la chienne Blondie, la visite commence à l'enclos des chèvres, nubiennes et angoras, qui accourent à la rencontre des visiteurs, curieuses et avides d'attention. Dans d'autres pâturages, des chevaux Quarter Horse, des poneys et des ânes vous regardent de leurs grands yeux. Plus loin, des vaches rousses et chevelues, originaires des hautes terres d'Écosse, broutent tranquillement et lèvent vers vous d'un air blasé leur museau aplati.

Derrière la grange, ce sont des lamas qui viennent vers vous, avançant leur long cou par-dessus la clôture pour mieux sentir les intrus.

Dans un petit étang, des oies et des canards pataugent. La basse-cour recèle une cinquantaine d'espèces d'oiseaux: poules, faisans, pigeons, dindes, paons,... Et si elles n'aiment pas votre allure, les pintades se manifesteront par un bruyant concert.

Il faut également faire le tour des jardins, parce que les fleurs vivaces qui poussent sur la ferme se retrouvent également dans votre assiette, pour décorer les mets ou en rehausser la saveur. Des hémérocalles sucrées, des capucines poivrées, au léger goût d'oignon... quel délice pour les papilles et pour les yeux!

## Un menu gargantuesque

Pierre Pilon, un hôte sympathique et d'une gentillesse exquise, reçoit des convives depuis trois ans à sa table champêtre, où il concocte des recettes qu'il a mises au point en cuisinant avec des amis.

Un menu type, à La Rabouillère, commence par le punch de bienvenue et l'assiette de canapés (pâté de foie de lapin, purée d'avocat et fromage aux agrumes), que l'on grignote tranquillement sur le bord de la piscine en observant les hirondelles. Les mouches? Un peu tannantes, mais on est bien sur une ferme, non?...

Puis, on passe à la salle à manger, installée dans une annexe de la vieille maison, qui a conservé son style campagnard. La table est joliment mise. Dans les assiettes nous attend la terrine de pintadeau au rhum et aux avelines, accompagnée de compote d'oignons au vin rouge.

La suite: velouté de tomates et basilic, sorbet aux fraises servi dans une fleur d'hémérocalle (exquis), cuisseau de lapin à l'estragon, salade verte fleurie aux capucines, plateau de fromages de chèvre de la région (aromatisé au poivre, type camembert et type cheddar) et le gâteau aux amandes et/ou gâteau au fromage pour dessert.

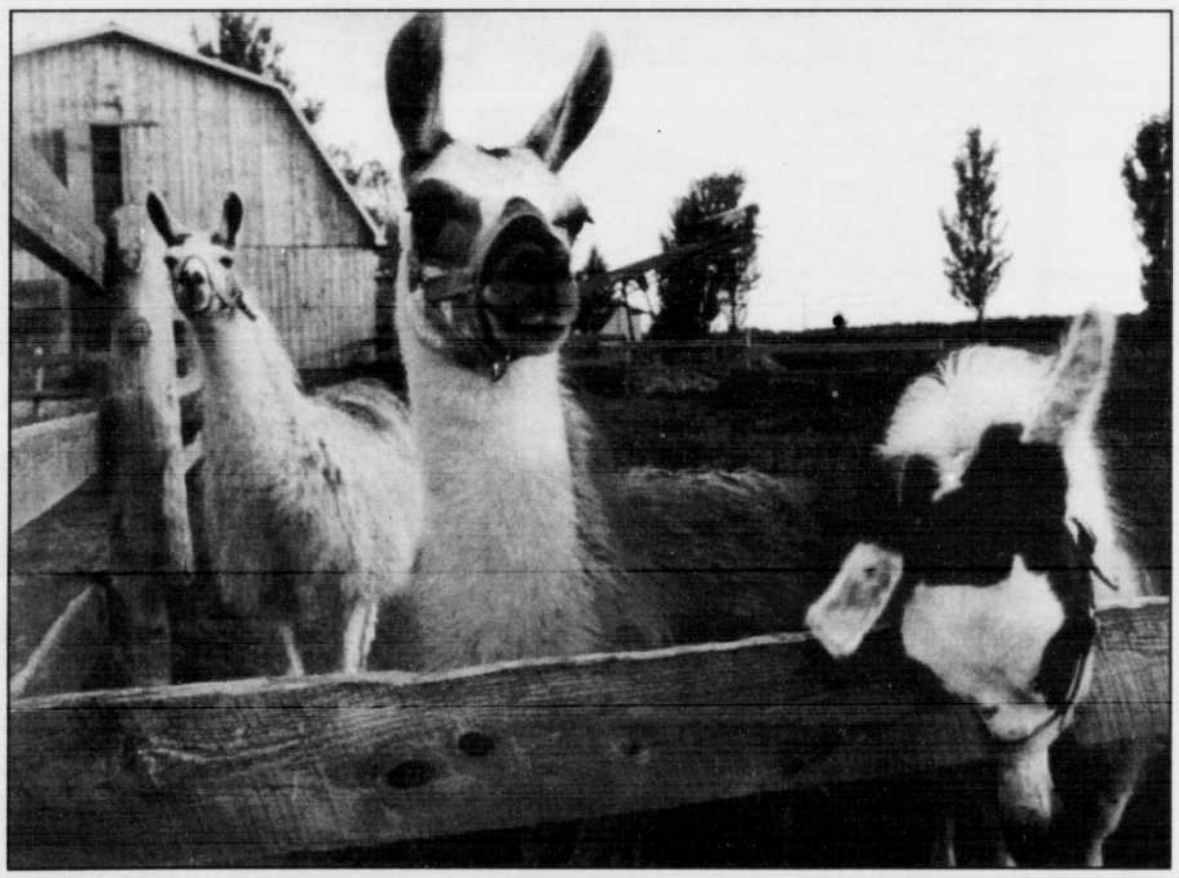
La Rabouillère peut également servir, comme plat principal, du pigeonneau, de la pintade ou du chevreau.

Dans ce programme gargantuesque, mais tout de même pas trop lourd pour l'estomac, les convives se sont permis une pause avant le met principal pour aller rendre visite aux dix petits de la chienne Blondie, nés à la Saint-Jean-Baptiste, aux poussins et au bébé chèvre, né la journée précédente. Pour profiter de la ferme jusqu'à la dernière minute...

La Rabouillère
1073 rang de l'Égypte
Saint-Valérien
(514) 793-4998 ou 793-2329
Prix du repas: entre 34$ et 38$
Groupes de 12 à 20 personnes
Brunch du dimanche: entre 20$ et 25$



**Pierre Pilon, propriétaire de la table champêtre La Rabouillère, fait l'élevage des lapins, qu'il offre sur son menu.** *photo Michel St-Jean*



**Les lamas affectueux de M. Pilon ne sont là que pour se faire admirer et non pour être servis à la table champêtre...** *photo Michel St-Jean*

# BRAULT & MARTINEAU

le meilleur choix en électronique!

Bénéficiez des conseils de nos experts et de 35 ans d'expérience.

# Payez en juin '96*

## AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT

• Sans frais d'administration • Sans supplément • Sans frais cachés

Sur tous les produits en magasin!

DURANT LA PÉRIODE DES DÉMÉNAGEMENTS

## ça bouge!

CHEZ BRAULT & MARTINEAU

LIVRAISON GRATUITE! PARTOUT AU QUÉBEC même le dimanche!

### 13" — 299$

HITACHI
Performance exceptionnelle
• Décodeur de sous-titres • Prise pour écouteur
• Minuterie de réveil

### 20" STÉRÉO — 489$

SON AMBIOPHONIQUE — Ultra NOIR — 36 mois garantie

HITACHI
Performance exceptionnelle
• Décodeur de sous-titrage • Sortie audio variable
• Entrées audio/vidéo

### 26" STÉRÉO — 599$

SON AMBIOPHONIQUE — 36 mois garantie

HITACHI
Performance exceptionnelle
• 600 lignes de résolution
• Entrées audio/vidéo • Réducteur de bruit DBX
• Sortie audio variable

LIVRAISON GRATUITE

### 27" STÉRÉO — 699$

Ultra NOIR — 36 mois garantie

HITACHI
Performance exceptionnelle
• 650 lignes de résolution • Affichage à l'écran

LIVRAISON GRATUITE

### 31" STÉRÉO — 1269$

SON AMBIOPHONIQUE — Ultra NOIR — 36 mois garantie

HITACHI
Performance exceptionnelle
•Télécommande «Slim Genius»
• 700 lignes de résolution • Entrées audio/vidéo à l'avant

LIVRAISON GRATUITE

### PROJECTION 50" — 3499$

IMAGE SUR IMAGE — Ultra NOIR — 36 mois garantie

TÉLÉCOMMANDE ILLUMINÉE GENIUS

PLAN DE SERVICE D'ENTRETIEN DU FABRICANT Demandez-le!

HITACHI
Performance exceptionnelle
• Ambiophonie Dolby ProLogic
• 950 lignes de résolution • 3 entrées audio/vidéo

LIVRAISON GRATUITE

### MINI-CHAÎNE HI-FI — 499$

SON AMBIOPHONIQUE — HITACHI Performance exceptionnelle — 12 mois garantie

CHARGEUR 6 CD+1 — 40 WATTS TOTAL

• Correcteur graphique
• Enceintes anti-résonnantes
• Magnétocassette double avec auto-inversion

### CAMÉSCOPE 8 MM

HITACHI Performance exceptionnelle — 12 mois garantie

ZOOM 24X

### CAMÉSCOPE 8 MM VISEUR COULEUR

HITACHI Performance exceptionnelle — 12 mois garantie

ZOOM 24X

### MAGNÉTOSCOPE — 259$

12 mois garantie — MENU D'AIDE À L'ÉCRAN TRILINGUE

HITACHI Performance exceptionnelle

• Dispositif «Quick Start»
• Autonettoyage des têtes
• Commutateur Ciné-Retour

Cerwin-Vega! CELESTION JVC Genius TOSHIBA SHARP ONKYO HITACHI PIONEER SAMSUNG Emerson. Magnavox ZENITH

# BRAULT & MARTINEAU

*là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!*

## ROCK FOREST

4275, Boul. Bourque (Coin Grégoire) Tél.: (819) 562-4242

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar. 9h30 à 18h Mer.-Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500 $ meubles/électroménagers et 300 $ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 juin 96.

L127659

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

MasterCard VISA

130584

# Un autre prix à Pyromagie

**Martin Landreville**
GRANBY

Pyromagie a remporté, pour une troisième année consécutive, le trophée de la meilleure séquence lors de la compétition d'art pyrotechnique provincial, qui s'est déroulée, samedi dernier, sur le site de la fête du Lac des Nations à Sherbrooke.

Ce prix est le deuxième en importance offert aux compétiteurs pendant la fin de semaine.

L'équipe Feux d'artifices Royal de Sainte-Pie a pour sa part décroché la première position avec une présentation pyrotechnique qui a coûté près de 25 000$ à ses réalisateurs.

C'est sous le thème de l'amour que Pyromagie, une équipe de passionnés des feux d'artifices de Roxton Pond (tous des gens qui travaillent ailleurs à plein temps) a présenté «Imagica», leur tout nouveau numéro.

«On est super satisfait de notre performance, dit Nicole Dion de Pyromagie. Surtout qu'on a juste utilisé les quatorze mille dollars alloués par les organisateurs de la compétition.»

«On aimerait bien pouvoir faire ça à l'année longue, dit-elle. Mais ça prend trop d'investissement. Notre équipe d'une dizaine de personnes prend trois semaines de vacances pendant l'été pour faire le «show». Ensuite on retourne tous au travail.»


La Voix du COEUR

Pour trouver l'âme soeur...

Pour placer une annonce ( gratuite)
776-1555

Pour écouter les descriptions
(Frais de 1.98 $ la minute)
1-976-9119




RESTAURANT Di Carlo

*Grande variété de pâtes dans la plus pure tradition italienne EN PLUS! Steaks, veau et fruits de mer*

MENU COMPLET POUR TOUS LES GOÛTS
5 tables d'hôte TOUS LES MIDIS
à partir de **6,50 $** à **11,95 $**
aussi : 5 tables d'hôte tous les soirs
**La terrasse est maintenant OUVERTE**
Salle à manger et plusieurs sections disponibles
**28, rue Dufferin, Granby 375-0577**
À deux pas du théâtre Palace
L130885

VENTE DU TONNERRE
SHEFFORD CHRYSLER
DES PRIX ÉLECTRISANTS SUR TOUS NOS MODÈLES 1995



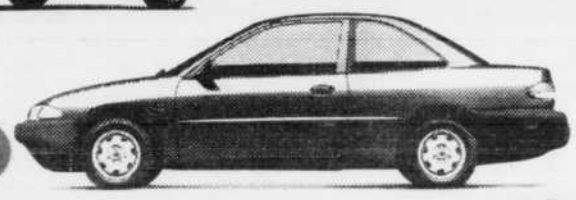
*Avertissement de fortes baisses de prix!!!*

NEON 1995 *PRIX SURPRENANT*



VOYAGER 1995
*OFFRE ÉBLOUISSANTE*

Vous aurez le *COUP DE FOUDRE* pour nos véhicules...



COLT 1995
*COÛT FRACASSANT*





CIRRUS 1995
*PRIX MAGNÉTISANT*

INTREPRID 1995
*RABAIS FOUDROYANT*

Hâtez-vous! Le solde est si brillant que tous nos véhicules partiront comme l'éclair.

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY
947 Principale, Granby 378-9051

Boutiques Newport
Galeries de Granby 375-0920



MARCHAND OFFICIEL AUTORISÉ
NOUVELLE COLLECTION
MEPHISTO®
Parce que marcher c'est vivre!
L121718

# 99,9% des actionnaires de Labatt acceptent l'offre d'Interbrew

TORONTO
Presse canadienne

C'est à la quasi unanimité, soit 99,9 pour cent, que les actionnaires qui ont participé hier à l'assemblée spéciale de John Labatt Ltée ont accepté l'offre d'Interbrew de se porter acquéreur de l'entreprise canadienne pour une somme de 2,7 milliards $.

La transaction devrait être scellée le 26 juillet prochain après que le plan aura été approuvé par un juge de la Cour de l'Ontario (division générale) et qu'au moins 66« des actions ordinaires de Labatt auront été déposées.

Une fois la transaction scellée, les actionnaires actuels de Labatt recevront 28,50 $ par action ordinaire, soit 26,25 $ comptant et 2,25 $ en billets garantis portant intérêt. Ces billets pourront être remboursés peu après l'acquisition si la vente prévue des actifs de Labatt dans le secteur des communications est conclue rapidement comme on s'y attend.

L'acquisition de Labatt par la Belge Interbrew qui hissera cette dernière au troisième rang mondial n'entraînera pas la disparition des marques 50 ou Bleue et leur remplacement sur les tablettes par les Stella Artois ou Jupiler. «Les clients de Labatt ne percevront aucun changement», a affirmé hier le président de Labatt, M. George Taylor.

«Il n'y aura certainement pas de changement dans les produits de la compagnie et il n'y aura pas non plus de changement dans la façon de servir notre marché», a-t-il ajouté.

Il s'est moqué de l'hypothèse selon laquelle Interbrew apposerait ses propres étiquettes sur certains des produits de Labatt. «Il n'en est pas question, absolument pas question», a insisté le président de Labatt.

M. Taylor qui s'était joint à la compagnie il y a 35 ans comme commis à la paie et avait gravi tous les échelons jusqu'au poste de président et chef de la direction a admis éprouver une «certaine mélancolie» devant la vente du brasseur canadien.

Il a cependant ajouté devant les quelque 250 actionnaires et employés de Labatt qui s'étaient entassés dans une salle d'un hôtel du centre-ville de Toronto que le conseil d'administration de l'entreprise avait travaillé avec acharnement pour susciter cette offre de 28,50 $ l'action ordinaire et que les membres du conseil en étaient satisfaits.

Il a soutenu que les cadres supérieurs de l'entreprise auraient pu bénéficier davantage si l'offre rivale d'Onex avait été acceptée.

«Il était cependant très important pour nous de dénicher une entreprise qui respecterait nos affaires, nos clients, nos employés et, plus important encore, nos 150 années d'héritage au Canada», a déclaré M. Taylor dans ce qui était en fait son discours d'adieu.

## Croissance modérée de l'économie du Québec

MONTRÉAL
Presse canadienne

Les économistes de la Banque CIBC prévoient un taux de croissance de l'économie québécoise de 2,5 pour cent cette année et de 2,8 pour cent l'an prochain.

Il avait été de 3,9 pour cent l'an dernier. Quoique modeste, cette croissance devrait entraîner la création de quelque 120 000 emplois au cours des deux prochaines années, ce qui pourrait faire passer le taux de chômage de 12,1 pour cent l'an dernier à 10,9 pour cent d'ici la fin de 1995 et à 10,4 pour cent en 1996.

Les prévisions des économistes de la CIBC sont moins optimistes que celles qu'ils avaient formulées il y a six mois alors qu'on prévoyait un taux de croissance de 3,5 pour cent pour l'ensemble de 1995. Ils soulignent que le marasme du marché du logement a été plus prononcé au Québec que dans les autres régions du pays, les ventes de maisons ayant reculé de 25 pour cent au premier trimestre de 1995 par rapport à la même période en 1994.

Les perspectives industrielles de la province continuent toutefois de comporter des aspects positifs, soulignent les économistes de la banque. «Il importe toutefois de rappeler que le Québec est fortement tributaire des exportations et que l'appréciation prévue du dollar canadien au cours des 18 prochains mois ralentira sans doute quelque peu la croissance de celles-ci», a expliqué Mme Linda Nazareth.

## BOURSE DE MONTRÉAL

| Titres | Ventes X100 | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| **A et B** | | | | | |
| ABL Can. | 3400 | 2.450 | 2.350 | 2.450 | +0.150 |
| ACC.Tel | 600 | 3.200 | 3.050 | 3.050 | -0.300 |
| ADS | 12500 | 7.000 | 6.875 | 6.875 | |
| jAur Res | 2800 | 5.625 | 5.625 | 5.625 | |
| Abti Prce | 8500 | 24.250 | 24.000 | 24.125 | |
| Abti Pr.ir | | | | (voir plus bas) | |
| Agnico E | 2500 | 18.000 | 18.000 | 18.000 | +0.125 |
| jAgritek | 3900 | 2.240 | 2.050 | 2.150 | -0.240 |
| Air Canda | 278626 | 6.250 | 5.875 | 6.000 | -0.250 |
| AirCan.wt | 58600 | 0.730 | 0.650 | 0.650 | -0.050 |
| fAirCan.A | 1900 | 5.625 | 5.500 | 5.500 | -0.125 |
| Alta.energ | 6038 | 20.625 | 20.375 | 20.375 | -0.125 |
| Alta N Gs | 1726 | 20.500 | 20.375 | 20.375 | -0.125 |
| Alcan Alu | 94131 | 48.000 | 45.375 | 45.375 | -1.875 |
| Algo Rt | 121299 | 0.020 | 0.010 | 0.010 | -0.040 |
| fAlCT.b | 2500 | 3.600 | 3.600 | 3.600 | |
| AlliForest | 150 | 29.250 | 29.250 | 29.250 | +0.250 |
| Amisco | 1000 | 1.350 | 1.350 | 1.350 | +0.050 |
| jAmisk.A | 8700 | 1.650 | 1.610 | 1.610 | -0.040 |
| Ashton | 6500 | 0.910 | 0.870 | 0.870 | -0.070 |
| Ashton.wt | 4500 | 0.110 | 0.110 | 0.110 | -0.060 |
| fAstral.A | 1400 | 11.500 | 11.250 | 11.500 | +0.500 |
| fAtco I | 2215 | 17.375 | 17.125 | 17.125 | +0.125 |
| Audrey | 1100 | 1.200 | 1.200 | 1.200 | +0.040 |
| Ault | 1044 | 16.375 | 16.250 | 16.375 | +0.250 |
| Avcorp | 15333 | 2.000 | 1.950 | 1.950 | -0.050 |
| Avenor | 12050 | 32.500 | 32.000 | 32.000 | -0.375 |
| Avenor.ir | | | | (voir plus bas) | |
| Avntr.wt.a | 5000 | 0.110 | 0.110 | 0.110 | -0.040 |
| Aventure | 3000 | 5.000 | 5.000 | 5.000 | |
| B Div | | | | (voir plus bas) | |
| BC GAS | 4800 | 14.625 | 14.375 | 14.500 | +0.125 |
| BC Telec | 7733 | 23.625 | 23.500 | 23.625 | +0.125 |
| BCE Inc. | 75831 | 43.500 | 42.500 | 42.750 | -0.625 |
| BCE Mbl | z63 | 45.250 | 45.250 | 45.250 | |
| Bgr.pm.A | 300 | 14.125 | 14.125 | 14.125 | +0.125 |
| BMO Div | | | | (voir plus bas) | |
| fBMTC.a | 2600 | 9.500 | 9.500 | 9.500 | |
| Bq.Laur | 800 | 15.500 | 15.375 | 15.375 | -0.125 |
| Bque Nat | 115266 | 10.750 | 10.625 | 10.625 | |
| Bq.na.sr11 | 2680 | 25.875 | 25.750 | 25.750 | -0.125 |
| Bq.Nat.sr9 | 1300 | 26.375 | 26.375 | 26.375 | |
| Bq.na.sr12 | 500 | 23.375 | 23.250 | 23.375 | +0.125 |
| Bq Royale | 399619 | 29.750 | 29.375 | 29.500 | -0.250 |
| Bq.Ry.srJ | 1100 | 25.875 | 25.625 | 25.875 | -0.250 |
| Bq.Ry.srK | | | | (voir plus bas) | |
| BqRy 1.45 | z50 | 20.125 | 20.125 | 20.125 | |
| Bq.Ry.srF | 1200 | 27.750 | 27.750 | 27.750 | -0.250 |
| Bq.Ry.srG | 100 | 27.250 | 27.250 | 27.250 | -0.250 |
| Bq.Ry.srH | 700 | 28.250 | 28.000 | 28.000 | -0.750 |
| Bq.Ry.srI | | | | (voir plus bas) | |
| Bq. T-D | 344560 | 21.000 | 20.625 | 20.625 | -0.250 |
| B.TD.SrH | 300 | 25.750 | 25.750 | 25.750 | -0.500 |
| B.imp.sr11 | 800 | 27.250 | 27.250 | 27.250 | +0.125 |
| Bq.C.Imp | 51077 | 31.875 | 31.500 | 31.500 | -0.250 |
| Bque Mtl | 73746 | 28.750 | 28.375 | 28.625 | +0.250 |
| BMO Sr4 | 650 | 28.000 | 28.000 | 28.000 | -0.125 |
| BMO sr2 | | | | (voir plus bas) | |
| Bq.N.Ecos | 34137 | 28.500 | 28.250 | 28.250 | -0.250 |
| B NE Sr6 | 1400 | 26.125 | 26.125 | 26.125 | +0.125 |
| B NE sr8 | 1000 | 25.500 | 25.500 | 25.500 | |
| B NE sr1 | 12500 | 22.750 | 22.625 | 22.750 | +0.125 |
| B NE Sr5 | 300 | 27.250 | 27.125 | 27.250 | -0.125 |
| Barrick | 17800 | 35.375 | 35.000 | 35.125 | -0.375 |
| Barington | 1000 | 4.150 | 4.150 | 4.150 | +0.050 |
| Beau Can | 26500 | 1.600 | 1.580 | 1.600 | |
| Bestar | 200 | 1.150 | 1.150 | 1.150 | |
| Biochem | 276271 | 34.375 | 32.500 | 33.500 | +0.250 |
| Biomira | 10300 | 3.500 | 3.050 | 3.350 | +0.350 |
| Biomir.wt | 3500 | 0.600 | 0.600 | 0.600 | +0.100 |
| Bionaire | 500 | 1.650 | 1.650 | 1.650 | -0.080 |
| Bomb A | 5200 | 16.750 | 16.500 | 16.500 | -0.125 |
| fBomb B | 452842 | 16.750 | 16.500 | 16.500 | -0.125 |
| fB.Brick.A | 500 | 1.400 | 1.400 | 1.400 | -0.250 |
| Brascan.A | 7700 | 23.250 | 23.125 | 23.125 | -0.125 |
| Bruncor | 800 | 22.125 | 22.125 | 22.125 | -0.125 |
| **C** | | | | | |
| C-MAC | 12000 | 4.400 | 4.350 | 4.350 | -0.050 |
| CAE Inc. | 18775 | 9.375 | 9.250 | 9.250 | -0.125 |
| fCCL.In.B | 600 | 13.500 | 13.500 | 13.500 | +0.375 |
| fCFCF.Inc | 300 | 11.500 | 11.000 | 11.500 | +0.625 |
| CGC Inc. | 500 | 8.000 | 8.000 | 8.000 | |
| fCGI Gr.A | 486 | 1.950 | 1.950 | 1.950 | |
| CS Res. | 3600 | 9.000 | 8.750 | 9.000 | |
| CS Res.wt | 140 | 1.700 | 1.700 | 1.700 | -0.100 |
| Cambior | 93700 | 18.000 | 17.750 | 17.750 | -0.250 |
| Cambi.w.a | 2000 | 1.650 | 1.650 | 1.650 | |
| Cambridg | 51400 | 12.500 | 12.250 | 12.500 | +0.125 |
| Camco | 2700 | 4.450 | 4.450 | 4.450 | |
| Camdev | 108 | 4.250 | 4.250 | 4.250 | |
| Cameco | 4115 | 42.000 | 41.500 | 41.500 | -0.500 |
| Camp Res | 13250 | 1.100 | 1.090 | 1.100 | +0.030 |
| Can Malt | 2400 | 17.375 | 17.250 | 17.375 | +0.375 |
| Cdn Oxy | 10280 | 43.625 | 43.125 | 43.375 | -0.250 |
| CP Ltd | 30118 | 24.625 | 24.250 | 24.625 | +0.375 |
| fC Tire A | 491993 | 16.250 | 15.625 | 16.125 | +0.500 |
| fC Utilit.A | 1965 | 24.500 | 24.250 | 24.250 | -0.125 |
| fCmnac.A | 16785 | 4.700 | 4.550 | 4.700 | +0.100 |
| Cangene | 4000 | 2.650 | 2.450 | 2.650 | +0.350 |
| Carena | 14900 | 1.250 | 1.150 | 1.200 | +0.050 |
| Cascades | 33500 | 7.625 | 7.500 | 7.500 | -0.125 |
| Casc.sr.1 | 1800 | 24.750 | 24.750 | 24.750 | |
| Casc.wt.a | 20900 | 1.600 | 1.550 | 1.570 | -0.070 |
| Cas.Paper | 800 | 5.750 | 5.500 | 5.500 | |
| Celanese | 3000 | 25.000 | 25.000 | 25.000 | |
| fChateau | 500 | 6.250 | 6.250 | 6.250 | -0.250 |
| fCimStL.a | 1500 | 9.500 | 9.375 | 9.500 | +0.250 |
| fCinar Sv | 300 | 13.000 | 13.000 | 13.000 | -0.125 |
| Cinram | 6750 | 16.375 | 15.500 | 16.250 | -0.375 |
| Circo Crft | 5100 | 9.375 | 9.125 | 9.250 | |
| Circo.wt | 6200 | 2.950 | 2.850 | 2.850 | +0.050 |
| fClearnt.a | 200 | 18.750 | 18.750 | 18.750 | +1.375 |
| Co-Steel | 1985 | 28.000 | 27.875 | 28.000 | |
| CocaCBev | 5800 | 6.250 | 6.125 | 6.250 | |
| fCog.Cabl | 500 | 8.625 | 8.625 | 8.625 | +0.125 |
| fCogeco | 1000 | 7.125 | 7.125 | 7.125 | |
| Cominco | 345 | 28.375 | 28.250 | 28.375 | +0.250 |
| fConsoltex | 3000 | 2.300 | 2.250 | 2.250 | +0.020 |
| fCPCI.A | 18200 | 2.200 | 2.150 | 2.200 | +0.050 |
| CPCI.B | 600 | 2.010 | 2.010 | 2.010 | -0.040 |
| Conwest | 300 | 24.500 | 24.500 | 24.500 | -1.500 |
| Corby A | 100 | 37.000 | 37.000 | 37.000 | |
| fCorby B | 500 | 35.500 | 35.500 | 35.500 | -0.250 |
| Cott | 3800 | 15.625 | 15.375 | 15.375 | |
| **D à F** | | | | | |
| fDMR.grA | 23250 | 4.650 | 4.100 | 4.400 | +0.300 |
| Datamark | 400 | 2.600 | 2.600 | 2.600 | |
| fDenisn.B | 25567 | 0.225 | 0.215 | 0.225 | |
| fDesjar.A | z54 | 8.000 | 8.000 | 8.000 | |
| Desj.pr.A | 1130 | 18.500 | 18.125 | 18.125 | -0.125 |
| Dofasco | 27180 | 18.625 | 18.375 | 18.375 | |
| Dofas.2.60 | 1200 | 31.875 | 31.750 | 31.750 | -0.125 |
| Domtex | 10837 | 9.500 | 9.375 | 9.500 | |
| Domtar | 146661 | 14.500 | 14.125 | 14.375 | +0.375 |
| fDonohu.a | 2100 | 21.000 | 21.000 | 21.000 | |
| fDorel.B | 5200 | 8.750 | 8.500 | 8.500 | |
| Dylex | 706 | 2.300 | 2.300 | 2.300 | -0.100 |
| Echo Bay | 161500 | 13.125 | 13.000 | 13.000 | |
| Eicon | 3250 | 14.375 | 14.000 | 14.375 | +0.125 |
| Elan | 1500 | 11.625 | 11.500 | 11.500 | +0.125 |
| fEmpire.A | 2300 | 15.250 | 15.250 | 15.250 | |
| EnpFnd.G | | | | (voir plus bas) | |
| Extndi.sr2 | 189 | 23.375 | 23.375 | 23.375 | +0.625 |
| fExtndic.a | 11392 | 14.000 | 13.625 | 13.625 | -0.375 |
| Extndi.sr1 | 100 | 25.125 | 25.125 | 25.125 | -0.125 |
| Falcnbrdg | 131400 | 28.500 | 28.125 | 28.125 | -0.375 |
| Fi.Desj.sT | 100 | 15.750 | 15.750 | 15.750 | +0.375 |
| Finning | 1350 | 23.000 | 22.625 | 22.875 | +0.125 |
| Flet.Can.a | 164479 | 23.500 | 23.250 | 23.500 | |
| Flet.Inv2b | 2100 | 33.250 | 32.625 | 33.250 | +0.250 |
| Fonorola | 1300 | 6.000 | 5.750 | 5.750 | -0.125 |
| ForesbecA | 400 | 1.150 | 1.150 | 1.150 | -0.050 |
| jForex | 1890 | 13.000 | 12.500 | 13.000 | |
| Forex Pr | 500 | 6.125 | 6.125 | 6.125 | -0.125 |
| Fortis Inc | 2520 | 26.750 | 26.375 | 26.375 | -0.375 |
| Forzani | 400 | 8.000 | 7.875 | 7.875 | -0.250 |
| fFourSeas | 1068 | 18.000 | 18.000 | 18.000 | +0.500 |
| **G** | | | | | |
| GTC.wt | 3750 | 1.330 | 1.330 | 1.330 | +0.030 |
| GTC.tra.B | 500 | 9.625 | 9.625 | 9.625 | -0.250 |
| Gaz.Metro | | | | (voir plus bas) | |
| Genec.sr1 | z200 | 0.150 | 0.150 | 0.150 | |
| jGentra | 14100 | 1.390 | 1.360 | 1.390 | +0.030 |
| G Knight | 6500 | 8.875 | 8.750 | 8.875 | +0.125 |
| G.W.lfeco | 600 | 25.625 | 25.625 | 25.625 | -0.125 |
| G.W.lif7.45 | 400 | 26.125 | 26.125 | 26.125 | |
| G.W.lif7.5% | 3000 | 26.125 | 26.000 | 26.000 | |
| g.w.lif7.75 | 100 | 26.625 | 26.625 | 26.625 | -0.125 |
| Grilli B | 600 | 85.000 | 85.000 | 85.000 | -0.150 |
| Gulf Res | 2318 | 5.625 | 5.625 | 5.625 | |
| Gulf.R.p.a | 3000 | 3.900 | 3.900 | 3.900 | |
| **H à J** | | | | | |
| Hartco | 2612 | 8.500 | 8.000 | 8.000 | -0.250 |
| Hawker | 1500 | 17.125 | 17.000 | 17.000 | |
| Hees.Int | 1475 | 15.375 | 15.250 | 15.375 | |
| Hemlo | 9038 | 14.875 | 14.500 | 14.625 | -0.250 |
| Heroux | 3700 | 3.500 | 3.400 | 3.500 | |
| Honco | 500 | 0.340 | 0.340 | 0.340 | |
| Hubbard | z100 | 0.950 | 0.950 | 0.950 | |
| H Bay Co | 300 | 27.125 | 27.125 | 27.125 | |
| IPL Ener. | 700 | 30.250 | 30.125 | 30.125 | |
| jITI Educ | 3000 | 1.050 | 1.000 | 1.000 | +0.150 |
| Ideal Mtl | 4800 | 3.250 | 3.200 | 3.250 | |
| Imasco.ltd | 47075 | 24.125 | 23.750 | 23.750 | -0.250 |
| Imper.Oil | 39574 | 48.375 | 47.875 | 48.000 | -0.250 |
| Impr.Qbr | 177 | 18.375 | 18.375 | 18.375 | -0.125 |
| Inco Ltd | 183120 | 46.500 | 45.000 | 45.125 | -1.125 |
| Inmet | 1206 | 10.500 | 10.375 | 10.375 | -0.375 |
| Int.Key | 925 | 0.600 | 0.600 | 0.600 | |
| Int.walcov | 1500 | 17.500 | 17.000 | 17.000 | -0.500 |
| Intrawest | 101000 | 13.250 | 12.750 | 13.250 | +0.875 |
| Inv Grp | 212100 | 18.750 | 18.500 | 18.750 | +0.750 |
| Island Tel | 4500 | 19.000 | 19.000 | 19.000 | |
| fIvaco A | 1050 | 6.375 | 6.125 | 6.375 | +0.125 |
| Ivaco.sr2 | 500 | 17.250 | 17.250 | 17.250 | +0.125 |
| Ivaco.sr5 | 567 | 22.000 | 22.000 | 22.000 | +0.250 |
| JSFin.prA | 100 | 1.950 | 1.950 | 1.950 | -0.050 |
| Jannock | 3550 | 15.500 | 15.375 | 15.500 | +0.125 |
| fJean.Ct.A | 38181 | 9.500 | 9.125 | 9.500 | +0.625 |
| Jordan | 188 | 7.750 | 7.750 | 7.750 | |
| **K à M** | | | | | |
| Kaufel.A | 8600 | 4.500 | 4.500 | 4.500 | |
| Kaufel.B | 4200 | 4.250 | 4.100 | 4.100 | +0.050 |
| Kimpex | 3500 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | |
| fLGS Inc. | 500 | 0.900 | 0.900 | 0.900 | -0.050 |
| LSI Log | 3900 | 4.100 | 4.050 | 4.050 | |
| Labatt | 4435 | 28.375 | 28.250 | 28.375 | |
| fLaidlw B | 37950 | 13.125 | 13.000 | 13.000 | -0.125 |
| fLapVer.A | 113400 | 3.200 | 3.100 | 3.200 | +0.050 |
| Lap.Ver.B | 500 | 3.300 | 3.300 | 3.300 | |
| LapVer.wt | 20300 | 0.650 | 0.650 | 0.650 | +0.090 |
| fLeroux B | 3700 | 4.550 | 4.400 | 4.450 | +0.050 |
| Leroux wt | 3200 | 1.150 | 1.150 | 1.150 | -0.050 |
| Loewen | 793 | 47.500 | 47.250 | 47.250 | -0.750 |
| jLog.G.Inf | 1000 | 1.750 | 1.750 | 1.750 | |
| Londn.Ins. | 10000 | 25.250 | 25.125 | 25.125 | -0.125 |
| Londn.SrE | 1300 | 25.500 | 25.500 | 25.500 | +0.250 |
| Londn.SrA | 1200 | 21.500 | 21.250 | 21.500 | +0.500 |
| Londn7.25 | 300 | 25.625 | 25.625 | 25.625 | +0.375 |
| jMPACT | 4800 | 2.000 | 2.000 | 2.000 | +0.050 |
| MSV | 1500 | 2.300 | 2.260 | 2.280 | -0.020 |
| McM Bldl | 49274 | 19.750 | 19.500 | 19.625 | |
| Mackenzie | 6500 | 10.875 | 10.750 | 10.750 | -0.250 |
| Macyro | 2000 | 0.550 | 0.500 | 0.550 | +0.130 |
| fMagna A | 9700 | 61.500 | 61.500 | 61.500 | +0.500 |
| fMalette | 535 | 16.500 | 16.250 | 16.500 | +0.250 |
| Malet.Que | 12000 | 4.600 | 4.550 | 4.550 | +0.100 |
| Mal.Qu.wt | 2100 | 0.750 | 0.700 | 0.700 | |
| Malofilm | 8600 | 4.700 | 4.500 | 4.550 | |
| Mple.Leaf | 3456 | 8.000 | 7.875 | 7.875 | +0.125 |
| Marconi C | 500 | 14.500 | 14.500 | 14.500 | +0.250 |
| fMarit Tel | 1007 | 19.500 | 19.375 | 19.500 | |
| Mark.Res | 200 | 6.750 | 6.750 | 6.750 | |
| Markbrgh | 16000 | 2.100 | 2.100 | 2.100 | |
| Marleau | 159686 | 5.500 | 5.250 | 5.500 | +0.250 |
| Mazarin | 34400 | 1.550 | 1.500 | 1.530 | +0.030 |
| Memotec | 17000 | 9.750 | 9.500 | 9.500 | -0.125 |
| Methanex | 45499 | 11.750 | 11.375 | 11.500 | -0.125 |
| Methnx.ir | | | | (voir plus bas) | |
| fMetroR.A | 76613 | 17.125 | 16.750 | 17.125 | +0.500 |
| jMetwerks | 12000 | 6.125 | 5.875 | 6.125 | +0.250 |
| M.Tempus | 5000 | 0.620 | 0.620 | 0.620 | +0.020 |
| MdInd.wal | 6600 | 10.000 | 10.000 | 10.000 | |
| Mitel.Corp | 38050 | 7.875 | 7.625 | 7.625 | -0.250 |
| fMolson A | 9860 | 23.375 | 23.250 | 23.375 | +0.125 |
| Molson B | 1000 | 23.750 | 23.375 | 23.750 | +0.750 |
| Moore | 10588 | 31.125 | 31.125 | 31.125 | +0.125 |
| Morgn Hy | 2000 | 4.100 | 4.100 | 4.100 | |
| Morrison | 600 | 9.875 | 9.875 | 9.875 | +0.125 |
| NVA Div | | | | (voir plus bas) | |
| New.Alta | | | | (voir plus bas) | |
| **N à Q** | | | | | |
| Nor.Forst | 26100 | 11.875 | 11.500 | 11.500 | -0.500 |
| Noranda | 58907 | 28.625 | 28.375 | 28.500 | -0.250 |
| Norcen | 4964 | 18.875 | 18.500 | 18.875 | +0.125 |
| Nor Tel | 19842 | 50.000 | 49.000 | 50.000 | +1.500 |
| Northgate | 525 | 1.200 | 1.200 | 1.200 | -0.050 |
| NovaCorp | 88607 | 11.750 | 11.500 | 11.625 | +0.125 |
| N.S.Power | 10819 | 12.000 | 11.875 | 11.875 | -0.125 |
| jNovic | 3350 | 5.250 | 5.000 | 5.125 | |
| NovicSrA | 65700 | 7.125 | 6.250 | 7.125 | +0.375 |
| Numac | 900 | 6.125 | 6.125 | 6.125 | |
| fOcel.En.b | 300 | 10.375 | 10.375 | 10.375 | +0.125 |
| Ondaatje | 8000 | 1.900 | 1.860 | 1.900 | |
| fOnexCorp | 201510 | 15.500 | 15.125 | 15.500 | +0.375 |
| Pacif.For | 1600 | 15.000 | 15.000 | 15.000 | -0.500 |
| Pancdn.Pt | 100 | 53.500 | 53.500 | 53.500 | +2.750 |
| Pantoram | 1900 | 1.800 | 1.750 | 1.750 | |
| jPark.Med | 31300 | 1.950 | 1.850 | 1.870 | +0.020 |
| Pegasus | 1000 | 14.000 | 14.000 | 14.000 | +0.125 |
| Pengr.Gas | | | | (voir plus bas) | |
| Perkins.P | 3000 | 2.850 | 2.850 | 2.850 | |
| Petro Can | 6048 | 13.500 | 13.375 | 13.500 | |
| PhoenixLS | 16490 | 10.000 | 9.500 | 9.750 | +0.250 |
| Pinnacle | 500 | 14.625 | 14.625 | 14.625 | +0.125 |
| Pla.Dome | 166665 | 36.750 | 36.000 | 36.250 | -0.500 |
| Poco Petr | 5200 | 9.750 | 9.500 | 9.500 | -0.250 |
| PCS Inc. | 1100 | 80.000 | 79.500 | 80.000 | -0.010 |
| fPowr Cr | 22320 | 21.000 | 20.750 | 20.875 | |
| Power.Fin | 10000 | 33.250 | 32.500 | 33.250 | +0.250 |
| Premdor | 203300 | 11.500 | 10.875 | 11.500 | +0.625 |
| Provigo | 5500 | 8.125 | 8.000 | 8.000 | |
| Prvgo srA | 1875 | 24.875 | 24.750 | 24.750 | -0.125 |
| QUNO | 540 | 26.000 | 25.250 | 26.000 | +0.500 |
| Que Tel | 5690 | 19.250 | 19.125 | 19.125 | -0.125 |
| fQuebecoB | 15640 | 19.750 | 19.500 | 19.750 | |
| **R et S** | | | | | |
| fRainmkr | 4200 | 3.700 | 3.500 | 3.500 | -0.100 |
| Rainy Riv | 28500 | 16.500 | 16.375 | 16.375 | -0.125 |
| RangerOil | 243300 | 7.875 | 7.750 | 7.875 | +0.125 |
| Renaisnce | 31000 | 28.000 | 27.625 | 27.750 | -0.250 |
| fRepap | 33545 | 11.000 | 10.625 | 10.750 | -0.125 |
| Richmont | 12900 | 3.100 | 3.000 | 3.000 | -0.300 |
| Rio.Algom | 4943 | 29.125 | 28.875 | 29.125 | +0.125 |
| Rio Al. wt | 3250 | 5.000 | 4.850 | 4.850 | -0.000 |
| fRogerC.B | 66200 | 15.500 | 15.250 | 15.375 | +0.125 |
| Rolland | 3134 | 9.625 | 9.375 | 9.375 | -0.125 |
| Royal.Avi | 10760 | 4.050 | 3.950 | 4.050 | +0.050 |
| Royal.Lpg | 3300 | 2.300 | 2.300 | 2.300 | -0.050 |
| fRoyal.Pls | 622 | 18.000 | 18.000 | 18.000 | +0.250 |
| SHL Syst | 5850 | 10.750 | 10.500 | 10.750 | +0.375 |
| fSNC.A | 2850 | 27.000 | 26.500 | 27.000 | +0.750 |
| SR.telcom | 11603 | 15.125 | 14.875 | 15.125 | +0.250 |
| SaniGest | 1000 | 3.750 | 3.750 | 3.750 | |
| Sani Mo.a | 3000 | 1.600 | 1.600 | 1.600 | |
| jSaturn.S | 4400 | 8.000 | 7.375 | 8.000 | |
| Sceptre | 206 | 8.125 | 8.125 | 8.125 | |
| fScott Hos | 2800 | 8.500 | 8.250 | 8.500 | |
| Seagram | 53610 | 50.000 | 48.875 | 49.750 | +0.875 |
| fSemitec.a | 700 | 12.125 | 12.000 | 12.000 | -0.125 |
| Semitech.i | | | | (voir plus bas) | |
| S.T.I. | 2700 | 0.150 | 0.150 | 0.150 | |
| Shell Can | 21984 | 42.500 | 41.500 | 41.500 | -0.875 |
| Sico | 1075 | 9.000 | 8.875 | 9.000 | +0.250 |
| Sodisco | 15000 | 0.260 | 0.260 | 0.260 | |
| Southam | 4620 | 14.500 | 14.125 | 14.125 | -0.125 |
| Sportcn.A | 2500 | 4.750 | 4.500 | 4.750 | |
| StLaurent | 3415 | 23.375 | 23.125 | 23.375 | +0.125 |
| Stel 1.94 | 300 | 21.625 | 21.625 | 21.625 | -0.125 |
| Stelco A | 7288 | 7.250 | 6.875 | 7.000 | -0.125 |
| Stone | 27480 | 20.750 | 20.500 | 20.625 | -0.125 |
| Suncor | 4150 | 39.125 | 38.875 | 39.125 | +0.125 |
| Suncor.i | | | | (voir plus bas) | |
| Synergs.A | 2200 | 3.950 | 3.950 | 3.950 | -0.050 |
| TD Div | | | | (voir plus bas) | |
| **T à Z** | | | | | |
| TVX Gold | 30500 | 9.875 | 9.625 | 9.875 | |
| Talisman | 818 | 26.375 | 26.250 | 26.375 | +0.375 |
| fTeck B | 14502 | 27.625 | 27.500 | 27.625 | |
| jTelSoft | 15500 | 2.000 | 1.870 | 1.870 | -0.130 |
| TelSoft.sr3 | 5000 | 2.000 | 2.000 | 2.000 | +0.200 |
| fTel Mt B | 500 | 10.750 | 10.750 | 10.750 | |
| Telglobe8% | 200 | 47.500 | 47.500 | 47.500 | -0.625 |
| Teleglobe | 5600 | 19.875 | 19.750 | 19.750 | |
| Telglo5.4% | 2000 | 22.750 | 22.750 | 22.750 | -0.250 |
| Telus | 75589 | 16.375 | 16.250 | 16.250 | |
| Tembec.A | 7237 | 15.000 | 14.750 | 14.750 | |
| Templ.em | | | | (voir plus bas) | |
| fTherat.B | 6150 | 1.850 | 1.730 | 1.750 | +0.050 |
| ThomCor | 28463 | 18.375 | 18.250 | 18.375 | +0.125 |
| fTorstr B | 500 | 22.000 | 22.000 | 22.000 | |
| TrAlta.Co. | 34195 | 14.500 | 14.250 | 14.375 | +0.125 |
| TrCan Pl | 17028 | 18.000 | 17.875 | 17.875 | |
| TrCan 2.8 | 500 | 41.500 | 41.500 | 41.500 | |
| Transat | 19451 | 2.650 | 2.600 | 2.650 | |
| Transwest | 8000 | 1.220 | 1.200 | 1.200 | -0.030 |
| Trimac | 2000 | 12.875 | 12.750 | 12.875 | +0.250 |
| Trizec | 87001 | 11.000 | 11.000 | 11.000 | |
| Trizec.wta | 5079 | 2.300 | 2.300 | 2.300 | |
| fUAP.In.A | 1000 | 15.375 | 15.250 | 15.375 | +0.625 |
| Uni-Selct | 2040 | 9.750 | 9.750 | 9.750 | -0.125 |
| fUniforet | 11850 | 7.750 | 7.500 | 7.625 | |
| Un.Domin | 3540 | 31.500 | 31.375 | 31.375 | -0.125 |
| U.dom.Sr2 | 200 | 25.375 | 25.375 | 25.375 | -0.125 |
| Univ.Info | 100 | 2.700 | 2.700 | 2.700 | +0.050 |
| fV.Houtte | 275 | 16.250 | 16.250 | 16.250 | |
| fVideotron | 200 | 10.625 | 10.625 | 10.625 | -0.125 |
| Wascana | 70900 | 12.875 | 12.750 | 12.875 | +0.125 |
| Westcoast | 3741 | 20.625 | 20.500 | 20.625 | +0.125 |
| WestStar | 5300 | 26.000 | 26.000 | 26.000 | +0.250 |
| Westr I U | | | | (voir plus bas) | |
| Total Sales : 7,754,043 | | | | | |
| US Funds | | | | | |
| Bq.Ry.srK | 1600 | 25.375 | 25.250 | 25.250 | -0.375 |
| Bq.Ry.srI | 1000 | 27.875 | 27.875 | 27.875 | -0.625 |
| BMO sr2 | 2960 | 26.500 | 26.375 | 26.500 | +0.250 |
| Total Sales : 5,560 | | | | | |
| Dividend Capital Receipts | | | | | |
| Secondary Warrants | | | | | |
| B Div | 5150 | 41.875 | 41.750 | 41.750 | +0.125 |
| BMO Div | 1000 | 24.500 | 24.500 | 24.500 | -0.125 |
| NVA Div | 5000 | 9.250 | 9.250 | 9.250 | +0.125 |
| TD Div | 5200 | 16.500 | 16.500 | 16.500 | +0.125 |
| Total Sales : 16,350 | | | | | |
| Partially Paid Securities | | | | | |
| Abti Pr.ir | 6900 | 19.250 | 19.000 | 19.000 | |
| Avenor.ir | 2000 | 25.750 | 25.750 | 25.750 | -0.250 |
| Methnx.ir | 2000 | 8.375 | 8.250 | 8.250 | -0.125 |
| Semitech.i | 200 | 6.500 | 6.500 | 6.500 | +0.125 |
| Suncor.i | 1000 | 14.875 | 14.875 | 14.875 | |
| Total Sales : 12,100 | | | | | |
| Trust Units | | | | | |
| EnpFnd.G | 3100 | 4.650 | 4.600 | 4.600 | -0.050 |
| New.Alta | 500 | 11.125 | 11.125 | 11.125 | +0.125 |
| Pengr.Gas | 785 | 14.125 | 14.000 | 14.000 | +0.250 |
| Templ.em | 334 | 12.500 | 12.500 | 12.500 | |
| Westr I U | 1000 | 8.625 | 8.625 | 8.625 | |
| Total Sales : 5,719 | | | | | |
| Partnership Units | | | | | |
| Gaz.Metro | 19730 | 13.875 | 13.750 | 13.750 | |
| Total Sales : 19,730 | | | | | |
| Junior | | | | | |
| Acabit | 2500 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | |
| Armistc | 95000 | 0.215 | 0.190 | 0.210 | -0.000 |
| Aurizon | 22600 | 1.150 | 1.110 | 1.110 | -0.010 |
| Aurtec.A | 6500 | 0.100 | 0.070 | 0.100 | +0.020 |
| Barexor | 79300 | 0.195 | 0.175 | 0.180 | -0.010 |
| Bresea | 3663 | 12.500 | 12.000 | 12.500 | +0.250 |
| Brex | 62729 | 1.550 | 1.450 | 1.500 | +0.050 |
| Bruneau | z177 | 0.720 | 0.720 | 0.720 | |
| Cache Ex | 4000 | 0.520 | 0.520 | 0.520 | +0.020 |
| Cambiex | 18500 | 0.550 | 0.530 | 0.550 | -0.020 |
| CanGold | 3500 | 0.330 | 0.330 | 0.330 | +0.020 |
| Canaco | 50000 | 0.090 | 0.090 | 0.090 | +0.020 |
| Chesbar | 40500 | 0.440 | 0.410 | 0.440 | +0.010 |
| Coleraine | 6582 | 0.375 | 0.350 | 0.375 | -0.020 |
| Con Abit. | 1000 | 0.500 | 0.470 | 0.500 | |
| Con Oas | 5000 | 0.210 | 0.210 | 0.210 | |
| Contin pr | 21920 | 2.500 | 2.400 | 2.500 | +0.050 |
| Diabex | 1000 | 0.150 | 0.150 | 0.150 | -0.030 |
| Diabior | 16330 | 0.410 | 0.400 | 0.410 | +0.010 |
| Diadm | 23500 | 0.520 | 0.450 | 0.500 | |
| Diadm.wt |

# FONDS MUTUELS

| | |
|---|---|
| **ABC Funds** | |
| ynFully-Mgd | 6.70 |
| ynFund-Value | 9.73 |
| **Acadie (Fonds)** | |
| ynEquiblr | 10.33 |
| ynHypothques | 10.00 |
| ynObligations | 10.21 |
| **Admax Regent** | |
| oA Amr Rend | 5.08 |
| oA Cdn Rend | 6.40 |
| oA Cross Amr S | 5.80 |
| oA Cross Cdn S | 5.28 |
| oA Glo Sant | 7.24 |
| oA Rep Actifs | 12.37 |
| oR Coren | 13.55 |
| oR Dragon 888 | 10.59 |
| oR Europa | 10.59 |
| oR Intl | 6.05 |
| oR Mond Rev | 12.38 |
| oR Nippon | 10.65 |
| oR Tigre | 13.02 |
| **AGF C$ Ser A** | |
| Act Mond | 6.01 |
| Actions Cdn | 11.46 |
| Actions Crois | 19.53 |
| Allemagne | 19.54 |
| Cap Ressources | 8.74 |
| Crois & Rev | 14.39 |
| Crois Amr | 12.17 |
| Crois Asia | 15.38 |
| Crois Euro | 9.30 |
| Dir Chine | 7.65 |
| Japon | 5.07 |
| Mond ObliGouv | 10.50 |
| Oblig Cdn | 5.02 |
| Res Cdn | 14.91 |
| Rev C Intl | 10.39 |
| Rev Elev | 9.66 |
| Revenu US | 10.47 |
| Spécial | 10.57 |
| Strat Inc | 9.55 |
| **AGF C$ Ser B** | |
| gAct Mond | 6.01 |
| gActions Cdn | 11.42 |
| gActions Crois | 19.46 |
| gAllemagne | 19.52 |
| gAsie Crois | 14.34 |
| gCross Amr | 12.10 |
| gCross Asia | 15.32 |
| gCross Euro | 9.24 |
| gDir Chine | 7.60 |
| gJapon | 5.04 |
| gMond ObliGouv | 10.49 |
| gObliga Cdn | 5.01 |
| gRes Cdn | 14.85 |
| gRev CT Intl | 10.32 |
| gRev Elev | 9.66 |
| gRevenu US | 10.47 |
| gSpéciale | 10.50 |
| gStrat Inc | 9.55 |
| **AGF C$ Ser C** | |
| nAct Crois | 19.49 |
| nAct Mond | 6.01 |
| nActions Cdn | 11.44 |
| nAllemagne | 19.49 |
| nCrois & Rev | 14.31 |
| nCrois Amr | 12.11 |
| nCrois Asia | 15.36 |
| nCrois Euro | 9.26 |
| nDir Chine | 7.58 |
| nJapon | 5.04 |
| nMond ObliGouv | 10.48 |
| nOblig Cdn | 5.01 |
| nRes Cdn | 14.90 |
| nRev CT Intl | 10.37 |
| nRev Elev | 9.64 |
| nRevenu US | 10.46 |
| nSpéciale | 10.52 |
| nStrategic Inc | 9.53 |
| **AGF US$ Ser A** | |
| uAct Mond | 4.42 |
| uAllemagne | 14.38 |
| uCrois Amr | 8.95 |
| uCrois Asia | 11.31 |
| uCrois Euro | 6.84 |
| uDir Chine | 5.63 |
| uJapon | 3.73 |
| uMond ObliGouv | 7.72 |
| uRev CT Intl | 7.64 |
| uRevenu US | 7.70 |
| uSpéciale | 7.76 |
| **AGF US$ Ser B** | |
| guAct Mond | 4.42 |
| guAllemagne | 14.36 |
| guCrois Amr | 8.90 |
| guCrois Asia | 11.27 |
| guCrois Euro | 6.79 |
| guDir Chine | 5.59 |
| guJapon | 3.71 |
| guMond ObliGouv | 7.72 |
| guRev CT Intl | 7.59 |
| guRevenu US | 7.70 |
| guSpciale | 7.72 |
| **AGF US$ Ser C** | |
| nuAct Mond | 4.42 |
| nuAllemagne | 14.34 |
| nuCrois Amr | 8.90 |
| nuCrois Asia | 11.29 |
| nuCrois Euro | 6.81 |
| nuDir Chine | 5.57 |
| nuJapon | 3.71 |
| nuMond ObliGouv | 7.71 |
| nuRev CT Intl | 7.63 |
| nuRevenu US | 7.70 |
| nuSpciale | 7.73 |
| **AGF Gestion** | |
| zAllemagne C$ | 19.72 |
| zuAllemagne US | 14.50 |
| zCap Ress C$ P | 8.75 |
| **AIC Group** | |
| gAvantageux | 24.69 |
| gDivers Cda | 11.47 |
| gMarch Nouv | 8.85 |
| gValeur | 19.23 |
| gWorld Equity | 10.53 |
| **Ali-Canadian** | |
| Capital | 12.82 |
| zCompound | 16.67 |
| Consumer | 3.51 |
| Resources | 4.47 |
| **Altamira** | |
| nAct Euro | 11.96 |
| nActions | 30.55 |
| nAltaFund | 17.54 |
| nAmrStock | 24.53 |
| nAsie Pacif | 13.66 |
| nCT Revenu | 11.67 |
| nCapital | 14.62 |
| nCroissance | 14.45 |
| nDivers Mond | 11.94 |
| nDividendes | 2.48 |
| nDocs Mond | 4.24 |
| nEquilibr | 13.85 |
| nGrand Soc US | 14.19 |
| nJapon Ress | 4.09 |
| nMtaux Prcie | 5.95 |
| nObl Etat CT | 5.45 |
| nObligs Mond | 10.01 |
| nObligations | 10.72 |
| nReprise | 12.18 |
| nRessources | 13.66 |
| nRevBCrois | 12.75 |
| nRevenu | 7.48 |
| **AMI Private Cap** | |
| ynEquity | 13.71 |
| ynIncome | 9.73 |
| ynOptimix | 12.61 |
| **A.P.P.Q.** | |
| ynEquilbr | 13.54 |
| **Associat Inv** | |
| nAssoc Inv | 7.37 |
| **Atlas (Fonds)** | |
| ynActions Mond | 13.81 |
| ynAmr GrndCap | 18.13 |
| ynAmr GrndCa | 13.30 |
| ynCdn GrndCap | 12.53 |
| ynCrois EmergC | 12.35 |
| ynDivers Cdn | 16.42 |
| ynEqui Amr C | 12.30 |
| ynuEqui Amr | 9.02 |
| ynEquiblr | 10.63 |
| ynRev Elev | 9.66 |
| gRevenu US | 10.47 |
| gSpciale | 10.50 |
| gStrat Inc | 9.55 |
| **AGF C$ Ser C** | |
| nAct Crois | 19.49 |
| nAct Mond | 6.01 |
| nActions Cdn | 11.44 |
| nAllemagne | 19.49 |
| nCrois & Rev | 14.31 |
| nCrois Amr | 12.11 |
| nCrois Asia | 15.36 |
| nCrois Euro | 9.26 |
| nDir Chine | 7.58 |
| nJapon | 5.04 |
| nMond ObliGouv | 10.48 |
| nOblig Cdn | 5.01 |
| nRes Cdn | 14.90 |
| nRev CT Intl | 10.37 |
| nRev Elev | 9.64 |
| nRevenu US | 10.46 |
| nSpciale | 10.52 |
| nStrategic Inc | 9.53 |
| **AGF US$ Ser A** | |
| uAct Mond | 4.42 |
| uAllemagne | 14.38 |
| uCrois Amr | 8.95 |
| uCrois Asia | 11.31 |
| uCrois Euro | 6.84 |
| uDir Chine | 5.63 |
| uJapon | 3.73 |
| uMond ObliGouv | 7.72 |
| uRev CT Intl | 7.64 |
| uRevenu US | 7.70 |
| uSpciale | 7.76 |
| **Banque Hongkng** | |
| nActions | 14.23 |
| nAmricains | 10.50 |
| nCrois Asiatiq | 11.50 |
| nCrois Euro | 11.01 |
| nEquilibr | 12.67 |
| nFaite Cap | 10.36 |
| nHypothcaire | 10.07 |
| nNouv Marches | 8.64 |
| nOblig Cdn | 10.71 |
| nObligations | 10.66 |
| nRevenu Div | 10.38 |
| **-Barreau Quebec** | |
| ynEquilibre | 10.83 |
| ynObligations | 10.20 |
| **-Beutel Goodman** | |
| Act Amr | 8.76 |
| Act Cdn | 12.79 |
| Act Intl | 6.33 |
| Act Mond | 10.05 |
| Actions Cdn | 11.48 |

| | |
|---|---|
| ynDividend | 12.33 |
| ynRetirement | 12.63 |
| ynSmall Cap | 20.54 |
| **BNP Cda Funds** | |
| ynActions | 33.33 |
| ynObligations | 9.97 |
| **BPI Capital** | |
| aAct Amr | 6.60 |
| aAct Cdn | 7.01 |
| aAct Intl | 7.13 |
| aAct Mondial | 16.46 |
| aAmr Pet Soc | 23.03 |
| aCdn Equit | 4.85 |
| aCdn Oblig | 4.88 |
| aCdn Pat Co | 8.33 |
| aMond Immobil | 9.93 |
| aMond Pet Soc | 16.11 |
| aMond RER Equi | 14.14 |
| aRER Mond Obli | 10.31 |
| aRER M A. Equi | 5.84 |
| aRessources | 19.31 |
| gRevenus | 9.55 |
| **Bullock Funds** | |
| Accroiss | 3.80 |
| gAccrois B | 3.77 |
| hAccrois C | 3.78 |
| iAccrois D | 3.80 |
| uAmr A US | 16.44 |
| guAmr D US | 16.45 |
| Amricain A | 22.35 |
| gAmricain B | 22.34 |
| hAmricain C | 22.26 |
| oAmricain D | 22.36 |
| Canadien | 7.55 |
| DynAsiat A | 10.43 |
| gDynAsiat B | 10.35 |
| hDynAsiat C | 10.38 |
| Euro Init A | 11.38 |
| gEuro Init B | 11.37 |
| hEuro Init C | 11.36 |
| MrchsProm A | 9.40 |
| gMrchsProm B | 9.36 |
| hMrchsProm C | 9.45 |
| Obligations A | 10.36 |
| gObligGlo B | 10.32 |
| hObligGlo C | 10.35 |
| Mortgage | 11.39 |
| gOptimaxUS B | 11.27 |
| hOptimaxUS C | 11.21 |
| StratPlac A | 12.16 |
| gStratPlac B | 12.07 |
| hStratPlac C | 12.07 |
| iStratPlac D | 12.18 |
| **Caldwell** | |
| ygAssociate | 6.51 |
| ygInternat'l | 5.52 |
| **-Caisse** | |
| nAct Gyro | 11.84 |
| nObligs Gyro | 10.13 |
| **-Camel** | |
| ynCamal | 11.30 |
| **Canada Trust** | |
| nEv AmerGlth | 12.28 |
| nEv AsiaGlth | 8.89 |
| nEv Balanced | 14.34 |
| nEv Bond | 11.03 |
| nEv EmergMkts | 10.95 |
| nEv EuroGlth | 9.51 |
| nEv Intl Equ | 20.38 |
| nEv Mortgage | 60.06 |
| nEv Nor Amr | 33.39 |
| nEv Oblig Intl | 10.76 |
| nEv Revenu Div | 10.80 |
| nEv Spec Equ | 18.03 |
| nEv Stock | 15.30 |
| nEv US Equity | 16.16 |
| **-Cap All ssVCC** | |
| gCap All | 10.09 |
| **-Capstone Group** | |
| nInternat'l | 7.67 |
| nInvestment | 6.82 |
| **Century** | |
| yzDJ | 11.22 |
| **ChouAssociates** | |
| Associates | 30.77 |
| RRSP | 11.08 |
| **CI Funds C$** | |
| aAmr Latine | 9.33 |
| gAmricain | 8.74 |
| gCdn Growth | 8.89 |
| gEquil Cdn | 6.93 |
| gEquil Intl | 10.99 |
| gEuropen | 6.16 |
| gMarch Nouv | 7.59 |
| gMondial | 9.01 |
| gNouv Asiatiqu | 10.1 |
| gOblig Cdn | 5.13 |
| gOblig Mondial | 5.14 |
| gPacifique | 16.76 |
| gRER Act Mond | 5.61 |
| gRER Equil Int | 10.97 |
| gRER Obl Mond | 5.10 |
| gRev Nouv Mond | 9.61 |
| gRevenu Cdn | 10.87 |
| osect Am Latin | 8.26 |
| osect Americai | 8.16 |
| osect Cdn | 5.74 |
| osect Crt-Term | 7.03 |
| osect Europen | 6.33 |
| osect Mondial | 10.05 |
| osect Mrch Nou | 6.62 |
| osect Nouv Asi | 9.87 |
| osect Pacifiqu | 11.48 |
| **CI Funds US** | |
| ouAmr Latine | 6.86 |

| | |
|---|---|
| ouAmrican US | 6.43 |
| ouEqual Intl U | 8.08 |
| ouEuropen US | 4.53 |
| ouMarchaNouv | 5.56 |
| ouMondial US | 6.62 |
| ouNouv Asia US | 7.44 |
| ouOblig Mond U | 3.78 |
| ouPacifique US | 12.33 |
| ouRevNouvMnd U | 7.07 |
| ouselect AmLat U | 6.08 |
| ouselect Amr US | 6.00 |
| ouselect Cdn US | 4.22 |
| ouselect CrtTrm | 5.17 |
| ouselect Euro US | 4.66 |
| ouselect Mondial | 7.39 |
| ouselect MrchNv | 4.87 |
| ouselect NvAsia | 7.26 |
| ouselect Pacif U | 8.44 |
| **-CI Funds LSVCC** | |
| ggCPIRetBal Fund | 10.07 |
| **CIBC Placements** | |
| nAct US | 12.46 |
| nApp Cap | 18.95 |
| nCdn Act | 12.19 |
| nCdn Oblig | 10.57 |
| nCdn Rev | 9.71 |
| nExt Orient | 10.15 |
| nIntl Act | 14.99 |
| nIntl Oblig | 10.83 |
| nPlac Hypo | 11.95 |
| nRev Act | 11.63 |
| nRev&Crois | 12.70 |
| **Clean Enviro** | |
| nEnvironment | 7.07 |
| oEquity | 7.25 |
| oIncome | 9.91 |
| oIntl Equity | 5.34 |
| **Concorde** | |
| yoCroissance | 6.50 |
| yoDividende | 10.05 |
| yoEquilibr | 10.01 |
| yoHypothques | 10.62 |
| yoInternationa | 9.96 |
| yoObligations | 10.24 |
| **Confederation** | |
| Growth | 9.39 |
| Mortgage | 5.03 |
| **-Cormel** | |
| yActions | 11.53 |
| yEquilibre | 12.02 |
| **-COTE 100** | |
| nAmr REER | 16.88 |
| nAmrique | 14.12 |
| nEXP | 12.17 |
| **Crois Qubec** | |
| nCrois Qubec | 8.56 |
| **-CSA Management** | |
| Goldfund | 7.58 |
| Goldtrust | 7.55 |
| **Cundill Group** | |
| Security | 18.29 |
| Value | 16.37 |
| **Desjardins** | |
| ynActions | 22.06 |
| ynCroissance | 9.94 |
| ynDivers Aud | 10.57 |
| ynDivers Mod | 10.45 |
| ynDivers Sec | 10.26 |
| ynDividende | 9.67 |
| ynEmergent | 12.72 |
| ynEquilibr | 12.72 |
| ynHypothques | 4.59 |
| ynInternatnl | 28.68 |
| ynObligations | 9.74 |
| **-DGC Ent LSVCC** | |
| ggDGC Ent Vent | 10.06 |
| **Dominion** | |
| gDomequity | 9.08 |
| **Dynamic Group** | |
| oDyn Amer US | 8.02 |
| ouDyn Amer US | 5.90 |
| oDyn Cdn Gro | 10.46 |
| oDyn Div Gro | 4.82 |
| oDyn Dividend | 5.54 |
| oDyn Europe | 12.31 |
| oDyn Far East | 10.14 |
| oDyn Fund Cda | 16.18 |
| oDyn Glo Bond | 6.17 |
| oDyn Glo Partn | 10.56 |
| oDyn Nat Resou | 11.91 |
| oDyn Green | 5.12 |
| oDyn Income | 5.38 |
| oDyn Intl | 7.25 |
| oDyn Mgd Ptfl | 8.59 |
| oDyn Partners | 8.17 |
| oDyn Prec Met | 2.22 |
| oDyn RealEst | 10.28 |
| Titres d'Etat | 9.39 |
| **Elliott&Page** | |
| oEP Amer Gth | 14.52 |
| oEP Asian Gth | 10.10 |
| oEP Balanced | 11.50 |
| oEP Bond | 7.91 |
| oEP Emerg Mkts | 9.14 |
| oEP Equity | 11.68 |
| oEP Glo Balanc | 10.90 |
| oEP Glo Bond | 10.89 |
| oEP Glo Equity | 10.61 |
| **-Enterprise LSVCC** | |
| ggEnterprise | 9.94 |
| **Ethical Funds** | |
| oBalanced | 12.04 |
| nGlobal Bond | 5.09 |
| oGrowth | 7.97 |
| oIncome | 9.73 |

| | |
|---|---|
| oN A.Equity | 18.54 |
| nl' ozific Rim | 5.35 |
| nSpecial Equit | 5.34 |
| **Ficadre Funds** | |
| ygActions | 8.44 |
| ygCanadien | 11.42 |
| ygObligations | 10.06 |
| **Fidelity C$** | |
| aAmr Latine | 6.48 |
| aCap Crois | 18.40 |
| aCr & Rev Cdn | 14.64 |
| aCrois Amriqu | 22.68 |
| aCrois Euro | 15.22 |
| aCrois Japon | 9.57 |
| aExpansion Cda | 12.11 |
| aExt-Orient | 23.78 |
| aMoyte Mondial | 11.63 |
| aOb Mar Emerg | 8.42 |
| aObl Cdn | 10.74 |
| aPet Cap Amr | 12.75 |
| aPortfl Intl | 17.74 |
| aPtf Mar Emerg | 12.42 |
| aRER Obl Mond | 9.51 |
| aRes Cda | 10.32 |
| aRevenus N.A. | 8.80 |
| aRp Actif Cdn | 11.50 |
| **Fidelity US** | |
| uAmr Latine | 4.77 |
| uCrois Amr U | 16.59 |
| uCrois Euro U | 11.20 |
| uCrois Japon | 7.05 |
| uExt-Orient U | 17.50 |
| uMoyte Mond U | 8.56 |
| uObl Mar Emerg U | 6.20 |
| uPetCapAmr D | 9.38 |
| uPort Intl US | 13.06 |
| uPtf MarEmerg | 9.14 |
| uRER ObliMondU | 7.00 |
| uRev N.A. US | 6.46 |
| **-First Heritage** | |
| yoTst Heritage | 5.60 |
| **First Meridian** | |
| nMarathonEqu | 10.47 |
| **-Fonds Prof Dueb** | |
| ynActions Cdn | 14.89 |
| ynActions Intl | 14.19 |
| ynObligations | 9.84 |
| ynCrois & Reve | 10.75 |
| ynEquilibr | 11.88 |
| ynObligations | 11.26 |
| **-Friedberg** | |
| yDouble Gold | 3.52 |
| yPrec Metals | 8.51 |
| **-GBC Funds** | |
| ynCrois Cdn | 13.89 |
| ynCrois N.A. | 6.51 |
| ynEquilibr Cdn | 12.66 |
| ynOblig Cdn | 10.62 |
| **GT Global Cda C$** | |
| gCr Amr Latt | 4.84 |
| oCrois Amr | 6.36 |
| oCrois Pacif | 5.31 |
| ointrnat Mon | 6.24 |
| oRER Mond Cda | 5.31 |
| oRes Nat Mon | 5.12 |
| oRev & Crois | 5.10 |
| oSpecial Sits | 5.94 |
| oTelecom Mond | 5.94 |
| **GT Global Cda US** | |
| guCr Amr Lat | 3.56 |
| uCrois Amr U | 4.68 |
| uCrois Pacif | 3.91 |
| uIntrnat Mon | 3.89 |
| uRes Nat Mon | 3.76 |
| uRev & Crois | 3.75 |
| uStrat Rev US | 3.64 |
| uTelecom Mn U | 4.37 |
| **Guardian** | |
| oAct Amr | 10.97 |
| oAct Cdn | 7.73 |
| oAct Mond EAFE | 5.83 |
| oAsie-Pacifiqu | 10.42 |
| oDiv Priv | 8.38 |
| oEntreprise | 10.64 |
| oEquilibr | 17.68 |
| oIntl Equit | 5.82 |
| oMond Emerg | 10.72 |
| oRev Cdn | 9.91 |
| oRev Etranger | 10.44 |
| oRev Intl | 9.51 |
| **-GuardianTiming** | |
| yoCdn Protect | 11.13 |
| yoFirst Amer | 11.18 |
| yoProtect Amer | 10.12 |
| **Hercules** | |
| nAmr Latin | 7.05 |
| ynBassin Pac | 9.30 |
| ynCrean Emer | 9.90 |
| ynMond Ct | 9.78 |
| ynMond Oblig | 10.42 |
| nNAFTA | 10.13 |
| nRend Euro | 11.42 |
| **Hodgson Robert** | |
| nHRL Canadien | 8.62 |
| nHRL Equil | 10.18 |
| nHRL Oblig | 9.42 |
| nHRL Outremer | 14.61 |
| **Hyperion** | |
| oAsian | 19.81 |
| oAurora | 9.32 |
| oEuropean | 14.22 |
| oFixed Income | 9.53 |
| oManaged | 11.87 |
| oValue Line | 18.73 |
| **-ICM Group** | |

| | |
|---|---|
| nquilibr | 12.18 |
| **-Imt Grth LSVCC** | |
| ygGrowth | 7.94 |
| **InveaNat** | |
| ynAct Ext-Orie | 10.04 |
| nActions Cdn | 6.99 |
| nActions Euro | 12.59 |
| ynActions Japo | 8.75 |
| nActions US | 10.31 |
| nEquilibr | 5.94 |
| nHypothques | 10.54 |
| nObli Int RER | 9.57 |
| nObligs Gouv | 5.32 |
| **Investors** | |
| BAct Cdn | 9.47 |
| yBBensImmobil | 4.37 |
| BCrois Mond | 7.37 |
| BCrois Plus | 6.74 |
| BCrois Retr | 7.19 |
| BCrois US | 22.29 |
| BCroissance | 8.33 |
| BDividendes | 10.72 |
| BEuropen | 7.59 |
| BGlobal | 8.72 |
| gGlobal Oblig | 5.55 |
| gHypothcaire | 5.04 |
| gObligations | 17.93 |
| BMutuel | 10.49 |
| BNord-Amr | 13.15 |
| gObligs Gouv | 4.57 |
| gObligs Soc | 10.17 |
| BPacifique | 12.29 |
| BRetraite | 13.10 |
| BRetraitePlus | 6.43 |
| gRevenu | 5.32 |
| BRevenu Plus | 5.40 |
| BRpartition | 5.24 |
| BSpécial | 17.16 |
| BSumma | 6.06 |
| **Jones Heward** | |
| oJH C$ | 12.23 |
| ouJH Amr US | 9.00 |
| oJH Equil | 14.77 |
| ouJH FondsLte | 12.09 |
| oJH Oblig | 10.14 |
| **-Lasalle** | |
| ygEquilibre | 5.84 |
| **Laurentian** | |
| oAct Amr | 10.14 |
| oAct Cdn | 7.36 |
| oAct Spc | 6.99 |
| oAsie Pacifiqu | 5.27 |
| oCom'wealth | 8.52 |
| oDividendes | 8.33 |
| oEqual Cdn | 6.23 |
| oEqual Glo | 6.74 |
| oEurope | 5.39 |
| oInternat'l | 11.48 |
| oMarchs Emerg | 5.30 |
| oOblig Gouv | 5.38 |
| oRevenu | 4.34 |
| **-Leith Wheeler** | |
| ynBalanced | 12.65 |
| ynCdn Equity | 10.32 |
| ynFixed Income | 10.22 |
| ynUS Equity | 11.80 |
| **Lotus (MKW)** | |
| ynBalanced | 12.93 |
| ynBond | 9.85 |
| ynEquity | 13.32 |
| ynIntl Bond | 10.77 |
| **Mackenzie Ind C$** | |
| oInd American | 12.64 |
| oInd Mort Sec | 1.32 |
| oIndust Bal | 6.00 |
| oIndust Bond | 11.32 |
| oIndust Dir | 10.10 |
| oIndust Equ | 5.87 |
| oIndust Future | 8.61 |
| oIndust Gwth | 17.28 |
| oIndust Hor | 6.69 |
| oIndust Inc | 9.26 |
| oIndust Pens | 5.77 |
| **Mackenzie Ind US** | |
| ouInd American | 9.29 |
| **Mackenzie Ivy C$** | |
| oCanadien | 12.97 |
| oEnterprise | 2.31 |
| oForeign Equi | 12.47 |
| oGrowth&Income | 10.94 |
| oHypothques | 1.96 |
| **Mackenzie Ivy US** | |
| ouForeign Equi | 9.17 |
| **Mackenzie Sen C$** | |
| zGda Equity | 12.64 |
| zGlobal | 12.58 |
| **Mackenzie Uni C$** | |
| zAct Cdn | 11.64 |
| zAmer Fort Cro | 9.13 |
| oAmericas | 11.26 |
| oCroissance | 5.23 |
| oEuro Opcasion | 5.98 |
| oExt Orient | 4.78 |
| oJapon | 4.06 |
| oMnd Act | 8.77 |
| oMnd Crois REE | 5.19 |
| oMnd Equ REER | 5.10 |
| oMnd FortCr | 4.46 |
| oMnd MtPrc | 5.69 |
| oMnd Rep Actif | 5.23 |
| oMnd StratObl | 5.18 |
| oRessources Cd | 9.97 |
| oRev Mnd RES | 5.03 |

| | |
|---|---|
| zuAct Cdn | 8.56 |
| ouAm Fort Croi | 6.72 |
| ouAmericas | 8.26 |
| ouCroissance | 3.85 |
| ouEuro Occasio | 4.40 |
| ouExt Orient | 3.52 |
| ouJapon | 2.98 |
| ouMnd Act | 6.45 |
| ouMnd EquREER | 3.75 |
| ouMnd FortCr | 3.28 |
| ouMnd MtPrc | 4.18 |
| ouMnd Rep Acti | 3.85 |
| ouMnd StratObl | 3.81 |
| ouRessources C | 7.33 |
| zuRev Mnd RER | 3.70 |
| **-Managed Invest** | |
| ynGlobal | 10.11 |
| ynWealth | 10.91 |
| **Manuvie-Cabot** | |
| nAct Cdn | 11.86 |
| nCdn Crois | 8.78 |
| nDivrs Oblig | 9.67 |
| nIntl Act | 10.91 |
| nVal Emerg | 9.02 |
| nValeurs Sres | 11.77 |
| **-Marlborough** | |
| gCdn Balanced | 5.23 |
| yIntl Balanced | 4.60 |
| **-Mawer Inv** | |
| ynMond | 10.70 |
| ynCdn Bal RSP | 11.46 |
| ynCdn Divers | 11.55 |
| ynCdn Equity | 11.64 |
| ynCdn Income | 10.34 |
| ynNew Canada | 13.45 |
| ynUS Equity | 11.65 |
| ynWorld | 14.59 |
| **MD (Gestion)** | |
| nAct Amr MD | 16.50 |
| nActions MD | 12.13 |
| nDividendes M | 10.51 |
| nEquilibr MD | 13.33 |
| ynImmeub MD A | 12.29 |
| ynImmeub MD B | 11.89 |
| nMarch Emerg M | 10.38 |
| nMontaire MD | 61.97 |
| nOblig MD | 18.03 |
| nOblig Mond MD | 11.24 |
| nPtac Avenir M | 7.76 |
| nSlectif MD | 10.26 |
| **-Middlefield** | |
| gCanadian | 5.48 |
| **-Millennium MWIML** | |
| ynDiversified | 10.14 |
| ynNatl Generat | 11.53 |
| **MOF Group** | |
| yMultiple Opp | 3.58 |
| ySpecial Opp | 1.60 |
| **Montreal Trust** | |
| nActions | 29.29 |
| nEquilibre | 12.80 |
| nHypothques | 10.52 |
| nInternat'l | 34.73 |
| nRend Global | 13.12 |
| nRevenu | 8.60 |
| **Mutuelle** | |
| Amrifonds | 11.88 |
| Divers 25 | 12.29 |
| Divers 40 | 14.07 |
| Divers 55 | 14.62 |
| FIC | 11.08 |
| Obligations | 10.94 |
| nSupr Amr | 11.92 |
| nSupr Crois | 15.20 |
| nSupr Divers | 11.07 |
| nSupr Hypo | 10.29 |
| nSupr Intl | 12.66 |
| nSupr Oblig | 9.99 |
| nSupr Sour | 12.78 |
| Varifonds | 15.68 |
| **Natcan** | |
| nActions Cdn | 10.90 |
| nDividendes | 10.55 |
| nOblig Cdn | 9.45 |
| **National Trust** | |
| ynActions Int | 9.59 |
| ynAmerican Eq | 11.74 |
| ynBalanced | 12.91 |
| ynCdn Bond | 11.05 |
| ynCdn Equity | 11.21 |
| ynDividend | 10.64 |
| ynMarchs Emer | 7.60 |
| ynMortgage | 10.12 |
| ynOblig tlt RE | 10.38 |
| ynSpecial Equ | 13.20 |
| **Navigator Funds** | |
| Amer Value | 9.85 |
| Asia-Pacific | 10.11 |
| Cdn Income | 8.18 |
| Latin American | 9.83 |
| Value Retire | 15.97 |
| **NAT/Cornerstone** | |
| nBalanced | 5.91 |
| nBond | 5.16 |
| nCdn Growth | 6.07 |
| nGlobal | 12.50 |
| nUS Fund | 21.82 |
| **-OIG Ferique** | |
| ynActions | 36.41 |
| ynEquilibr | 39.90 |
| ynInternationa | 9.17 |
| ynObligations | 35.91 |

| | |
|---|---|
| ynRevenu CT | 34.29 |
| **OHA Group** | |
| nBalanced | 10.98 |
| nBond | 9.58 |
| ynCdn Equity | 7.65 |
| ynForeign Equ | 11.67 |
| **Ont Teachers** | |
| yaBalanced | 12.68 |
| yaDiversified | 11.02 |
| ymGlobal Value | 13.02 |
| ynGrowth | 11.60 |
| ynMortgage | 11.34 |
| **-Optims Strategy** | |
| aCdn Equity | 7.80 |
| oCdn Fixed Inc | 5.49 |
| oGlo Fixed Inc | 5.64 |
| olntl Equity | 5.28 |
| oShTerm Inc | 5.56 |
| oUS Equity | 5.75 |
| **-Orbit Group** | |
| yWorld | 6.07 |
| **PHN Group** | |
| nBal Pens Tr | 12.46 |
| nBalanced | 11.86 |
| nBond | 8.69 |
| nCanadian | 28.42 |
| nDiv Inc | 19.01 |
| nIntl Equity | 10.57 |
| nNA Equity | 11.67 |
| nPooled | 44.70 |
| nRRSP | 15.81 |
| nST Bond Mtg | 9.62 |
| nUS Equity | 43.89 |
| nUS Pool PEN | 185.83 |
| nVintage Fd | 24.52 |
| **-Pemcor Trust** | |
| yzTeach RSP Eq | 182.73 |
| **Pret et Revenu** | |
| ynAmricain | 48.29 |
| ynCanadien | 13.18 |
| ynDividende | 10.09 |
| ynFonds Hi | 5.19 |
| ynInternationa | 10.57 |
| ynMond Oblig | 9.99 |
| ynObligations | 10.78 |
| ynPrfrence | 34.25 |
| **-Princor Funds** | |
| yuGrowth | 35.31 |
| yuWorld Inc | 7.31 |
| **-Prosperite** | |
| oLa Prosperit | 11.50 |
| **Prudentielle** | |
| Actions Amr | 6.61 |
| Actions Glo | 6.46 |
| Capital | 11.24 |
| Dividendes | 6.23 |
| Mixte | 6.62 |
| Mt Prc | 8.71 |
| Res Nat | 10.00 |
| Revenu | 5.13 |
| **Pursuit Group** | |
| yzAmerican C$ | 9.70 |
| yuAmerican US | 7.12 |
| yCdn Equity | 13.88 |
| yIncome | 9.60 |
| **-REA Inc** | |
| yzDEM | 10.99 |
| **Reliance cd LSVCC** | |
| ggReliance Cdn | 13.08 |
| **Rendement Total** | |
| yCommerciaux | 4.57 |
| yGlobal Telco | 4.62 |
| ynRend Total | 4.88 |
| **-Research Cap** | |
| yzEuro | 9.86 |
| **Roycom** | |
| ygSummit Imm | 9.47 |
| ygSummit TDF | 10.80 |
| **RoyFund** | |
| nActions Cdn | 28.84 |
| nActions US | 18.42 |
| nCrois Cdn | 14.26 |
| nDividendes | 12.29 |
| nEquilibr | 7.34 |
| nHypothcaire | 11.11 |
| nIntl Act | 14.74 |
| nIntl Rev | 11.49 |
| nObligations | 5.32 |
| **Sagit Group** | |
| oCam Amer Gro | 5.22 |
| oCam Amer Gro | 3.84 |
| oCam Americas | 10.51 |
| ouCam Americas | 7.73 |
| oCam Balanced | 7.57 |
| oCam China CS | 5.65 |
| ouCam China US | 4.15 |
| oCam Global C$ | 8.13 |
| ouCam Global U | 5.98 |
| oCam Growth | 8.22 |
| oCam Pacific C | 5.64 |
| ouCam Pacific | 4.15 |
| oCam Resource | 3.16 |
| oCam Spe Equ | 8.00 |
| oTC Bond | 9.44 |
| oTC Equity | 7.38 |
| oTC Income | 5.54 |
| oTC Pension | 13.79 |
| **Saxon Group** | |
| nBalanced | 11.64 |
| nSmall Cap | 10.61 |
| nStock | 12.25 |
| nWorld Gwth | 16.17 |

| | |
|---|---|
| **Sceptre Funds** | |
| nAsian Gth | 12.29 |
| nBalanced | 13.92 |
| nBond | 10.72 |
| nEquity | 21.11 |
| rinternat'l | 23.94 |
| **Scotia (Fonds)** | |
| nAct Oblig | 11.49 |
| nAmr Latine | 9.66 |
| nCrois CanAm | 12.26 |
| nCrois Globale | 11.38 |
| nHypothcaire | 10.61 |
| nMarch Mond | 10.67 |
| nOblig Global | 10.79 |
| nRev CanAm C$ | 13.93 |
| nRev CanAm US | 10.25 |
| nRevenu | 10.06 |
| nRg Pacifique | 10.56 |
| nSC Rev | 10.46 |
| nValCroisCan | 19.89 |
| nValCroisCdn | 12.97 |
| **Spectrum** | |
| Divers A | 11.17 |
| gDivers B | 11.14 |
| hDivers C | 11.14 |
| oDivers D | 11.19 |
| iDivers Class A | 11.19 |
| gDividendes B | 11.11 |
| hDividendes C | 11.12 |
| oDividendes D | 11.13 |
| Obl Gouv A | 10.80 |
| gObl Gouv B | 10.78 |
| hObl Gouv C | 10.76 |
| oObl Gouv D | 10.81 |
| Obl Intl A | 11.56 |
| gObl Intl B | 11.57 |
| hObl Intl C | 11.54 |
| oObl Intl D | 11.60 |
| Oblig A | 9.47 |
| gOblig B | 9.45 |
| hOblig C | 9.46 |
| oOblig D | 9.48 |
| Part Cdn A | 11.67 |
| gPart Cdn B | 11.66 |
| hPart Cdn C | 11.63 |
| oPart Cdn D | 11.64 |
| Part Itl A | 12.43 |
| gPart Itl B | 12.40 |
| hPart Itl C | 12.39 |
| oPart Itl D | 12.42 |
| **-Sportfund LSVCC** | |
| ggSportfund | 10.02 |
| **Standard Life** | |
| gBalanced | 10.77 |
| gBond | 9.51 |
| gCdn Dividend | 10.67 |
| gEquity | 12.11 |
| gGrowth Equity | 10.47 |
| glntl Bond | 10.30 |
| glntl Equity | 10.22 |
| gResources | 10.63 |
| gU.S. Equity | 11.26 |
| **Stanley Inv** | |
| oResolute Grow | 10.03 |
| **Strats (Fonds)** | |
| nCanadian | 11.45 |
| Croissance | 13.45 |
| nGovt Bond | 9.54 |
| Revenu | 9.12 |
| Strata40 | 12.33 |
| Strata60 | 13.03 |
| nTactical | 11.23 |
| **StrategieGlobale** | |
| oTi Immob | 7.66 |
| oAc Amr C$ | 11.45 |
| ouAct Amr US | 8.42 |
| oActions Mond | 20.57 |
| oAmr Crois C$ | 14.59 |
| ouAmr Crois U | 10.73 |
| oAmr Latine | 5.79 |
| oAsiatique | 7.10 |
| oCda Crois | 19.28 |
| oCdn Petit Cap | 11.67 |
| oDiv Act Mond | 9.94 |
| oDiv Amr | 10.70 |
| oDiv AmrLatin | 4.81 |
| oDiv Crois | 10.45 |
| oDiv Europen | 18.03 |
| oDiv Japon + | 5.03 |
| oDiv Obl Etrgr | 13.98 |
| oDiv Or + | 8.63 |
| oDiv Titre CT | 9.74 |
| oDivr Asiatiqu | 5.82 |
| oEuropen + | 12.16 |
| oJapon | 13.38 |
| oMond Equil | 10.59 |
| oMond Soc Emer | 13.13 |
| oMultirevenu | 17.73 |
| oObl Etrang C$ | 14.31 |
| ouObl Etrang U | 10.52 |
| oObl Div | 10.84 |
| oOblig Mondial | 10.06 |
| oObligataire | 6.11 |
| **Talvest** | |
| oAmr Crois C$ | 21.00 |
| ouAmr Crois U | 15.46 |
| oAmr Divrs C$ | 5.91 |
| ouAmr Divrs U | 4.35 |
| oCroissance | 11.59 |
| oDiversifi | 6.78 |
| oGlo Divrs | 7.93 |
| oNouv Economie | 5.16 |
| oObl Cdn Dev | 5.54 |

**SOUS LE CHAPITEAU**
**Parc Daniel Johnson**

# VENDREDI 28 JUILLET 95

de 17 h 30 à 20 h 30

# SOUPER SPAGHETTI

À VOLONTÉ



Au profit de

**VIGILANCE GRANBY**

dans le cadre de l'exposition
des Voitures anciennes

Voitures anciennes de Granby

***La table est mise!***

- Salade César
- Spaghetti à volonté
- Pain, beurre
- Dessert à volonté
- Thé, café, jus

- Musique d'ambiance
- Apportez votre vin

Adulte : 7,50 $
Enfant : 3,50 $
(10 ans et moins)

***Bon appétit!***

L127795

# Compressions de 2 milliards en Ontario

**Suzanne Dansereau**

TORONTO
Presse canadienne

Montrant qu'il n'a pas peur de jouer de la hache et qu'il est déterminé à aller de l'avant avec sa «révolution du bon sens», le gouvernement conservateur de Mike Harris en Ontario a annoncé hier de massives compressions de près de 2 milliards $ dans les dépenses publiques de cette année.

Les compressions les plus importantes affecteront les assistés sociaux, qui voient leurs prestations diminuer de 21,6 pour cent, soit 100 $ de moins par mois en moyenne. Il s'agit d'une économie d'un demi-milliard $ pour cette année et d'un milliard$ pour l'an prochain.

Le gouvernement Harris annule également une série de projets et de programmes totalisant plus d'un milliard $, notamment: les projets de routes et de transport en commun (200 millions $); le programme Boulot Ontario, un programme de création d'emplois mis sur pied par l'ancien gouvernement NPD (86 millions $) et le programme de relance-jeunesse (60 millions ).

Il demande à ses ministères d'épargner globalement 500 millions $ dans leurs budgets de fonctionnement. Dans le budget de la santé, la réduction devrait être de 111 millions $.

En outre, il promet de reviser le système de garderies à but non lucratif — dans le sens d'une privatisation, craignent les groupes concernés; il réduit de 85 millions $ les paiements d'équité salariale; réduit sa participation aux programmes d'infrastructure fédérale; réduit les subventions aux entreprises et aux groupes de services sociaux et communautaires; et réduit ses paiements aux collèges et universités.

Le ministre des Finances de la province Ernie Eves a indiqué hier que grâce à ces mesures «immédiates et décisives» totalisant 1,9 milliard $, le déficit sera abaissé à 8,7 milliards $ pour l'année 1995-96, au lieu de grimper à 10,6 milliards $ — ce qui se serait produit car, dans son énoncé d'avril dernier, l'ancien gouvernement NPD avait projeté des dépenses inférieures et des revenus supérieurs à l'état actuel des finances publiques.

Les dépenses cette année devraient donc totaliser 55,7 milliards $ contre 47 milliards $ de revenus, indique le document de M. Eves.

En présentant cet énoncé, le premier ministre de l'Ontario Mike Harris a justifié ainsi la rapidité d'action de son gouvernement: «Nous avons compris le message du 8 juin (l'élection). La population de l'Ontario ne nous a pas élus pour que nous nous croisions les bras».

# Gigantesque incendie de forêt en Grèce

ATHÈNES
Reuter

Des centaines de personnes ont fui de chez elles vendredi afin d'échapper à un gigantesque incendie de forêt ravageant les pentes du mont Penteli, surplombant Athènes, et menaçait des habitations au nord-est de la capitale où un hôpital d'enfants a été évacué.

L'incendie a pris le matin et a été propagé par des vents violents sur 15 km, détruisant des centaines d'hectares d'une forêt de pins ainsi que des habitations, surtout dans le village de Drafi, au-dessus d'Athènes.

La police a annoncé qu'au moins cinq quartiers résidentiels avaient dû être évacués ainsi que deux campings, au pied du mont Penteli. Quatre personnes ont été blessées et les pompiers se plaignaient de difficultés respiratoires.

«La situation est très difficile», a dit le sous-secrétaire d'Etat à l'Intérieur Kimon Koulouris. «Les vents forts et la fumée épaisse arrêtent l'eau larguée par les avions-citernes, qui ne peuvent remplir leur mission, mais nous essayons de sauver tout ce que nous pouvons sauver.»

Des unités militaires et des véhicules d'urgence sont mobilisés pour lutter contre la progression de l'incendie, probablement d'origine criminelle.

La police a lancé des appels répétés à la radio et à la télévision, demandant aux automobilistes de ne pas prendre la route afin de laisser opérer les véhicules de secours et ceux des pompiers.

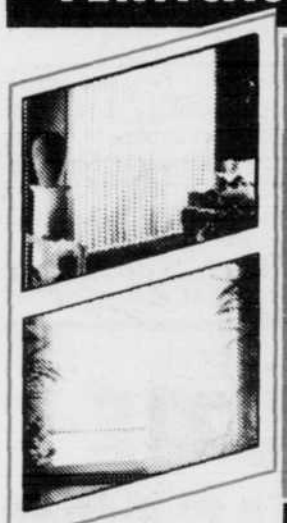
Malgré l'épaisse fumée noire qui recouvrait Athènes, la ville elle-même n'était apparemment pas menacée.


DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER!

STORE

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE — PLUS BAS PRIX GARANTIS — MEILLEURE QUALITÉ — ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE

VERTICAUX • HORIZONTAUX • PLISSÉS • STORES de TOILE



STORES HORIZONTAUX en PVC 1" BLANC ou IVOIRE

| LARGEUR | HAUTEUR 45" | HAUTEUR 64" | HAUTEUR 78" |
|---|---|---|---|
| 16"x | 2.15 | 4.27 | 5.20 |
| 24"x | 4.50 | 6.40 | 7.80 |
| 30"x | 5.63 | 8.00 | 9.76 |
| 36"x | 6.76 | 9.60 | 11.70 |
| 42"x | 7.87 | 11.20 | 13.66 |
| 48"x | 9.00 | 12.80 | 15.60 |
| 60"x | 11.26 | 16.00 | 19.50 |
| 72"x | 13.50 | 19.20 | 23.40 |

POUR PORTE PATIO 78"x84" 27.30

81 AUTRES FORMATS DISPONIBLES!

VERTICAUX LUXUEUX 1re QUALITÉ

NOUVEAUTÉ 1996!

4 motifs exquis au choix, 24 couleurs! PRODUITS HAUT DE GAMME

N'IMPORTE QUELLE GRANDEUR — ÉPARGNEZ 50 %

SPÉCIAL BONI MOINS 20 %

STORES VÉNITIENS

Style «PERCEPTION» 1" en stock
Absolument à voir! Effet «micro» duo-ton en 4 belles combinaisons:
• Blanc/chrome • Blanc/noir
• Albâtre/noir • Noir/chrome
Qualité de luxe!

| | | | |
|---|---|---|---|
| 18x64 | 17.19 | 42x64 | 39.99 |
| 20x64 | 22.79 | 48x64 | 45.99 |
| 27x64 | 25.99 | 54x64 | 51.99 |
| 30x64 | 28.79 | 60x64 | 57.19 |
| 33x64 | 31.59 | 66x64 | 62.39 |
| 36x64 | 33.99 | 72x64 | 67.99 |

CHOIX ÉNORME! 15,000 STYLES et COULEURS ... PRÊTS EN MOINS DE 24h

LE MARCHÉ DU STORE

HEURES D'OUVERTURE
Lun., mar.: 9h-18h
Mer. au ven.: 9h-21h
Samedi 9h-17h
Dimanche 12h-17h

Paiement Direct
VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS
Chèques acceptés

SUCCURSALE No 16

DIRECTEMENT DU FABRICANT AU PRIX DU GROS




39, rue Évangéline, Granby
(Place Évangéline, face aux Galeries de Granby)

777-1099

Profil beauté
Salon d'esthétique
Électrolyse
Épilation
Bronzage
776-6424
Fermé
Dimanche et lundi
Nancy Ménard, prop.
663 Dufferin, Granby
(voisin de Gémo Meubles)
L-130597





Richoui
• Boeuf • Lard • Dinde
Autres sortes de viande
Méchoui à domicile
cuit au bois d'érable
25 à 500 personnes
Richard et Lyne 378-5830
L113600



LA NOUVELLE PIZZA À
CROÛTE FARCIE
AU FROMAGE
Faites l'essai de la NOUVELLE pizza
à croûte farcie au fromage.
Une pizza avec une nouvelle croûte de style traditionnel, tendre à l'intérieur et croustillante à l'extérieur, farcie de savoureux fromage mozzarella bien fondant.
Une croûte si délicieuse que vous voudrez la manger en premier!
13 99$
Grand format seulement
Taxes en sus
Jusqu'à 2 garnitures ou votre choix parmi les suivantes :
• La Toute garnie • La Québécoise • L'Hawaïenne
Vous pouvez obtenir notre croûte farcie au fromage sur toutes nos autres pizzas de grand format au prix courant.
Consultez le menu!
GRANBY
20, rue Toulouse
777-7755
Pizza Hut.
BROMONT
8, boul. Bromont
534-5577
Livraison dans un territoire limité.
Pizza Hut et les autres marques de commerce représentées ici sont des marques déposées de Pizza Hut inc.
* Une GRANDE au prix d'une moyenne!
Mince, Traditionnelle ou Pan Pizza
Savourez une GRANDE Pizza avec les garnitures de votre choix et ne payez que le prix d'une moyenne aux garnitures équivalentes.
Pizza Hut.
Livraison dans un territoire limité lorsque disponible. Ne peut être combiné à une offre. Valable jusqu'au 30 septembre 1995 lorsqu'échangé sur place, pour mets à emporter ou sur livraison. Un coupon par groupe par visite dans les restaurants Pizza Hut participants seulement. Mentionnez cette offre lors de la commande. Sans valeur monétaire. Ne s'applique pas à la pizza à croûte farcie au fromage. * Plus taxes.
* 14.99$
2 PIZZAS FORMAT MOYEN
MINCE, TRADITIONNELLE OU PAN PIZZA
Toute garnie ou Végétarienne
Pizza Hut.
Livraison dans un territoire limité lorsque disponible. Ne peut être combiné à une offre. Valable jusqu'au 30 septembre 1995 lorsqu'échangé sur place, pour mets à emporter ou sur livraison. Un coupon par groupe par visite dans les restaurants Pizza Hut participants seulement. Mentionnez cette offre lors de la commande. Sans valeur monétaire. * Plus taxes.
* 8.99$
1 PIZZA FORMAT MOYEN
Toute garnie ou Végétarienne
Pizza Hut.
Livraison dans un territoire limité lorsque disponible. Ne peut être combiné à une offre. Valable jusqu'au 30 septembre 1995 lorsqu'échangé sur place, pour mets à emporter ou sur livraison. Un coupon par groupe par visite dans les restaurants Pizza Hut participants seulement. Mentionnez cette offre lors de la commande. Sans valeur monétaire. * Plus taxes
N-6498

# Les médecins doivent mieux cibler les maladies

## *Une question de coût et d'efficacité, conclue le congrès*

**Rollande Parent**
MONTRÉAL
Presse canadienne

Au terme du 19e congrès international de chimiothérapie auquel ont participé cette semaine 8000 personnes venues de 86 pays, le président de l'événement Michel G. Bergeron se réjouit de ce que les congressistes retournent chez eux avec la conviction qu'il leur faut désormais raffiner leur diagnostic pour être en mesure de déterminer la substance curative la plus appropriée.

«Pourquoi frapper large quand tu peux viser juste», a lancé le Dr Bergeron, microbiologiste et directeur du Centre de microbiologie et d'infectiologie du Centre hospitalier de l'université Laval, au cours d'une rencontre avec la presse.

«Dans les années 60 on nous enseignait à cibler. Dans les 30 dernières années les médicaments développés couvraient tous les microbes.

«Dans l'avenir, on va cibler. C'est pour demain.»

Le Dr Bergeron base essentiellement sa conviction sur le développement des techniques de laboratoire et de radiologie permettant d'établir plus rapidement un diagnostic et d'identifier la substance susceptible d'avoir un effet maximal. Par des tests ultérieurs le médecin traitant ajustera la médication selon la réponse de l'organisme malade.

Comme il existe des antibiotiques spécifiques à une infection, le Dr Bergeron est convaincu qu'il faudra des antitoxines du même type pour remplacer celles utilisées à l'heure actuelle et qui sont à large spectre.

Le Dr Bergeron qui dirige une équipe de plus de 100 chercheurs prévoit que les compagnies pharmaceutiques vont de plus en plus développer des ententes avec les équipes de recherche oeuvrant dans le milieu académique sur le modèle d'une aide financière de base contre l'assurance d'être informées en primeur de toute découverte intéressante.

À ses yeux, les chercheurs du milieu académique sont en avance sur ceux de l'industrie pharmaceutique en ce qui a trait au contrôle des toxines et de la réponse inflammatoire qui se situent au-delà du contrôle de la cellule cancéreuse et des microbes.

«Actuellement, ce type de recherches intéresse peu l'industrie. C'est l'avenir. Ce congrès se trouve dix ans devant l'industrie qui est très conservatrice», a-t-il dit.

Invité à situer la performance de la présence québécoise dans le secteur de la recherche en santé, le Dr Bergeron a indiqué que le Canada est très fort pour ce qui est des maladies infectieuses et du cancer.

Il prévoit en outre que des petites compagnies de biotechnologie qui être mises sur pied au Québec.

Finalement, M. Bergeron aime bien citer M. Henry Freesen du Conseil de recherche médicale du Canada qui estime qu'au pays c'est au Québec qu'il y a le plus de créativité en recherche et de potentiel en biotechnologie.

# Parizeau aurait parlé de «homards» à seulement deux ambassadeurs

MONTRÉAL
Presse canadienne

Le premier ministre Jacques Parizeau n'aurait fait sa remarque sur les homards qu'à seulement deux ambassadeurs, et ce, à l'occasion d'une réception plutôt qu'à une réunion publique. Voilà la raison très simple pour laquelle les ambassadeurs ont nié toute l'affaire, soutient le columnist William Johnson.

Le journaliste du quotidien The Gazette a écrit dans l'édition de vendredi que Jacques Parizeau n'avait pas employé sa métaphore du homard devant les 15 ambassadeurs de l'Union européenne. Il l'a plutôt fait lors d'une réception qui a précédé un repas à l'ambassade d'Allemagne à Ottawa.

«(Jacques) Parizeau, verre à la main, bavardait avec les ambassadeurs néerlandais et belge, lorsqu'il a comparé un Oui au référendum à des homards qui une fois entrés dans la cage n'en sortent plus », soutient William Johnson.

«Les 13 autres ambassadeurs présents n'ont pas entendu la remarque sur les homards, et ils pouvaient ainsi nier avec raison qu'elle ait été faite lorsqu'il s'est adressé aux 15 ambassadeurs de l'Union européenne. Et il ne s'agit pas là d'une histoire de pêche. Je l'ai eue de quelqu'un qui est au courant», poursuit le journaliste sans toutefois révéler sa source.

L'allusion aux homards est apparue dans une note rédigée par un fonctionnaire du ministère fédéral des Affaires étrangères au sujet de la rencontre du premier ministre Parizeau avec les diplomates.



SUZIE
LAMBERT
St-Valérien



*Ses parents GAÉTAN et PIERRETTE, ses frères et soeur PATRICK, NANCY, MARTIN et STEVE-ALAIN, son beau-frère JEAN-GUY, sa belle-soeur VÉRONIQUE, son époux ANDRÉ, ses beaux-parents SUZANNE et GÉRALD ainsi que sa belle-soeur ISABELLE la félicite pour son courage et sa détermination à vouloir réussir ce qu'elle entreprend. Elle a mis beaucoup d'efforts pour atteindre le but qu'elle s'était fixé, soit l'obtention d'un diplôme d'étude collégial au Cégep de Sherbrooke en technique de garderie. Bonne chance dans ton travail à la garderie* ***nez à nez à Granby !***

**P.S. EN PASSANT, NOTRE SUZIE NATIONALE SE MARIE AUJOURD'HUI, 22 JUILLET, À 15 H. NOUS LUI SOUHAITONS BEAUCOUP DE BONHEUR ET UNE BELLE PETITE FAMILLE. ELLE S'Y CONNAÎT. BONNE CHANCE SUZIE. ON T'EMBRASSE BIEN FORT. XXX**

L130633

# Jim Zeller, 20 ans de galère

— page 24

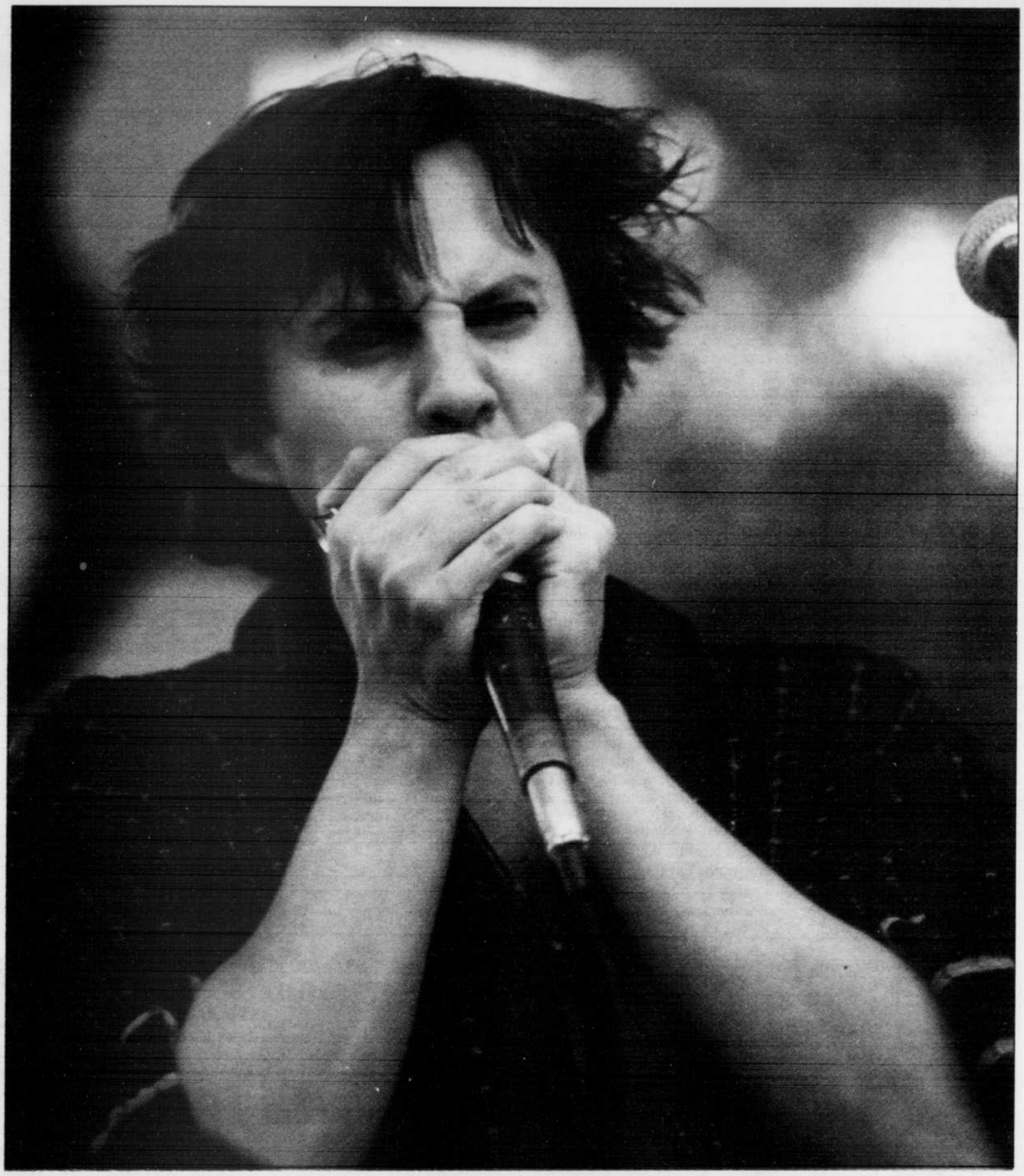


photo Michel St-Jean

EN RANDONNÉE



le dimanche de 8 h à midi
avec Armand et Johanne

CHEF AM 1450
La radio qui parle des Granbyens
697311

# Il était une fois un gitan...

## *Jim Zeller roule sa bosse depuis 20 ans*

**Anne Normand**
COWANSVILLE

«Aye, Jim Zeller, aye...»

Jim Zeller serre quelques mains qui se tendent à une table, se faufile à celle d'à côté où la journaliste l'attend. Pas le temps tout de suite pour un brin de jasette: il a une entrevue.

Regards noirs vers l'importune et grognements...

«C'est la gang des Yessir», dit-il en s'attablant devant un verre.

Les quoi?

«Ils sont partout. Les gens qui aiment depuis longtemps le genre de musique qu'on fait, ceux qui aiment la musique qui vient des tripes... The real thing.»

Allons-y d'abord pour un brin d'histoire pour ceux qui ne seraient pas des Yessir (en existe-t-il encore?) et ne connaîtraient pas la biographie de Zeller par coeur.

Il est né voilà 40 ans à Sainte-Agathe et a grandi à Sherbrooke, où il a joué au hockey, adolescent, avec un certain Jim Corcoran, un chum de toujours. Ce qui a valu au joueur d'harmonica, un jour, cette réplique célèbre: «Les deux meilleures choses qui sont sorties de Sherbrooke, c'est Jim Corcoran pis Jim Zeller. Et ce n'est pas prétentieux: c'est vrai!»

Son premier harmonica, il l'a empoché à 13 ans. Il brillait là comme un trésor, «un dinky toy pour un petit enfant», sur le bureau d'un copain.

Bien oui, il l'a volé.

«Pis j'ai bien fait! Et c'était plus facile à voler qu'un piano...»

### Retour au présent

20 juillet 1995, dans un petit bar de Cowansville. Pêle-mêle, Jim Zeller raconte: 28 ans de musique et de vie de bar, deux albums «à lui», un séjour de cinq ans à New York entre 1979 et 1984, où il a eu «l'audace de tenter sa chance: un *gamble* dans l'esprit gitan»...

Le chanteur n'aime pas épiloguer sur l'histoire de dope qui lui a valu, à l'époque, une peine de deux ans dans une prison de l'oncle Sam. «Écris juste que ça avait défrayé la manchette...»

«Mais j'en suis sorti avec beaucoup plus de force», souligne-t-il. «Ma grande satisfaction et ma grande fierté, c'est d'avoir réussi à m'en sortir sans laisser disparaître mon bon coeur et mon optimisme.»

Le chanteur musicien se fait en revanche beaucoup plus loquace pour parler de *Fire on the wire*, son deuxième et récent album.

Un marathon: 20 tounes enregistrées en deux jours avec sa vieille gang de musiciens, Rick D'Opéra, Jean-Guy Boutin et Serge Soulier, qu'il insiste pour nommer — Jim Zeller a le sens de la famille. Neuf chansons sélectionnées, coupées, remaniées, mais en gardant l'esprit *live* de leur création.

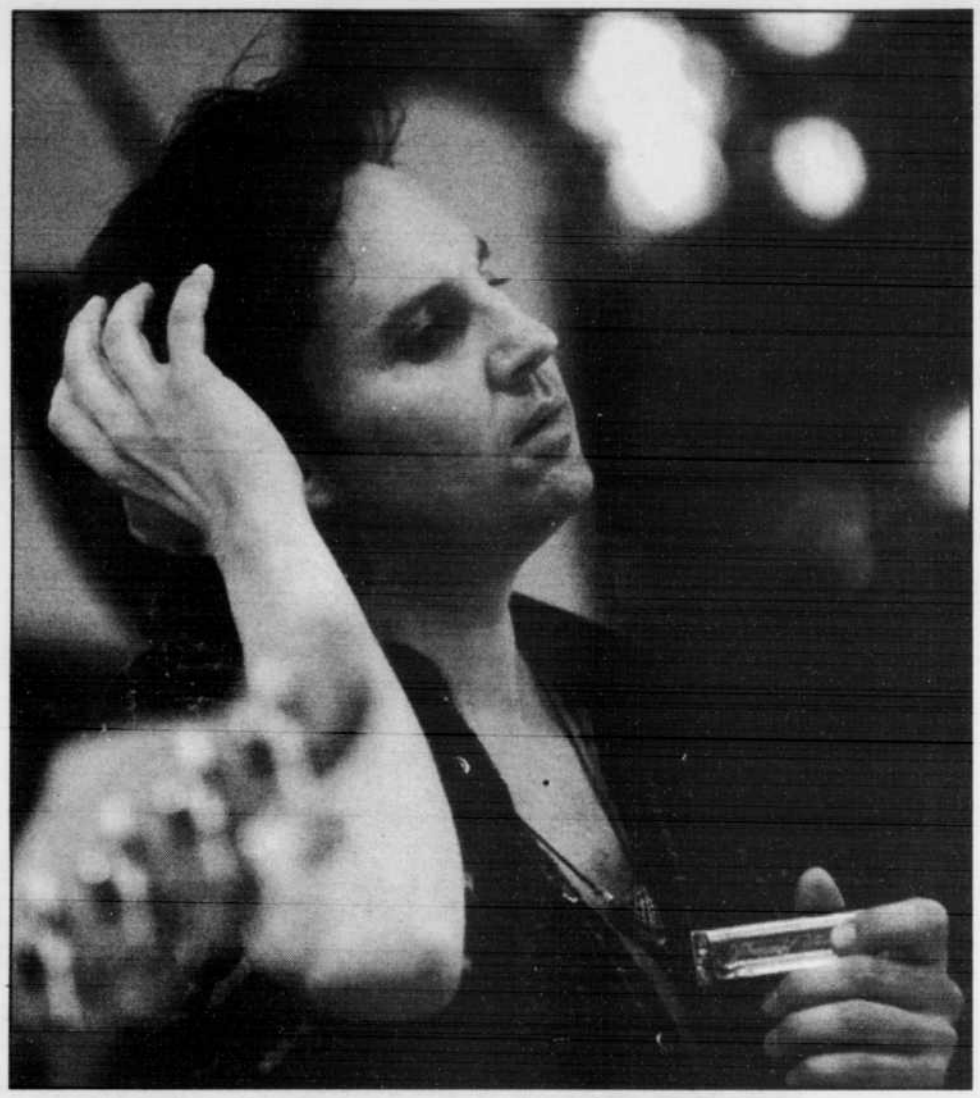
Y apparaissent comme artistes invités le pianiste Pascal Mailloux, la chanteuse Marjo... À force de frayer dans le métier, Zeller connaît tout le monde.

Marjo? Il l'encourageait déjà, quand elle était mannequin, à foncer dans la carrière de rockeuse, raconte-t-il. Jean Millaire? Ils ont joué dans le même groupe à Montréal, dans les années 1973. «Je restais chez Jean. Je couchais par terre, dans le salon de sa mère...»

Des histoires de famille, quoi!

### Sortir des bars

Mais les bars, Jim Zeller avoue franchement qu'il aimerait bien en sortir. Et il mise beaucoup pour cela sur son album (fort bon, au demeurant).



«Pour moi, ce serait beaucoup plus difficile de travailler de 9h à 5h toute la semaine et de torcher à une job où t'es là juste pour la paye... et arriver en fin semaine pour aller voir Jim Zeller!» *photo Michel StJean*

«Je préfère que les gens se présentent pour entendre un spectacle, pas pour faire un trip de bar... mais tout ça sans trahir ce qui a été mon gagne-pain et m'a permis de me rendre où je me suis rendu», dit-il.

Seulement, ne comptez pas sur lui pour grossir le répertoire de la chansonnette d'amour. *Jack Daniels Blues* parle d'un trip de boisson — entre autres —, *Shoot out*, d'une histoire vraie qu'il a romancée: des voyous qui avaient fait irruption au Grand Café en 1979 pendant un spectacle de Normand Brathwaite et de Johanne Blouin et y avaient semé la pagaille. La basse avait pris le bord et un flingue — qui ne tirait pas pour vrai, semble-t-il — était même apparu dans le décor.

«Il n'y a pas de barrière entre le quotidien et ce qui est sur scène», affirme le chanteur. «J'essaie de m'inspirer de situations qui sont cocasses ou intéressantes en chansons.»

Difficile, la vie de bar?

«Difficile... Pour moi, ce serait beaucoup plus difficile de travailler de 9h à 5h toute la semaine et de torcher à une job où t'es là juste pour la paye... et arriver en fin semaine pour aller voir Jim Zeller!»



Marc Barceloux

LE PATRON LIQUIDE
SES INVENTAIRES

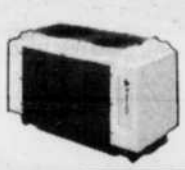
Aucune offre raisonnable ne sera refusée


Piscines hors-terre 24 pi équipée 1195 $

Accessoires de piscine - 20 % et boyau d'aspirateur régulier et Spirlock


SPAS à partir de 1 899 $

Chauffe-piscines à partir de 999,99 $ 5 ans de garantie

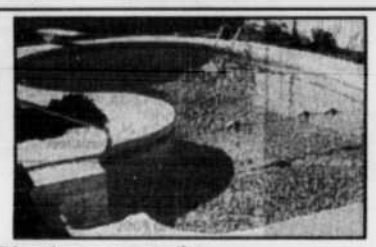



Dômes Bon O 18 pi : 549,99 $ 27 pi : 729,99 $

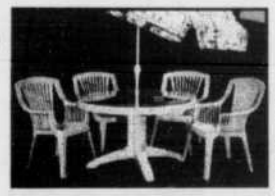
Abreuvez-vous bon marché
EAU DISTILLÉE DISTEL
Remplissage 18 litres 1,79 $


Matelas Molly Brown Mini: 19,99 $ Adulte: 49,99 $

Jouets gonflables jusqu'à 60 % de réduction


Piscine creusée à partir de : 6999,99 $ posée avec trottoir

Ensemble patio Nous payons les taxes



Toiles de remplacement de 20 millièmes en vinyle vierge
12 pi : 99,99 $ 21 pi : 149,99 $
15 pi : 119,99 $ 24 pi : 169,99 $
18 pi : 139,99 $ 27 pi : 199,99 $

Sel adoucisseur Magic 20 kg 4,99 $


Nécessaire chimique Calypso environ 2 mois pour 10 000 gallons PRATIQUE 1 traitement par semaine Spécial 79,99 $

Aqua SÉLECT

Patio Piscine Horizon

VOGUE

116 Robinson Sud, Granby 375-5225

L134850

# France D'Amour
# la guerrière

COWANSVILLE



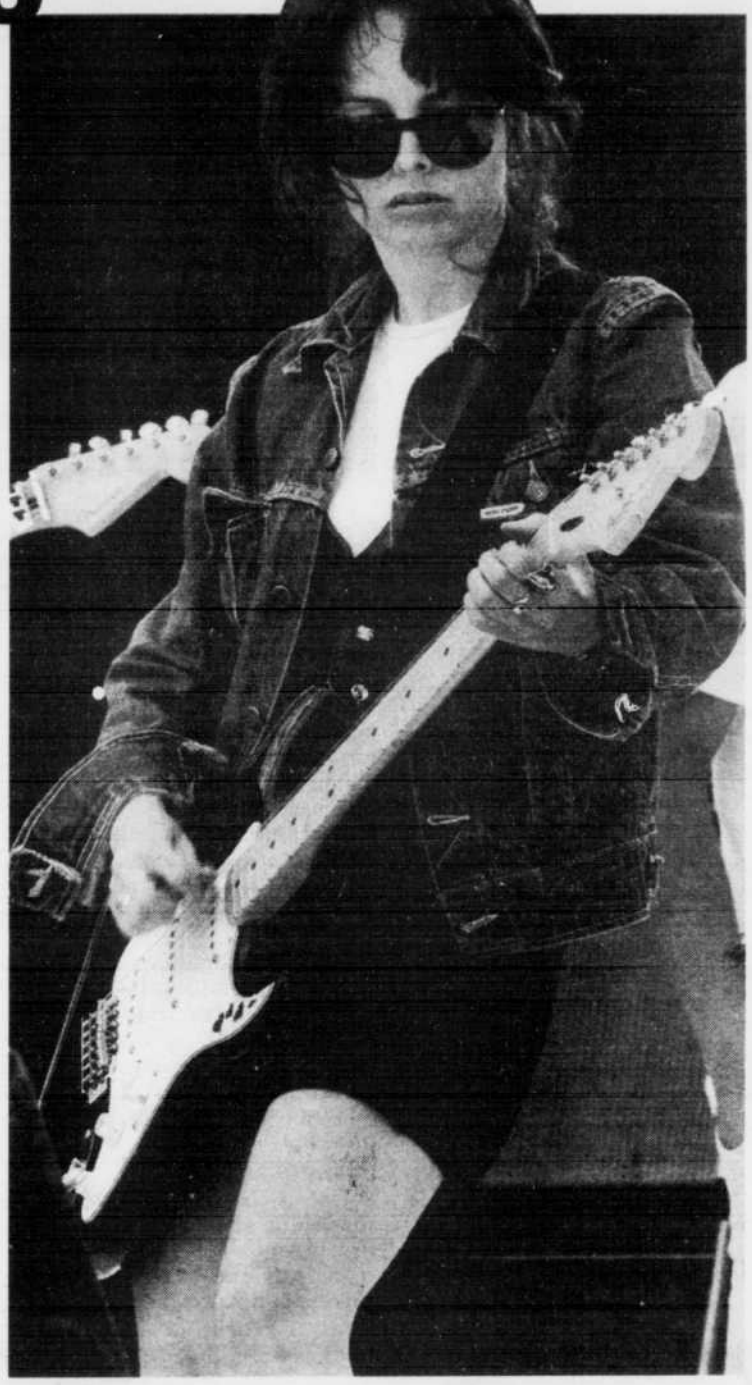
Anne Normand

Dans le courrier — abondant — que reçoit la chanteuse France D'Amour, il y a une petite phrase qui revient. «Ma fille veut se teindre les cheveux en rouge...»

Difficile d'imaginer plus bel exemple de la popularité de l'artiste, devenue depuis quelques mois une flamboyante rougette (couleur qui, en passant, n'a rien à voir avec un bien sage — trop sage? — auburn.)

L'histoire ne dit pas si les papas et mamans qui lui envoient de telles lettres les arrosent de leurs larmes. Mais ils seraient sûrement ravis d'entendre la chanteuse parler de la manière dont elle entrevoit sa carrière.

«J'ai des principes moraux, éthiques... sur l'honneur, l'intégrité de la personne, le courage, la persévérance. J'essaie de les transmettre en chansons, et que ça fasse corps et âme avec la musique. C'est ça que j'essaie de faire: communiquer quelque chose de positif pour le monde», confiait-elle mardi soir à Cowansville, quelques heures avant de se produire devant une foule dense, mais dense...



France D'Amour: «Les deux pieds sur terre et la tête dans les nuages.»
*photo Richard Chagnon*

### Une guerrière

Communiquer, d'accord. Sans détour, crûment même parfois — un peu, dira-t-elle, comme la rockeuse Marjo, avec qui elle se sent une certaine parenté.

«On a un cheminement semblable dans la vie, dans la carrière, en musique aussi. C'est sûr qu'il y a des différences en tant que personnes, mais c'est une guerrière. Et moi aussi, je suis une guerrière... de mon intégrité!»

Depuis qu'elle a débarqué en force dans notre paysage musical avec *Animal* d'abord, *Déchaînée* ensuite (titres hautement guerriers, avouons-le), France D'Amour a ainsi dû se battre... «moyennement».

«Je ne me plaindrai pas de mon sort! Souvent, c'est contre son propre désabusement qu'il faut se battre. Il y a aussi beaucoup de gens qui vont chercher à te décourager, qui te disent: ça ne marchera pas...», raconte-t-elle.

À ceux-là, la chanteuse pourrait sans doute remettre sur le nez avec un malin plaisir les critiques élogieuses qui ont marqué son récent passage aux Francofolies de Larochelle. La salle n'était pas bien grande, c'est vrai, mais elle était pleine: pas mal du tout, pour un premier spectacle outremer...

«Disons que ça a eu son impact. J'étais très contente: je m'attendais à beaucoup moins que ça. J'ai quand même un gros accent québécois, j'arrivais avec une musique assez rock... Il y avait des éléments qui pouvaient être durs pour moi.»

Bien sûr, elle aimerait bien éventuellement être distribuée en Europe, y tourner à la radio. Mais chaque chose en son temps: la jeune femme n'est pas du genre à brûler les étapes.

### Entre ciel et terre

«La première fois que je suis entrée dans une compagnie de disques, je leur ai dit: je veux une belle progression. Pas avoir un gros *hit*, et que ce soit fini après...»

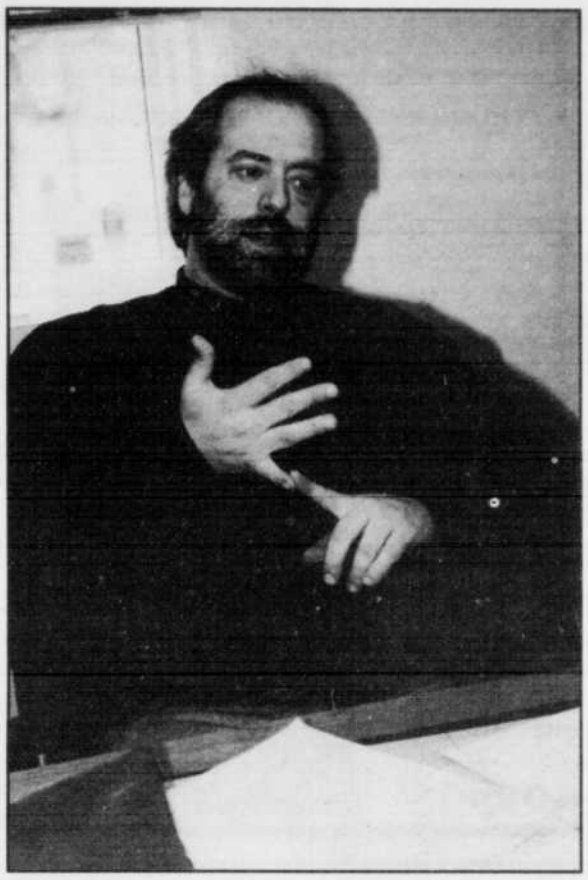
Sa philosophie? «Les deux pieds sur terre... et la tête dans les nuages!»

Formule qui semble lui réussir: entre la tournée des festivals cet été et celle en salle qu'elle amorcera cet automne, l'agenda ne renferme pas beaucoup de cases blanches.

Si, pourtant: deux petites semaines en août, pour les vacances. «Peut-être en Gaspésie, peut-être aux Îles-de-la-Madeleine... Je ne sais pas.»

Et l'amour, là-dedans?

France D'Amour hésite un peu. «Je n'ai pas de copain pour l'instant. Mais j'espère en avoir un, éventuellement...»



Le directeur général du Festival international de la chanson de Granby, Paul O'Neill: «Mon *feeling*, c'est qu'on devrait mettre une limite d'âge à 40 ans. On parle de relève, de nouveaux talents, et après 40 ans...»
*photo d'archives*

## Festival de la chanson de Granby
# L'année de la maturité

**Anne Normand**
GRANBY

Même si la limite d'âge maximum de 35 ans a été abolie cette année au Festival international de la chanson de Granby, la 27e édition ne verra pas défiler de têtes blanches.

Michel Forrest, un auteur-compositeur-montréalais de 40 ans, est le doyen des candidats sélectionnés pour prendre part aux demi-finales, qui s'ouvriront le 14 septembre au théâtre Palace.

À l'autre bout du spectre, la benjamine, Danielle Hudon, une interprète de 17 ans de Prince-Albert, en Saskatchewan, qui vient de rafler une première place au Gala interprovincial de la chanson de l'Ouest.

La suppression de la limite d'âge modifiera toutefois le paysage de la 27e édition, puisque plus du tiers (six sur 15) des auteurs-compositeurs-interprètes déjà retenus sont âgés de 36 à 40 ans. La mesure n'a eu toutefois aucune incidence chez les interprètes, toutes plus jeunes que 35 ans.

Un portrait qui n'étonne pas le directeur général du Festival, Paul O'Neill. «Ça confirme ce qu'on disait il y a huit, neuf mois: c'est en pensant aux auteurs-compositeurs-interprètes qu'on a aboli la limite d'âge. Pour bien posséder l'écriture de textes, la composition, les arrangements, ça prend peut-être un peu plus de maturité», fait-il observer.

À l'heure actuelle, le d.g. ne peut toutefois pas dire avec certitude s'il s'agit là d'un changement coulé dans le béton. «En octobre prochain, quand on va évaluer (avec le conseil d'administration) l'édition 1995, on va mettre ça aussi sur la table. Mon *feeling*, c'est qu'on devrait mettre une limite à 40 ans. On parle de relève, de nouveaux talents, et après 40 ans...»

### Curieux

Malgré la présence nouvelle de quelques concurrents un peu plus vieux, les spectateurs assis dans la salle en septembre auront peut-être la curieuse impression de retourner plusieurs années en arrière: les gars d'un bord, les filles de l'autre...

Le contingent des auteurs-compositeurs-interprètes sélectionnés compte en effet seulement deux filles, alors que leurs collègues masculins se retrouvent tout aussi minoritaires chez les interprètes: deux sur 15.

Deux places, une dans chaque catégorie, restent encore à combler. Elles sont dévolues d'office aux futurs lauréats du Gala de la chanson de Caraquet, qui seront connus le 3 août.

Cette fois, Paul O'Neill se montre plus surpris. «Pourtant, c'était assez bien réparti aux auditions», dit-il. «C'est sûr qu'on avait un peu plus de gars chez les auteurs-compositeurs-interprètes, un peu plus de filles chez les interprètes... Ce n'est pas tout à fait le portrait qu'on a eu ces dernières années (aux demi-finales).»

Enfin, l'édition 1995 assistera à son lot habituel de retours: au total, 13 des 30 demi-finalistes déjà connus n'en seront pas à leur premier passage à Granby. Les spectateurs retrouveront notamment Nancy Fortin, une jeune interprète de Blainville qui avait accédé à la finale l'an dernier et remporté le Prix du public.



POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE, VOICI UN TRAITEMENT EFFICACE D'UNE DURÉE D'UNE HEURE

**POUR PROBLÈMES MUSCULAIRES**
(raideurs, tensions, spasmes)
et
**ARTICULAIRES**
(cou, épaule, points entre les omoplates bras, dos, genoux, jambes, etc.)

**J.G. AUGER**
Massothérapeute, Kinésithérapeute
Orthothérapeute L-130804

Ordre des orthothérapeutes A.M.S. du Canada permis N° 88-313

120 St-Antoine Nord, Granby 777-1566
Remboursé par la plupart des cies d'assurances



Brown ELECTRIQUE
1273 rue Bisson, Granby, Qué. J2G 8C8

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

ALARME
- Intrusion
- Incendie

Raccordement centrale ULC
**378-8021**

ENTREPRENEUR EN TÉLÉPHONIE



AT&T Distributeur autorisé

VOX® Messagerie vocale
L-130803



Un été de rire à...
**La Maison de la Culture de Waterloo**
**«C'EST PAS MOI, C'EST ELLE»**
avec Dorice Simon et Danielle Robert



**Tous les vendredis et samedis à 20 h 30**

Billets en vente
Maison de la Culture de Waterloo
539-4764
Superclub Vidéotron Granby
777-3444
Polysons Galeries de Granby
777-1549

SALLE CLIMATISÉE

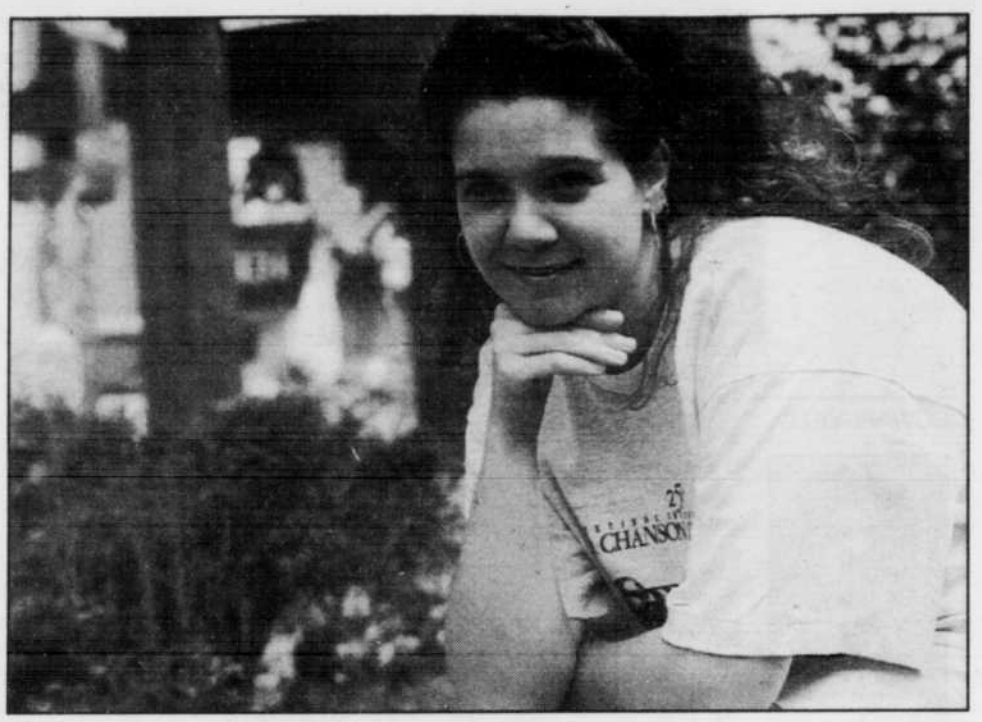
**Forfait souper-spectacle**
**25 $** taxes incluses à l'un de ces restaurants-terrasses :

le Dragon Vert
GASTRONOMIE CHINOISE
4910 Foster, Waterloo 539-1211

Au Royaume du Steak
STEAK HOUSE
(face à l'aréna)
300 Lewis Ouest, Waterloo 539-0811

PIZZERIA Maurice ENR.
Bar-terrasse
5765 Foster, Waterloo 539-3181

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
5330 Foster, Waterloo 539-3150
L121726

**Isabelle Messier, une jeune interprète de 22 ans de Rougemont, participe pour la troisième fois au Festival de la chanson de Granby.** *photo d'archives*

# Isabelle Messier, une acharnée de la chanson

**Anne Normand**
ROUGEMONT

Et c'est reparti, mon kiki... Isabelle Messier, une jeune interprète de 22 ans de Rougemont, se retrouve cette année parmi les 32 demi-finalistes du Festival international de la chanson de Granby. On pourrait presque parler, dans son cas, d'habitude: c'est la troisième fois qu'elle se hisse ainsi dans le peloton de tête depuis 1990, alors qu'elle débarquait à la conférence de presse avec ses 17 ans et ses cheveux longs.

Pourquoi une telle, disons, assiduité?

«Toutes les fois que je me présente à Granby, je reçois des commentaires et j'essaie de m'améliorer. Dans le fond, Granby, je considère plus ça comme une expérience que comme un concours», expliquait-elle cette semaine, lors d'un court entretien téléphonique.

Bien sûr, reconnaît-elle, elle arrive à chaque fois un peu mieux armée. En mai dernier, la jeune femme décrochait son diplôme d'études collégiales en chant classique et populaire au Cégep de Drummondville. Et elle présente «par ci, par là» de petits spectacles, dont un, dernièrement, lors de la fête de la Saint-Jean, à Granby.

Mais de là à parier sur ses chances de gagner au festival...

«Ah non!» s'exclame-t-elle vivement. «J'en ai vu d'autres concours, ce n'est pas mon premier. Et à toutes les fois, on ne sait jamais qui va gagner. On ne peut pas prévoir.»

## Ouvrir des portes

Une carrière en chanson? Bien sûr qu'elle aimerait ça... sans trop, trop rêver.

«Je sais que c'est très difficile, alors je m'ouvre d'autres portes. Je vais enseigner le chant et la musique pour ne pas mourir de faim. Cet automne, j'enseigne à temps plein.»

Isabelle Messier songe aussi à élargir sa palette: des cours de danse, de théâtre peut-être. Mais en autodidacte, précise-t-elle. L'université, ce sera pour plus tard.

En attendant, sa sélection est faite pour Granby. Lors des demi-finales de la 27e édition, les spectateurs l'entendront dans *Bernard Song*, une chanson «un peu rythm and blues, assez rythmée» de Véronique Sanson et dans *Qu'est-ce qui te fait peur?*, une ballade plus douce de la Belge Maurane.

Un choix qui montre un peu, certes, l'éventail de ses possibilités. Mais qui nous parle aussi des goûts de la jeune interprète.

«Au début, je suis allée plus par coups de coeur, et j'ai fait une liste...»




# La liste des demi finalistes

GRANBY

Voici la liste des 30 demi-finalistes déjà connus qu'on pourra entendre, du 14 au 17 septembre, sur la scène du Palace. Les lecteurs de la région reconnaîtront peut-être deux noms: celui d'Isabelle Messier, une interprète rougemontoise de 22 ans qui en sera à sa troisième présence en demi-finale (voir texte page 26). Et celui de Caroline Dufour, une auteure-compositeure-interprète de 36 ans de Racine qui effectue, elle aussi, un retour.

Ces concurrents ont été retenus parmi un lot de 254 candidatures au terme d'auditions menées à Granby et dans cinq autres villes du Québec.

**Catégorie auteurs-compositeurs-interprètes**

Robert Auger (Le Gardeur)
David Bergeron (Victoriaville)
Mario Brassard (Québec)
Serge Côté (Montréal)
Lucie Dorion (Beloeil)
Caroline Dufour (Racine)
Michel Forrest (Montréal)
Luc-Jean Gagnon (Montréal)
Jean-Guy Lacroix (Otterburn Park)
Richard Morin (Montréal)
Christian Morissette (Sainte-Foy)
Guillaume Richard (Montréal)
Pierre Sabourin (Edmonton, Alberta)
Guy St-Amour (Gatineau)
Sara Vafaï (Ottawa, Ontario)

**Catégorie interprètes**

Karine Arsenault (Saint-Bruno)
Nathalie Boissé (Danville)
Caroline Bouvrette (Saint-Antoine-des-Laurentides)
Odette Coulombe (Boischatel)
Nancy Fortin (Blainville)
Roxanne Genest (Victoriaville)
Marie-Nicole Groulx (Montréal)
Danielle Hudon (Prince-Albert, en Saskatchewan)
Martine Lafontaine (Casselman, Ontario)
Paule Landry (Trois-Rivières)
Mathieu Lavoie (Sainte-Thérèse)
Marie-Josée Leclerc (Donnacona)
Martin Levac (Longueuil)
Isabelle Messier (Rougemont)
Linda Racine (Québec)



**Finaliste et lauréate du Prix du public l'an dernier, la jeune interprète Nancy Fortin sera de retour.**

*photo d'archives*


GRANDE VOYANTE FRANÇAISE
LECTURE PAR TAROTS MARSEILLAIS



Amour
Affaires
Travail
Santé
Argent

Sur rendez-vous
DU LUNDI AU SAMEDI

293-3473
632, rang Séraphine, Ange-Gardien

L130856

ALARMES
GILLES GODBOUT INC.



Gilles Godbout
technicien
16 ans d'expérience



Alain Chagnon
technicien
5 ans d'expérience

PENSEZ SÉCURITÉ
ESTIMATION GRATUITE
- Commercial - Résidentiel
- Feu - Vol
- Caméra - Intercom
- Produits ULC
- Diplôme de l'institut Teccart
- Licence RBQ
- Membre CANASA

261 Trois-Pistoles
Granby 378-8088

L120957

L L BROME

Depuis 1985

*Outlet de Manufacturier*

*Maintenant Ouvert*

*un nouveau magasin chez*

LES VERSANTS DE BROMONT

*Votre Meilleur Valeur !*

SATISFACTION GARANTIE

BROMONT 534-1114 KNOWLTON 243-0123

L121730

## Talents prometteurs au parc Victoria

GRANBY — Les *Sons et brioches endimanchés* feront place demain, à compter de 11h, au parc Victoria à la relève... mais à une relève prometteuse, puisque tous les participants se sont distingués lors du dernier concours de musique classique de SaintHyacinthe. Pour ouvrir le bal, les duettistes Amélie Phan et Lan Vinh Do, deux jeunes pianistes de moins de 20 ans qui ont remporté individuellement plusieurs mentions lors de différents concours. On a pu les entendre, entre autres, à l'École Vincent d'Indy, au Festival international de musique de Montréal, au Festival d'été de Lanaudière... Ils seront suivis de Xuan-Viên, un pianiste de 15 ans qui a lui aussi décroché plusieurs mentions. Finalement, Valérie Gauvin à la voix complétera ce programme consacré à la relève. En cas de pluie, le concert aura lieu dans le foyer du théâtre Palace.

## Musique latine aux Mardis rythmés

GRANBY — Ils ont participé cet été à l'ouverture du Festival international de jazz de Montréal. Les voici maintenant à Granby... plus exactement, dans la cour de la Présentation de Marie, où on les retrouvera le 25 juillet à compter de 19h30 pour un nouveau Mardi rythmé du monde. Joé Armando et son ensemble de jazz latin présenteront alors un répertoire afro-cubain mêlé à des rythmes du Sud. Joé Armando sera aux timbales, Nathalie Picard à la flûte, John Sadoway au piano, Lazaro Leiva à la basse et Alexis Torres, aux congas et aux gongos. S'il pleut, rendez-vous dans le foyer du Palace.

## Dave Turner Quartet aux Midis jazzés

GRANBY — Premier alto du Vic Vogel Bid Band depuis 1979, Dave Turner est un joueur de saxophone redoutable. En 1987, il est en nomination pour le meilleur album jazz aux Juno Awards pour *Café alto Dave Turner*. L'année suivante, il lance un deuxième album, *For the Kindness of Strangers*. Depuis, il y a eu enregistrements et tournées avec les grands du jazz: Ronnie Matthews, Nelson Symonds, Vic Vogel, Oliver Jones... Il sera en spectacle avec son groupe, le Dave Turner Quartet, le 28 juillet à 11h45, dans le cadre des *Midis jazzés* présentés place René-Lévesque. Le saxophoniste sera entouré à cette occasion de Nelson Symonds à la guitare, de Claude Lavergne à la batterie et de Dave Guilfand à la contrebasse. Le programme comprendra des compositions originales et quelques standards du jazz. En cas de mauvais temps, les musiciens déménageront dans le foyer du théâtre Palace. Pour plus d'informations sur les *Midis jazzés*, les *Sons et brioches endimanchés* ainsi que les *Mardis rythmés du monde*, on peut composer la ligne info-spectacles de CHEF, le (514) 776-1450.

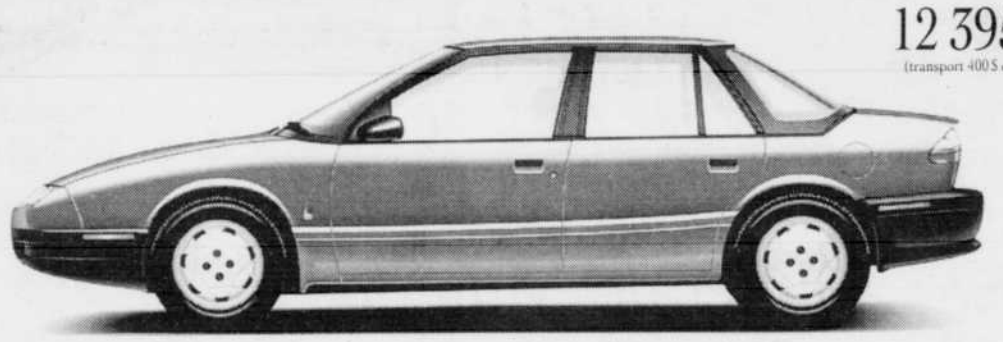
## *Le Bonheur* avec l'Ensemble Claude-Gervais

WEST BROME — L'excellent Ensemble Claude-Gervais sera de passage les 29 et 30 juillet à l'ancienne église de West Brome pour une série de trois concerts. À cette occasion, Gilles Plante, Diane Plante, Marcel Benoît, Philippe Gélinas et Béatrice Baillargeon présenteront un programme de musique du Moyen Âge et de la Renaissance intitulé *Le Bonheur*. Jouant tous de différents instruments anciens, ces cinq musiciens en seront à leur cinquième séjour à l'ancienne église. Les représentations auront lieu le samedi à 20h et le dimanche à 11h et à 15h. À noter que tous les concerts de West Brome sont offerts gratuitement à la population par Brome Beaux Arts.

## Festival multi-culturel de Potton

POTTON — La quatrième édition du Festival multi-culturel de Potton, un événement qui vient célébrer annuellement la composition multi-ethnique du Canton de Potton, se déroulera le 5 août de 10h à minuit au parc de la place Manson, à Mansonville. Les activités débuteront en matinée avec un défilé. On retrouvera au cours de la journée expositions d'artisanat, spectacles de chant, de musique et de danse (à claquettes, notamment), délices multi-ethnique et sucreries... Un barbecue de boeuf et de porc sur la broche sera servi de 17h à 19h à la Maison Reilly.


Les conducteurs de Saturn ne sont pas du genre à s'attirer des bosses.



12 395 $*
(transport 400 $ en sus)

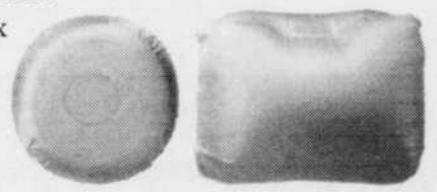
Saturn SL 199 $/mois** location de 36 mois.



Panneau de polymère

Ils sont plutôt du genre à les éviter. Et c'est pour ça qu'ils ont choisi Saturn. Ils savent qu'ils peuvent compter sur les panneaux de carrosserie en polymère, antichocs et anticorrosion, pour minimiser les risques de bosses et d'éraflures. Ce qui — soit dit en passant — est une caractéristique dont aucune autre voiture de cette catégorie ne peut se vanter.

Ils savent aussi qu'ils peuvent compter sur les deux sacs gonflables (au cas où), sur la faible consommation et sur l'excellente valeur de revente de leur véhicule. Ils savent surtout qu'ils peuvent toujours compter sur leur concessionnaire Saturn. Ça ne fait aucun doute, les conducteurs de Saturn sont des gens avertis.



2 sacs gonflables




Signe de confiance

*PDSF. Les concessionnaires sont libres de fixer un autre prix. **Ces mensualités, basées sur une Saturn SL 1995 et calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (400 $), la préparation du véhicule et les frais d'acquisition (350 $). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un versement initial de 1 596 $, un dépôt de garantie remboursable de 300 $ et le paiement des taxes vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 72 000 km. Mais chaque kilomètre excédentaire ne vous coûtera que 5 ¢. En résumé, le coût net capitalisé est de 11 549 $. À l'expiration du bail – si vous souhaitez garder la voiture – sachez que son prix d'achat sera de 7 677 $. C'est garanti. Autres options et versements initiaux disponibles sur demande.

SATURN MC

Pour faire tout autrement.

GRANBY SATURN ISUZU
Granby
378-1404

SHERBROOKE SATURN ISUZU
Rock Forest
823-1400

N-4701

Collaboration spéciale



Yves Rivard

# Un beau petit film

## L'indien dans le placard

## *dans les meilleurs de l'été*

Ne méritant certes pas de passer inaperçu parmi le maelstrom des méga-productions de l'été, le beau petit film qu'est *L'indien dans le placard*, (version française très discutable d'*Indian in the Cupboard* , puisqu'il est évident qu'il sort d'une armoire et non d'un placard!), arrive sur nos écrans et marque un tournant dans la carrière du réalisateur américain Frank Oz, habituellement associé au registre de la comédie avec des films tels que *Comment ça va Bob?* et *Maîtresse de Maison.* Simple fugue ou tournant décisif?

Pour son anniversaire, le jeune Omri (Hal Scardino) reçoit d'un de ses méchants frères une petite armoire en bois à l'allure bien ordinaire. Mais, lorsqu'il la ferme au moyen d'une clé choisie à même la collection de sa mère, l'armoire se révèle capable d'insuffler la vie à des figurines, parmi elles Renard-Blanc (Litefoot), un amérindien qui deviendra son ami, et cela, malgré leur taille respective. Le tout se complique lorsque Patrick (Crishi Baht), le jeune ami d'Omri, découvre le pot aux roses et exige de ce dernier la création d'un autre être vivant, soit Boone (David Keith), un cow-boy tout ce qu'il y a de plus typique, c'est-à-dire qui méprise les amérindiens.

Adapté du roman éponyme de Lynne Reidbanks, ce scénario dont la trame rappelle à certains moments Frankenstein, et à d'autres Cendrillon, propose une vision modérément poétique et un tantinet nostalgique. Si la réalisation de métier de Frank Oz permet une belle incursion dans le monde du rêve et de la fantasmagorie prépubère, on relève toutefois, à quelques minutes de la fin, un certain manque de substance, ou plutôt, la présence d'un sujet riche de plusieurs possibilités mais qui demeure malheureusement sous-exploité. Ce qui n'est vraiment pas le cas de l'emphatique et très belle musique de Randy Edelman, qui, elle, domine les points forts et surtout la finale arrache-larmes.

Les effets spéciaux de réduction à l'échelle sont parmi les plus réussis du genre, jusqu'à ce jour, et laissent vraiment le spectateur rêver des merveilles toujours à venir dans ce domaine, lorsque leur utilisation aura enfin dépassé le niveau du gadget. Rien ne ressort vraiment de l'interprétation sinon un jeu aisé et naturel du jeune Scardino. À voir.

Cinéma les Galeries, admission générale. Pour horaire: 378-7614.


Les VERSANTS de BROMONT

120 boulevard Bromont — Ouvert 7 jours sur 7!

L.L. BROME
Détaillant de toilettes raffinées pour hommes et femmes

COBRA JEANS
jeans "Cobra", t-shirt, chemises pour toute la famille

MAGASIN DE CHAUSSURES
Thomas Wallace & HushPuppies pour hommes et femmes

KRICKETS
vêtements québécois pour les enfants de 6 mois à 12 ans

SANTANA
chaussures, bottes & accessoires de noms réputés pour hommes & femmes

PARADE
produits & vêtements de tout âge, licenciés de Walt Disney, Looney Tunes, Hanna Barbara & Peanuts

BENNETTON
vêtements et accessoires sport Benetton

JADE
Blouses, t-shirt, chandails pour dames de marque Beams International

Les commerçants des Versants de Bromont souhaitent la bienvenue à

LL BROME

*(Le premier magasin d'usine de vêtements en Estrie!)*

*LA GRANDE VENTE D'ÉTÉ AVEC DES RABAIS RENVERSANTS DANS TOUTES NOS BOUTIQUES!*

*Samedi le 29 juillet*
*Tours de calèches gratuits*
*entre 11 h 00 et 13 h 00*

*Venez nous visiter en voiture, à vélo, ou à pied... Nous sommes tout près de chez-vous!*
*(À peine 3 km de l'Estriade)*

LATINO UOMO
vêtements de marques renommées pour enfants, femmes & hommes

CLAP
vêtements sport de marques populaires

CLYDE MAX
vêtements de marques renommées pour hommes & femmes

Boutique RAFFA prêt-à-porter
vêtements pour dames haute gamme - classique & sport

CLUB décor
tout pour la chambre à coucher & accessoires de salle de bains

GROUPE DESIGNER
vêtements femmes

LE REGARD ET LE LOOK
vêtements sport pour toute la famille d'une marque renommée

MICAPI
vêtements pour hommes & femmes

MAGASINS D'USINE


## BABILL-ART

### Au festival d'Orford

ORFORD — Le Festival de musique d'Orford accueille ce soir à 20h à la salle Gilles-Lefebvre Tsuyoshi Tsutsumi, un brillant musicien japonais qui recevait en 1993 le National Academy of Arts Prize in Musiç, décerné par l'empereur Hirohito lui-même. M. Tsutsumi interprétera les Suites nos 4, 5 et 6 pour violoncelle de Jean-Sébastien Bach. Demain, les mélomanes auront droit à un Véritable marathon musical de 11h jusqu'à la tombée du jour avec le concert des stagiaires, un repas champêtre, une prestation de jazz et un ensemble de cuivre. Pour réserver ou recevoir la programmation du Centre d'arts Orford, composer le 1-800-432-2262.




la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région !
DOUBLEZ VOTRE PLAISIR
du lundi au vendredi
de 4 à 8
EN SPECTACLE
ce soir et le 29 juillet
5330 Foster, Waterloo 539-3150

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan
25$ US 1er juil. au 2 sept.
19,50$ US 3 sept. au 31 oct.
Par pers., par jour, occ. double, 5 des 198 chambres
GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre.
N-4700
1-800-327-5278

Cantine Mimi
Nouvelle administration
(anciennement Cantine Mimi)
SPÉCIAL D'OUVERTURE
Invitez quelqu'un et obtenez le deuxième repas complet à moitié prix

| | |
|---|---|
| 2 club sandwichs | 10 $ |
| 2 poitrines | 10 $ |
| 2 lasagnes | 8,25 $ |
| 2 spaghettis | 8,25 $ |
| 2 ass. brochettes de porc | 8,25 $ |
| 2 grosses poutines | 8,25 $ |
| 2 hot-chicken | 8,25 $ |
| 2 cuisses | 8,25 $ |
| 2 club-poutines | 11 $ |
| 2 hot hamburger | 8,25 $ |
| Hot-dog | 75 ¢ |
| Hamburger | 1 $ |
| Boisson gazeuse | 85 ¢ |
| Café | 85 ¢ |
| Frite | 75 ¢ |

• Déjeuner 2 oeufs, bacon 2,25 $
• À l'achat d'un repas obtenez une boisson gazeuse GRATUITEMENT
• Sur semaine, de 16 h à la fermeture Spaghetti 3,25 $
• Livraison gratuite
L134814
904 Principale, Roxton Pond, 777-1008

Plus restaurant bar
NOUVEAU!
MAINTENANT OUVERT
les vendredis et samedis soir jusqu'à 4 h 30 a.m.
SPÉCIAUX DE NUIT
Le restaurant le plus «IN»
en ville!
1, boul. Mountain
Granby
375-1964

LE 24 HEURES
24 HEURES DELI
FESTIVAL DE FRUITS DE MER
Assiette du pêcheur

• langoustines • crevettes papillon • pétoncles • filet de doré • cuisses de grenouilles
11,95 $
SUPER SPÉCIAUX de 11 h à 23 h

| 20 langoustines | 7 tables d'hôte | Brochettes poulet et porc |
|---|---|---|
| 11,95 $ | 12,95 $ (soupe, dessert, café ou thé inclus) | 3,95 $ |

OUVERT 7 JOURS de 11 H À 5 H DU MATIN
190 Principale, Granby
(anciennement Clovis Belval)
Réservation : 777-5668
L121729

L'Auberge
LA TERRASSE EST OUVERTE
(N.B. Les travaux sont terminés)
TABLE D'HÔTE COMPLÈTE
• Entrée
• Plat principal
• Dessert et café
à partir de 9,50$ le midi du mardi au vendredi
à partir de 15,50$ le soir du mardi au dimanche
*Pâtes italiennes fraîches*
Salons privés
RÉSERVATIONS 777-5797
53 Drummond, Granby
L130543




D'incroyables monolithes s'élèvent sur la Grande Île de l'archipel de Mingan.
*photo Monique Nuytemans*

# Cet étrange archipel de Mingan

MINGAN
Collaboration spéciale




Sur la CôteNord, entre Longue-Pointe et Aguanish, se trouve l'archipel de Mingan. Il se compose d'une quarantaine d'îles et d'îlots posés dans le Saint-Laurent à quelques kilomètres du rivage et s'y étire sur environ 150 kilomètres.

Autrefois, ces îles étaient habitées par quelques estivants qui y avaient leur chalet et qui venaient y chasser l'eider à duvet et le renard roux. Mais depuis 1984, tout l'archipel a été proclamé «réserve de parc national». Les chalets ont donc été expropriés et la chasse y est désormais interdite.

### Flore, faune et monolithes

Les îles de Mingan offrent un intérêt majeur de conservation : leur flore y est exceptionnelle. On y a répertorié 450 espèces de plantes dont certains spécimens ne se retrouvent nulle part ailleurs.

Une quantité fabuleuse d'oiseaux aquatiques viennent y nicher en toute quiétude tandis qu'au large baleines, dauphins et phoques folâtrent dans ces eaux.

Mais l'archipel doit sa renommée principalement à ses monolithes de pierre calcaire dont les formes étranges fascinent le visiteur. Ce sont de véritables sculptures dont la nature seule est l'artiste. Elles ont été façonnées par les glaces d'abord, par les marées et l'érosion ensuite et n'ont leur pareille nulle part au monde.

Pour moi, elles ont évoqué ces monolithes que j'ai vus sur l'île de Pâques dans le Pacifique sauf que là-bas, ce sont des hommes qui les ont façonnées et érigées. Chez nous, ces oeuvres sont naturelles!

Ces sculptures ressemblent tantôt à des pots de fleurs de 20 mètres de haut, tantôt à des silhouettes de femmes géantes, tantôt encore à de gigantesques animaux. Leur effet est d'autant plus étrange qu'il est inattendu dans un environnement de rivage plat qu'aucune habitation ne vient distraire de leur majestueuse prestance.

### Comment s'y rendre

Il y a trois façons de visiter les îles. Une croisière de trois heures à partir du débarcadère de Mingan; une autre à partir de Havre-Saint-Pierre, et une autre encore à partir de Longue-Pointe.

La première vous fera découvrir la Grande Île où l'on trouve, selon moi, les monolithes les plus spectaculaires de l'archipel. Des sentiers de bois mènent d'un côté à l'autre de l'île.

À la limite du sentier, au bord du fleuve, s'offre le spectacle irréel des monolithes. C'est comme si une main divine les avait posés là juste pour le plaisir des visiteurs venus de si loin pour les admirer.

La croisière à partir de Havre-Saint-Pierre : vous vous y régalerez de pétoncles et de crevettes.

Les premières îles de l'archipel peuvent être atteintes à partir de Longue-Pointe où de petites embarcations à moteur vous mèneront sur l'île aux Perroquets qui se pare d'un joli phare, rouge et blanc, comme tous les phares du Québec.

En face de l'île aux Perroquets, j'ai vus sur l'île du «Wreck» une colonie de macareux, ces amusants oiseaux noir et blanc au bec orange, ainsi que quelques douzaines de mignons petits pingouins. Sur l'île Nue, j'ai perçu la sculpture qu'on appelle La Montagnaise, ainsi que d'autres qui évoquent tantôt une bottine de ski, ou encore, une tête de femme, la trompe d'un éléphant, enfin des tas de sculptures que notre imagination identifiera à sa guise.

Certaine compagnies maritimes offrent le déjeuner ou le goûter sur une des îles. Le prix varie entre 30 $ et 35 $ par personne pour une excursion dont le souvenir ne vous quittera plus.

# Une radio pour femmes

TORONTO
Presse canadienne

Les goûts musicaux des hommes et des femmes sont différents: tellement différents qu'un groupe québécois vient de lancer à Toronto une station de radio «pour femmes». Il s'agit d'une première au pays.

«Les femmes accordent plus d'attention aux paroles. Les hommes, c'est le rythme», explique le programmateur musical de la station CJEZ, M. Gene Stevens.

«Bien sûr, ajoute-t-il aussitôt, il s'agit là de stéréotypes. Il y a des femmes qui aiment le hard rock.»

Télémédia, le géant québécois de la radio, vient de lancer la station CJEZ dans l'espoir de devenir le numéro un du FM dans la Ville-Reine.

Non pas que Télémedia ait pris un virage féministe. Mais la compagnie se cherchait une «niche» dans le marché hautement compétitif de Toronto. Et elle l'a trouvée: les femmes de 35-44 ans, les babyboomers.

«Un marché mal desservi», explique le directeur de la station et vice-président de la Télémédia, M. Marc Paris.

Au lieu de diffuser du hard rock, jugé trop agressif par une certaine clientèle féminine, CJEZ diffuse du rock plus doux et plus romantique, «de la musique qui s'adresse au coeur», mais qui a quand même du rythme: Phil Collins, Bonnie Rait, Céline Dion, Annie Lennox, Sheryl Crow, Madonna, Carly Simon, Rod Stewart, Elton John, pour n'en nommer que quelques-uns.

La formule n'est pas tout à fait nouvelle: «c'est le concept de Rock-Détente que nous avons importé du Québec», explique M. Paris, lors d'un entretien à la Presse canadienne.

Les femmes — du moins celles que vise la station CJEZ, soit les babyboomers qui ont grandi avec le rock'n'roll — refusent les chansons rock qui sont insensibles, crues ou brutales envers le sexe féminin.

Elles recherchent des chansons populaires qui parlent à leur coeur ou encore qui leur donne une sensation de bien-être, de bonheur et de confiance.

*All I Want to do is Have Some Fun* et *Are You Strong Enough to Be My Man* de Sheryl Crow ou encore *Nick of Time* de Bonnie Rait sont d'excellents exemples.

Les femmes aiment aussi les chansons sexy — si elles sont respectueuses. «Les femmes n'ont pas peur du sexe. Mais à condition qu'il y ait du romantisme, que le sexe soit lié au plaisir et non à l'exploit.

«Les chansons rock, plus masculines, parlent de voitures de course, d'escapades, de chasse aux femmes sexy et d'exploit. Nous ne jouerons pas ces chansons», explique Gene Stevens.

«*Satisfaction* des Rolling Stones ou encore *Under My Thumb* sont à proscrire de notre discothèque», dit-il.

Les femmes n'ont pas de préférence pour les interprètes masculins ou féminins, disent les études faites par CJEZ.

Mais M. Stevens souligne l'abondance d'interprètes et d'auteures-compositeures féminines «sans lesquelles notre projet n'aurait pas pu voir le jour»: Céline Dion, Sheryl Crow, Bonnie Rait, Annie Lennox, Toni Braxton, Tina Turner, Anita Baker, Jann Arden, Sarah MacLaughlan...

«Il y en a de plus en plus maintenant. Et elles nous fournissent la perspective féminine que nous voulons véhiculer», dit-il.

Le pari de M. Stevens est le suivant: si CJEZ est capable de bien desservir la clientèle féminine, le momentum sera tellement fort autour de cette station que les hommes suivront.

Les hommes «sensibles», précise M. Stevens.

«Les autres, on n'en veut pas de toutes façons.»

## RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

**La Mini** — Tirage du 95-07-21

| NUMÉROS | LOTS |
|---|---|
| 164878 | 50 000 $ |
| 64878 | 5 000 $ |
| 4878 | 250 $ |
| 878 | 25 $ |
| 78 | 5 $ |
| 16487 | 1 000 $ |
| 1648 | 100 $ |
| 164 | 10 $ |

**La Quotidienne** — Tirage du 95-07-15 au 95-07-21

| | 3 | 4 |
|---|---|---|
| SAMEDI | 896 | 9985 |
| DIMANCHE | 260 | 9537 |
| LUNDI | 820 | 7461 |
| MARDI | 711 | 5440 |
| MERCREDI | 921 | 0548 |
| JEUDI | 401 | 4420 |
| VENDREDI | 481 | 7621 |

**Banco** — Tirage du 95-07-21

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2 | 4 | 10 | 16 | 17 |
| 18 | 25 | 26 | 32 | 33 |
| 34 | 38 | 44 | 45 | 47 |
| 51 | 55 | 56 | 62 | 70 |

**Inter** — Tirage du 95-07-21

| NUMÉROS | LOTS |
|---|---|
| 452614 | 250 000 $ |
| 52614 | 2 500 $ |
| 2614 | 250 $ |
| 614 | 25 $ |
| 14 | 10 $ |

**TVA, le réseau des tirages**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.




| | | |
|---|---|---|
| 1 | Leila | Lara Fabian |
| 2 | La Corrida | Francis Cabrel |
| 3 | Pour que tu m'aimes encore | Céline Dion |
| 4 | Le monde tourne mal | Axelle Red |
| 5 | J'ai le blues de vous | Maria Carmen |
| 6 | Toutes les nuits | Gaston Mandeville |
| 7 | Bella-Maria | Toyo & John McGale |
| 8 | Chacun sa route | KOD |
| 9 | Le bleu du ciel | Mario Pelchat |
| 10 | J'vais changer le monde | Jim Corcoran |
| 11 | Bohémienne | Marjo |
| 12 | Où la route mène | Daniel Lavoie |
| 13 | Je tends les bras | Les B.B. |
| 14 | Le retour du flâneur | Beau Dommage |
| 15 | Autour de moi | Francis Martin |
| 16 | Aline | Brasse Camarade |
| 17 | C'est chaud | Mitsou |
| 18 | Tu m'montes s'a tête | Gildor Roy |
| 19 | Trop d'amour | Marjo |
| 20 | Maudit que l'monde est beau | Le Co-Locs |
| 21 | Et si tu n'existais pas | Laymen Twaist |
| 22 | J'me meurs de toi | Marie-Denise Pelletier |
| 23 | Avant tout ça | Francine Raymond |
| 24 | L'exquise | Éric Lapointe |
| 25 | Autour de moi | Sylvain Cossette |

Écoutez
**LE DÉCOMPTE FRANCOPHONE**
avec
**Gilles Baron**
le dimanche
de 6 h à 8 h

CHEF AM 1450



| | | |
|---|---|---|
| 1 | Have you ever loved a woman | Brian Adams |
| 2 | White doves | Scorpions |
| 3 | I saw you dancing | Yaki-Da |
| 4 | Shy Guy | Diana King |
| 5 | For your love | Stevie Wonder |
| 6 | Come on | Barry White |
| 7 | Heaven or hell | Roch Voisine |
| 8 | No more I love you's | Annie Lennox |
| 9 | Tryin to tell ya | Andru Donalds |
| 10 | Runaway | Real McCoy |
| 11 | December | Collective Soul |
| 12 | Believe | Elton John |
| 13 | Mea Culpa | Mike & The Mechanics |
| 14 | Lovely Jane | DAG |
| 15 | Macarena | Los Del Mar |
| 16 | This ain't a love song | Bon Jovi |
| 17 | Leave Virginia alone | Rod Stewart |
| 18 | I believe | Blessed Union Of Soul |
| 19 | Don't cry anymore | Sherryl Crow |
| 20 | Think of you | Whighfield |
| 21 | Made in England | Elton John |
| 22 | I know | Dionne Farris |
| 23 | My love is for real | Paula Abdul |
| 24 | Jealousy | Dave Stewart |
| 25 | Come back | London Beat |

Écoutez
**LES DEMANDES SPÉCIALES**
avec
**Claud Gravel**
en semaine de
11 h à 11 h 45



VOYAGES DE GROUPE DE GRANBY ET RÉGION

**PORTUGAL**

MONDE LATIN TOURS

(Algavre)
du 2 au 30 octobre
(28 jours)
Appartement 1 chambre avec cuisinette, salon, salle à manger et balcon privé. (Très populaire auprès des Québécois).

**1 349 $**

SPÉCIAL
1 299 $
pour les 20 premiers passagers si réservé avant le 6 août
Txs incluses, occ. double
**Pour information :**
**Alain 776-1143**

**NEW YORK**

du 1er au 4 septembre
**465$**
Txs incluses, occ. double

CLUB VOYAGES COWANSVILLE
263-7100
509, rue SUD
COWANSVILLE
Permis 21996419 700018
AGENCE ACCRÉDITÉE A.P.D.Q.
L134519

**FORFAIT GOLF**



Offrez-vous un séjour de détente et de plaisir dans un décor enchanteur. Nos forfaits incluent la nuitée, le petit déjeuner complet, le souper table d'hôte de 5 services et surtout, le golf illimité.

Une foule de forfaits variés sont offerts à partir de 99,99 $ par personne pour une nuit et deux jours de golf ou 174,99 $ pour 2 nuits et 3 jours de golf. La voiturette motorisée est même incluse dans certains cas. Les auberges sont situées directement sur le golf.

**Information et réservation**

LAURENTIDES
L'OASIS INTERNATIONAL
Brownsburg
Golf et auberge
424, route 327
Brownsburg
(514) 562-1094

CANTONS DE L'EST
Les ROCHERS BLEUS
Sutton
Golf et auberge
550, route 139 Nord
Sutton
1-800-361-2466

L-134881

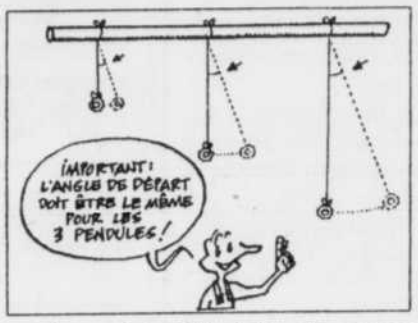



## Le va-et-vient du pendule

Comme mon horloge grand-père prenait un peu de retard, j'ai posé un problème à Van et Nadia. Pour que l'horloge marque correctement le temps, faut-il raccourcir ou allonger le balancier? Une expérience très simple leur a permis de trouver la solution, la voici.

Procure-toi le matériel suivant : trois bouts de ficelle de longueurs différentes (ex : 20 cm, 30 cm et 60 cm), une montre ou une horloge indiquant les secondes et trois objets identiques (boulons, écrous, balles, etc.).

Attache solidement les objets à chacune des ficelles. Tu obtiens ainsi trois pendules de longueurs différentes mais de masse identique. Fixe maintenant les pendules à




| ESSAI | NOMBRE D'OSCILLATIONS PAR 15 SECONDES | | |
|---|---|---|---|
| | PENDULE COURT | PENDULE MOYEN | PENDULE LONG |
| 1 | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 4 | | | |
| 5 | | | |
| SOMME | | | |
| MOYENNE | | | |

un endroit où ils pourront osciller librement, par exemple sous une table ou dans le cadre d'une porte.

Pour trouver la solution du problème, il faut connaître l'effet de la longueur d'un pendule sur son mouvement. Je te propose de compter le nombre d'oscillations décrites par chacun des pendules; n'oublie pas, une oscillation est un mouvement complet de va-et-vient. Pour faciliter ton travail, sers-toi du tableau. Selon toi, quel pendule oscillera le plus vite; écris ton hypothèse avant de faire l'expérience.

Tour à tour, fais osciller chacun des pendules et compte le nombre d'oscillations pendant 15 secondes. Assure-toi de lancer les trois pendules avec le même angle (regarde le dessin). Note les résultats de chacun des pendules. Si tu répètes l'expérience cinq fois pour chaque pendule, tes résultats seront plus précis.

Lorsque les cinq essais sont complétés pour chacun des trois pendules, additionne les résultats de chaque colonne et divise la somme par 5 : tu obtiens le nombre moyen d'oscillations de chaque pendule. Quel pendule oscille le plus? Ton hypothèse de départ était-elle juste?

Plus un pendule est long et plus les oscillations sont lentes. En 15 secondes, un pendule long fera donc moins d'oscillations qu'un pendule court. Si mon horloge grand-père retarde, c'est donc que les oscillations du balancier sont trop lentes. Pour corriger le problème, il faut raccourcir légèrement le balancier.

C'est Galilée qui a été le premier à étudier les pendules, il y a plus de 300 ans. Un autre savant, Christian Huyghens, eut l'idée de les utiliser pour régulariser le mouvement d'une horloge.

Après avoir remis mon horloge grand-père à l'heure, Van m'a demandé si le poids du balancier avait un rôle à jouer. Pour trouver réponse à sa question, Van a coupé trois ficelles de même longueur et trouvé trois objets de masse différente. À ton avis, comment doit-il procéder?




## LE PROF SCIENTIFIX TE RÉPOND

### Comment les cigarettes peuvent-elles causer un cancer du poumon?

Certaines substances dans la fumée de tabac sont cancérigènes, c'est-à-dire qu'en déréglant certains gènes, elles peuvent transformer des cellules normales en cellules cancéreuses. Lorsque ces gènes fonctionnent bien, la cellule se divise de temps en temps, lorsque c'est nécessaire. Lorsque ces gènes sont déréglés, la cellule change et se divise sans arrêt. Il se forme alors un amas de cellules cancéreuses, une tumeur.

Dans le corps humain, il y a souvent des cellules cancéreuses mais certaines cellules du système immunitaire réussissent à les détruire la plupart du temps. Chez les gros fumeurs, ces cellules sont moins efficaces : elles reconnaissent moins bien les cellules cancéreuses et les détruisent moins facilement.

En s'exposant à des substances cancérigènes, les fumeurs augmentent beaucoup leur risque de cancer. En plus, leur système de défense contre le cancer fonctionne moins bien que celui des non-fumeurs.




AGENCE sciencepresse

Hebdo Science et Technologie est publié par l'Agence Science-Presse. **Président du Conseil :** José Jacôme. **Directeur général et rédacteur en chef :** Michel Marsolais. **Secrétariat et abonnements :** Nathalie Plourde. **Journalistes pigistes :** Éric Bernatchez, Valérie Borde, Luc Dupont, Stéphan Dussault, Stéphane Gagné, Marc Gingras, Sylvie Gourde, Claude Lafleur, Pierre Saint-Yves, Pierre Thisdale. **Graphiste :** Philip Landry.
Agence de presse à but non lucratif, l'Agence Science-Presse est subventionnée par Industrie Canada (programme Sciences et Culture Canada) et par le ministère québécois de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie.



SCIENCES

# Découverte de l'oasis perdue

PÉKIN
PC et Reuter

Des archéologues chinois ont découvert en 1991 une oasis enfouie dans les sables depuis des siècles et dont seule la légende entretenait encore l'existence.

La presse ne donne aucune explication sur l'écart entre la date de la découverte du lieu et la parution officielle de la nouvelle.

Cette oasis, située entre Dunhuang et Anxi, dans l'ouest de la Chine, servit de relais pour les voyageurs — surtout les courriers — sous la dynastie Han (206 av JC-220 ap JC), a déclaré un archéologue. Les voyageurs y changeaient d'équipage et s'y reposaient sur le long chemin qui séparait les deux villes de la province occidentale du Gansy.

Dunhuang, célèbre pour ses grottes bouddhistes, et Anxi, sont distantes d'environ 100 kilomètres seulement, mais celle-ci est couverte d'un désert.

Pendant la dynastie Jin (265-420), l'oasis a connu l'ensablement. Son déclin s'est accentué sous la dynastie Tang (618-907), même si les chercheurs ont trouvé sur place des traces remontant à la dynastie Yuan (1271-1368).

L'endroit a ensuite complètement disparu des cartes et des références historiques et n'a survécu qu'à travers les récits transmis de génération en génération.

### Artefacts nombreux

Les archéologues ont découvert environ 3000 artefacts, dont de nombreuses missives gravées sur des plaquettes de bambou ou de bois reliées avec des cordes.

Ils ont aussi découvert un fort contenant les ruines de divers bâtiments, dont une officine médicale chinoise traditionnelle, une étable, des armes, des outils de ferme et des papyrus ainsi que les restes d'une tour qui servait à la transmission de messages par signaux de fumée.

«Ce fut une des plus grandes découvertes archéologiques faites en Chine en 1991», affirme l'archéologue.

Les artefacts ont été récupérés et certains ont été entreposés sous des amas de sable pour les empêcher de se décomposer.

L'oasis, qui couvre 3300 hectares de surface, couvrait également des champs cultivés et des canaux d'irrigation.

Selon l'agence, les archéologues estiment que l'oasis a commencé à perdre de l'importance à la fin de la dynastie Tang (618-907) lorsque les tribus nomades ont occupé la région, obligeant de nombreux occupants à émigrer, si bien que le désert a lentement détruit le système d'irrigation et a enseveli les lieux.

Les récits historiques suivant la dynastie Tang ne mentionnent pas cette oasis. La désertification qui s'était étendue sous la dynastie Yuan a obligé les derniers occupants des lieux à fuir, si bien que l'oasis est entrée dans la légende.

# La Suisse renoue avec les loups et les ours

BERNE
Associated Press

Les ours et les loups parcourront à nouveau les forêts de la Suisse dans quelques années.

Ces deux espèces sont certes protégées, mais la Confédération ne dispose d'aucune base légale pour indemniser les dommages qu'ils causent aux animaux domestiques et aux cultures. Pour y remédier et aider au retour de ces deux espèces, le département fédéral de l'Intérieur vient d'entamer une révision de l'ordonnance fédérale sur la chasse.

L'ours et le loup ont été exterminés en Suisse il y a une centaine d'années. Le dernier plantigrade a été tiré en 1904 sur le territoire de l'actuel parc national des Grisons. Aujourd'hui en Europe, on ne trouve d'importantes populations de ces deux espèces qu'à l'Est. Quelques petits groupes isolés ont par ailleurs subsisté en Italie, en France, au nord-ouest de l'Espagne et en Grèce.

Mais on observe un retour progressif de l'ours et du loup dans leurs territoires d'origine depuis quelques années. Ces prédateurs atteindront probablement les frontières de la Suisse d'ici peu. Des loups venus de Pologne ont été vus à Berlin. Des scientifiques italiens ont aussi remarqué une migration vers le nord en provenance des Apennins. Rien ne laisse présager un affaiblissement de cette expansion, selon les spécialistes suisses.

Quant aux ours, ils sont à moins de 50 kilomètres de la frontière helvétique. Une petite population d'ours bruns d'Europe a pu se maintenir dans le parc national de Brenta, dans la province italienne de Trente. Elle comprend actuellement moins de dix individus, aucune naissance n'ayant été observée depuis quatre ans. Les autorités italiennes espèrent sauver ces plantigrades de l'extinction par l'introduction d'une douzaine d'oursons provenant de Slovénie. Certains de ces animaux, qui ont tendance à partir fort loin en exploration, devraient rapidement apparaître dans le sud de la Suisse.

# Tribes of March fait d'une pierre deux coups

**Philippe Kezzonico**

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Il y a des musiciens qui endisquent pour se faire plaisir. D'autres entament le processus d'enregistrement avec le but avoué de percer le marché musical. En y allant de la première approche, Tribes of March a réussi la seconde. D'une pierre deux coups.

«Initialement, ce n'était pas vraiment fait avec l'intention de plaire au monde, mais bien pour nous plaire à nous autres, note le bassiste Bruce Cameron. Mais je crois qu'il y a des gens qui pensent comme nous.»

*Freefall*, le premier disque «officiel» du groupe issu de Montréal, n'est pas exactement un coup d'envoi. Neuf des 12 titres qui s'y trouvent avaient déjà été endisqués par le quatuor lors de leur véritable premier album paru sur une étiquette indépendante. Mais ça, c'était avant le contrat avec Attic, filiale de la multinationale MCA.

Les dirigeants d'Attic voulaient d'ailleurs conserver l'essence même des chansons d'origine pour leur première galette.

«On a eu le contrôle total sur la production, précise le chanteur Normand Houle. Mais ce qui a été difficile, ça a été de faire la sélection des chansons que l'on voulait conserver. Il a fallu procéder par élimination.»

Cameron, Houle, Martin Bachand (guitare) et Stephen Gaudreau (batterie) avaient 22 titres sous la main, sans compter les sept nouvelles compositions qui avaient vu le jour au cours de la dernière année. Pas évident.

«Le retrait de certaines chansons a fait l'unanimité, note Cameron. Mais ce fut très difficile pour d'autres. Au début, on commençait par des points; à la fin, on en était aux virgules.»

«Une chanson est passée dans le tordeur à cause du texte, ajoute-t-il. Une autre parce qu'elle était trop actuelle. Il fallait aussi trouver de l'espace pour les trois nouvelles pièces, *Freefall*, *Roadkill* et *Far Gone*, sans oublier l'ambiance globale qu'on voulait donner à l'album.»

Curieusement, pour un groupe qui a quelques pièces qui sonnent très «power ballad», on est assez loin des chansons d'amour.

«Je ne veux pas parler pour les autres, dit Cameron, mais je me suis donné un mandat: pas de chansons d'amour du genre «I love you baby, come back». No way ! Ce n'est pas que je veuille absolument éviter les «I love you», mais il y a tellement d'autres choses qui provoquent des sentiments et des émotions. Et puis, ça a été dit tellement de fois.»

## HOROSCOPE

### BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Aucune raison de craindre. Vous explorez un domaine inconnu. Vous synchronisez vos actes sur ceux des autres. On vous accorde entière satisfaction. Vous avez des conceptions rationnelles. Tentez et vous réussirez.

### TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Un problème financier sera résolu sans grosses difficultés grâce à une relation. Profitez de cette période pour ventiler votre comptabilité, mais n'élargissez pas votre rayon d'action. Evitez des dépenses pour les sorties entre amis.

### GEMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Vous serez porté à prendre le bon côté des choses. Votre optimisme sera constructif. Vous saurez mettre de l'eau dans votre vin, vous serez plus psychologue que jamais et vous saurez vous dominer.

### CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Une discussion prouve votre point. Il surgit des péripéties qui vous favorisent. Vous avez beau jeu. Un bienfait était inattendu. Vous exercez une grande maîtrise de vous-même. Une affaire est remise. Poursuivez votre route.

### LION
du 23 juillet au 23 août

L'amour chante toujours. Vous possédez un savoir exceptionnel. Une démarche produit ses fruits. Vous brûlez d'impatience. Un rêve est sur le point de se réaliser. Vous créez une situation équivoque. A vous de faire le premier pas. On vous guette.

### VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Phase intéressante au point de vue de l'amour. Vous serez très conformiste et il semble que pour être heureux, il vous faudra de la stabilité. N'oubliez pas qu'un membre de votre famille souffre d'un douloureux sentiment de solitude.

### BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Il vaut mieux dire la vérité que d'avoir à mentir pour couvrir un autre mensonge. Méfiez-vous des promesses mal comprises. Ne soyez ni de mauvaise foi, ni distrait, soyez conscient de ce qu'on attend de vous.

### SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Il ne se passera rien de sensationnel sur le plan de vos amours, mais les promesses seront nombreuses. Vous aurez l'occasion de nouer de nouvelles relations qui seront à la base de nombreuses activités sociales.

### SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Efforcez-vous à plus de souplesse et de compréhension. Choisissez la pondération plutôt que la précipitation. Vous serez un peu nerveux, attention à vos réflexes. Ne vous laissez pas aller à la tristesse ou à la mélancolie.

### CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Essayez d'être vous-même totalement et sans problème. Vous aurez besoin d'indépendance, de liberté, d'un amour généreux et constant. Un être qui a aussi un idéal très élevé s'intéressera à vous. Essayez de voir clair.

### VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Les astres mettront sur le tapis un problème concernant l'un de vos proches. Ne ressassez pas sans cesse de vieux soucis. Rendez visite à des amis qui se trouvent en province ou faites une excursion en campagne.

### POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Deux pensées se rencontrent à travers l'espace. Le passé ne s'oublie pas. Votre joie est jubilante. La réflexion a un but pratique. Une victoire est assurée. Vous devenez juste. Il faut arriver à temps.

## MOT MYSTÈRE

**1867 8 lettres Le mot clé: Pâtisserie**

abaisse
baba
beigne
biscotin
bombe
bonbon
charlotte
chou
coulis
crème
crêpe
croustade
cuisson
cuit
déguste
dessert
diète
faim
far
flan
four
fraise
gâteau
gaufre
goût
gruge
maigre
mange
mets
moka
nappé
oeuf
pacane
pâte
praline
raisin
recette
régime
régal
repas
roulé
sablé
sauce
savarin
sirop
sorbet
sucre
tarte
touron
tourte

**Solution du problème précédent: Cavalier**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | A | R | T | E | M | E | R | C | R | E | G | I | M | E |
| R | F | B | R | O | T | C | E | E | E | S | I | A | R | F |
| E | E | C | A | S | U | B | O | N | B | O | N | O | E | E |
| S | U | T | U | I | D | R | R | G | I | G | U | P | P | S |
| S | A | G | T | I | S | S | T | I | E | L | O | P | A | E |
| E | E | V | E | O | S | S | A | E | E | R | A | U | S | D |
| D | R | T | A | A | L | S | E | B | I | N | C | R | T | A |
| I | E | P | E | R | C | R | O | S | L | E | A | B | P | T |
| M | C | O | U | L | I | S | A | N | P | E | I | L | O | S |
| O | E | U | F | L | S | N | M | H | A | S | T | U | F | U |
| K | T | R | A | G | U | O | S | I | C | E | R | A | A | O |
| A | T | G | F | O | R | T | R | O | A | O | B | E | P | R |
| S | E | F | H | U | E | U | T | B | N | F | T | M | I | C |
| R | A | C | E | M | A | I | G | R | E | A | R | U | O | F |
| R | A | I | S | I | N | G | R | E | G | T | A | B | A | B |

## MOTS CROISÉS

NO 2959

LILIANE CHRÉTIEN

**HORIZONTALEMENT**

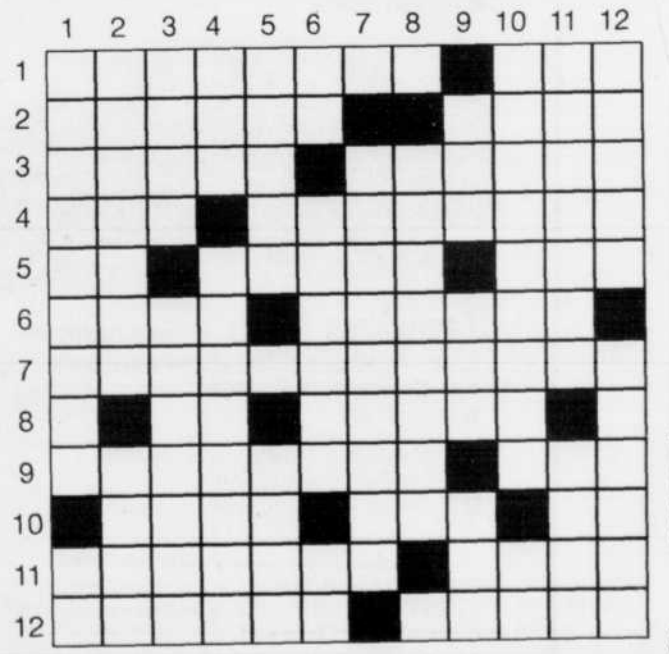
1 - Personne apathique et incapable - Habille.
2 - Évent - Tapa sur le clavier d'une caisse enregistreuse (Suisse).
3 - Bruit d'une sonnette électrique - Publias.
4 - Retranche - Boirons en prenant le liquide avec la langue.
5 - Note - Renaît - La première page d'un journal.
6 - Greffe - Rêvée.
7 - Hésitera.
8 - Iridium - Cessation.
9 - Aggrava (fig.) - Situé.
10 - Facile - Point cardinal - Ruisseau.
11 - Mettons de niveau - Chef religieux musulman.
12 - Flairé l'odeur du gibier, en parlant d'un chien de chasse - Querelle violente.

**VERTICALEMENT**

1 - Muqueuse qui tapisse la cavité utérine - Ampère-heure.
2 - Prénom fém. - V. du Japon (Honshu).
3 - Conjure - Vulgaire, grossier.
4 - Plante textile - Recule.
5 - Coin - Gaz rare.
6 - Double règle - Attisai - Éclos.
7 - Peaux.
8 - Exhumas.
9 - Feu - Résine malodorante - Manie.
10 - Boulettes de hachis de viande (Belgique) - Pron. pers.
11 - Aplanir un des côtés d'un carreau de pierre meulière - Téhéran est sa capitale.
12 - Elle a une anse - Accepte les conséquences de.

**SOLUTION DU PROBLEME D-2958**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | V | E | N | T | I | S | ■ | D | B | E | S | E |
| 2 | E | P | O | U | S | O | N | S | ■ | T | E | T |
| 3 | L | E | U | ■ | D | L | E | I | F | E | R | E |
| 4 | O | R | B | I | C | O | L | E | ■ | R | E | ■ |
| 5 | U | V | A | L | E | ■ | U | R | A | N | I | E |
| 6 | R | I | ■ | E | L | A | M | ■ | V | I | N | T |
| 7 | S | E | P | ■ | E | M | B | R | A | S | E | R |
| 8 | ■ | R | A | T | ■ | P | O | I | R | E | ■ | A |
| 9 | F | ■ | S | I | A | L | ■ | G | I | R | O | N |
| 10 | L | E | T | ■ | G | E | N | I | E | ■ | M | G |
| 11 | O | M | E | T | ■ | S | I | D | E | R | E | E |
| 12 | T | U | L | L | E | ■ | D | E | S | I | R | S |

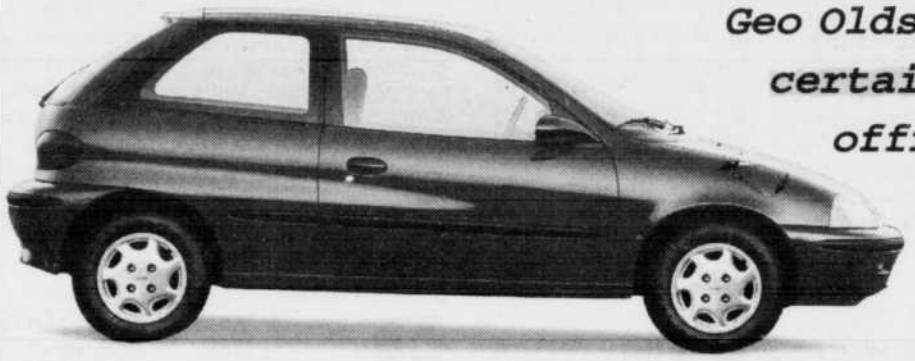


• C H E V R O L E T • G E O • O L D S M O B I L E •

# Misez sur des valeurs sûres.

*En vous offrant les voitures les plus populaires avec—de série—les options les plus souvent demandées, votre concessionnaire Chevrolet Geo Oldsmobile est certain de vous offrir les meilleurs rapports qualité-prix possibles : des valeurs sûres.*

GM PRIX MINIMUM MAXIMUM VALEUR



## Geo Metro

***La championne de l'économie d'essence. Élue « Meilleur achat de sa catégorie » par Consumer Review.***

- Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
- Faible consommation : 5,4 l/100 km en ville
- Poutrelles de protection latérales
- 2 sacs gonflables

**9 995 $*** ou 169 $/mois**A
Sur 36 mois.
Paiement initial: 1 759 $

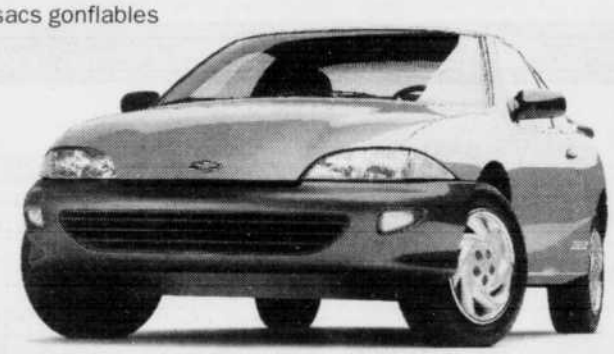


## Cutlass Supreme

***L'une des berlines les mieux équipées de sa catégorie.***

- Moteur 3,1 litres V6 160 HP
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage
- 2 sacs gonflables
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs

**19 995 $*** ou 319 $/mois**B
Sur 36 mois.
Paiement initial: 2 578 $



## Cavalier Z22

***La voiture la plus vendue au pays.***

- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage
- 2 sacs gonflables
- Aileron arrière

**12 795 $*** ou 229 $/mois**C
Sur 36 mois.
Paiement initial: 1 917 $





## Achieva S Édition Polo

***Une série spéciale vraiment spéciale.***

- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins ABS aux quatre roues
- Sac gonflable côté conducteur
- Climatiseur
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs

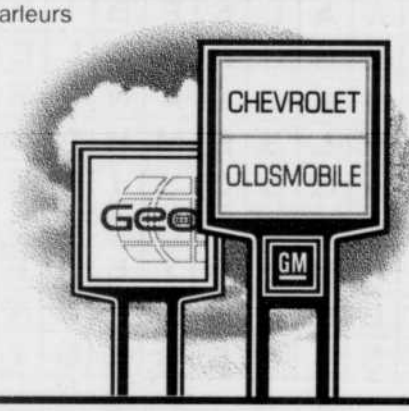
**17 995 $*** ou 299 $/mois**E
Sur 36 mois.
Paiement initial: 2 461 $

## Lumina Van 7 passagers

***Élue « Meilleur achat de sa catégorie » par Consumers Digest.***

- Moteur V6
- Freins antiblocage
- Panneaux de polymère
- 7 sièges indépendants

**17 995 $*** ou 269 $/mois**D
Sur 36 mois.
Paiement initial: 2 189 $




GM 3D — GARANTIE TOTAL — Assistance ROUTIÈRE — remise de 750 $ aux diplômés

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Transport (A : 500 $, B : 780 $, C et E : 595 $, D : 745 $) immatriculation et taxes en sus. **Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de A : 1 759 $, B : 2 578 $, C : 1 917 $, D : 2 189 $, E : 2 461 $. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de A : 0 $, B : 375 $, C : 300 $, D : 325 $ et E : 350 $ exigé. Frais de 5 ¢ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Immatriculation et taxes en sus. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs Chevrolet, Geo et Oldsmobile 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ^Rabais taxable accordé aux diplômés selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

## Inde: deux otages occidentaux blessés

SRINAGAR, Inde (Reuter) — Deux des cinq otages occidentaux des séparatistes du Cachemire auraient, selon leurs ravisseurs, été blessés lors d'un affrontement armé avec les forces de sécurité indiennes mais les autorités de New Delhi ont démenti cette information. Les ravisseurs, qui se revendiquent du groupe Al Faran, affirment dans un communiqué, qu'une fusillade nourrie de près d'une demi-heure s'est produite vendredi matin entre eux-mêmes et les militaires indiens, bien que ceux-ci aient été mis en garde contre toute tentative de recours à la force. Les ravisseurs, qui disent avoir eu aussi un blessé dans leurs rangs, ne précisent pas la gravité de blessures supposées des deux otages mais, de source autorisée indienne, on dément l'existence de l'affrontement et on assure au contraire que les négociations avec les ravisseurs se poursuivaient.

## Accord de principe entre Russes et Tchétchènes

MOSCOU (Reuter) — Négociateurs russes et tchétchènes ont annoncé vendredi soir être parvenus à un accord de principe sur le statut de la petite république séparatiste du Nord-Caucase, laissant ainsi la porte ouverte à un règlement pacifique du conflit, vieux maintenant de plus de sept mois. «Nous sommes parvenus aujourd'hui à un accord sur la question-clé des négociations: le futur statut de la Tchétchénie», a déclaré aux journalistes le chef de la délégation russe, Viatcheslav Mikhailov. Son homologue tchétchène, Ousman Imaiev, a ajouté qu'un accord final serait signé dès aujourd'hui. Le statut de la Tchétchénie au sein de la Fédération de Russie constituait la principale pierre d'achoppement des pourparlers de paix entamés il y a un mois sous l'égide de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE). Les négociateurs n'ont donné aucun détail concernant le texte qui sera signé aujourd'hui.

## Défendre «côute que coûte» Gorazde

BRUXELLES (Reuter) — Français, Américains et Britanniques sont parvenus lundi à un accord de principe sur la nécessité de défendre Gorazde par tous les moyens nécessaires, y compris par la création d'une zone d'exclusion terrestre, a-t-on appris de source proche du ministère français de la Défense. L'option française de l'envoi, par des hélicoptères américains, de troupes en renfort dans l'enclave, qui était refusée jusqu'ici par Washington, a été retenue au cas où les Serbes ne se plieraient pas à cet ultimatum ou si les frappes aériennes qui l'accompagneront sont inefficaces. «Il y aura une déclaration finale dans laquelle on affirmera la volonté politique de défendre coûte que coûte Gorazde», a-t-on expliqué de source proche du ministère. «Tous les moyens seront utilisés pour cela». De même source, on déclare ignorer si les Russes, adversaires traditionnels des frappes aériennes, signeraient cette déclaration.

## Eltsine prêt à quitter l'hôpital

MOSCOU (Reuter) — Le président russe Boris Eltsine quittera l'hôpital dans quelques jours pour entrer en maison de repos, a annoncé vendredi le porte-parole du Kremlin. «Le traitement du président en milieu hospitalier touche à son terme et, sur le conseil de ses médecins, Boris Eltsine entrera dans quelques jours dans une maison de repos des environs de Moscou», a déclaré Serguei Medvedev à l'agence officielle Itar-Tass. Selon cette dernière, Boris Eltsine pourrait sortir de l'hôpital en début de semaine prochaine. Âgé de 64 ans, le chef de l'État a été victime d'une attaque cardiaque le 10 juillet dernier et, depuis, garde la chambre à l'Hôpital central de Moscou. Selon son porte-parole, le chef du Kremlin a travaillé sur plusieurs dossiers vendredi. Il n'a reçu aucune visite en dehors de celle de ses proches conseillers.




Cléroux & Gaboury
COMPTABLES AGRÉÉS

**CLÉROUX ET GABOURY, C.A., s.e.n.c,** firme comptable établie à Farnham, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler un poste **D'EXPERT-COMPTABLE.**

**NATURE DU TRAVAIL**

Expertise comptable, vérification et fiscalité dans le cadre du processus de préparation d'états financiers et de déclarations d'impôts d'entreprises et de particuliers.

**QUALIFICATIONS REQUISES**

- Posséder cinq (5) années d'expérience à l'emploi d'une firme comptable.
- Détenir un diplôme d'études universitaires ou collégiales en comptabilité.
- Détenir un titre professionnel de C.A. ou C.G.A. serait un atout.
- Être bilingue serait un atout.

Si vous possédez les qualifications requises et désirez vous joindre à une équipe de professionnels dynamiques, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante **avant le 11 août 1995 :**

**Cléroux & Gaboury, C.A., s.e.n.c.**
**322, rue Principale Est**
**Farnham (Québec)**
**J2N 1L7**

425C409698

Une entreprise de services alimentaires est actuellement à la recherche d'un(e)

**GÉRANT(E) pour la cafétéria du Cégep de Granby**

10 mois / année

**Exigences :**

- Expérience en gestion de cafétéria (3 ans)

**Tâches :**

- Supervision du personnel
- Élaboration des commandes
- Banquets
- Tenue de livre

*Faites parvenir votre curriculum vitae,* ***avant le 1er août 1995,*** à :

**Madame Line Lapalme**
**115A de Vaudreuil**
**Boucherville (Québec)**
**J4B 1K7**

425C409650

Une entreprise de services alimentaires est à la recherche de

**2 chef-gérant(e)s pour des cafétérias situées à St-Hyacinthe**

Travail de 10 mois / année

*Exigences :*

- Cours en T.G.S.A. de l'I.T.H.Q. ou l'équivalent
- Expérience de 3 ans en cuisine de cafétéria dans des écoles ou des cégeps

*Tâches :*

- Supervision du personnel
- Élaboration des commandes
- Production des menus
- Banquets
- Tenue de livre
- Suivre les programmes de l'entreprise

Faites parvenir votre curriculum vitae, avant le **1er août 1995,** à :

**Madame Line Lapalme**
**115A de Vaudreuil**
**Boucherville (Québec)**
**J4B 1K7**

*425C409654*

**CONSEILLERS OU CONSEILLÈRES EN COMMUNICATION**

Joignez-vous à une équipe gagnante !
Celle de Bell Mobilité Cellulaire.

**Nous recherchons :**

**3 conseillers sur la route**

**1 conseiller en magasin**

Les candidats doivent posséder les qualités suivantes :
- MINIMUM DE 2 ANS D'EXPÉRIENCE DE LA VENTE
- dynamisme, persévérance et organisation
- solides techniques de vente

**Nous offrons :**
- une formation continue de la vente et des communications
- des possibilités d'avancement au sein d'une industrie en constante évolution

**25 000 $ et plus**

Si le défi vous intéresse, présentez-vous avec votre curriculum vitae chez Audiotec et remplissez une demande d'emploi.
La date limite pour poser votre candidature est le **25 juillet 1995.**

**AUDIOTEC**
*Centre Cellulaire Plus*
**590, boul. Boivin, Granby 378-3618**

**Bell *Mobilité***

425-C401995

COMMISSION SCOLAIRE PROVENÇAL

**OUVERTURE DE POSTE**

La Commission scolaire Provençal requiert les services d'un enseignant ou d'une enseignante pour une classe de développement.

***NATURE DU TRAVAIL***

Le rôle prévu pour ce poste consiste à l'enseignement d'un groupe formé de cinq (5) à huit (8) élèves de 5 et 8 ans et ayant des besoins particuliers dans le développement des habiletés de base.

***QUALIFICATIONS REQUISES***

- Baccalauréat en adaptation scolaire ou en orthopédagogie.
- Baccalauréat en psycho-éducation serait un atout.

***AUTRES EXIGENCES***

- Avoir des habiletés pour le travail d'équipe, compte tenu que d'autres professionnels interviendront dans cette classe.
- Avoir des capacités d'élaboration de programmes personnalisés.
- Avoir une connaissance du plan d'intervention.
- Avoir d'excellentes connaissances en pédagogie.

***TRAITEMENT***

Selon les conditions d'emploi de la convention collective des enseignants.

***LIEU DE TRAVAIL***

École Saint-Michel, 915, rue Principale, Rougemont.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **au plus tard le vendredi 4 août 1995, à l'adresse suivante :**

**Poste "classe de développement"**
**Madame Denise Renaud**
**Directrice du personnel**
**COMMISSION SCOLAIRE PROVENÇAL**
**1730, avenue du Frère-André**
**Saint-Césaire (Québec)**
**J0L 1T0**

425-C401986

# La Voix du COEUR

## Comment répondre à une annonce

1. Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2. D'un téléphone à clavier, composez 24 heures par jour le **1-514-976-9119**.
3. Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
4. Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

## Comment placer une annonce

1. Composez sans frais le **776-1555**
2. Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
3. Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4. Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5. Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Le résumé de cette annonce vocale sera publié gratuitement dans les prochaines éditions de La Voix de l'Est du samedi et du Plus paraîssant le dimanche. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront alors laisser des messages dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.

## Comment récupérer vos messages

1. Composez sans frais le **776-1555**
2. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3. Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.
La Voix du coeur est destinée aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère sexuel seront refusées.
**Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.**

La Voix de l'Est — Plus (La Voix de l'Est)

## Femme cherche homme

**SHANY,** 28 ans, 5'8", chev. brun, yx bleus, honnête et sensible, aime dialoguer, musique, danse, rech. H., mêmes affinités. Alcolo, drogué s'abst. BV-7073.

**JOLIE** demoiselle, 5'2", 120 lb, monoparentale, autonome, rech. H., 35-45 ans, doux, romantique avec sens de l'humour. But: sérieux. Drogué, alcolo s'abst. BV-7072.

**JOHANNE,** monoparentale, professionnelle, franche, honnête, rech. H., mêmes affinités, respectueux, libre, sans problème, aimant les enfants. BV-7122.

**ANNIE,** 19 ans, 5'4", chev. noir, yx bruns, aimant sortir, spectacles, rech. H., 20-25 ans, actif. BV-5733.

**18 ANS,** 5'4", grassette, chev. et yx bruns, rech. H., chev. noir, yx bleus ou verts, pour renc. occ. et +. BV-7136.

**34 ANS,** 5'2", obèse, belle à l'intérieur, honnête, sociable, 2 enfants, rech. H., tendre, compréhensif et aimant les enfants, but: sérieux. BV-7149.

**51 ANS,** 5', chev. bruns, drôle, fidèle, simple, romantique, aimant balades, nature, rech. H., sobre, fidèle, honnête, tendre, but: sérieux. BV-7148.

**48 ANS,** sensible, romantique, aimant soirées intimes, la nature, les balades en auto, rech. H., 49-59 ans, 5'6" et +, autonome, sincère, romantique. BV-7154.

**PROFESSIONNELLE,** 5'5", monoparentale, rech. H., responsable, authentique, bien dans sa peau, aimant savourer la vie. BV-6801.

**39 ANS,** chev. blond, joviale, rech. H., sensible, agréable, bon vivant, équilibré, n.-fum. BV-7106.

**21 ANS,** 5,1", 1 enfant, divorcée, timide, aimant sport, sorties, rech. H., 20-23 ans, belle apparence, aimant les animaux. BV-7110.

**24 ANS,** 5'8", chev. blond, rech. H., 23-28 ans, 5'10" et +, poids prop., belle apparence, pour sortir et amitié. BV-6869.

**MIMI,** 54 ans, douce, affectueuse, autonome, n.-fum., rech. H., cinquantaine, sobre. BV-7114.

**39 ANS,** 5'3", 100 lb, fumeuse, autonome, aimant nature, musique, dialogue, rech. H., 40 ans, mince, qui a tourné la page sur son passé. BV-6575.

**QUARANTAINE,** 5'5", yx bleu-gris, douce, affectueuse, aimable, rech. H., quarantaine, franc, sobre, autonome, avec ou sans enfant, pour rel. stable. BV-7116.

**BÉLIER,** 190 lb, aime la musique «country, balades en auto, resto, rech. H., 50-60 ans. BV-7160.

**36 ANS,** 5', chev. et yx bruns, grassette, aimant nature, rech. H., propre, aimant s'amuser, but: sérieux. BV-7161.

**POISSON,** début cinquantaine, 5'6", 130 lb, belle apparence, autonome, aimant la nature, soirées intimes, rech. H., mêmes affinités, but: sérieux. BV-7162.

**RITA,** 48 ans, 5'1", apparence jeune et soignée, simple, sentimentale, affectueuse, aimant soirées à deux, rech. H., 40-60 ans, chaleureux, bon, franc et honnête, but: sérieux. BV-7163.

**SYLVIE,** scorpion de 25 ans, 5'7", 135 lb, chev. et yx bruns, aimant ciné, danse, vélo, rech. JH, cél., 25-30 ans, sans enfant, chev. court. BV-7081.

**CAROLE,** 28 ans, grassette, chev. chât, yx vert, simple, douce et romantique, rech. stabilité en couple et aimerait beaucoup avoir des enfants. J'ai le sens du respect et de l'humour. BV-6365

**ÈVE,** 18 ans, chev. blond, yx bleus, grassette, rech. H, 18-25 ans, pour combler manque d'affection. Si tu es bien ds ta peau et que tu veux de l'aventure laisse-message. BV-7015

**37 ANS,** 5'8", poids prop., chev. brun, yx bleus, belle apparence, fumeuse, aime marche, danse et vélo, rech. H., 35-40 ans, grand, belle apparence, doux, romantique, authentique, sens de l'humour pour amitié et +. Alcolo, drogué s'abst. BV-6679.

**MARIE,** aime ciné et choses simples, rech. H., sérieux, calme, stable et travaillant pour refaire ma vie. Je suis bonne cuisinière. BV-7011.

**40 ANS,** 5'1", 145 lb, bien ds sa peau, simple et honnête, rech. complice 37-45 ans, qui aime rire, dialoguer, vélo, sorties en plein air et danse. Alcolo, drogué s'abst. BV-7035.

**35 ANS,** 5', 125 lb, cél., aime marche nature, vélo, resto et ciné, rech. H., 33-39 ans, 5'6" à 5'9", pour relation sincère et amicale. BV-7029.

**DIANE,** 37 ans, 5'8", poids prop., belle apparence, chev. brun, yx bleus, fumeuse, aimant marche, danse, vélo, natation, souper en tête-à-tête, rech. H., 35-40 ans, grand, beau, affectueux, romantique, authentique, drôle, but: amitié et +. BV-7058.

**CINQUANTAINE,** 5'2", 120 lb, libre, honnête, propre, joviale, belle apparence, aimant le dialogue, la danse, sorties, voyage, rech. H., 50 ans et +, 5'7" et +, libre, autonome, sincère, doux. BV-7076.

**40 ANS,** 5'2", 110 lb, chev. châtain, sportive, mature, autonome, rech. H., 40-45 ans, avec les mêmes affinités. BV-6920.

**SCORPION,** 25 ans, grande, chev. et yx bruns, rech. H., 25-30 ans, sans enfant, fidèle, honnête, pour amitié. BV-7081.

**35 ANS,** 5'7", chev. châtain, yx verts, belle apparence, sympathique, rech. H., belle apparence, diplomate, charmant, n.-fum. de préf., aimant les enfants. BV-7086.

**CAPRICORNE,** 39 ans, douce, blonde et ronde, rech. compagnon, autonome, bien dans sa peau, pour partager moment de plaisir comme, les arts, marche, nature. BV-7089.

**SOIXANTAINE,** veuve Française, bonne santé, rech. compagnon, avec des goûts simples, pour briser solitude. BV-7093.

**CINQUANTAINE,** 4'9", 110 lb, chev. sel et poivre, yx bruns, 1 enfant à charge, handicapée mais autonome, aimant balade, camping, musique, honnête et sensible, rech. H., handicapé physique, mêmes affinités. BV-6721.

**30 ANS,** cél., sans enfant, rech quelqu'un qui a le goût de vivre une relation calme, simple et paisible et que tu aimes rire, bouger et dialoguer. Alcoln, drogué, aide-sociale s'abst. BV-6928.

**24 ANS,** 5'6", chev long brun, yx brun, belle apparence, sociable, aimable, honnête, 2 enfants, aime resto, théâtre et sorties, rech H, 30-35 ans, stable, honnête et affectueux. Alcolo, drogué et jaloux s'abst. BV-6925.

**MÉLANIE,** 18 ans, 5'4", un peu grassette, belles qualités, rech H, 18-28 ans, avec ou sans enfant qui pourrait me satisfaire ds tous les domaines, n-fum., si possible. BV-6950.

**VEUVE,** 5'5", 140 lb, n-fum., belle apparence, aime tout de la vie, n'aime pas la solitude, rech H, 58-68 ans, distingué, franc et honnête. BV-6971.

**DÉBUT QUARANTAINE,** chev noir, grande et mince, mais attention ma beauté se retrouve entre mes 2 oreilles, à toi de le découvrir, rech personne n-fum., professionnel. Alcolo, drogué et obèse s'abst. BV-6964.

**JE CROIS** être toute seule à aimer le sport, musique, resto et tranquillité, j'ai 57 ans, 5'4", chev blond, peut-être que tu es là. BV-5708.

**PETITE ÉTOILE** filante, seule ds le firmament, rech pleine lune pour éclairer ma vie. Toi: 40-45 ans, un sourire rayonnant, j'aimerais te connaître et partager avec toi les belles choses de la vie. BV-6961.

**MICHELLE,** 40 ans, 5'7", 150 lb, libre, bon emploi, sensuelle, aime s'amuser, rech H, 32-38 ans, doux, propre et positif pour renc. occ. BV-6976.

**38 ANS,** chev et yx brun, autonome et monoparentale, rech H, quarantaine, marié ou non, à condition qu'il soit tendre et rêveur, qui aime rmusique, soirées en tête à tête pour agrémenter moments de solitude. BV-6981.

**DÉBUT CINQUANTAINE,** 5', 100 lb, douce et affectueuse, aime marche surtout ds la nature, soirées intimes, rech H, 45-55 ans, mêmes affinités. Alcolo, drogué s'abst. BV-6998.

**27 ANS,** 5'7", 135 lb, simple, sincère et tranquille, aime vélo, marche et balades en auto, rech H, 29-35 ans, 5'9" et +, poids prop., autonome, optimiste, personne sérieuse seulement. But: relation stable. BV-7000.

**BLONDINETTE,** 34 ans, 5'6", aime les enfants et les animaux, rech H, 32-35 ans, belle apparence qui aime les animaux pour amitié et +. BV-6988.

## Homme cherche femme

**RETRAITÉ,** 5'8", 140 lb, rech. petite F., simple et sans problème qui aime la vie, nature et les enfants pour partager tendresse, amour et complicité. BV-7070.

**47 ANS,** apparence 40 ans, 5'9", 175 lb, viril, élégant, honnête, savoir vivre, à l'aise, respectueux avec les F., sans enfant, rech. F., belle apprence. But: sérieux. Obèse, maigre s'abst. BV-7071.

**24 ANS,** 5'7", 150 lb, chev. chât., yx bleus, bien dans sa peau, aimant cuisiner et sortir, de Cowansville, rech. F., 18-30 ans, sens de l'humour, pour rel. sérieuse. BV-7120.

**JEUNE** agent secret, vingtaine, grand, chev. foncé, yx pers, poids prop., intéressant, rech. jeune espionne, 19-25 ans, 5'6" et +, poids prop., intéressée. BV-7124.

**40 ANS,** 5'10", 180 lb, yx bleus, rech. F., 25-45 ans, féminine, dominatrice. BV-7083.

**SERGE,** 36 ans, 5'7", 130 lb, chev. brun, yx bleus, séparé, doux, généreux, sensible, aimant les enfants, rech. F., 30-40 ans, 5' à 5'8", douce, gentille, avec ou sans enfant, pour amitié et +. BV-7115.

**49 ANS,** 5'8", 165 lb, fumeur, sens de l'humour, aimant marche, vélo, dialogue, rech. F., 45-50 ans, mêmes affinités. BV-7133.

**CANCER,** 31 ans, 5'8", 185 lb, chev. et yx. bruns, cel., autonome, aimant sorties, resto, rech. F., 28-35 ans, poids prop., avec ou sans enfant pour rel. sérieuse. BV-7135.

**33 ANS,** 5'8", 160 lb, rech. F, 25-30 ans, 5'7" et -, n.-fum., cél., simple, sincère et honnête, pour rel. stable. BV-7143.

**JEAN-PIERRE,** 6', 200 lb, chev. chât., yx verts, enjoué, patient, rech. F., 18-35 ans, sportive, aventurière, aimant la joie de vivre. BV-7145.

**PATRICK,** 24 ans, 6'1", 215 lb, sportif, enjoué, aimant la vie, rech. F., 18-25 ans, avec mêmes affinités. BV-7146.

**55 ANS,** 5'5", 150 lb, veuf, sportif, aimant danse et voyages, rech. F., 40-55 ans, mêmes affinités, but: sérieux. BV-7150.

**ÉRIC,** 25 ans, 5'6", rech. F., 20-30 ans, apparence sans importance. BV-7151.

**JOËL,** 25 ans, 6'1", 200 lb, musclé, aimant resto, sorties, nature, rech. F., 18-22 ans, sportive, belle, pour sorties et +. BV-7155.

**PIERRE,** 35 ans, 5'9", 160 lb, chev. et yx bruns, belle apparence, fidèle, tendre, affectueux, aimant camping, vélo, natation, rech. F., 25-36 ans, calme, fidèle, pour rel. sérieuse. BV-7152.

**JEUNE** pirate rech. jolie Sirène, 30 ans et -, pour voyage à bord du bateau de la vie. BV-7102.

**20 ANS,** trop ordinaire, rech. JF., pour combler les jours malheureux. BV-7104.

**42 ANS,** 5'8", yx bleus, doux, sensible, affectueux, rech. F., mêmes affinités. BV-7113.

**MARIÉ,** seul, emploi stable, aimant nature; rire, dialoguer, rech. F., mariée ou non, pour relation amicale et dialogue. BV-7156.

**TRENTAINE,** pas d'enfant, fidèle et honnête, rech. F., mêmes affinités. BV-7158.

**30 ANS,** 5'8", poids prop., belle apparence, rech. F., 30-40 ans, poids prop., pour combler solitude et besoin de tendresse. BV-7166.

**SAGITTAIRE,** trentaine, franc, honnête et sincère, joie de vivre, rech. F., 18-40 ans, n.-fum., qui aime les animaux et les voyages et qui ne veux pas d'une aventure d'un soir. BV-7168.

**26 ANS,** 5,11", 162 lb, chev. blond, yx bleus, bon emploi, rech. F., qui aime le sport, balades en auto pour relation stable. BV-6959.

**36 ANS,** 5'6", 135 lb, chev. brun long bouclé, belle apparence, engagé ds la voix de la croissance personnelle, rech. F., belle apparence, merveilleuse avec qui je pourrais me sentir bien. BV-7170.

**STÉPHANE,** 27 ans, 5'7", 155 lb, signe du scorpion, belle apparence, affectueux et chaleureux, rech. F., 24-30 ans, qui aime tennis, vélo et ciné pour amitié et +. BV-7174.

**TRENTAINE,** cél., gentil, poli, sentimental, affectueux et romantique, pas d'enfant, travail à mon compte, rech. F., 25-35 ans, féminine et sentimentale, affectueuse, romantique, indépendante, bien ds sa peau et prête à refaire une vie à 2. Obèse, insécure, alcolo et droguée s'abst. BV-6809.

**JE SUIS** l'oreille qui t'écouteras, l'épaule sur laquelle tu te reposeras, le bras qui te réconforteras, l'aventurier fougueux téméraire. BV-7010.

**46 ANS,** 6', yx bruns, professionnel, esprit ouvert, rech. compagne ds la vingtaine, menue, yx bleus, qui a des goûts classiques, n.-fum., qui voudrait établir une relation durable avec un compagnon un peu plus vieux mais sincère et intéressant. BV-6996.

**MARCO,** vingtaine, 6',, 150 lb, chev. chât.-blond, yx pers, mature, belle apparence, rech. F., stable, autonome et sérieuse. BV-6464.

**23 ANS,** 5'5", 150 lb, rech. F., 21-25 ans. But: sérieux. Appelle-moi vite! BV-7031.

**23 ANS,** 5'9", 140 lb, chev. chât., yx verts, un peu timide, honnête, romantique, aime promenades en forêt, ciné et animaux, rech. F., 18-25 ans, mêmes affinités. But: sérieux. BV-7032.

**31 ANS,** 5'7", 135 lb, simple, doux, affectueux et honnête, rech. F., 28-35 ans, sans problèmes. BV-6116.

**RÉAL,** 55 ans, sportif, aime voyages et danse, rech. F., 40-55 ans pour but sérieux. BV-7040.

**MARIO,** 18 ans, 5'4", 145 lb, chev. et yx bruns, romantique, affectueux, sportif, aime les enfants, rech. F., 18-21 ans, aime ciné, sorties. But: relation sérieuse ou amicale. BV-7020.

**29 ANS,** 5'7", 160 lb, belle apparence, simple et doux, facile à vivre, pas compliqué, rech. F., 24-30 ans, belle apparence, douce, féminine, qui aime sortir ou soirées tranquilles pour amitié et +. BV-7021.

**32 ANS,** 5'4", 140 lb, chev. chât., yx pers, papa d'une fillette de 8 ans, gentil, fidèle et honnête, aime vélo, ciné et plein air, rech. F., mêmes affinités. F., fréquentant les bars et troublée s'abst. BV-7025.

**CANCER,** 55 ans, franc, honnête, affectueux et romantique, aime balades en auto et nature, rech. F., 48-60 ans, 5'2" et +, 110-130 lb, mêmes affinités. BV-7026.

**LUC,** 20 ans, 6'2", 230 lb, rech. F., 18-23 ans, belle apparence qui aime l'aventure et les risques. But: sérieux. Droguée, alcolo s'abst. BV-7027.

**TAUREAU,** début quarantaine, 5'8", svelte, jeune de coeur, bonne éducation, cél., rech. F., 25-45 ans, féminine et naturelle ayant des valeurs intérieures pour renc. occ. ou autre. BV-7028.

**37 ANS,** grand et mince, chev. chât., yx pers, sens de l'humour, rech. F., 26-36 ans, mince qui aime rire de temps en temps. BV-5713.

**33 ANS,** 5'8", 160 lb. belle apparence, nouveau ds la région de Granby, rech. personne, fidèle et simple, romantique, responsable et mature. Obèse, droguée, alcolo et fumeuse s'abst. BV-6407.

**JEAN-LUC,** 29 ans, 5'8", chev. et yx bruns, professionnel, sérieux, sans enfant, aime la vie, rech. F., 18-35 ans, mêmes affinités si c'est le cas laisse-message. BV-6413.

**YVAN,** 24 ans, 5'9", 140 lb, différent mais intéressant, rech. F., intelligemment intéressante pour amitié et +. BV-7059.

**TRENTAINE,** engagé, rech. F., trentaine pour renc. occ. BV-7062.

**MICHEL,** 33 ans, 6', doux, affectueux et sensuel, emploi stable, rech. F., mêmes affinités, avec ou sans enfant, qui a le goût de vivre une relation stable mais ds l'amour. BV-7061.

**PROFESSIONNEL,** quarantaine, chev. et yx bruns, rech. compagne, trentaine, élégante, cultivée et racée, n.-fum., autonome. BV-7069.

**GÉMEAUX,** quarantaine, 5'10", 155 lb, chev. chât., belle apparence, sens de l'humour et honnête, aime activités de plein air, balades et resto, rech. F., 35-45 ans, 5'4" et +, belle apparence et qui aime la vie pour amitié et +. BV-7052.

**40 ANS,** 5'10", 150 lb, chev. blond, yx bleus, teint foncé, simple, tendre et romantique, petit côté spirituel, aime voyage, camping, nature, marche, rech. F., 30-40 ans, autonome, sérieuse et douce avec mêmes affinités. Grassette, droguée, alcolo s'abst. BV-7051.

**RENÉ,** 35 ans, 5'8", 180 lb, 1 garçon de 5 ans, sérieux, honnête et travaillant, rech. F., 30-35 ans, sérieuse qui désire refaire sa vie. BV-7055

**MARIO,** 36 ans, 6', poids prop., sobre, n.-fum., aimant ciné, resto, plein-air, vélo, danse, et +, rech. F mêmes affinités. BV-6307.

**VERSEAU,** 34 ans, honnête et fidèle, rech. F., 27-35, fidèle, sobre, aimant le plaisir et les enfants. BV-4773.

**CINQUANTAINE,** chev. poivre et sel, aimant la nature et les soirées intimes, rech. F., autonome, n.-fum., romantique. BV-7119.

**RECHERCHÉ** : Copine à temps plein ou partiel, diplômée en gestion du caractère, expérience en originalité, en sport de tout genre, connaissance en musique, sens de l'humour : un atout, doit avoir entre 20-30 ans, envoyer CV à : BV-7096.

**30 ANS,** 5'7", 135 lb, chev. et yx bruns, franc, honnête et sincère, je veux refaire ma vie avec toi, 25-35 ans, poids prop., respectueuse et sérieuse. BV-7098.

**34 ANS,** 5'9", 130 lb, curieux, doux, sensible, fumeur, rech. F., complice, simple, aimant la vie et qui n'a pas peur de s'engager. BV-6930.

**STÉPHANE,** 22 ans, 5'9", 155 lb, chev. et yx bruns, simple, doux, sportif, rech. F., 18-25 ans, mêmes affinités. BV-7077.

**26 ANS,** 5'8", 180 lb, chev. et yx bruns, belle apparence, autonome, romantique, n.-fum., rech. F., sens de l'humour, aimant enfants, marche, danse, resto, vélo, but : rel. sérieuse. BV-7080.

**VINGTAINE,** apparence simple mais avec une grande âme, rech. F., pour rel. palpitante. BV-7082.

**40 ANS,** rech F, 35-45 ans, simple et bien ds sa peau, qui aime la vie et n'a pas peur de le montrer, qui sait faire face au présent et qui a fait un trait sur le passé. But: amical pour commencer et par la suite on verra. BV-6915.

**H,** rech perle rare, avec beau sourire qui aime musique et sport et qui sait ce qu'elle veut. BV-6916.

**SEUL** au milieu de la nuit, je me sens perdu. Donne-moi ta main, à cinquante ans nous retrouverons le chemin de la vie. BV-6914.

**37 ANS,** 5'5", doux, affectueux, sens de l'humour, faculté visuelle réduite, rech F, 25-45 ans, douce et affectueuse, sans préjugés, avec ou sans enfant. But: sérieux. Droguée, alcolo s'abst. BV-5625.

**34 ANS,** 5'9", 130 lb, cél., professionnel, positif et doux, sens de l'humour, belle apparence, fumeur, aime la vie et le dialogue, rech F, simple, douce qui croit elle aussi à la complicité et à la vie à 2. BV-6930.

**SAGITTAIRE,** 45 ans, 5'9", 160 lb, autonome, rech F, 38-43 ans, positive, qui aime la vie, danse et voyages pour amitié et +. BV-6924.

**36 ANS,** 5'8", 150 lb, engagé, belle apparence, doux, honnête, sincère et cultivé, très discret, rech F, douce, honnête, sincère, très discrète pour réaliser fantasmes. F à problèmes, droguée s'abst. BV-6926.

**RÉAL,** 47 ans, divorcé, franc, honnête et travaillant, rech F, 40-50 ans, propre et sensuelle pour relation amicale au début. BV-6876.

**ÉRIC,** 18 ans, 5'11", 150 lb, adore la musique et joue de la guitare, rech F, 18-21 ans, belle apparence pour partager bons moments et avoir plaisir. BV-6919.

**CLAUDE,** 58 ans, 5'9", 160 lb, chev poivre et sel, yx brun, n-fum., libre, affectueux, honnête, sincère, spirituel, végétarien, aime nature, marche, vélo, ciné, balades, musique, danse, rech F, mêmes affinités. But: sérieux. BV-6921.

**TOI,** dont la beauté n'a d'égale que ta personnalité, qui a le goût d'être aimer tel que tu es et investir ds une vie de couple basée sur: confiance, respect et communication. Moi: trentaine, chev chât, yx bleu. Je n'attends que toi. BV-6922.

**31 ANS,** 5'7", 130 lb, mince, simple, doux, tranquille, affectueux, rech F, douce et sensible, qui aime le plein air, pour relation sérieuse. BV-6293.

**MARIO,** 23 ans, 5'6", belle apparence, aime ciné, resto, balades, rech F, 20-25 ans, sérieuse et bien ds sa peau, belle apparence. BV-6970.

**23 ANS,** chev blond, yx brun, belle apparence, doux, gentil, simple, sportif, emploi stable, aime plein air, rech F, 18-24 ans, mêmes affinités pour amitié et +. BV-6890.

**BONJOUR!** Si vous êtes une F, dynamique, il me fera plaisir de vous rappeler, au plaisir de vous parler. BV-6878.

**VINGTAINE,** chev blond, yx brun, belle apparence, rech jolie F, pour renc. occ. BV-6952.

**MÊME SI TU N'AS JAMAIS** appeler ds une boîte vocale, même si tu dis que ce n'est pas ton genre, appelle et tu trouveras peut-être l'amour, un ami et un sens ds ta vie. BV-6940.

**STÉPHANE,** 22 ans, 5'7", 130 lb, chev brun, yx pers, rech F, 18-25 ans, qui aime le sport, ciné, natation et prendre un verre à l'occasion, pour relation sérieuse. BV-6522.

**21 ANS,** 5'7", 140 lb, belle apparence, aime sorties, soirées romantiques, rech F, 18-25 ans, féminine, cél., belle apparence, pour relation stable. Obèse, droguée s'abst. BV-6960.

**DÉBUT CINQUANTAINE,** avec cheveux, moustache et lunette. Je serais heureux de refaire ma vie avec une personne qui me convienne, féminine, belles qualités de coeur, affectueuse et douce, prête à s'engager ds une relation sérieuse et durable. Signé: Le roi Lion. BV-3386.

**26 ANS,** 5'11", 162 lb, chev blond, yx bleu, sportif, emploi stable et travaillant, rech F, 22-32 ans, mêmes affinités. Droguée, alcolo s'abst. BV-6959.

**PATRICK,** 25 ans, 5'10", 160 lb, chev noir, yx brun, rech F, 18-30 ans, qui aime resto, ciné et soirées tranquilles, pour relation amicale pour commencer. BV-6562.

**28 ANS,** 5'8", 165 lb, père à temps partiel de 2 garçons, rech F, sens de l'humour, avec ou sans enfant, romantique et sincère et qui aime avoir du plaisir. BV-6966.

**H,** rose, 6', 210 lb, stable, sérieux et tranquille, aime sorties occasionnelles, rech F, 25-35 ans, douce et affectueuse, pour combler mon bonheur. BV-6752.

**PROFESSIONNEL,** fin trentaine, 5'8", 140 lb, sensible, aime nature et plein air, rech F, 30-40 ans, mince, n-fum., qui aime tranquillité et campagne. BV-7008.

**LAURENT,** 5'9", 148 lb, descendance indienne ou mexicaine, belle apparence, sens de l'humour. Pour en savoir +, laisse-message. BV-7003.

**23 ANS,** chev et yx brun, rech F, vingtaine, chev blond, yx bleu, qui aime faire du vélo. BV-6997.

**39 ANS,** 5'7", 165 lb, divorcé, simple, doux et travaillant, aime sorties, resto et nature, rech F, de 5'2" à 5'6", poids prop., simple, douce et affectueuse, qui veut refaire sa vie. BV-7001.

**TRENTAINE,** 5'10", 170 lb, chev chât, yx bleu, bien ds sa peau, aime sport, marche, nature et musique, rech F, 25-35 ans, poids prop., belle apparence, mêmes affinités pour relation stable et sérieuse. BV-7002.

**MICHEL,** début quarantaine, 5'6", chev chât, yx bleu, marié, sportif, rech F, mariée ou cél., pour renc. occ. BV-6317.

**40 ANS,** 5'7", 165 lb, chev poivre et sel, yx bruns, marié, n-fum., sobre, aime plein air, spectacle, rech F, 30-42 ans, professionnelle, mince, élégante et féminine pour complicité et renc. occ. amicales. BV-6991.

**35 ANS,** 5'8", 160 lb, yx pers, honnête, stable, aime musique, nature, vélo, vie en général, rire et sorties à 2, rech F, 25-36 ans, mêmes affinités, avec ou sans enfant pour refaire sa vie. BV-6975.

**23 ANS,** aimerait faire la rencontre d'une F, 18-40 ans, pour première exp. BV-6977.

**PROBLÈME DE POIDS** ou trop gêner. Vous vous dites que vous ne pourrai jamais sortir avec personne: j'ai toujours cru que la personnalité est + importante. Requis: avoir 20 ans et habiter la région de Cowansville. BV-6979.

**31 ANS,** 5'7", simple, doux et affectueux, rech F, douce, sincère et honnête qui aime vivre à 2 et sorties occ. à 2. BV-6116.

## Homme cherche homme

**40 ANS,** poids prop., grand, chev. et yx bruns, allure «straight», belle apparence, n.-fum., aime ciné, vélo et bonnes bouffes, rech. H., 34-40 ans, mêmes affinités, allure «straight», pour relation stable et exclusive. Obèse, efféminé, marié s'abst. BV-5016

**19 ANS,** 6', chev. et yx bruns, étudiant, sportif, aimant ciné, resto, sorties, rech. H., 18-25 ans, 5'10" et +, mêmes affinités, pour première expérience. BV-7134.

**18 ANS,** 125 lb, chev. brun, rech. H., 18 ans, aimant ciné et sorties. BV-7139.

**36 ANS,** 5'4", 140 lb, chev. brun, yx bleus, autonome, aimant, nature, vélo, rech. H., masculin, moustache, autonome, respectueux, but: rel. stable. BV-7103.

**JEAN,** discret, rech. JH 18 ans et +, aimant se faire gâter. BV-4650.

**TRENTAINE,** 5'6", 130 lb, chev. chât., yx bleus, rech. H., 30-45 ans, pour renc. occ. BV-6927.

**39 ANS,** 5'9", 157 lb, chev. et yx bruns, cél., n.-fum., responsable, honnête, respectueux, discret, aimant vélo, spectacle, ciné, rech. H., 30-40 ans, libre, discret, belle apparence, but: sérieux. BV-7157.

**GUY,** 34 ans, 5'2", yx pers, affectueux, sensuel, aimant moto, camping, randonnée, resto, rech. H., mêmes affinités. BV-7167.

**36 ANS,** 5'11", 140 lb, rech. H., doux et affectueux, qui aime les massages pour renc. occ. Discrétion demandée et la mienne en retour. BV-7016.

**DÉBUT** trentaine, engagé, viens d'emménager en Estrie, rech. H., - de 35 ans, masculin, pour partager moments de découvertes avec moi. Discrétion demandée. BV-7017.

**H,** rech. H., peu importe âge, qui désire première exp., je peux répondre à tes désirs. Propreté et discrétion demandée. Alcolo, drogué s'abst. BV-7044.

**BOB,** 5'8", 135 lb, chev. blond, yx bleus, rech. H., 18-25 ans, 130-150 lb, si tu es petit appelle-moi. BV-7046.

**PIERRE,** 43 ans, marié, rech. culturiste, prêt à me démontrer son savoir faire. BV-7048.

**DANIEL,** 29 ans, 5'9", chev. blond, yx bleus, poids prop., rech. H., 18-23 ans, ayant le goût de l'aventure et les sensations, discrétion assurée. BV-7018.

**30 ANS,** 5'5", 135 lb, chev. bruns, yeux bleus, rech. H., 18-30 ans, pour amitié et +. BV-5040

**ÉRIC,** 20 ans, 5'10", 160 lb, rech. H., pour première expérience. BV-7087.

**30 ANS,** 6'2", 175 lb, chev. blonds, yx verts, bilingue, rech. H., 18-20 ans, pour relation agréable, but: sérieux. BV-6888.

**TRENTAINE,** 5'10", 130 lb, chev chât, yx bleus, rech H, 25-40 ans, costaud pour renc. occ. BV-6927.

**24 ANS,** 5'5", 125 lb, chev brun, yx bleu, rech H, 18-25 ans, pour randonnées en vélo et renc. occ. BV-6775.

**24 ANS,** chev brun, yx bleus, rech H, 20-25 ans, pour renc. occ. et +. Chauve et obèse s'abst. BV-6983.

**24 ANS,** 5'10", chev brun court, yx bruns, rech H, pas compliqué pour première exp. et renc. occ. BV-1026.

**29 ANS,** 5'10", 136 lb, chev blond, yx pers, d'allure "straight", n-fum., rech H, 23-33 ans, allure "straight", n-fum., pour relation stable. Obèse, drogué, MTS s'abst. BV-6999.

**PATRICK,** 22 ans, 5'11", 150 lb, chev chât, rech travesti, mince, non-poilu de préférence, pour renc. occ. BV-7007.

**37 ANS,** 5'8", 175 lb, yx brun, rech H, 18-30 ans pour renc. occ. ou stable. BV-6973.

**QUARANTAINE,** 5'10", 180 lb, aime lingerie féminine, rech H, 30-50 ans, pour m'initier. BV-6978.

## Femme cherche femme

**34 ANS,** 5'4", chev. chât., yx pers, rech. F., trentaine, bien prop., n.-fum., but: relation amoureuse. BV-7111.

**SUZANNE,** 32 ans, 5'7", chev. brun, yx bleus, respectueuse, douce, réservée, rech. F., 30-40 ans, gaie, honnête, simple. BV-7169.

**ÉTUDIANTE,** 18 ans, 5'9", mince, belle apparence, très sportive, sensible et compréhensive, rech. F., 18-22 ans pour amitié et +. BV-7060.

**ÉTUDIANTE,** 20 ans, ambitieuse, belle apparence, aime vélo, ciné et resto, rech F, 18-25 ans, mêmes affinités, pour amitié et +. Obèse et alcolo s'abst. BV-6987.

## Partenaires de loisirs

**32 ANS,** 5'6", nouvellement en région, 1 enfant, rech. ami loyal et sincère, pour sorties sans problème. BV-7142.

**F 18 ANS,** sportive, rech. H. ou F., 18-34 ans, pour partager activités sportives. BV-7109.

**JE RECHERCHE** des personnes parlant la langue Thailandaise pour converser. BV-7041.

**MARIÉE,** simple, sensible et optimiste, rech. personnes 50 ans et +, pour dialoguer. BV-6705.

**RETRAITÉ,** sobre, n-fum, esprit ouvert, rech petite F, affectueuse, amoureuse de la vie pour partager plusieurs activités spirituelles et autres. BV-5401.

**HISPANOPHONE,** 33 ans, 5'11", origine Européenne, cél., rech partenaire bien ds sa peau pour faire la découverte de Granby, qualités requises: communication, complicité et tendresse. BV-6968.

**CHARLES,** 34 ans, rech F, pour randonnées à vélo sur piste cyclable. BV-6969.

**19 ANS,** rech F, 40 ans et +, F de couleur de préférence pour soirées intimes. BV-6948.

**QUARANTAINE,** 5'10", 180 lb, sportif et actif, rech copine, 38-45 ans, belle apparence pour partager diverses activités sportives et sociales. BV-6949.

## LE MONDE EN BREF

### Le retour de Discovery retardé

CAP CANAVERAL, Floride (Reuter) — Brouillard et nuages bas ont recouvert la piste d'atterrissage de la navette Discovery en Floride, conduisant vendredi la NASA à retarder le retour sur Terre de l'engin spatial d'environ 24 heures. Selon le nouveau calendrier de l'agence spatiale américaine, Discovery doit atterrir au Centre spatial Kennedy samedi à 06h26, heure locale. «La visibilité est pratiquement nulle dans un rayon de 15 kilomètres autour de la piste», a déclaré l'astronaute Steve Oswald après avoir survolé le centre spatial Kennedy à bord d'un avion de reconnaissance sans pouvoir y atterrir. Le retour de Discovery et de ses cinq astronautes embarqués pour une mission de huit jours était initialement programmé à 07h54 vendredi. Samedi, Discovery pourrait se poser sur une autre base d'atterrissage, en Californie.

### Mère à 11 ans

RIO DE JANEIRO (AP) — Une fillette de 11 ans, qui avait caché sa grossesse jusqu'au septième mois en portant des vêtements larges, a donné naissance à un garçon de 2,9kg dans la petite ville de Serrana, dans le sud-est du Brésil. L'obstétricien a dû effectuer une césarienne car l'utérus de l'adolescente n'était pas encore totalement développé, a rapporté jeudi le journal de Rio «O Globo». Selon la jeune mère, le père de l'enfant est un homme marié de 45 ans qui a fui la ville.

### Un serpent dans la cabine de pilotage

MOSCOU (Reuter) — L'équipage du Tu-154 assurant la liaison Tchita-Moscou a eu dernièrement la mauvaise surprise de découvrir en plein vol qu'un serpent s'était confortablement installé dans la cabine de pilotage, rapporte vendredi un quotidien sibérien cité par l'agence Itar-Tass. Ce n'est qu'à Omsk, à mi-parcours, que l'équipage, réfugié dans un coin de la cabine pour éviter tout contact avec le dangereux reptile, a pu se débarrasser du passager clandestin. Celui-ci avait, semble-t-il, profité d'une escale faite la veille à Harbin, en Chine, pour se glisser dans l'appareil.

### Tout un bouchon à Bangkok

BANGKOK (Reuter) — Le tout nouveau ministre de la Circulation du gouvernement thaïlandais, chargé de résoudre les inextricables problèmes posés par les bouchons à Bangkok, a pris pleinement conscience vendredi de la difficulté de sa tâche. Bloqué dans les embouteillages, Thaksin Shinawatra a dû abandonner sa limousine et enfourcher le siège arrière d'une moto pour parvenir jusqu'à l'héliport où un appareil l'attendait pour survoler les bouchons de la capitale.


UNE ATTITUDE SPORTIVE




Le Sport 400L Polaris : Une bonne attitude et beaucoup d'aptitude.

- Moteur 400, refroidissement liquide
- Suspension arrière à déplacement de 8,5 pouces
- Transmission variable Polaris automatique
- Équipement de série : freins à disques hydrauliques aux 4 roues et marchepieds
- Démarreur électrique et marche arrière

POLARIS Croyez-le.

MINI MOTEUR C.B.R. INC.

Concessionnaire POLARIS
Vente et réparation • Motoneige, VTT, Moto-marine



Les VTT Polaris ne doivent pas être conduits par des personnes de moins de 18 ans et tous les conducteurs doivent suivre un cours d'entraînement. Pour plus d'information sur la sécurité et l'entraînement, voyez votre concessionnaire Polaris ou composez le 1-800-342-3764. Les VTT peuvent être dangereux. Pour votre sécurité, portez toujours un casque, des lunettes et des vêtements de protection et ne transportez jamais de passager. 1994 Industries Polaris Inc.

L130913

1504 Principale, Granby 777-1214

# PETITES ANNONCES

**Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,* composez 375-8888 * avant 16 h. pour publication le lendemain**



## VENDEUR DE L'ANNÉE

Réseau La Capitale Granby 1994

Tout ce que l'on fait avec amour et intérêt se fait deux fois plus vite et mieux.

**CLAUDE FOURNIER 378-8461**
La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé C401448

## RUBRIQUES


| | |
|---|---|
| IMMEUBLES | 201 à 216 |
| FINANCES | 221 à 226 |
| LOCATION | 241 à 258 |
| DIVERS | 261 à 274 |
| MARCHANDISES | 281 à 289 |
| EMPLOIS | 301 à 306 |
| ÉDUCATION | 321 à 324 |
| SERVICES | 341 à 350 |
| VÉHICULES AUTOMOBILES | 361 à 371 |


**Pour placer une petite annonce signalez:**

**375-8888**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 *(lundi au vendredi)*

## 201 PROPRIETES A VENDRE

**AAAAAAATTENTION, REPRISE DE BANQUE**
Belle et grande, 1254 Simonds Sud, Granby, 99,900$.
Impeccable, 207 Laurent, jumelé avec foyer.
Impressionnante, 139 Montcalm, Bromont.

**NOUVEAU**
Modulaire avec solage et terrain, 39,900$.
Haute-ville, 3 c.c., 80,000$.
Superbe terrain, 79 Bourget Est, 4 c.c., 2 s.d.b.
19 Rouleau, 69,900$, 3 c.c.
Transfert 141, 3e Rang, Ste-Cécile.
456 Bourbeau, 4 c.c. + garage, 73,500$.
164 Bellevue, Waterloo, 72,000$, 3 c.c., garage.
165 Marchand, 2+2 c.c., salle de bain neuve, garage 79,500$.

**ÉCHANGE**
Superbe 4x5½, échangerais pour belle maison. Très beau terrain à bon prix.
186 Albert, 2 logis.
654, 3e Rang, Roxton, domaine de 2 acres, prendrais maison mobile.

**TONY VAN DOORN 378-8461**
**Agent immobilier affilié**
**La Capitale Maître Immobilier agréé**

**AAA- ATTENTION! PAR LE PROPRIÉTAIRE PRÈS DE TOUT, 439 BOURGET O. Granby**
Bungalow avec garage double chauffé, tout brique, piscine creusée chauffée, 3 c.c., 3 s.b., bois franc, 2 thermopompes, chambre froide, g-r. cèdre, s. lavage, table billard unique, centre audio-vidéo, bar, atelier et beaucoup encore. Faut voir! 145,000$ ou meilleure offre. 378-6833

**ATTENTION, FAUT VENDRE VITE!** Maison unifamiliale, 8 pces, rénovations récentes. Nous avons réduit encore notre prix! À qui la chance? 378-1894

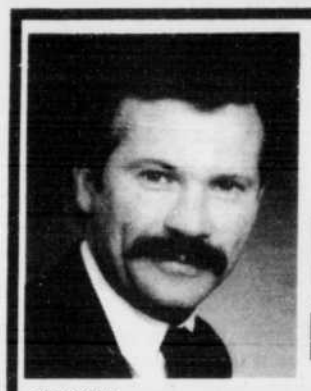
**AU 28 BOURGEOIS** : Bung. 4 c.c., très propre, avec beau terrain, cause: transfert. Seulement 76,500$

**ST-PAUL** : Bung. unique, moderne et très spacieux, bon secteur, 70,000 pi.ca. de terrain, piscine, taxes minimes, faites une offre. On est très sérieusement vendeurs, prix demandé 127,500$.

**343 HARVEY** : Constr. 1990, de très haute qualité, située dans secteur de choix, avec tous les services, pl. de b.f., syst. alarme, s.d.b. avec douche en coin et bain tourbillon thérapeutique, 139,500$ nég. Cause de vente : travail à Québec.

CLAUDE BEAULAC 375-0661
REMAX professionnel inc. 378-4120
Courtier immobilier agréé

**A VENDRE À ST-ALPHONSE** semi-détaché style cottage, 2 c.c. à l'étage + 1 au s-sol, bois franc, puits de lumière, bain tourbillon, asp. central, Econo-Air, aucun voisin à l'arrière, 82,500$. C'EST À VOIR. 372-0427



**EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE**

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

**Yves Forand**

375-5148 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-c18747



**VOTRE SPÉCIALISTE RÉSIDENTIEL**

**FRANCINE LÉGARÉ**
Agent immobilier agréé
La Capitale, Francine Légaré courtier inc.
Courtier immobilier agréé
**378-8461**

201-C400510



**POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL 10 ans d'expérience**

*Tony Van Doorn*
Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊT RÉDUITS
Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus
**ESTIMATION GRATUITE**
**378-8461 378-0469**

201 C401454

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- **BUNG. 1976** près des Galeries, avec abri auto, 4 c.c., bois franc, très propre. Pour seulement 84,000$. Faites votre offre.
- **CANTON DE SHEFFORD**: Bung. 94, à la campagne, bois franc, garage. Seulement 91,500$, non c'est pas cher! Possibilité de prendre bail.
- **GRANBY**: Grande maison 12 pièces, 5 chambres à coucher, idéal pour maison, pension, chambre, professionnel, agent d'assurances, coiffeuse, etc. FAUT VENDRE, SUCCESSION, PRIX RÉDUIT À 110,000$.
- **CANTON SHEFFORD**: Bung. style moderne avec un salon agrémenté d'un foyer. Sa salle à dîner avec ses portes jardin, une luxueuse salle de bain et ses planchers de bois franc vous enchantera. Appelez pour une visite.

**Lucie Bellefleur ou Irène Courtemanche**
**Immeubles Granby inc.**
**courtier immobilier agréé. 776-5266**

**CANTON DE GRANBY,** rénové récemment, bung. 2 c.c., tout meublé, sur grand terrain boisé 10,800 p.c, garage pour auto, atelier, etc. Taxes mun. et scol.: 364$/an. Pour moins de 60,000$. Inf: C. Vaillancourt, (514) 346-1822 ou 990-4775

**DANS LES 20 000$** Un vrai chez-soi, chaleureux, 3 c.c., remise, terrain loué, maison mobile.

CANTON: Près école, grande maison, 4 à 5 c.c., 2 sdb, 1 sdt, garage, superbe terrain impeccable.

3 LOGIS: Super impeccable, 6½ pces avec s-sol, libre à l'acheteur, rue Reynolds, excellent choix!

**ROSE BOGO, 378-4120**
**Re/Max Professionnel inc.**
**Courtier immobilier agréé**

**GRAND 4½** avec garage, grand patio, terrain 41,382 p.c., taxes minimes 560$, rte 235 à St-Paul, prix: 77,900$. 379-9099

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**LAC BROME** 55 pi. bord de l'eau, chauffage bi-énergie, rénovée, 125,000$. 514-766-4476

**MAISON DE CAMPAGNE** à St-Paul d'Abbotsford, 6.5 arpents, s-sol fini, 2 s.bain, garage, paysager. Info : 379-5883

**MAISON NEUVE**, armoires nouveau modèle, 4 niveaux de plancher, 3 c.c., 2 s. bains, salle de jeux, située coin des rues Groulx et Rouleau, près de Denison. Réal Perreault constr. 372-2413

**MAISON 1990 IMPECCABLE**, très pratique et très éclairée, 2 c.c. + 1 s-sol demi fini, diverses utilités comprises, rue Lindor, 90,000$. 375-7790

**NOUVEAU**

- **MAISON MOBILE**5½ pces, sur terrain non loué, grande remise, arbres matures, 39,900$ SEULEMENT.
- **ST-ALPHONSE** Tout brique, 3 c.c., patio 20x14, sur terrain 1 acre.
- **GRANBY**: Impeccable, façade brique, 2 foyers, terrain SUPER. 85,800$

NOUVEAU

- **FERMETTE** 20 acres, maison 5½ pces, garage à part,écurie récente, 89,900$.
- **NOUVEAU!** En ville, vaste cottage, 7 c.c. beaucoup de plantes vivaces, plafond 9'. 95,000$.
- **A LA CAMPAGNE**: construction 80, tout brique, garage, étang, vue splendide, 89,900$.
- **HAUTE VILLE**: cottage tout brique, vastes pièces, 5 c.c., garage, 110,000$ négociable.
- **CANTON**: différente, 4 c.c., foyer, abri, piscine creusée, 93,000$. **PRENDRAIS VOTRE LOGEMENT!**

**ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359**
**RE/MAX professionnel inc. courtier agréé**

**NOUVEAU ! VENTE RAPIDE** Maison 4½ dans les 60,000$, canton Shefford, 5 min. de Granby, entrepôt 25x25, grand patio. Endroit paisible, vue panoramique, rénovée. Agent s'abstenir. 777-1927

**RUE ST-MICHEL**



**Condo de luxe,** 2 c.c., garage, sauna, salle d'exercice, piscine intérieure. **99,000$.**

**Inf.: 378-1334**

201-C400985



**JEAN-CLAUDE VEILLEUX**
**378-8461**
La Capitale courtier immobilier agréé



**570 COWIE, GRANBY :** Duplex en brique, impeccable, armoires en chêne, sous-sol fini, grand garage à 3 portes. Prix raisonnable.



**23 DANIEL, CANTON DE GRANBY :** Bungalow 2 c.c., armoires en chêne, planchers bois franc dans salon et s.à.d., beau sous-sol fini avec foyer, bar, évier, etc. 2 garages, grande entrée pavée. *201-C409661*



**Vous méritez un service hors pair! Je suis à votre disponibilité**

**ARMAND ALLAIRE**
Agent immobilier affilié
**378-8461 ou 777-9630**
**ESTIMATION GRATUITE**
Résidentiel • Commercial
La Capitale courtier immobilier agréé C400787

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**OBLIGEZ DE VENDRE !**
Je suis à bout de souffle!
Appelez mon agent pour me visiter.
Jumelé 5 pces, 3 sorties
près de l'école et du terrain de balle.

**GROSSE FAMILLE DEMANDÉE**
J'ai besoin d'une grosse famille ou maison de personnes âgées car j'ai 11 pces dont 7 c. à c., garage, piscine et remise. Mon évaluation est de 101,900$ et mon prix est de 85,000$. Transfert à Montréal.

**ON A ENCORE BAISSÉ LE PRIX!**
Vente de succession au coin Cabana et Bérard, à 2 minutes des Galeries et de l'école.

**VOUS EN VOULEZ UNE CLAIRE?**
J'ai ce qu'il vous faut au 44 Masson à deux coins de rues de la nouvelle école.

**COLLÉE À L'ÉCOLE DU CANTON:**
Rue Argenteuil par la rue St-Hubert, bung. 6 pces, idéal pour jeunes familles.

**ON DÉMÉNAGE!**
Située au 56 des Piverts, Terrasse Bellevue, on a consenti une baisse de prix et c'est une maison idéale pour garder vos parents.

**ON DÉMÉNAGE POUR QUÉBEC**
Bungalow situé au 1017 Aimé Lorion à Roxton Pond près de Principale, 5 pièces, semi-split, salon abaissé, à bon prix.

**IDÉAL POUR BED & BREAKFAST:**
Domaine de 119,900 pi.ca., avec court de tennis, piscine creusée, garage double, maison style ultramoderne, 11 pièces.

**VOUS AIMERIEZ UN GROS COMMERCE?**
Dépanneur station service, bar laitier-resto, terrain et bâtisse et prop. des équipements sur rendez-vous exclusif.

**SPÉCIAL!**
Vous avez peu de comptant, vous voulez être votre patron! Maison de personnes âgées (9). Possibilité d'échange et peut-être solde de prix de vente accordé par le proprio, sur rendez-vous confidentiel.

**Pour toutes ces propriétés, les frais de notaire et droit de mutation (taxe de bienvenue) seront payés sous certaines conditions, par votre agent,**

**Pierre Bouthiette,**
agent imm. affilié
Century 21 Le Groupe Inc., **378-2121**

**PAROISSE ST-LUC**: maison avec piscine creusée sur très grand terrain adjacent, avec beaucoup d'arbres, libre imm. Possibilité de construire une 2e propriété. 378-8717 ou 375-1346

**PAR LE PROPRIÉTAIRE, BUNGALOW**
entrée split, 6½ pces, 3,000$ d'inclus, rue Beaufort. Hypothèque transférable 7.25 pour 4 ans. Inf. 776-1677 entre 17h et 19h. Pour vente rapide.

**ST-PIE, BORD DE L'EAU,** maison sur terrain de 13,000 pi.ca., armoires et planchers bois franc. À voir ! Prix 105,000$. 772-5761 ou 772-5518

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



**Avec 8 250 $ comptant vous paierez seulement 419 $ par mois** pour habiter cette résidence dans le secteur des Galeries. (capital, intérêt et taxes).

**Guy-Paul Guertin**
**378-8461**
La Capitale courtier immobilier agréé
*201-C409658*



**Nicole Gamache**
**777-4550**

**6X5½, constr. 87,** très bon secteur, Galeries, nouvelle école, parc industriel. **VENDEUR MOTIVÉ !*****

**À 12 km de Granby,** maison de campagne tout brique avec vue magnifique, 1 acre boisé. **À BON PRIX !**

**À VENDRE OU À LOUER À GRANBY** secteur prestigieux, maison moderne tout confort à louer, **SEULEMENT 850 $ par mois, libre 1er septembre.**

**TAXES MINIMES,** voisin d'un érablière, près de sortie 90 de l'autoroute, 3 c.c., cuisine rénovée. **UN CHEZ-SOI PAS CHER !**

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
201c409700

**PAR LE PROPRIÉTAIRE,** CANTON rue Mistassini, grande maison avec grand garage, très belles divisions int. Au 2e: 3 c.c. dont 1 avec vivoir et balcon, 1 salle de bain complète; au 1er: grand salon avec toit cathédrale, salle à dîner, vivoir, cuisine, salle de lavage et salle d'eau, four encastré et plaque Jenn-Air; système d'alarme, asp. central, poêle à comb. lente. Éval. mun. 140,400$, prix demandé 125,000$. 777-8391.

- **SEMI DÉTACHÉ DE LUXE** au 44 Dubé, 4 c.c. au 2e étage, 2 s. de bain, b. franc, foyer, garage, avec terrain privé.
- POUR VENTE ET POSSESSION RAPIDE, 441 Gérard Choquette, on demande 20,000$ de moins que l'évaluation, cottage 5 c.c. + 2 s.bain, super secteur.
- 747 MAISONNEUVE, semi-détaché, très propre, armoires mélamine.
- 60 ORLÉANS, maison à paliers, planchers bois franc à grandeur, grand garage isolé, tout près des Galeries.
- RÉSIDENCE POUR CHAMBRES ET PENSION, près de tous les services, possibilité de 12 pensionnaires. Rénovation d'une valeur de 80,000$ en 94. Solde de prix de vente ou prendrait échange.
- 273 BOUL. AVERY, superbe bungalow avec garage double, grand terrain boisé, rénové au complet.
- PRÈS DE LA 10, maison modulaire avec très grand garage, sur son propre terrain.

**LISE GIARD 378-4120**
Re/Max Professionnel inc.
courtier immobilier



**Judith Lacroix**
Agent immobilier affilié
**776-5266**
• Location • Achat
• Vente • Échange
GRANBY
courtier immobilier agréé
201-C400987

**GABRIELLE TRUDEAU**
**Votre maison c'est ma vie!**



14 ans d'expérience grâce à vous
Pour tout genre de propriétés
**378-8461**
**378-7322**
La Capitale courtier immobilier agréé
17560



Hé! Appelez mon père, vous verrez comment il opère.

Disponible 7/7 jours pas de vacances

**** ATTENTION ****
**Prix coco 49 900 $**



1x4½, 2x3½
Rev. 695 $ / mois.

RE/MAX professionnel courtier immobilier agréé

**** NOUVEAU ****
- Triplex, rue Court, 79 900 $
- 4 logis, brique, rue Ste-Rose
- Transfert, Ct Shefford, bung. récent, au 49 Daudelin, 84 500 $, faites une offre !
- Semi-dét. rue Paul-Gaudreau, 72 500 $, taxe amél. payée. Appelez-moi, vous serez surpris.
- Location ou vente, bung. 4 c.c., 2 sdb, prix coco 43 000 $, poss. rapide.

**** MÉLI MÉLO ****
- 56 Marieville, Ct. Granby.
- 583 av. des Pélicans, Terrasse Bellevue.
- 614 Maisonneuve, semi-dét.
- Maison mobile rénovée 24 000 $
- Bung. + garage 30x26 "EXTRA CLEAN"
- 250 Mailloux, un vrai bijou.
- Terrain prêt à construire.

PEU IMPORTANT LA PANCARTE DEVANT LA PROPRIÉTÉ UN SEUL APPEL SUFFIT !



**YVES PAQUETTE**
Bureau **378-4120**
Résidence **378-9940**
201-C409665

**781 = 437 DRUMMOND:** Un BIJOU de cott., BOIS franc, FOYER, 3 c.c., garage. UNE VISITE vaut 1000 MOTS. Transfert, FAUT VENDRE.
**741 = ROXTON POND :** BORD DE L'EAU, vue INCROYABLE avec SUPERBE résidence, 3 c.c., 2 SERRES, 2 salles d'eau, GARAGE. Impeccable ! FAUT VENDRE !
**763 = ZONÉ COMMERCIAL :** Cott. 1990 IMPECCABLE, 6 pièces, 3 c.c. + 2 salles d'eau, BOIS FRANC. En BAS un BEAU LOCAL 23 x 20 POUR VENDEUR, AUTO, restaurant, cantine, club vidéo ou autres. VENDEUR PRENDRAIT ÉCHANGE. Faites vos offres.
**769 = Près du lac Boivin,** coquet 4½ avec foyer, 2 stat. + 1 remise, frais de condo 55 $ / mois, vendeur motivé. Prix très abordable.
**801 = Incroyable 29 900 $,** non c'est pas cher, 3 c.c., véranda. Impeccable. Fontainebleau.

LA CAPITALE
FRANCINE LÉGARÉ COURTIER INC.
378-8461 AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

IMMEUBLES **PRO-MAX**
courtier immobilier agréé



• Vente
• Achat
• Échange

**GASTON LACROIX**
Agent immobilier affilié
**372-8571**
**1-800-363-3781**
201C400986

**PRÈS DE L'HÔPITAL**



Vous serez agréablement surpris par cette maison rénovée, son grand salon avec patio donnant sur la belle piscine creusée, ses arrm. mélamine, son sous-sol fini et son garage. Terrain avec discrétion assurée.

**Prix de l'évaluation**
**372-1228 ou 777-7607**
201-C409663

**À PARTIR DE 80 000 $**



- Rues Toulouse et Léon-Harmel
- 1 400 pi à 1 645 pi
- Améliorations locales incluses, T.P.S. et T.V.Q. en sus.

**Inf: 378-9004**
201-C401694

DÉJÀ 6 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE!
**378-8461**



**Martial Robert**
agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

**RUE MONTCALM, ST-PAUL,** terrain très belle vue, égout de la ville. Prix réduit.

**34 ROBERT, LAC BROME:** cottage bord de l'eau, peinture refaite au complet. Au prix de l'évaluation.

**1290 BRODEUR, ST-PAUL:** très grand cottage 4 c.c., 2+1 s.d.b., fini 3 étages, garage, 75,000 pi. de terrain. Très belle maison. Faut voir.

**CHEMIN DES TROIS LACS:** terrain de 43340 pieds, pour seulement 6,000$ négociable. Terrain boisé, petit cours d'eau.

**240-9 GRANDE LIGNE, MAISON MOBILE,** très très propre, entrée fermée. Remise 10x8, très beau terrain.

**BROMONT,** condo 4½ tout meublé, vue sur les pentes de ski, très bon prix! Une visite vous convaincra.

**BELLE VUE.**Très beau commerce, maison 2 logis rénovée avec goût + 3 bâtisses commerciales,

**BON CHIFFRE D'AFFAIRES,** beaucoup de potentiel. Très négociable.

**ANGE-GARDIEN:** Au 433 Principale, grand cottage, garage, plancher bois franc, foyer, armoires en chêne, grandes pièces, beaucoup d'inclus. C'est à voir.

**AU 123 GRANDE BARBUE, ST-CÉSAIRE:** grand cottage 10½ pces, plancher bois franc et une partie plancher rustique, foyer, poêle à bois, garage 90x30 isolé, grand terrain de 60,000 pi.ca. avec plantation. C'est à voir + 1 loyer de 4½ pces qui rapporte 295$/mois.

**Au 127 Grande Barbue,** petit bungalow 3½ pces, grand terrain de 66,000 pi.ca. paysager, endroit tranquille.

**Rang Papineau, St-Paul:** cottage centenaire en pierre, 4 c.c., plancher de bois, armoires en chêne, grand garage, très grand terrain bien paysager, grand patio fermé. Prix réduit, venez me visiter.

**AU 388 NOTRE-DAME, GRANBY,** bâtisse commerciale très bon revenu, encore propriété vendue par Martial Robert. VENDU

**NOUVEAU: AU 1201 RANG DOUBLE, ROUGEMONT,** commerce d'usinage à vendre, machinerie au complet, très grand cottage, grand terrain de 57,300 p.c., 66 gros pommiers.

**AU 196A HAUT RIVIÈRE SUD, ST-CÉSAIRE,** grand terrain au bord de l'eau, sous-sol fini, 3+1 c.c., 2 s.d.b., garage de la maison isolé, piscine hors-terre, grande remise 24x12. C'est à voir.

201C409660

**À VENDRE ou À LOUER**



**108, rue Crémazie à Cowansville**
**(514) 263-8974**
Belle propriété, grandes pièces, 4 c.c., sous-sol fini, climatisation centrale, garage double.
201-C409689



**GAÉTAN LAMBERT**
agent immobilier affilié
**777-3418**
**378-8461**
**549-2335**
La Capitale courtier immobilier agréé

***BONNES VACANCES À TOUS MES CLIENTS ET AMIS***

**MÊME PENDANT VOS VACANCES, JE SUIS AU TRAVAIL. DISPONIBLE 7 JOURS. CONTACTEZ-MOI AUX MÊMES NUMÉROS!**

**VILLE ET CAMPAGNE**

**NOUVEAU, MAISON MODULAIRE 5½,** grande pièce, secteur tranquille, pas de voisin en face, très bon achat.
**NOUVEAU, CANTON:** bungalow sur slabe de ciment, bon terrain, au bas prix de 37,500$.
**VILLAGE, SECTEUR TRANQUILLE,** bung. tout brique, sous-sol complètement fini avec sortie ext. et garage, plus foyer, propriété impeccable. Superbe achat.
**COTTAGE, VILLAGE, 5 c.c.,** très bien éclairé, chauffage bi-énergie, plus garage 2 portes avec grenier. Super achat.
**CANTON:** bung. neuf, plancher de tuiles à la grandeur, très bonnes pièces, armoires mélamine, endroit tranquille. Très bon achat.
**BUNGALOW STYLE RANCH:** rénové en 89, sur le bord de l'eau, grand terrain avec arbres matures. Retiré de la route.
**BUNGALOW STYLE SUISSE:** rénové, beaucoup d'arbres sur grand terrain, accès au lac.
**BUNGALOW BRIQUE:** intérieur refait, près de tous les services, plancher bois franc, 72,000$. Faites vite!
**COTTAGE 5½ RÉNOVÉ:** électricité refaite, fenêtres à manivelle. A voir!
**BUNGALOW, VUE SUPERBE:** pas de voisin, bon secteur, foyer, plancher bois franc, sur 3 acres.
**BUNGALOW 1981,** en brique, garage, éloigné de la route.
**BORD DE RIVIÈRE,** construction récente, très propre, beaucoup d'armoires. Faut voir!

**FERMES FERMETTES**

Je suis à la recherche de fermes laitières pour clients sérieux.

**Contactez-moi 777-3418**

**TERRAIN 55 acres,** boisé, plantation de sapins plus autres essences, 39,500$.
**TERRAIN TOUT BOISÉ,** arbres matures, secteur tranquille, droit de construire, 2,500$.
**MAISON MOBILE:** rénovée sur 4 acres, retirée de la route, arbres matures.
**FERMETTE:** sur 11 acres de terrain, bonne partie boisé, vallonée, plus cottage, très propre, 66,500$.
**BUNGALOW:** avec 7 acres, boisé et prairie, garage double, éloigné de la route.
**CANADIENNE, CONSTRUCTION RÉCENTE,** beaucoup de boiseries, garage et écurie, terrain semi-boisé.
**ÉRABLIÈRE:** 4,300 entailles, tout équipée, très bon prix.
**ÉPICERIE-DÉPANNEUR:** plus garage de réparation, station essence, très bon chiffre d'affaires. Faites une offre. Très bon achat.
**FERME 169 ACRES:**boisé et prairie, ruisseau, très bons bâtiments de ferme, 129,500$.
**FERME 107 ACRES:** cottage constr. récente, bâtiment de ferme idéal pour chevaux ou boeufs, secteur tranquille, bon achat.
**FERME BOISÉ ET PRAIRIE,** érablière, verger, grand bâtiment. Idéal pour boeufs ou chevaux.
**FERME:** prairie et boisé, très bons bâtiments, cottage très propre. À voir!

**J'AI D'AUTRES EMPLACEMENTS DE CAMPAGNE, FERMES, FERMETTES AVEC BÂTIMENTS DE FERME, ½ ACRE ET PLUS À VOUS OFFRIR. CONTACTEZ-MOI POUR PLUS D'INFORMATIONS. 777-3418 OU 378-8461.**

201-C409693

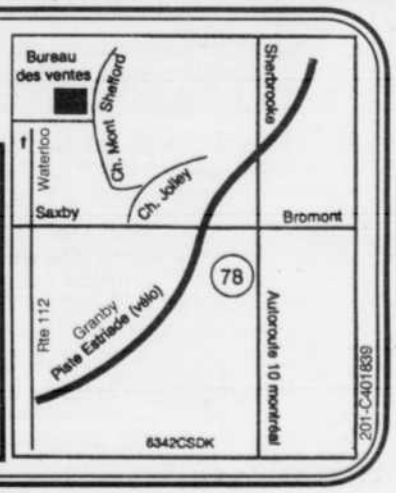
LA VALLÉE DU MONT SHEFFORD

... Terrains ensoleillés, 65,000 p.c. et plus.

... Boisés, ruisseau, vue panoramique, prêts à construire, à partir de 10,000$. Financement si désiré par le propr.

***Situé dans une magnifique vallée!***

**200, ch. Mont-Shefford**
**sortie 78, autoroute 10**
**à 7 km de Bromont**
**776-0305**



201-C401693

## 202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

**A GRANBY,** 12 logis 1986, pl. béton, arm. mélamine, tous loué, on est très vendeur! YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-5148

**A GRANBY:** 6 logements tout brique, revenus 19,000$ par année à vendre par le propriétaire, 130,000$. Inf: 514-464-5092

**A WATERLOO:** propriété 4 logements dans quartier résidentiel, au 100 St-Joseph Est. Rénové en 1994, stationnement asphalté, remise pour locataire. Rentable; 115,000$ nég. 819-474-1211 (Drummondville)

**DUPLEX, 2 grands 4½,** avec s-sol fini, planchers bois dur. Revenu 1,115$/mois. Prix demandé 138,500$. Inf. 375-3600

**LONGUEUIL,** 8-12-16-24 logis, grands 4½-5½, centre-ville. Roland Choinière, 514-677-7090

**2X4½** rénovés, armoires neuves, électricité refait, extérieur brique, entrée privée, seulement 86,500$.

RÉAL LABRIE, 378-4120
Remax professionnel ctr

**2 LOGIS** de 5½ chacun, très grand (30x44), constr. récente. Accepterais échange pour bungalow, condo, chalet, etc. 378-3472, 375-7055

**4 LOGEMENTS** - 129,000$, terrain 41,564 pi.ca., rev. 16,068$, taxes mun. et scol. 1,344$, un super achat.

**4 LOG. + 1 COMM.** Vous voulez vous partir en affaires, investissez dans cet immeuble situé au coeur de la ville et le local commercial ne vous coûtera presque rien pour vos bureaux, salon de coiffure, boutique, atelier, etc. 142,000$.

3 X 4½ + local de 4,640 pi.ca., en zone industriel, situé rue Laval, idéal pour tout genre de fabrication avec salle de montre, local industriel revient à moins 3$ du pi.ca. Prix demandé 169,-000$ seulement.

**12 LOG.** hors-terre, tous loués, secteur des Galeries, rev. de 50,040$, on demande 385,000$ nég. Possibilité d'échange avec petit bung.

CLAUDE BEAULAC 375-0661
REMAX professionnel inc. 378-4120
Courtier immobilier agréé

**4 LOGIS, 751 ST-JACQUES**

Prix 175,000$, comptant 25,000$ ou collatérale équivalente, financement intérêt 5% / 3 ans. 378-4283, 777-7272, Michel

- **6 LOGIS:** Centre-ville de Granby. Revenu 23,520$. Prix demandé: 105,000$. Parfait pour bricoleur.

- **GRANBY:** 4 logis x 3½, jamais de vacant. Revenu annuel: 15,000$. Prix demandé: 119,000$. Idéal pour premier investissement. Aucune réparation à faire.

- **DUPLEX:** Style jumelé, soyez chez vous pour pas trop cher. Revenu 475$, piscine, garage, foyer et 9 pièces, 139,500$.

- **DUPLEX:** Neuf, style Victorien, 2x5½ très moderne. Il faut absolument visiter. Le bas libre à l'acheteur.

**Lucie Bellefleur ou Irène Courtemanche**
**Immeubles Granby inc.**
**Courtier Immobilier Agréé. 776-5266**

## 205 OUVERT AUX VISITEURS

**Dimanche 23 juillet 1995**



**251 JOFFRE**

Une occasion en or, toute offre raisonnable sera considérée. Un bijou. Faut visiter.

**Votre hôte :**
**Francine Légaré**

*205-C409691*

## 206 MAISONS MOBILES A VENDRE

**A GRANBY, PRÈS DU GOLF** secteur calme, maison mobile 14x68, grande remise, piste cyclable et boisé à l'arrière, grand terrain, potager. Inf; (514) 469-5615

**MAISON MOBILE** 14x68, au Camping Bonjour, 27,000$, en parfaite condition. Inf; 375-4281

**MAISON MOBILE** 12x60, 4½ pces, remise, terrain 65x122 loué, demande seulement 16,500$. ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT.

Yves Désautels 378-8461
La capitale courtier immobilier agréé

**MAISON MOBILE 1983** 2 c.c., sur terrain 64,800 pi.ca. avec écurie, sentiers équestres, à 5 min. de Granby, 56,900$ nég. 375-7869

**MAISON MOBILE 16x64,** const. 1985, 4½ pces, située sur très beau terrain loué, Domaine Beau Site. Sur rendez-vous, 378-7172

**SUPERBE MAISON MOBILE**

, agrandie et entièrement rénovée, intérieur et extérieur, 8½ pces spacieuses, piscine extérieure, à vendre ou à louer, meublée ou non. Possibilité de financement ou de location avec option d'achat. 534-1980

**TERRAINS À VENDRE,** 8,000 pi.ca. pour maison uni-modulaire, tous services inclus. 9,800$. Maisons uni-modulaires Nabco en démonstration, 5% comptant. Au 1313 Denison Est. Granby 375-3253

## 205 OUVERT AUX VISITEURS

## 205 OUVERT AUX VISITEURS




## 207 CHALETS A VENDRE

**15 MINUTES DE GRANBY** chalet 4 saisons, rénové, meublé, 43,500$.

**CHALET 5½** rénové, garage, 49,500$.

Réal Labrie, Re/Max professionnel, ctr immobilier agréé, 378-4120

## 208 TERRAINS A VENDRE

**★ AU DOMAINE ACROTÈRE ★**

Rue Harvey, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, prêt à construire. 378-3472, 375-7055

A VENDRE, TERRAIN DANS CANTON
**PRÊT À BÂTIR, 165x200. Inf. 378-9987**

**CANTON SHEFFORD:** Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25¢ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

**DANS LE PLUS BEAU SECTEUR** de la ville de Granby, situés aux 402-410, rue Choquette et 97 Windsor, superficie de plus de 10,000 pi.ca. Et aussi au 286 Mailloux. Taxe d'améliorations locales payée. 378-3173

**LIQUIDATION**

- **CANTON: terrain prêt à construire, pour vente immédiate.**
- **32 ACRES:** + 21 terrains, bord de l'eau, PRIX RIDICULE.
- **À LA CAMPAGNE:** 40,000 pi.ca., boisé, zoné vert, 3,500$.

**ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359**
**RE/MAX professionnel inc. courtier agréé**

**TERRAIN** à Glen Sutton, 64,309 pi.ca., avec électricité, 11,000$. 248-3984

## 209 TERRES-FERMES A VENDRE

**ACHÈTERAIS** terre déboisée d'une cinquantaine d'acres avec possibilité de construire, région Granby-Cowansville. 263-1906

**ACTON VALE:** Terre boisée 57 acres, plan de gestion, près route 139, 36,000$; Aussi 33½ acres boisés, 19,000$. Excellents pour chasse. Daniel Dupuis, Immobilière courtier, 1-546-4265.

**FERMETTE 2.5 ACRES,** 63 Noble, Waterloo, près Autoroute 10, bung. 3 c.c., 28x40. Grange 16x50, idéal pour garder quelques animaux. Succession! Dans les 5?,???$. 539-0866, 539-3504, 372-0835

**PETITE FERME** de 50 acres avec écurie, pistes d'entraînement et triplex, 195,000$. Inf: 263-3893

## 210 COMMERCES A VENDRE

**BAR À VENDRE OU À LOUER** cause: maladie. 293-7556

**COMMERCE** de fabrication et distribution de matériel de tir à l'arc, avec camion et outils, plus contacts, déjà distribué dans la province de Québec. Possibilité Ontario et E.-U. Concept unique, le seul au Canada. Cause de vente: autre entreprise, 378-8360.

**DÉPANNEUR-ÉPICERIE** comptoir postal, avec maison, chiffre d'affaires en croissance, site unique, SUPER OCCASION. **ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359**
**RE/MAX professionnel inc. courtier agréé**

**SALON DE COIFFURE À VENDRE**
dans quartier recherché.
Pour inf.: 375-8754 après 18h

**TRÈS BEL EMPLACEMENT COMMERCIAL,** 25,-500 pi.ca. Coin d'autoroute 10, 20 min. du pont Champlain. Logement au 2e étage. Très bonne visibilité. Idéal pour tout commerce. Info: (514) 460-3149

## 212 MAISONS DE CAMPAGNE

**8320 - ÉCHANGERAIT POUR IMMEUBLE À REVENUS À GRANBY-BROMONT,** bord de l'eau à 10 minutes de St-Hyacinthe, grand terrain, 3 c.a.c., salon + salle à manger, immense avec foyer, superbe emplacement. Inf: TRANS-ACTION M.S. INC. COURTIER RACHEL LETTRE (514) 773-8424.

## 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

**A LOUER ET A VENDRE:** tentes-roulottes Bonair avec frigo, Route 112 à Granby. Ouvert 7 jours. 378-0149

**POÊLE AU PROPANE:** 4 ronds avec fourneau, acier inox., 21½ larg. 17 h. x 20 prof.. Réservoir à eau au propane 12½x12½x19. Pompe à eau 12 volts. Chaufferette au propane et électr. 12 volts, 12x12x22. Hotte de poêle 20x12. Évier double en acier inox. 15½x25. Toilette modèle Aqua Magic III. Prix sur demande, vente de débarras. Inf:534-1351 ou à voir au 20 rue Québec, Bromont.

**ROULOTTE AIR STREAM** 1960, 24 pi., très propre, 4,500$ ou échangerais pour tente-roulotte même valeur. 263-8752

**ROULOTTE GOLDEN FALCON 27 PI.** avec remise, 2,000$ discutable. 546-3912

## 214 BATISSES COMMERCIALES

## 214 BÂTISSES COMMERCIALES

Hé ! Que diriez-vous de posséder un immeuble comme celui de **"Chambre en Ville" ?**

**À GRANBY,** tout près du **CÉGEP,** d'un centre commercial, du centre-ville; immeuble de 3 étages, 12 chambres à coucher; salle de bain complète et salon à tous les étages, entièrement meublé.

EXCELLENT EMPLACEMENT !
**Excellent prix** ! Rénovations de 92 000 $ faites en 1994 et 1995.
Possibilité de solde de prix de vente.

**Suzanne Balgé Lise Giard**
RE/MAX Professionnel inc.
courtier immobilier agréé
**(514) 378-4120**

214-C409692

## 215 CONDOMINIUMS À VENDRE

**A VENDRE ou à louer:** Condo, grand 4½, 1er étage, 2 portes-patios avec balcon, remise int.-ext. 55,000$, libre. 378-0731

**CONDO HAUTE-VILLE,** situé en façade, 2 c.c., 2 s. de bain, garage et piscine int., tourbillon, lave-vais., 777-8026 après 17h.

**SUTTON, SUPERBES CONDOS NEUFS**

à proximité du centre de ski et du golf, jumelés à un centre équestre (32 stalles, selle anglaise). Vue imprenable. Immense terrain 50 acres. Construction soignée, tout béton, 700 à 1,400 p.c. Foyer, grande terrasse, beaucoup de cachet. Appartements modèles à visiter. Profitez de la pré-vente, à partir de 69,000$.

DOMAINE AVALON, 410 chem. Dyer
Inf. 514-538-0762, Mtl. 514-272-3448

## 216 PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

**A WATERLOO:** Très belle maison construite en 94, 5½ pces, gr. 28x42, à vendre ou à louer avec option d'achat, comprenant une mise de fond minime. Armoires chêne solide, système ventilation motorisé Valmar, avec garantie 5 ans. Fenêtres recouvertes en PVC. Revêtement ext. déclin vinyle et Facia en aluminium.

Inf.: 539-1079

**MAISON À VENDRE OU À LOUER** à Stukely Sud, 2 c.c., toit cathédrale, foyer, bain tourbillon, poêle Jenn-Air, etc. Endroit idéal pour ceux qui aiment la tranquillité et la nature. (514) 346-7864

## 222 ARGENT A PRETER

**PRÊTONS,** 1re, 2e hypothèques. Achetons balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Badeau et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.

**1-2-3e HYP.**

(balance de prix de vente), taux concurrentiels. Service rapide. 378-4121

## 238 APPARTEMENTS A PARTAGER

**JEUNE HOMME** de 25 ans, aimerait avoir une jeune femme comme colocataire. Appelez Pascal au 372-1419

**2 ÉTUDIANTES CHERCHENT** colocataire à Montréal, près du Stade. 250$/mois tout inclus. Disp. 1er août. 378-9116 Francine.

## 239 CONDOMINIUMS A LOUER

**CONDO JUMELÉ,** secteur boisé, grand 4½ meublé à neuf, avec foyer, planchers bois franc, 2 salles de bain. 378-4347 (répondeur)

**CONDO À LOUER** secteur boisé et près du lac Boivin, développement neuf, piste cyclable, très grand 4½ luxueux, avec foyer, bain tourbillon, douche séparée, beaucoup d'armoires et garde-robe Walk-In, porte-patio sur terrasse, 375-9143

## 241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

**AAA - MEUBLÉ 1½,** à 195$, 2½, 260$; 3½ (avec câble), 345$. Aussi 1½ chauffé, câble, 275$. 3½, 345$ et 395$. De luxe (câble), 375$; avec 4 électroménagers, 410$. Tout meublé, mélamine, 440$. Choisissez vos meubles neufs, ils seront à vous sur bail prolongé. 378-4121

**AAA 3½** frais, balcon avec porte-patio, chauffé, éclairé, meublé si désiré, tapis, tuiles, stores inclus, près des Galeries, paroisse St-Luc, ½ sous-sol ou 2e étage, dans 6 logis paisible, libre. 378-8717, 375-1346

**APP. 2½,** meublé, télécouleur, câble, près Galeries, pl. marqueterie, immeuble super tranquille, un havre de paix. 375-0661

**APP. 2½,** meublé, chauffé, éclairé, au 231 Av. du Parc, 280$. 378-4803

**APP. 2½,** à 360$; 3½ à 375$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

**APP. 3½,** rue Évangéline à 500 pi des Galeries, au 1er plancher, porte-patio. 375-2953

**AU 303 ST-CHARLES SUD,** très grand 3½ meublé, eau chaude, porte-patio. Aussi 4½ non meublé. 378-4486

## 241 APPARTEMENTS À LOUER - GRANBY

**AVEC OU SANS BAIL,** 2½, rez-de-chaussée, arm. mél. très propre, endroit tranquille, libre imm. 602 Duvernay, 255$/mois tout compris. 777-1080

**A SOUS-LOUER 3½** moderne, rénové à neuf, semi-meublé, eau chaude fournie, 285$/mois. 375-5445

**BEAU GRAND 3½** meublé/semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm. ou 1er août, à partir 355$. Sect. parc ind. 777-3863

**BEAU 3½** dans triplex paisible, idéal pour étudiante, 250$/MOIS. 375-1439

**CENTRE-VILLE,** 1½-2½ modernes, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

**GRANBY : 4½** complètement rénové.
3½-4½ meublés, lav.-séch. incluses, stat.
info : 293-6279

**GRANDS 3½ MEUBLÉS,** eau chaude fournie, dans 6 logis au 134 Adélaïde, libres imm. 379-9348

**GRAND 2½,** propre, près du Wall Mart, rue Cowie, face à la Stedfast, balance du mois gratuit. Stationnement seul. Bloc tranquille. 372-9735

**IMM. ou AOÛT,** près centre-ville, 2½, grand 3½; meublés, chauf., eau ch., s.lav., balcon. 3½ (6 logis récent), parc industr. Aussi 2½-3½ rue Elgin. 375-7735

**★ INFO-LOCATION ★**
**1½-2½-3½-4½-5½**
Granby et région
**On vous fait visiter gratuitement**
**375-4636**

**LAC BOIVIN, Cedar,** coquet 2½ meub., repeint, c.c. fermée, buand., rangement, eau ch., 315$ avec bail. 539-1385, 777-1580.

**LIBRE IMMÉD.** Grand 2½ meublé, chauffé, éclairé, déneigé, tranquillité assurée, aussi 1er oct. Inf. 372-4964

**PRÈS DES GALERIES:** 3½ meublé, chauffé, éclairé, dans demi sous-sol, service de buanderie, libre immédiatement, 330$/mois. 372-2620

**PRÈS DES GALERIES** 2½ meublé moderne, chauffé, éclairé, 295$/mois. Inf: 378-1772 ou 375-7055

**SUR LE BORD DU LAC BOIVIN:** 2½-3½-4½ meublés ou non, ascenseur, alarme, cafétéria, loisirs. Domaine des Cascades sur le Lac, 235 Denison Est. 378-4400

**1-1½-2½-3½-4½**
**meublés ou non**
centre-ville
Inf. 378-9466

**1½-3½,** tout compris, propres, bien éclairés, 250$-335$, lav.séch. gratuites. Au 217 Fréchette. 378-7676

**1½ ET 3½** meublés, chauffés, éclairés, au centre-ville, patio ext., 240$ et 330$ par mois. Inf. 777-7645

**1 MOIS GRATUIT**

**3½** meublé à neuf, bloc rénové, à louer ou à sous-louer. 375-3714 Georges.

**2½-3½-4½ MEUBLÉS OU NON,** endroit tranquille, près d'un dépanneur. Prix à discuter. Inf. concierge, 378-9568

**2½** meublé ou semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, frais peint, très propre, grand balcon, prop. sur place, près de tout, entrée privée, 310$/mois nég. 375-3718

**2½ À LOUER** meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, proximité du Cégep, 22-A St-Antoine Nord. 379-5241

**3½, au 359 BOUL. LECLERC,** meublé, chauffé, frais peint, eau chaude fournie, service buanderie (à côté Rita Fleuriste). Pour femme ou fille seulement. Libre imm. ou août, 375$/mois. 378-3810

**3½ MEUBLÉS OU NON,** propre, porte-patio, aspirateur central, grand terrain, concierge sur place, libre imm. Inf: 375-8435 ou 469-4839

**3½ MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, situé 221 Principale, libre 1er juillet, 332$ mois. Info: 372-0618 ou 372-5839

**3½ MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, câble, 345$/mois, libre imm., rien à payer avant le 1er août. Info: 776-1140

**3½ À LOUER** 3e étage, centre-ville, chauffage eau chaude fourni. 372-1662 ou 372-7604

**4½** chauffé, eau chaude fournie, pour août, boul. Fortin, 310$/mois, 375-2641, après 15 h.

## 241 APPARTEMENTS À LOUER - GRANBY

4½ secteur lac Boivin, rez de chaussée, avec porte-patio, 400$ par mois. 375-2112, pagette 379-7200

**5½ PCES,** rue Fournier, près école l'Envolée, 3e étage, très éclairé, porte-patio, aspirateur central, intercom, repeint, libre 1er août ou 1er sept. Avec références. Inf. 776-2692 entre 14 h et 19 h et en tout temps, 539-4538

## 242 MAISON A LOUER REGION

**ADAMSVILLE: 4½,** salle de lavage, foyer en pierre des champs, chauffage électr., 480$/mois, libre imm. Au 201, chemin Aurèle, près de chemin Magenta et rivière. 372-8145

**ADAMSVILLE:** 4½, façade sur le rivière, cheminée double, chauffage élect. s-sol, 600$/mois. Libre imméd. Au 205 Chemin Aurèle (près Chem. Magenta). 372-8145

**BROMONT:** Jolie maison, s.s. fini, lot double, endroit tranquille. Aussi condo 2 c.c., foyer, piscine ext. (514) 881-9233.

**BROMONT: SEMI-DÉTACHÉ,** sur le golf, vue sur montagne, 3 c.c., 2 s.b., super propre, libre août. 534-4835, 534-2286

**SUTTON :** Maison à louer, s-sol de 1,200 pi.ca., 4 c.c., foyer, terrain 1½ acre, libre imm., 650$/mois. Inf: 263-7772 Thomas

## 243 MAISON A LOUER GRANBY

**A 5 KM DE GRANBY,** Canton de Shefford, maison 5½ pces, garage, libre immédiatement, 525$/mois. 372-6767

**MAISON A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT** dans secteur résidentiel, 3 c.c., s. séjour, grand terrain, air clim. 372-2011

**MAISON 204 ST-JEAN-BAPTISTE** prête à louer pour le moment, pour 1er août. Piscine creusée, garage, pit. Propr. sur les lieux jusqu'au 15 août pour location.

**MAISON À LOUER**
Spacieuse, pour professionnels
Info: 378-8998

**MAISON À LOUER** située rue Groulx, 650$/mois, libre imm. (514) 771-2973

**SEMI-DÉTACHÉ** secteur haute ville, 272 Dozois, pour le 15 août, 4 c.c., 2 s.b., garage, patio, déneigé, paysager, 695$/mois; aussi laveuse et sécheuse superposées, Maytag, 850$; aspirateur Kenmore, neuf, 450$. 777-7361

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

**AAAAAAAAAAAA**
**4½ à 325$**
**5½ à 375$**
**LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.**
**217 Groulx**
**175 BOUL. FORTIN**
**1160 SIMONDS SUD**
**Concierge 378-9177**

**AAAAAAAAAA AU 41 LEROUX, 4½ IMPECCABLE,** pour adulte ou gens retraité, endroit paisible, propriétaire sur place. 375-5907

**AAAAAAAAAA- GRAND 4½ À GRANBY**
bal. centrale, arm. mél., syt. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

**AAAAAAAAAAAA**3½, 310$ à 350$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-9177

**AAAAAAAAA 4½-5½-3½,** plusieurs secteurs, logis propres, prix intéressant, locataires avec bonnes références. 375-5148

**AAAAAAAA GRAND 4½,** frais peint au 339 Massé, références exigées. Inf: 378-1922, 776-6842.

**AAAAA 4½-3½** rue Desjardins, insonorisés, chauffés, eau chaude fournie, peinture et tapis neufs, libres. 777-1368 372-2720

**AAAAA** 4½ rue Gilles Vigneault, juste à côté des Galeries, balcon, porte-patio, comptoir-lunch, secteur tranquille, 400$/ mois, juillet et sept. 378-5272, 372-4140

**AA SECTEUR HAUTE-VILLE**
2½-3½-4½-5½. Foyer, câble inclus.
Immeuble tout béton
1 mois gratuit sur bail de 1 an.
Inf: 372-9022, 375-4370

**AOÛT GRATUIT, 4½ DANS TRIPLEX** au 2e étage, entrée lav.sécheuse, possibilité semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, situé au 542 Notre-Dame, Granby. Endroit tranquille, gens sérieux seulement. Libre 1er août, 375$/mois. Inf: 266-0812, 295-3274 répondeur.

**ATTENTION!**
**NOUVELLE CONSTRUCTION**
**à partir de 415 $**
**Grands 3½-4½ avec boudoir**
**LIBRES IMM., AOÛT, SEPT.**
**Vue sur secteur résidentiel**
**Nouveau concept - Cuisine laboratoire**
**Grandes fenêtres - Salle à manger à aire ouverte sur salon. Comptoir-lunch - Aspirateur central - Inst. lav.-séch. dans 3½**
**Prise ext. - Stationnement 2 voitures.**
**Inf: 276 Simonds app 105, 372-2474**

**ATTENTION! À PRIX IMBATTABLE**
3½-4½-5½ près du lac Boivin, 250$ et plus, eau chaude fournie. 375-1439

**ATTENTION ATTENTION** Grand luxueux 3½-4½, armoires en chêne, aspirateur central, porte-patio, secteur tranquille, concierge sur place. Libre imméd. 378-3428, 378-3951 pour visiter.

## 244 LOGIS À LOUER GRANBY

**AUBAINE !**
Libre imméd., août, automne, grand 4½ moderne, armoires mélamine blanche, ventilateur, insonorisé, asp. central, remise, boisé à l'arrière, au 326 Massé.
372-2944 ou 375-9685

**AU 21 PRINCIPALE, haute-ville, 3½** semi-meublé ou meublé, ménage fait à neuf, service câble, buanderie, conciergerie. 777-0100 ou 378-4172

**AU 356 MASSÉ, 4½** repeint à neuf, très propre, armoires mélamine, asp. central, intercom, remise ext. gratuite, service de concierge, libre imm., 375$, 2 mois gratuits. 378-6325, 378-8940

**- Au 39 MOUNTAIN: 3½,** m., chauf., écl., câble, piscine ext.

**- 157 DRUMMOND: 3½ meublé et câble.**

**- DENISON OUEST:**
- Au 243: 4½-5½, stat., plancher béton.
- Au 244: 3½-4½-5½, chauffés, eau ch.
- Au 476: 3½ m., 4½-5½ près services
Inf: 372-6150

**AU 428 ST-JACQUES,** 4½ au 2e étage, près du Wal-Mart, endroit tranquille, libre imméd., 325$/mois. 514-464-5092

**AU 476 SAVAGE** 5½ dans duplex, style semi-détaché, idéal pour préretraités, armoires chêne, fenêtres à battant, porte-patio, asp. central, libre 1er août, 635$/mois.
AUSSI AU 418 ST-JACQUES 5½, pour personnes tranquilles, armoires chêne, fenêtres neuves, câble, 385$/mois.
Info : 372-7329

**AU 84 WELLINGTON, PRÈS LAC BOIVIN**
4½-5½, frais peints, eau chaude fournie. Libres immédiatement. Spécial: demi sous-sol. Info : 375-1176

**★ A- GRAND 3½, 4½ MODERNES ★**
**semi-meublés, à partir de 385$**
**libres imm., août, sept.**
**Comptoir-lunch, style condo, très éclairé**
**armoires mélamine blanche, hotte ext.**
**Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3½**
**124 Laurent, 41 Pinard, 467 Fournier**
**Inf. 276 SIMONDS #105, 372-2474**

**A BON PRIX, GRAND 3½,** style condo (6 logis récent), inson., interc., asp. centr., locker, balcon 12 pi., p. patio 8 pi., stores. Meublé ou non. 375-7735

**A GRANBY, 585 COWIE,** grand 5½, dans un 6 logis récent, 435$/mois. Inf. 514-375-2421

**A GRANBY**
**1077 PRINCIPALE**
**ET 1120 BRESSETTE**
**2 GRANDS 4½ PCES**
avec salle de lavage, dans haut de duplex, libres imm., tranquilles, grande terrasse.
**Info : 378-8801**

**A LOUER, LOGIS 5½,** situé rue St-Joseph, 375$/mois chauffé et éclairé. Libre immédiatement. Laissez message 372-9672

**A LOUER DANS DUPLEX 4½** situé près du Wal-Mart, peinture neuve, remise, garage pour auto, terrain clôturé, libre 1er août, 370$/mois. 263-3471

**A SOUS-LOUER 3½** meublé, chauffé, eau chaude fournie, près des Galeries. 378-7727 ou pagette : 379-7426

**A SOUS-LOUER 4½** jusqu'en juillet 96, 315$/mois, 1 mois gratuit, endroit tranquille, coin Bourgeois/Fernandel. 378-9529

**A SOUS-LOUER GRAND 3½** luxueux, sous-sol fini, 525$/mois, rue Providence. 777-3495

**BEAUX GRANDS 3½-4½,** dans triplex, inson. porte-patio, 2e plancher, endroit très paisible près du Cégep, à partir de 340$, libres imm. 378-1596

**BEAUX GRANDS 3½-4½-5½,** ensoleillés, endroit tranquille, immédiatement ou 1er juillet. 378-6045

**BEAU GRAND 4½,** terrasse, secteur du lac, 385$; et 3½ meublé ou non, poêle, réfrig., rue Denison O, 310$. 777-2306

**BEAU GRAND 4½** dans un 6 logis, près du parc industriel, prix négociable, au 34 Fernandel. 375-1861

**BEAU GRAND 4½ LUXUEUX** avec foyer, grand comptoir-lunch, lave-vaisselle inclus, grande s. bain avec bain romain et douche en coin. Inf. 776-2676

**BEAU 3½ DANS DUPLEX**
Rue Langlois, endroit tranquille, entrée, parterre et stationnement privés, corde à linge, repeint à neuf, nouveau couvre-planchers, libre imm. Venez me visiter !
Info : 378-7287

**BEAU 4½** ensoleillé, tranquillité, 2 stationnements, remise ext. Pour 1er août. 378-4224, 375-1774

**BROMONT : 3½-4½,** piscine, salon de bronzage, promotion sur place. Info : 534-1167

**CENTRE-VILLE:** Ave du Parc, 3½ rénové, plancher bois franc, inst. lav.-séch. Libre immédiatement.
Et 3½ près du Cégep, 2e étage, neuf; 4½, 1er étage, libres imm.
Info : 375-3600 ou 378-7598

**COUCHÉ DE SOLEIL, GRAND 4½** tranquille, 280 Denison O. près Léger, 2e et 3e plancher, vue sur montagnes. 777-9232

**DANS UN 4 LOGEMENTS** au 366 Robinson Sud, 4½ pces, espace rangement, possibilité garage, à partir 300$/mois. Références demandées. 378-9035

**DOZOIS: GRAND 4½**
avec bain tourbillon
776-2615 ou 777-0244

## 244 LOGIS À LOUER GRANBY

**FACE À LA POLYVALENTE** et près de l'école des adultes, beaux logements, eau chaude fournie, stationnement.
3½ : 275$
4½ : 325$
5½ : 385$
Au 1140 Simonds Sud, Granby. 469-2047

**GRANDS 5½ - 4½** dans un secteur tranquille, commodités proches, planchers béton, libres imm. 375-8931 ou 539-3531

**GRAND 3½,** anciennement 4½, libre immédiatement, très éclairé, très propre, dans demi s-sol, 275$/mois non chauffé et non éclairé, sous-location avec ou sans bail, rue Mercier. 372-0471 ou 375-0564

**GRAND 3½,** inst. lav.-séch., non chauffé et non éclairé, au centre-ville. 378-2121, Pierre.

**GRAND 3½,** semi-meublé ou non, dans triplex, stationnement, libre imm., 545 boul. Boivin, coin Pie-IX. 777-5804, 293-5198

**GRAND 4½** rue Fournier, frais peint armoires neuves, 2e étages, face à la rue; 4½ rue Leroux, meublés ou non, libres imm. en août ou sept. Inf. 777-9608 ou 469-1733

**GRAND 4½ À LOUER** avec garage, très propre, planchers bois franc, près centre-ville. 378-0571 demandez Sylvie.

**GRAND 5½,** avec lockers int.-ext., au 195 ou 211 Boul. Fortin. R.V. Carmen, 378-5086 ou 777-9727.

**GRAND 5½ PCES,** très propre, au 1er plancher, libre imm., 400$/mois. Info: 378-2632

**GRAND 5½** à sous-louer, près des Galeries, 372-9827 ou 469-4008 (répondeur)

**HAUT DE DUPLEX,** frais peint, 5½, avec garage, situé au 53 Guy, 350$/mois. Info : 375-6491

**IMMEUBLES NORBERT PARENT**
GRAND 5½, près des Galeries, au 3e étage, 425$/mois, libre immédiatement; 3½ à louer, boul. Boivin coin Court, 325$ par mois, garage inclus, libre imm. S'adresser à la Résidence Parent. 378-1389

**JARDINS ELGIN**
**1½ MOIS GRATUIT**
4½ moderne, à partir de 360$/mois; et sous-location 5½ avec rabais. Près de piste cyclable et de tous les services, porte-patio sur jardin. 372-9082 ou (514) 532-4321 (à frais virés)

**IMMEUBLE RÉCENT**
De qualité supérieure
Secteur tranquille
A 2 minutes de l'aréna et d'un parc
A 5 minutes des Galeries
Concierge sur place
**3½ / 340 $ - 4½ / 360 $**
**763 Bussières, app. 102**
**Granby ou 378-6203**
244-C018818

**4½ - 5½ - 3½ - 2½**
**PRIX INTÉRESSANTS, POUR LOCATAIRES AYANT DE BONNES RÉFÉRENCES.**
**350 Desjardins :** Pl. bois franc, gr. terrain, beaucoup d'arbres.
**369 Bouchard :** Pl. bois franc, près Jean-Talon et près du parc.
**320 Simonds :** Près de Fournier, pl. béton, grand balcon.
**351 et 363 Massé :** Près de Maisonneuve, récent, arm. mélamine.
**94 Wellington :** Près d'Alexandra, vue du lac Boivin.
**375-5148**
244C401545

*1 MOIS GRATUIT*
**3½ - 4½**
**rue Massé**
Peinture fraîche
Tapis nettoyé
Endroit tranquille
Air climatisé fourni
Près de tous les services
**777-0289 372-0995**
Possibilité semi-meublé
Remise extérieure
244-118819

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

**LES JARDINS DENISON**
**IMPECCABLES, SPACIEUX 4½**
**intercom, jolis et agréables, à proximité de la piste cyclable, très tranquilles. Au 228 Denison O. Granby. 372-1367, 776-6830**

**LIBRE: 4½,** semi sous-sol, rue Bouchard, inst. lav.-séch., prise stationnement, 300$/mois. 378-5977

**LOGIS 3½-4½,** centre-ville, 2 pas du Cégep, armoires en chêne, intercom, porte élect. inst. lav-séch. Le jour 375-9060, 378-4322 soir.

**LOGIS 3½** à sous-louer, au 315 Massé, libre imm., conditions négociables. Info : Pagette 1-514-553-4780.

**LOGIS 4½** avec grand balcon, près des Galeries, pl. marquetterie, remise, 365$ par mois. Libre immédiatement. 378-0619

**LOGIS 4½ À LOUER,** au 2e étage, libre immédiatement, 275$/mois. 372-0079

**OPPORTUNITÉ UNIQUE!** Grand 4½ moderne dans un 6 logements, comptoir lunch, beaucoup d'espace de rangement. Prix spécial: 325$. Inf: 776-6146

**PARC INDUSTRIEL, PISTE CYCLABLE**
Grands 4½, insonorisés, très propres, service de qualité. 385$/mois. **1 mois gratuit.** 777-7204

**PARC INDUSTRIEL**
**POUR VOUS PROMOTION!**
Grands 5½, insonorisés, très propres, beaucoup de rangement, secteur tranquille, concierge dans immeuble. 405$/mois.
**1 mois gratuit. 777-7204**

**PLACE DE TOURAINE:** Grand 4½ dans 6 logis, très propre, endroit tranquille, remise ext., corde à linge, déneigement compris, 335$/mois, 378-0559.

**POUR 1er JUIN:** 4½, 1er plancher, secteur Haute-Ville, 482$/mois. Construction béton, piscine; Aussi 3½, semi-meublé; Et 4½ libre 1er juillet. Inf. 777-1474

**PROMOTION SPÉCIALE**
3½, 4½, poss. semi-meublés, rue Massé, libres imm., peinture fraîche, tapis nettoyés, air clim. fournie, endroit tranquille, près de tous les services. Info: 777-0289 - 372-0995

**PROMOTION SPÉCIALE**
**LE CLONORCO**
**2½-3½-4½ meublés ou non**
Près des Galeries et parc industriel
**777-7204**

**PRÈS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ:** Dans 6 logis, très grands 4½ refaits à neuf, 432 Reynolds app.1 et app.6, 1er et 2e étage, libres imm. JUILLET GRATUIT. Prix compétitifs. 378-3173

**RUE REYNOLDS,** dans 6 logis, 4½, demi-s-sol; 4½, 2e étage, frais peints, libre imm. galerie, corde à linge. 372-0847 répondeur

**RUE ST-GEORGES: 3½, 4½** près du cégep, chauffés, eau chaude, meublés ou non. 548-5756 ou 777-2704 avant 16h.

**SECTEUR LAC BOIVIN:** grand 4½ en béton, 201 Allen libre imm.; 3½ à sous-louer, 110 Swett. 777-5967, 514-532-4407

**SECTEUR WAL-MART** 4½ dans 3 logis, 2e étage, repeint à neuf, stores vénitiens, libre imméd. 378-0776

**TRÈS GRAND 4½** avec 2 salles de bain et 2x3½ communiquant. Inf. 372-6511, 375-3869

**VOUS CHERCHEZ UN 4½ SPACIEUX** dans le calme et la sécurité? Venez au 100 Leroux, logis insonorisé, aspirateur central, stat. avec prise d'auto et pour visiteur, remise int., système d'intercom, concierge sur place. M. Lemoyne, app. 301. 372-6454 ou 378-3472

*** 201 RUE GROULX ***
1 mois gratuit. 4½, très propre, eau chaude fournie, 335$ par mois. Références exigées. 378-1772, 375-7055

**GRANBY**
5½ neuf
dans un 6 logis
Près du parc industriel
**378-9556**
244C 401819

**GRAND 4½**
- Bien éclairé
- Très propre
- Peinture fraîche
- Tapis nettoyés
- Concierge sur place

**1 MOIS GRATUIT SUR BAIL D'UN AN !**
Près de tous les services et nouvelle polyvalente.
**777-3683** 401805

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

**1 MOIS GRATUIT,** beau grand 5½ très propre, situé partie nouvelle du boul. Fortin, au 207. Plancher de béton insonorisé, système d'intercom, porte-patio avec balcon, remise privée et stationnement asphalté. 776-6399

**1 MOIS GRATUIT, GRANDS 4½ RÉCENTS**
Tranquilles, très propres, quartier résidentiel,inst. lave-vaisselle, grandes armoires chêne, beaucoup rangement, terrain jeux pour enfants.
Info: Coop Habitation La Volière
777-3266 (répondeur)

**1 MOIS GRATUIT**
**3½-4½-5½**
**Frais peints - tapis nettoyés**
**Inf. 777-9543 ou 375-7428**

**1 MOIS GRATUIT:** Très beau 3½-4½ libre imméd., ensoleillé, asp. central, intercom... 375-0285.

**2 MOIS GRATUITS, GRANBY: 4½,** très propre, asp. central, grand stationnement, libre immédiatement ou juillet, 370$. Inf: 777-3258

**3½- 4½** frais peints, piscine extérieure, libres imm., près de la nouvelle polyvalente L'Envolée. 372-8152

**★ ★ 3½ ★ ★**
**★ 611 BERTRAND ★**
**★4½ au 737 BOURGET O.★**
**Tout PRÈS des GALERIES**
**Info : 378-1709**

**3½ DANS TRIPLEX,** au centre-ville, libre immédiatement, mois d'août gratuit. 777-7572

**3½ ET 4½** - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 372-8029 soir.

**3½ MEUBLÉ OU NON**
**4½-5½ non meublé, libres imméd.**
**Rues FOURNIER & SIMONDS.**
**378-9587, 375-4397**

**3½ SEMI-MEUBLÉ,** demi s-sol, frais peint, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 385$/mois, 1 mois GRATUIT. Au 397 Av. Parc. Inf : 372-2020 ou 378-0736

**3½ SITUÉ RUE PARÉ,** libre immédiatement, pour personne seule ou couple sans enfant. 372-4825

**3½ - 3½ - 3½**
**Très grand logement dans un bas, 360$ par mois. Inf. 379-9555 demandez Roger.**

**4½, AU 329 DESJARDINS**
à 340$ / mois.
Info: 378-5066 ou 372-6629

**4½,** remises int./ext., eau chaude fournie, 315$, c'est le dernier. Rue Groulx. 372-1066

**4½-5½ A LOUER,** au 101 et 89 rue Pinard. Concierge sur place. Près de la nouvelle école. 375-9559 ou 375-0463

**40 ASSOMPTION:** 4½, 340$, près Cégep

**502-3 MAISONNEUVE:** 2½, meublé, chauffé, éclairé, 325$. 378-3031

**4½ AVEC SOUS-SOL** libre 1er sept., centre-ville, près tous les services, 380$/ms. Sem. 372-5465, w-end 375-3203.

**4½ FRAIS PEINT** dans haut de 6 logis; 3½ demi s-sol, meublé, chauffé, éclairé, 436 Reynolds. 378-1109

**4½ GRAND,** frais peint, ½ s-sol, libre, 310$, au 166 Bourgeois, près piste cyclable. 375-7205 ou 372-2722

**4½** récents, paisible, comptoir-lunch, évier double, aspirateur, rangement, au 740 Demers. 375-5960

**4½ RÉNOVÉ,** 578 Penelle, Roxton Pond.
3½, meublés, chauffés, écl. 94 St-Urbain.
3½-4½, eau ch. fournie, 133 Drummond . 375-3511

**4½ RUE MASSÉ,** cabanons int./ext. balayeuse centrale. Bloc récent, endroit tranquille. Inf. 372-6743 ou 534-0255

**4½ SEMI-MEUBLÉ** ou non, 44-A St-Antoine N., près Principale, libre 1er août. Si intéressé, 375-5699 ou 378-2507

**4½** à louer, secteur haute-ville, 2 rue Mountain, libres immédiatement, 360$ et 380$ par mois. 777-0188, 372-5065

**5½ DANS DUPLEX** près hôpital, entrée privée, libre imm., 370$/mois. Aussi poêle à vendre 75$. Après 17h au 378-1042

**TRÈS GRAND 4½**
Construction récente
Libre immédiatement
Bahut de coin, comptoir-lunch, fenêtre dans salle à manger, ventilateur de plafond dans salle à manger et chambre des maîtres, balcon 5 x 12, remise pour vélo, repeint et tapis nettoyés.
**Prix : de 400 $ à 450 $**
**372-0382** 244-C400178

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

5½ + salle de lavage, haut de duplex, frais peinturé, près école Assomption, 400$ par mois. 378-6394

★ 60, RUE LEROUX ★

4½, très grand, bien éclairé, beaucoup d'armoires, case de rangement. Pour visiter, s'adresser à l'app. 202. 378-3472 ou 375-0035

**70 ou 77 PINARD, 4½ à 350$,**insonorisé, peinture fraîche, intercom, libre imméd. LUC NICHOLS, 378-8085

À QUI LA CHANCE !

Reste un grand 4½ très propre, meublé ou non, près parc industriel et Galeries. Références. François 372-0557, Yvan 777-2448, Marcel 776-1253

## 245 LOGIS A LOUER REGION

**ADAMSVILLE 2 BEAUX** 3½, céramique cuisine, tapis salon et chambre à coucher, libres imm. aussi 4½, demi-sous-sol, près des services, caisse, etc. 263-1769

**ANGE-GARDIEN** : Rue Rachel, pour juin ou juillet, 3½ meublés, 4½. Info : 469-2204

**A COWANSVILLE:** 4½, 5½, libres imméd. à 315$ et 350$. Nouveau propriétaire demeurant sur place. Eau chaude fournie, asp. central, buanderie. Note: ces prix sont valables pour les 9 premiers mois sur bail 1 an minimum. Inf. 266-7382

**A COWANSVILLE** 2½ libre imméd., eau chaude fournie, meublé, asp. central, 250$/mois, concierge sur place. 266-7381

**A WATERLOO, LOGIS** 3½, 235$, situé 5155 Foster, libre imméd. Inf. 539-2614 ou 243-5849

BROMONT

**SPÉCIAL, DERNIÈRE CHANCE À PARTIR DE 325$/MOIS**

GRANDS 4½, modernes, près golf, ski et vélo, etc. 534-3242

**BROMONT, LOIN DU CHEMIN DE FER**

4½ insonorisé, arm. en chêne, pl. céramique et tapis, vue sur la montagne, 365$. 4½-5½, vue sur la montagne, 300$ et 365$; 3½, semi-meublé, 285$. 539-3220

**BROMONT:** Grands 4½, foyer, baie vitrée, insonorisés, plancher béton, toit cathédrale au 3e, très tranquille, planchers céramique et tapis, meublés, semi-meublés ou non, 7 stores verticaux fournis. 534-1784

**BROMONT:** 4½ dans 6 logis, vue surmontagne, endroit paisible, 2 portes-patios, asp. central, intercom, remise, frais peint, tapis-prélarts neufs. 385$/mois. 534-3694

**COWANSVILLE, 5½,** 2 mois gratuits, immeuble de 12 logis rénové, inst. lav-séch. Endroit paisible. Libre imm. 266-5456

**COWANSVILLE, APPARTEMENTS** rénovés à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

**COWANSVILLE : LOGIS 4½** dans 6 logis, situé en arrière du Canadian Tire, frais peint, endroit tranquille, pas d'animaux, libre imm. 378-4187 ou 777-6541

**COWANSVILLE, BEAU 5½,** sur 2 planchers, 2 salles de bain, 210 Ste-Thérèse, 500$ par mois, références exigées. 266-4357, 514-939-2807 demandez Diane

**COWANSVILLE** : 3½-5½, libres imm., eau chaude fournie. 776-6459 ou 266-7579.

**EASTMAN:** 3½ 260$/mois, 4½, 275$/mois, 1 mois gratuit. 297-2495

**MARIEVILLE**, boul. Ivanier, grand 4½, très chic, belle construction, remises intérieure et extérieure, 2 stationnements. 1- 514-460-2538, 1-514-655-8954

**ROXTON POND:** 5e Rang de Milton, logis 5½, pour 1er juillet. 777-3433

**ROXTON POND**

6½ avec s-sol et garage, 1er étage, libre 1er août, 380$. 372-7465

**ST-CÉSAIRE, RUE ST-PAUL:** 4½, 1er et 2e planchers, avec espace de rangement. 1-514-462-0135

**WATERLOO, CENTRE-VILLE,** 3½, propre et tranquille, semi-meublé, libre imméd. 378-0210

**WATERLOO, GRAND 5½, rue Eastern, 410$/mois, chauffé, rangement au s-sol disponible. Garage 10$/mois. 375-2331**

**WATERLOO : GRAND 5½,** chauffé, éclairé, 495$/mois.

777-7400, 375-2602 ou 375-2989

**5½ À COWANSVILLE:** Site tranquille, inst. lav.-séch., tapis mur à mur, libre imméd., 263-5474.

## 247 LOCAUX A LOUER

**AU 19 ST-CHARLES SUD:** Près Principale, 2,400 pi.ca. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Folleries. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

**BROMONT,** 725 SHEFFORD, 200 pi.ca. façade sur rue, très beau local idéal pour bureau ou petit commerce, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 263-7124

**COIN BOUL. BOIVIN ET ST-ANTOINE**

Local commercial de 885 pi.ca. façade vitrée. Prix à discuter. Avec option d'achat si désiré. 372-0618 ou 372-5839

**COWANSVILLE, CENTRE-VILLE** 600 pi.ca. pour bureau et 3000 pi.ca. au sous-sol, chauffage et électricité inclus. 263-7124

**ENDROIT STRATÉGIQUE** à Granby, 1,075 pi.ca., 353 St-Charles S, coin Denison O., grandes vitrines, façade rénovée, grand stationnement, prix très abordable à discuter. 777-7302

## 247 LOCAUX A LOUER

**LOCAL COMMERCIAL** 1,950 p.c., 2 s. bain, 65' façade; Local 1,200 p.c., arrière porte garage 10', porte commerciale. 372-7657 ou 777-5581

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER** pour tout genre de commerce, 900 pi.ca., avec services. 372-3450 jour, 372-8029 soir.

**LOCAL INDUSTRIEL À LOUER**

3,000 pi.ca. avec ou sans bail, chauffage au gaz naturel, quai de chargement, 18 pi. hauteur, 400 pi.ca. de bureaux aménagés. Construction 1992. Vaut la peine de visiter. 525$/mois net net net. Demandez **Marc ou Gaétan au (514) 539-2282**

**LOCAL À LOUER** 40x50, grande porte, bureau, très bien isolé, 500$/mois. Au 775 boul. Industriel à Granby, 372-6459, soir: 375-0843

**RUE PHOENIX:** logis 3½ + espace commercial. Rue Principale, 300 pi, 225$/mois; 120 pi: 90$/mois; aussi espace 875 pi, prix à discuter; disponibles. 378-8642 ou 375-0899

**Édifice St-Antoine Sud**
(Voisin Caisse Granby)

- 500 à 2000 pi.ca.
- Idéal pour restaurants, Commerces ou professionnels
- Libre le 1er août 1995
- Clé en main si désiré

**Appelez M. Roger 777-6380 ou 378-7101**

247-C19738

## 251 CHAMBRES A LOUER

**AUBERGE HAUTE-VILLE**
40$ à 65$ semaine
150$ à 230$ mois
Pour réservation, Mme Gévry: 375-1018

**A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O.** chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. trang. 40$/sem. 514-375-2421

**CHAMBRES NEUVES**

pour personnes sélectives, avec salle de bain individuelle. 378-4347 (répondeur)

**CHAMBRE** meublée, chauffée, éclairée, située centre-ville Granby, libre imméd. Inf. 777-4004

**CHAMBRE À LOUER** 350$/mois, libre imméd. Située dans site tranquille. Inf. 375-7578

**GRANDE CHAMBRE** à louer, à 5 min. des Galeries de Granby, tout meublée + air climatisé, laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur, grande fenêtre, très claire et propre, bien tranquille, chambre de bain, accès au salon et à la cuisine. Pour femme seulement. Pas cher. 375-1436

**PRÈS DU CENTRE D'ACHAT** pour personne autonome, bien meublée avec réfrigérateur, ens. de cuisine, lavabo dans la chambre, entrée et boîte aux lettres privées, 205$/mois. Inf: 378-1772, 375-7055.

**PROBLÈMES DE DROGUE OU D'ALCOOL?**

Maison
Une nouvelle vie t'attend
Christian Cliche

Appelle-nous, on peut t'aider

**(514) 460-1142**

Communauté thérapeutique mixte

*Une nouvelle vie t'attend*

## 252 CHAMBRES ET PENSION

**A CÔTÉ DU WAL-MART,** résidence St-Charles pour personnes âgées autonomes, chambre avec pension, câble et frigo inclus. Prix raisonnable. Inf: 777-1631

**CHAMBRES ET PENSION** pour personnes âgées autonomes, tranquillité, bonne nourriture, près hôpital. **Mme Guay, 776-1351**

**CHAMBRES ET PENSION** pour personnes âgées, ambiance familiale, près de tous les services, dans centre-ville. 375-6932

## 252 CHAMBRES ET PENSION

**MAISON À LA CAMPAGNE** pour personne âgée, très belle chambre, toilette et lavabo, bonne nourriture, ambiance familiale à partir de 550$ pour gens autonome et autres. Acceptons personnes pour convalescence. Inf: (514) 293-4707.

**NOUVEAU!**
**PAVILLON ST-JACQUES**
accueillera ses premiers résidents
le 1er septembre 95
**10 ANS au service des aînés**
Pour inf. et réservation:
**372-0382**

**POUR VOUS GENS DU 3e ÂGE**

**La Résidence Saint-Eugène vous offre, dans une ambiance familiale les services suivants:**

- **Alimentation équilibrée**
- **Église et caisse populaire à 2 pas**
- **Transport occasionnel gratuit**
- **Endroit calme et paisible**
- **Chaise élévateur**
- **Contrôle des médicaments si nécessaire.**
- **Chambre double ou simple, meublée ou non, salle de bain semi-privée ainsi que bain thérapeutique.**

PROP. JEANNE D'ARC BERGERON
**89, RUE LAVAL, GRANBY**
**(514) 372-0664**

**PRINCESSE, 340 DENISON E.**

Pour personnes du 3e âge, autonomes. Grandes chambres et s.bain, rez-de-chaussée, tous les services (chapelle, piscine). 372-0382 ou Mme Tétreault 777-7528

**VOUS AVEZ BIEN MÉRITÉ votre retraite!**

Dans cette luxueuse résidence située à Brigham, bienvenue à vous, retraités autonomes. 650$ avec plusieurs inclus.

263-4253, Nathalie Morin.

## 253 CHALETS A LOUER

**LAC BROME,** bord de l'eau, 1 chambre à louer et mezzanine, libre mois d'août, 400$ par semaine. 243-6639

## 254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

**BROMONT : ENTREPOSAGE INDUSTRIEL** 25,-000 pi.ca. ou moins selon vos besoins, 18 pi de haut, gicleurs, quai de déchargement. Court ou long terme. 514-2840

**GARAGE OU ENTREPÔT,** 600 et 4,000 pi.ca., peut se diviser, avec vitrine, 2 grandes portes, puits d'auto, situé au 320 Principale à Granby. 378-1596

**2 PORTES DE GARAGE,** local neuf, 30x50, très bien situé dans le canton de Granby, 675$/mois. 375-4742 ou 293-7085

## 256 BUREAUX A LOUER

**BUREAUX À LOUER** incluant chauffage, climatisation, déneigement, salle de conférence, voûte en béton, taxes, etc. Centre Professionnel Robinson, au 133 Robinson Sud. Inf: 378-3875

**BUREAU À LOUER** centre-ville, chauffé, climatisé, 800 pi.ca. 372-1662 ou 372-7604

## 257 DEMANDE A LOUER

**CHERCHE PETITE GRANGE**
dans les environs de Granby.
777-3547

**FAMILLE CHERCHE MAISON À LA CAMPAGNE.** Résidence + 2 bureaux. Bromont-Knowlton. À l'année. 418-665-4480

## 262 MEUBLES A VENDRE

**ENS. DE SALLE À MANGER** Carrier, neuf, en chêne pâle, bahut, huche, table, chaises, à demi-prix; Aussi mob. Carrier chêne pâle couleur sable, neuf, table, 4 chaises, à demi-prix, 740$.; Mob. chambre d'enfant mélamine blanche, lit, matelas, bureau, table de travail, chaise, le tout pour 150$; lav-séch. amande, comme neuf, 275$. 372-7781

**HYUNDAI EXCEL 86,** autom. offre raisonnable acceptée; mobilier de chambre Lépine 100$; bicyclettes 25$ ch. 378-5228

**LITS SUPERPOSÉS** 39 po, en merisier, prix 250$. 378-3466

**MOBILIER SALON EL RAN**
bon prix
372-8120

**MOB. DE SALLE À DÎNER** Carrier, laqué blanc, table, 6 chaises, vaisselier, bahut.
Info : 372-9934

**MOB.** salon provincial français modèle Aristocrate (6 mcx) comprend: sofa 3 places, causeuse 2 places, fauteuil, 2 tables (à café et en coin), cabinet pour verrerie (fond en miroir), éclairage. 375-3305

**VENTE, MEUBLES** de succession, style classique traditionnel, érable fini cerisier, achetés en 1994 chez Mobilier Philippe Dagenais. (514) 747-6418

## 263 PERDU

**PERDU** Sandy berger anglais, femelle, noir et blanc, 5 mois. Récompense 100$.
Si jamais vous savez où elle est appelez au 372-2228 ou 378-1301

## 265 ANIMAUX A VENDRE

**AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA**

**CHIOT** pur-sang Rotweiller, non enregistré, à vendre, 300$. 777-8304 ou 378-3387

**BICHON** à 325$; Mini-Colley à 250$; Esquimau miniature à 195$; Poméranien 250$; **NOUVEAU** service de gardiennage pour petits animaux. ANIMALERIE LE CAMÉLÉON. 777-7929

**CHATONS SIAMOIS** m.f. et persan blanc; Golden Shadded Taby, m.f., 3 mois. Aussi mâles pour accouplement 293-8372

**CHEVAL** Thoroughbred-hanovrien, 4½ ans, confortable, très bonnes dispositions; aussi Braque Allemand, mâles et femelles, 10 mois, prêts pour la chasse. 263-9702

**CHIEN ROTWEILLER** âgé de 11 mois, pure race, avec papier, dressé par professionnel, 900$. 293-8358

**CHIOTS DOBERMAN**
pur sang, 700$ négociable
372-7455

**CHIOTS DOBERMAN**
pur sang, vaccinés
379-9248

**CHIOTS** labrador blond femelles, 14 semaines, enregistrés, tatoués, vermifugés, 372-9789

**CHIOTS ROTWEILLER** croisés Colley, 7 semaines. 539-3526

**CHIOTS À DONNER**
293-4434

**CHIOT BOUVIER BERNOIS** mâle âgé 4½ mois, pure race, idéal pour les enfants. Cause : Allergies. 263-9239

**CHIOT BULLDOG AMÉRICAIN;** adultes et chiots Rottweiller enregistrés. 372-3785

**CHIOT ROTWEILLER** mâle âgé de 2½ mois, vacciné, enregistré. 777-1173 (répondeur).

**CHIOT SHIHTZU** femelle, pure race, vermifugée, 150$. Aussi chiot Épagneul croisé Colley miniature, 45$ ch. 777-0130

**DALMATIEN MÂLE, 3½ MOIS**
Prix 275$
Info : 266-7395

**DONNERAIS CHATONS** 372-0117

**DÉSIRE VENDRE À 25 $** seulement, jeune femelle Berger Allemand, croisée Rotweiller, à une gentille famille demeurant à la campagne si possible. Cause : déménagement dans logement. (Aussi accessoires et nourriture à vendre pas cher). 378-9365

**FURET À VENDRE**
très propre, prix 100$.
Info : 372-8288

**GOLDEN RETRIEVER** âgé de 5 mois, pur-sang, sans papier, prix 100$. Inf: 293-5943

**LABRADOR BLOND** chiots 7 semaines, mâles, femelles, vaccinés, vermifugés, 379-5249

**LABRADOR BLOND** pur-sang, enregistré; Labrador noir; berger allemand; cocker américain. Inf. 379-9710

**LAPINS,** poules, canards, chèvres, agneaux, pintades, cailles, perdrix, porcelets, dindes, cages à lapins. 293-5021

**PENSION ET TOILETTAGE pour chien-chat** petites et grosses races, avec enclos ext. individuels, nous allons chercher vos animaux. Inf. 539-1431

**PENSION ET TOILETTAGE pour chien-chat** petites et grosses races, avec enclos ext. individuels, nous allons chercher vos animaux. Inf. 539-1431

**POULES BRUNES À VENDRE**
379-9156

**SANGLIERS DEBOUT** pour méchoui, entre 150 et 170 lb, 250$ ch. Quantités limitées. Michel, 293-2610

**SCHNAUZER NAINS** queue et argots coupés, vaccinés, vermifugés, père argenté et mère poivre et sel sur place. 777-8306 laissez message.

**SCHNAUZER** Poméranien, Cocker, Dalmatien, Afghan, Irish Setter. Service d'accouplement Poméranien. Aussi tonte et toilettage. Studio Diane, 379-2121.

**SPÉCIAL !** chiot Golden Retriever, mâle, 4 mois, enregistré, tatoué, vacciné, propre. 375-7719

## 267 ORDINATEURS

**ATTENTION! D.M.I. ENR.**

Tél./Fax: 372-5022 sera fermé du 9 au 25 juillet inclusivement pour les vacances du personnel. De retour le 26 juillet au matin.

**AUBAINE POUR UN TEMPS LIMITÉ**
**486 DX4-100, 8 RAM, 530 HD, 1,649$**
**MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR**
114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

**A LIQUIDER** lot d'ordinateurs avec accessoires, ainsi que pièces électroniques.
187, boul. Montcalm à Granby.

**BLANEY INFORMATIQUE** distribution en gros et détail, vente et réparation. 266-4220

**ORDINATEUR 486 DX/25** mémoire 4 Mo, DD 130 Mo, moniteur couleur, lecteur 1.44 Mo, plusieurs logiciels dont Dos et Windows 3.11. Prix à discuter. 777-7677

**386 SX 33** avec 5 meg de RAM, 85 meg disque dur, écran VGA, PC Tool, anti-virus, Windows, WordPerfect, Quattro Pro, Sound Blaster, hauts-parleurs, imprimante 24 pins Fujitsu DL 1100 couleur, 1,000$. 379-9168

## 269 BATEAUX

**BATEAU 19½ PI.** in-board, 1977, avec remorque, moteur MerCruiser 228 forces, parfaite condition, 6,600$. 293-2728

**BATEAU 21'4",** OMC 228, toit camper neuf, avec remorque, 7,500$. 263-3852

**CATAMARAN** Aqua-cat 12 pi., 400$. Pneumatique Zodiac 8½ pi. Aussi canot fibre de verre, 30 pi. de long. 375-5633

**CHALOUPE ALUMINIUM 12½ PI.** Jumbo, avec console, moteur 10 forces Johnson, remorque, fonctionne très bien, 1,600$. 469-0952

**DU NOUVEAU CHEZ PICARD MARINE**

Nous vous offrons les produits Princecraft, propulsés par les moteurs Evinrude. Venez voir nos spéciaux au 124 Des Érables à St-Alphonse de Granby. 375-4686

**GLASTRON CVX 16,** avec moteur Mercury 115 et remorque, 5,500$.
Info : 378-4273

**MOTO-MARINE YAMAHA** Wave Runner, 1989, excellente condition, avec remorque, 2,950$. 379-2144

**1989 THUNDERCRAFT,** 16 pi., open deck, Mercury 90 hp, toit complet, remorque, très propre, peu utilisé, 9,700$ pas de taxes. 378-9479.

## 270 VENTE DE GARAGE

**AU 677 CHEMIN BÉLAIR** à Ste-Cécile de Milton, près Camping Oasis, tout doit être vendu, bureaux, vaisselle, linge, escabeau, bain et lavabo usagés...

**LE SAMEDI 22 JUILLET,** 2 familles
Au 360-365 rue Fortin à Adamsville.
Meubles, lampes, accessoires de hockey, articles bébé, etc.

**LE SAMEDI 22 JUILLET,** au Restaurant La Fourchette, 110 Route 139 à St-Alphonse de Granby. Ens. de golf et balles, et autres, lit orthopédique 60 po, tout électrique, 900$. 777-2678. En cas de pluie, remis à fin de semaine suivante.

**SUPER VENTE DE GARAGE** à Notre-Dame de Stanbridge au 782 rue Principale.
Vend.-Samedi-Dimanche 21-22-23 juillet
Beau temps, mauvais temps.

**SUPER VENTE DE GARAGE** les 22-23 juillet, au 732 rue Rivière à Cowansville (près du terrain golf). On vous attend !

**SUPER VENTE DE GARAGE** De tout: menuiserie, plomberie, etc. 21-22-23 juillet, au 351 chemin des Côtes, Waterloo.

**SUPER VENTE DE GARAGE** le samedi 22 juillet de 8 h à 17h. 3 familles au 141 Way Back Drive (coin Elm). Plusieurs articles tels que: T.V., stéréo, livres, etc...

**VENTE DE GARAGE** de jouets, le samedi 22 juillet, au 109 rue Gabriel, St-Alphonse. 378-2382

**VENTE DE GARAGE** samedi et dimanche 22-23 juillet de 9 h à 16 h. au 623 rue Fréchette, canton de Granby. Linge second de .50¢ à 1$.

**VENTE DE GARAGE** Sam.-dim. 22-23 juillet. Int. - Ext. Beaucoup d'articles, chaloupe 12 pi, remorque, compresseur.
Au 49 rue Dutilly à Granby.

## 271 DIVERS A VENDRE

**AAAAAA- BANCS 4 PLACES,** 2 places, type Tim Horton, chambre froide, chambre congélateur. Inf. 375-5330

**ACHETEZ directement de manufacturier**

Mobiliers de jardin en cèdre, garantis 5 ans, fabrication robuste; Balançoires sur billes, sur roulettes ou à charpente; Chaises sur billes int. / ext.; Bancs 2 places; tables grandes ou petites pour balcon.
Ébéniste sur place pour tout de travaux de rénovation.
Spécialités : armoires, meubles, etc.
Les Entreprises Laurent Garneau & Fils inc.
260 boul. Industriel à Waterloo
Usine : 539-4805, rés: 539-3744

**ACHETONS**
**CASSETTES ET CD USAGÉS**
Payons cash. Aussi vente-échange.
**LE TROC,** 338 Principale, 777-2199

**ACHETONS DE TOUT VENDONS DE TOUT TEL. 379-9555**

**ACHETONS ET VENDONS**
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

**ACHÈTERAIS CHAMBRE FROIDE** ou système de réfrigération pour chambre froide. 777-7565

**AIR CLIMATISÉ** à vendre, 6,000 BTU, au 288 Reynolds, Granby

**AMEUBLEMENT DE BUREAU** gris pâle, bureau et crédence 6 pi., fauteuil en cuir noir, aussi causeuse en softtouch couleur pêche. 777-3777

**AMEUBLEMENT DE BUREAU,** comprenant: photocopieur, table conférences, bureau, chaise. Inf. 378-2121 Pierre.

**ANTENNE PARABOLIQUE** 6', avec boîtes électroniques et poteau 16' en acier, 1,500$ 372-8296

**ANTIQUITÉS À VENDRE:** horloge grand-père, mobilier de salle à manger, mobilier de chambre, bibliothèque en sections, table avec 6 chaises sculptées, armoire en pin, valise et coffre, lampe torchère, ensemble de vaisselle et de coutellerie en argent. 266-7734, 776-8834

**ARMOIRES DE CUISINE** en érable, four encastré Moffat, plaque Jenn-Air, lave-vaisselle GE. Inf. 777-4045

**ARTICLES D'ENFANTS**
Siège d'auto, carré de sable, piscine, siège de bicyclette, banc d'appoint, piste de course, jouets... 375-6484

**ATTENTION SUPER SPÉCIAL** système de son Sanyo: laser tiroir (5), tourne-disque, cassettes, commande, 2 colonnes, 400$. **Avis** aux tricoteuses, main-machine, laine neuve, environ 3 poches, pas de Fentex, broches, livres tricot, prix spécial pour le tout ou séparément. Livres recettes; machine à liqueur Drink maker et acc. 135$ discutable; four Jet-Stream Oven, 140$ discutable. 378-0704

**AU SURPLUS D'ARMÉE** 2 réservoirs pour eau potable, 2000 gals ch.; Pots à fleur anciens; Coffre-fort; Vêtements et bottines militaires; Équipements de bureaux, classeurs, tablettes métalliques. 3615 Principale, Dunham, 295-2766

**A CUEILLIR:**
Framboises; fèves, 0.60$ / lb
Nous avons en kiosque: pommes de terre, fèves, maïs 2 couleurs, carottes, concombres, etc.
AU CHAMPÊTRE
5, chemin Ange-Gardien, St-Paul
379-5217 - Paiement direct disponible

**A VENDRE** grande remorque à 2 chevaux, fibre de verre et aluminium, très bonne condition. 534-3017

**A VENDRE SÉPARÉMENT** ou possibilité le tout ensemble, commerce d'imprimerie de T-shirts: photocopieur couleur Sharp; "video printer" (imprimante); caméra vidéo Super VHS avec accessoires; presse à chaleur pour vêtements. Aussi piano à vendre.
Info : 298-5014 Linda

**A VOIR! ARTICLES** pour bébé: parc pliable, chaise haute, barrière, poussette, carré de sable Fisher Price, interphone Fisher Price, table à langer, jouets. 469-5154

**BASSINNETTE,** chaise haute, jouets, linge, petit pot, siège pour le bain, moniteur, etc. 375-6587

**BEAU PETIT MOTEUR** hors-bord Chrysler 3.6 HP, réservoir intégré au moteur, refait à neuf, en parfait état, 425$. Pagette vocale Motorola, 75$. 534-0477 répondeur

271 DIVERS A VENDRE

**BIBLIOTHÈQUE VITRÉE;** Grand miroir; Peintures; Vibro-masseur; Bibelots; Lit 54 po. Beaucoup d'autres articles. 372-8396

**BLEUETS GÉANTS**
AUTO-CUEILLETTE
VENTE EN KIOSQUE
15, chemin Giard
Canton de Granby
**372-6320**

**BOÎTE DE PICK UP COURTE** Toyota 87 avec roll bar et toile, 325$; 4 rims de Toyota, 15 po. 6 trous 60$; fond de remorque en acier, 6x10 pi. 100$; terrain de 46,000 pi.ca. Canton de Shefford, vue sur la montagne, 15,000$; téléphone cellulaire portatif Motorola 8000 avec équipement, 150$; pagette Bell Bravo 100$. 372-6685

**BUREAU-SECRÉTAIRE** 5 tiroirs, 40$; table conférence 48"x96" ovale 200$; table à dessin, base métal, 150$; fauteuil 5 pattes, sur roulettes, 60$; syst. alarme TC3000, 2 contrôles, 1 flûte, 7 détecteurs, 325$; 43 pi. panneaux séparateurs, état neuf, avec 2 coins vitrés, 900$; plusieurs autres articles. 378-1318

**CABINES** fibre de verre usagées pour petits et gros pick up GM ou Dodge 1500, Dakota, longue et courte, etc. 777-1988

**CAMION À BOIS** 3 tonnes avec dompeur; Plate-forme en aluminium 12 pi; 4 chaises de bureau sur billes. 372-9069

**Ameublement D.L.**
**et Fils enr.**
**776-5211**
**Achat • Vente**
• Meubles usagés
• Spécialité : électroménager
**TRÈS BONNE GARANTIE**
• Service de réparation
**AUSSI**
Ramassons vos vieux électroménagers gratuitement.
**496 boul. Boivin, Granby**
271c401941

271 DIVERS A VENDRE

**CARRIOLE POUR VÉLO,** 2 places, payée 350$ + taxes, AUBAINE 230$.
Info : 776-1768

**CAUSEUSE** avec 2 chaises, couleur vieux rose + table antique, 560$; pupitre travail avec crédence, bureau d'ordinateur; Classeurs lat. 3 tiroirs, propres; Dactylos IBM avec corr., trait. texte Canon. 539-2254

**CHAMBRE FROIDE** 8x12 pi. ou 8x16 pi., très bon état, en fonction; Caisse enregistreuse; Balance. 534-2497

**CLÔTURES ET RAMPES HÉRITAGE**
(PVC - Frost - aluminium - bois - fibre de verre). Aussi patio de tout genre.
379-9256

**COMPRESSEUR** 5 HP, parfait pour carrosserie ou mécanique, 300$; Machine à pneu à air qui décolle seulement, 150$; "chain bloc" ½ tonne, 100$; Rampe pour auto, très solide, 50$; Ventilateur à 3 pales très puissant, 50$; Poêle à bois, fabrication maison, parfait pour garage, 100$; Comptoir et lavabo moulés neufs, marbré gris, (1 seule pièce) avec robinets neufs, 75$; Air climatisé 16,000 BTU, 220 V, compresseur neuf commercial, 500$. 293-8358

**COMPTOIR-ÎLOT** mélamine blanc, fabriqué en angles, 250$; aussi banc de scie Craftman, lame 10 po., 12 amp. 150$. 375-2378

**CONGÉLATEUR 12 PI.CU.**, laveuse-sécheuse, balayeuse Electrolux, laveuse à tapis, ensemble de matelas, mobiliers de salon et cuisine, causeuse en cuir, divan-lit. 266-7734, 776-8834

**CONGÉLATEUR DEBOUT WOODS**
prix à discuter
372-6190

**ESCALIER 48 PO**, en métal, avec 2 rampes de fer forgé, une 8 pi. et une 13 pi. 777-0752

**FENDEUSE À BOIS** 750$; Débroussailleuse 5 pi., 400$, 7 pi., 750$; Arroseuse Vicon, 500$; CHARRUE 2 RAIFS, 125$; niveleuse 6 pi. 200$; remorque à chaloupe 325$; tarière à piquets 650$; scie à métal, 14 po, 265$; press-drill 16 vit., 285$. Pièces pour tracteur et machineries. Et beaucoup d'autres articles.
RECHERCHE TRACTEUR pour pièces ou en marche. Inf. 293-5086

271 DIVERS A VENDRE

**FILTRE, POMPE 1 HP** et chlorinateur, échelle; Mob. salon Vilas, refait à neuf, très propre. 378-1697

**LAVEUSE-SÉCHEUSE INGLIS** blanches, très bonne condition, 175$; Aussi robe de mariée 10-12 ans. 375-4021

**LE FOUINARD DE L'USAGÉ**
**OUVERT 7 JOURS DE 10 À 5**
**Spécialités : laser, outils, livres, meubles, jeux, de tout tout sur le même plancher, vendons, achetons, échangeons ce que vous venez vendre, nous avons même des autos, camions, vans, et achetons autos pour les pièces, une seule place en Estrie**
**Au 2550 Principale à St-Paul**
**(angle gr. Ligne) Bienvenue !**
**Inf: 379-9555 ou pagette 1-514-553-4267**

**LITTLE TIKE ROSE** pour fillette: chaise haute, berceau, carrosse, jeu électronique pour 3 et 7 ans et autre. Le tout super propre. 777-0389

**LOCATION SUPER NINTENDO**
**Plus de 300 cassettes à louer.** 1,75$/1 jour, 5.05$/7 jours. Aussi location d'une console de jeu + 3 cassettes à 21.93$ pour 7 jrs. **NOUVEAU** Vente, échange de cassettes neuves ou usagées. Nous vendons aussi des cartes de **Magic** (Ice Age).
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

**MAGS 14 po blancs AMERICAN RACING** pour Honda, VW, Toyota, A1, avec pneus neufs, 600$, sans pneus 325$. 777-0449

**MÉNAGE COMPLET**
378-1297

**MOBILIER** pour fillette, blanc, grand bureau avec huche, bureau avec miroir, tête de lit, chaise, secrétaire non assorti, le tout pour 200$; matelas et sommier 39 po. 3 ans d'usure, 100$. Inf: entre 14h et 19h, 776-2692. En tout temps, 539-4538

**MOB. DE CUISINE AVEC BAHUT** 200$; Table de salon en chêne, 35$; Lay-Z-Boy, 50$. Cause: maison vendue. 534-2889

271 DIVERS A VENDRE

**MOB. DE CUISINE** avec vaisselier; Mob. de salon, 3 tables, lampes; Bibliothèque en mélamine, 4 sections de 3x7; 2 toiles de 8 pi, 1 toile de 7 pi; Cadre 3x4 (paysage d'hiver); Horloge grand-père; 2 lustres de cuisine. 375-2128

**MOB. DE SALON** colonial Roxton, divan 3 places, chaise pivotante berçante, 2 tables colonial avec tiroir et vitres. 372-5225.

**NUDISME** Gens libérés, chalets à louer, tentes et roulottes bienvenue. Adam et Eve, (819) 336-4320

**PATIO VENISE**: 350 balançoires en inventaire; meubles de patio: (bois, résine, fibre de verre, aluminium). Coussins, parasols, fabricant de remise. Balançoire d'enfant.
PRIX D'ENTREPÔT. 379-9256

**PLIEUSE 10 PI.** marque 1, 900$; Scie radiale 10 po. comme neuve, 400$; Corroyeur 6 po., 300$; Compresseur 5 HP, 875$. Tour à métal, 16 po de swing, 5 pi centre en centre, 1,500$. 372-7409

**POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR** blancs, 475$; sécheuse blanche, 75$. Le tout en bonne condition, garanti 3 mois. 378-1278

**POÊLE À BOIS ANTIQUE** McClary avec fourneau et réchaud, en très bonne condition; Patins à roulettes CCM neufs, servis 1 fois, gr. 4 garçon. 372-6209, 548-2198

**PORTES DE GARAGE**, neuves et usagées, grandeurs variées. 375-5114 ou 372-3119.

**PORTE COMMERCIALE** vitrée, idéale pour magasin, avec cylindre et encadrement. Aussi vitrine environ 5x6 pi. 469-0095

**POULETS DE GRAIN,** de 6$ à 9$ du poulet, à vendre. Inf. Hervé 539-1279

**ÉQUIPEMENT DE MOTOCROSS** gr. large; Petit lot de vêtements neufs idéal pour marché aux puces. 375-0598, 375-4238

**REFRIGÉRATEUR ET CUISINIÈRE** Bélanger, jaunes et noirs, 100$; 2 pneus 4 saisons B.F. Goodwrich P215-75- R15 MS, comme neufs avec rims, 90$ les 2; fournaise (truie) 20x34 po, parfaite condition, 125$; fenêtre thermos recouverte d'aluminium, 5x6 pi. 40$; bain neuf couleur crème, acrylique et fibre de verre, 50$. 378-2152

**REFROIDISSEUR D'EAU**
en parfaite condition, 140$
776-1005

**REMISE** en métal, 5x6, 125$; lit 39 po. en tubes, blanc, 60$. 378-8653

**RÉSERVOIR** 200 gals, avec moteur 5 hp, pompe, boyau, enrouleur, pour petit verger, agriculteur, etc, peut être installé sur remorque. 378-7133

**SERVICE DE L'ESTRIE**
**Les Spécialistes de l'électroménager,**
**385 Dufferin, 777-5544**
**Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses usagées. Appareils solidement garantis, livraison gratuite.**

**SOUDEUSE** semi-automatique, marque Same, 185 ampères; Vanité de s. bain, 5 pi. long; Lustre de cuisine; Système de son; Télécouleur 20 po. 548-2446

**TABLE DE BILLARD** à vendre, "home made", 185$ négociable. 378-6843

**TABLE 42X48** et bahut en stratifié amande, 175$. 372-8410

**TERRE DE REMPLISSAGE, 38$,**
DE PARTERRE, 95$; PIERRE CONCASSÉE.
777-4445

**TÉLÉVISEURS** couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

**TRIPORTEUR À CRÈME GLACÉE**
Pagette 379-7016

**TUYAU PVC BLANC** 4 po. à .85$/pi., 3 po. à 70$/pi., 75 balles de paille à 2.50$, compresseur réfrigération 3 forces. 777-4445

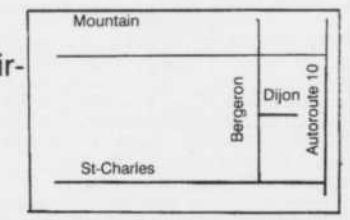
**VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE**
**Vend.-Sam. 21-22 juillet de 9h à 17h**
Nous vendons de tout ou presque:
Meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.
**FONDATION GÉRARD BOSSÉ**
**166 Cowie à Granby**
**(stationnement Pointe St-Jacques)**

**VENTE DE MEUBLES ENTREPOSÉS,** Mob. de chambre, salon, cuisine, avec bahut, berçante et abat-jour, pour 750$; Store porte-patio 6 pi, valeur 500$ pour 75$; Bibliothèque, 35$; Chaufferette 220 V, 45$; ET beaucoup d'autres articles. 777-4987



**BLEUETIÈRE GAÉTAN MARQUIS**
711 DIJON, GRANBY
- Autocueillette ou bleuets déjà cueillis

- 3 variétés
- Veuillez appeler pour confirmer la disponibilité




**372-7321**
271-C409664



**LÉGUMES**
Pour vos besoins en légumes frais, nous avons pour vous :
- Carottes
- Salade
- Fèves
- Concombres
- Betteraves
- Échalotes
- Zuccini
- Maïs
- Oignons

***Bienvenue chez nous***
***Nous vous attendons !***
Venez :
**Au Jardin Noir**
**523, rang Séraphine**
**Ange-Gardien**
**293-7224**


271C409699

**DIRECTEMENT DE LA FERME**

***VIVE LE TEMPS DES LÉGUMES FRAIS DU POTAGER***








- Maïs sucré
- Navets
- Concombres
- Oignons
- Fèves
- Betteraves
- Poireaux
- Carottes
- Piments
- Melons d'eau
- Échalotes
- Céleri
- Laitue
- Chou
- Brocoli
- Etc.

**Cueillez vous-même vos concombres 1,50 $ / lb**

**Nous sommes ouverts du lundi au vendredi de 8 h à 20 h samedi et dimanche de 8 h à 20 h**

*Venez nous voir !*

**Le Potager Gauvin inc.**
**391, Rang Séraphine, Ange-Gardien**
**293-6215**
271-C409695




- **Framboises**
- **Bleuets**
- **Légumes** (multiples variétés)
- **Fraises** (dernière semaine)
- **Pommes (nouvelle récolte)**

*À cueillir ou déjà cueillies*

***NOUVEAU :***
* Jardin de fines herbes

**LE MARAICHER inc. ANDRÉ COTÉ**

**2150, rang PAPINEAU, ST-PAUL D'ABBOTSFORD**

NOUVEAU : Aire de repos Jeux pour enfants Mini-ferme

**379-5277**
Ouvert tous les jours de 7 h à 20 h 30
Dépistage écologique

**SOUS-PRODUITS DU TERROIR :**
Plus de 30 variétés cuisinés sur place
* Tartes maison

271-C401901

**Achat d'armes à feu usagées**
**Estimation gratuite**



*"Pavillon 259"*
**A. FERLAND SPORT**



**259 Notre-Dame**
**Roxton Falls**
**(514) 548-5777**
271c401506

## 271 DIVERS À VENDRE



**La Colline aux Bleuets**

vous invite à venir cueillir vos bleuets dans un site enchanteur. La récolte est abondante encore cette année, grâce à un système d'irrigation. Des bleuets frais cueillis sont aussi disponibles au kiosque.

**Prix (auto-cueillette) : 1,50 $ / lb**

Ouvert du jeudi au dimanche de 8 h à 20 h

**Pour information: (514) 295-2069**
**2259, rang Beattie, Dunham**

271C409694

---

**LE SPECIALISTE**

**STATION DENISON INC.**
*160 Denison Est*
*Granby (Québec)*
*J2G 4C3*
**(514) 378-5801**

PETRO-CANADA

- Mécanique générale • Remorquage
- Freins • Suspensions
- Silencieux • Antirouille

- *Freins*
- *Suspension*
- *Silencieux*
- *Antirouille*
- *Mécanique générale*

271-C401286

---

## 271 DIVERS À VENDRE

**VENTE ET ACHAT**
Meubles et appareils ménagers usagers
CENTRE DE LIQUIDATION DU MEUBLE
784 Dufferin à Granby - 777-3111

---

**VENTE ET ACHAT**
Meubles, appareils ménagers
**Info : J. Pontbriand,**
**2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond**
**(514) 372-2450 ou (514) 378-2317**

---

**VIANDE POUR CONGÉLATEUR**
**Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367**

---

*** NETTOYAGE M.G. ***
**LAVAGE DE TAPIS**
Nouvel équipement à séchage rapide
**13.99$ / PIÈCE (12x14)**
**MOB. SALON 45$**
**Inf. 777-0790**

---

****TERRE NOIRE MÉLANGÉE****
De très bonne qualité, livrée au gros ou au petit camion. Inf. André Lacoste Paysagiste inc. 378-3444

---

**1 BICYCLETTE** 6 vit. pour dame, 25$, 1 vélo 10 vit. pour homme, 35$; Poêle à bois (box stove) 2 ronds, 35$; Chatte Espagne 6 mois, 20$. Cause: départ. 375-8818

## 273 MARCHÉ AUX PUCES

**IL Y A DE TOUT,** de A à Z, lav.-séch., réfrigérateur, mob. de cuisine, plusieurs pneus, corroyeur, banc de scie, antiquités.
Au 2201, 8e Rang à St-Valérien.

## 274 BOIS DE CHAUFFAGE

**ACHETEZ MAINTENANT!** Meilleur prix et qualité. Rondins bois mélangé, 75% de bois franc à 42$ la corde; 100% bois franc, fendu à 47$. Inf. 372-8084 Roger

---

**BOIS D'ALLUMAGE ET DE CHAUFFAGE** baguettes de bois franc séchées au four, érable, frêne, chêne, etc. 8 pi. à 12 pi. long avec cubes de bois, 1½ po. x 3 po. x 6 po. à 16 po. long, 1 voyage de camion 10 roues livré chez vous variant entre 75$ et 125$ approximativement selon la distance de la livraison. Vous pouvez aussi venir en chercher à l'usine. Paquets de baguettes de différentes grosseurs de 10$ à 30$ le paquet, et les cubes à 20$ la boîte de 42 pi.cu. Pierre Laplante enr., 153 chemin Béthanie, Ste-Christine 819-858-2282 jour. Téléphonez avant de venir.

## 281 MACHINES À COUDRE

**LOCATION R.S. ENR.**
Machines à coudre,
**OVERLOCK ET PLAIN**
**Inf: 378-2381**

## 271 DIVERS À VENDRE

## 282 VETEMENTS À VENDRE

**MANTEAU DE CUIR** style motocycliste, sport, noir, bonne qualité et bonne condition, gr. 44, valeur 300$, laisse à 150$.
Info : 534-0816

---

**ROBE DE MARIÉE** récente, avec accessoires, gr. 8-9 ans, prix à discuter. 379-9136

## 283 ANTIQUITES À VENDRE

**ANTIQUITÉS:**
SPÉCIAL DE JUILLET: Armoires lattes de pin 450$. 60 Gareau à Roxton Pond, 777-2245. Route 139 Nord, prendre Dufferin à gauche jusqu'à Roxton Pond, 1re rue à gauche en entrant à Roxton Pond. **ACHETONS MEUBLES ET ACCESSOIRES ANTIQUES.** Ouvert jeudi et vend. de midi à 20h et sam.-dim. de 11h à 17h.

---

**GRAND ASSORTIMENT** de verre pressé, gobelets, porcelaine, verre dépression, lampes à l'huile, meubles, objets rares. Ouvert tous les jours sauf le mardi, de 10h à 17h, le dimanche de 12h à 17h. Sur présentation de cette annonce, nous paierons les taxes. À l'Étage antiquités, 144, Foster, Foster, 539-2303.

---

**MOB. DE S. À DÎNER** anglais, 6 chaises, bahut, china cabinet, 2 tables d'appoint, 1 de centre, marbre et acajou, tiffany ancienne 26" diam. 534-4416, 534-5252

## 286 DEMANDE À ACHETER

**ACHETONS TOUT** de la cave au grenier, antiquités et usagé.
(514) 658-4963

---

**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:** meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc. 266-7734, 776-8834

---

**ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET**
ou partie de ménage, moderne ou antique.
Paierais comptant. 534-2414

---

**ACHÈTERAIS CHAMBRE FROIDE** ou système de réfrigération pour chambre froide. 777-7565

## 286 DEMANDE À ACHETER

## 286 DEMANDE À ACHETER

**LABORATOIRE NOIR ET BLANC,** agrandisseur, chimie, etc. kit d'éclairage et fond de scène. Aubaine seulement. 378-8021

---

**PERSIENNES** extérieures, aluminium, pour maison, différentes grandeurs. 469-0304 ou 469-5707

---

**URGENT BESOIN d'ÉQUIPEMENTS de HOCKEY de joueurs et de gardiens de but.**
**777-3210**

---

**VOUS AVEZ DES ARTICLES À VENDRE ?**
Je suis acheteur
777-7668

## 289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

**PORTES ET FENÊTRES**
**VENTE - INSTALLATION**
**ESTIMATION GRATUITE**
**Fenêtres à battant, guillotine, PVC.**
**Bois, aluminium, coulissantes, fenêtres de toit.**
**Portes d'acier, garage, patio, jardin.**
**Verre trempé et thermos.**
**Tout genre, toutes grandeurs.**
**Disponible recouvrement d'aluminium.**
**Portes acier pour cabanon toute grandeur**
**Entreprises J.R. Thomas inc.**
**2224 Route 112, ST-Paul**
**379-5807**

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**ARRÊTEZ... LA CHANCE FRAPPE!**
Gagnez 20,000$ à 25,000$ ou plus, dès votre première année. Vous recevrez une formation en classe pour vous aider dans la vente et le service de la clientèle.
Revenu garanti (à discuter).
Territoire établi + clientèle.
Exigences: Âge légal, Secondaire V (ou équivalent), admissibilité à l'assurance caution, ambition et automobile utilisable, à plein temps.
Pour secteurs de Cowansville, Farnham, Iberville: 776-5729

---

**$$ ATTENTION ÉTUDIANT(E)S $$**
Fais-toi beaucoup d'argent en vendant des produits de chocolat.
Promo spéciales tirages vélos et patins à roues alignées. Livraison rapide.
Info : 1-800-561-2395

---

**BARMAID DEMANDÉE** beaucoup d'entregent, bien impliquée dans son emploi.
Inf: 777-7090

---

**BROMONT - BROMONT II - COWANSVILLE** Petite entreprise cherche couturières méticuleuses (plain + overlock), pour uniformes et literie. Travail au contrat. Qualité plutôt que quantité. Line Beaudry, 263-2287

---

**CAISSIÈRE DEMANDÉE** bilingue, avec expérience. Contactez Micheline ou Pierre, IGA Knowlton, 243-6692

---

**CHERCHEURS D'EMPLOI**
Fini l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 70 %
SERVICE GRATUIT
(pour les prestataires de l'assurance-chômage et de la sécurité du revenu)
Prochaine session
du 7 août au 25 août 1995
Places limitées
Frais d'interurbains acceptés
Renseignements (514) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi

---

**COIFFEUR(EUSE)** demandé(e), 2 ans d'expérience. Inf. 372-7166 ou présentez-vous au 590 rue St-Hubert, Granby

---

**COUTURIÈRES À DOMICILE** demandées, pour travail facile dans le coton ouaté ou sous-vêtements. URGENT BESOIN. 378-4411

---

**COUTURIÈRES DEMANDÉES** pour travail à domicile, sur machine plain et overlock, dans la confection de vêtements d'enfants; Aussi presseuse à domicile. Travail à l'année. 378-1546

---

**COUTURIÈRES À DOMICILE** demandées, sur plain et overlock ou sur plain seulement, avec expérience pour coton ouaté. 266-4492

## 286 DEMANDE À ACHETER

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**COUTURIÈRES À DOMICILE** possédant plain et overlock pour coton ouaté. Inf. entre 16 h et 18 h au 777-1858

---

**CUEILLEUR(EUSE)S DE**
**FRAISES ET FRAMBOISES**
**MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ**
**2150 rang Papineau, St-Paul Abbotsford**
**379-5277**

---

**CUISINIER(ÈRE)** d'expérience demandé(e), pour travail à temps plein; Aussi livreur demandé. 469-4454

---

**DANSEUSES** sans contact demandées, possibilité entre 1,000$ et 1,500$ semaine, logées, transport fourni, Studio Sex Sherbrooke, Eric 1-800-665-8376; Zipper St-Hyacinthe, Pierre ou Stéphane 1-800-392-6922.

---

**DEMANDE RÉCEPTIONNISTE** bilingue avec expérience, 40 heures semaine, s'adresser au 1097 Principale, Granby

---

**DJ DEMANDÉ** pour musique Rock, "dance", commercial, avec ou sans disques.Info : 777-7090

---

**DÉPANNEUR LIBRE-SERVICE ULTRAMAR BONI-SOIR** recherche des personnes à temps plein et partiel, de jour, de soir et de nuit.
Exigences : autonome, travaillant, expérience avec le public. Se présenter avec votre C.V. au Dépanneur Boni-Soir Ultramar, 105, rte 139, St-Alphonse.

---

**GARDIENNE À DOMICILE** 40 ans et +, non-fumeuse, pour fillette de 1 an, 3 jrs/sem., devra se voyager. Secteur Zoo de Granby.
Info : 375-0680

---

**GARDIENNE DEMANDÉE** horaire flexible. Inf. 776-7728

---

**HÔTESSE,** serveur(euse), plongeur, avec expérience seulement. Se présenter à la Casa Grecque, avec C.V., entre 14 h et 17 h, 844 rue Principale Granby.

---

**JEUNE FILLE,** femme demandée pour travail aux puces, info sur place au 2550 Principale à St-Paul (angle Gr. Ligne) demandez Roger ou Danny sur 7 jours.

---

**PERSONNE DEMANDÉE** pour tonte et toilettage avec un cours ou expérience. 777-7929

---

**(POSTE COMBLÉ) DAME MATURE DEMANDÉE** pour garder petite fille de 18 mois, à la maison. 777-2295

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**RECHERCHE GARDIENNE** à la maison, 5 jours / sem., près du Golf de Waterloo, bel endroit calme. 539-0632

---

**RECHERCHE GARDIENNE** non fumeuse, à domicile, du lundi au vendredi de 7h à 15h30. Doit se voyager. 372-9794

---

**RECHERCHE ÉTUDIANT** en administration pour préparer un dossier d'octroi et de prêt pour la première semaine d'août, sur ordinateur avec programme Mighty, Envoyez votre C.V. au C.P. 305, Bromont, J0E 1L0

---

**SERVEUR(EUSE) ET AIDE-CUISINIER**
avec expérience
Dunham, 295-2141

---

**SERVEUSE DEMANDÉE** travail du lundi au vendredi de 8 h à 14h. 263-8212

---

**TON EMPLOI T'ES DEVENU INSÉCURE,** Tu aimerais un revenu d'appoint au cas ou! Tu as un peu de temps, j'ai ce qu'il te faut. Pour rendez-vous, 776-7434

---

**ÉTUDIANTS CÉGEP-UNIVERSITÉ**
recherchés pour travail dans vente directe
Distributions Olympia, 266-2222

---

**URGENT BESOIN D'UN CONTRACTEUR** pour vêtements d'enfant, avec expérience, pour coton ouaté, polojama. Bienvenue, petit groupe. 777-2847

---

*Baffetto de Roma Inc.*

**CUISINIER RECHERCHÉ**
avec expérience
dans cuisine italienne
et pizza
*Appelez pour rendez-vous*
*en demandant Tony au*
**534-4050**
89, boul. Bromont
Bromont 301-C409666

---

**INSTALLATEUR**
pour
**Radios d'autos**
et
**Téléphones cellulaires**

- Temps partiel
- Expérience nécessaire
- Salaire selon compétence

Veuillez vous présenter avec votre curriculum vitae chez :

**AUDIOTEC**
*Centre Cellulaire Plus*
**590, boul. Boivin, Granby**

**Bell *Mobilité***

301-C409672

---

**Assistant(e) dentaire**
(20 h / sem.)
et
**Réceptionniste**
(15 h / sem.)
Les 2 postes peuvent être comblés par la même personne
• Bilinguisme exigé
Faites parvenir votre curriculum vitae à :
**Monsieur Jean-Pierre Martel**
**Clinique dentaire Knowlton**
**273, rue Knowlton**
**C.P. 637**
**Lac Brome (Québec)**
**J0E 1V0**
**243-6193**
301-C409683

---

BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS

**MÉTAUX A.D. PICARD INC. 774-9802**
**REBUTS DE MÉTAUX - «SCRAP MÉTAL»**

**ATTENTION** Usines, commerçants, cultivateurs, garagistes, le meilleur endroit pour vendre ferraille, métal, tôle et automobile, c'est chez

**MÉTAUX A.D. PICARD INC.**
***Prix spéciaux pour les gens de Granby et des Cantons de l'Est***

****Nouveau sur présentation de cette annonce, un boni de 5 $ vous sera remis lors de votre livraison****

**Balance électronique de 70 pieds sur les lieux**
**750, GRAND RANG ST-FRANCOIS, (ROUTE 235), ST-PIE (VOISIN DE SANAIR)** L127486

BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS

5$ BONIS BONIS BONIS 5$ BONIS BONIS BONIS 5$

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

### VENDEUR D'AUTOS USAGÉES AVEC EXPÉRIENCE DEMANDÉ.

Steph 777-3624, cellulaire 776-4166

Vous désirez vous joindre à une équipe dynamique ?
Vous aimez relever des défis ?
La Rôtisserie St-Hubert de Granby est présentement à la recherche de

**Rôtisseurs**
**(temps partiel)**

Avoir de l'expérience dans le domaine serait un atout. Vous devez être disposé à travailler le soir et les fins de semaine selon un horaire rotatif.

Veuillez vous présenter pour remplir un formulaire d'emploi au :

**940 Principale**
**Granby**
**Demandez Éric**

Postes offerts aux femmes et aux hommes.

*Joignez-vous au Groupe St-Hubert*

St-Hubert

301-C409684

SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER

**MANPOWER,** le leader mondial dans la sélection de personnel est à la recherche d'un(e) :

**COORDONNATEUR(TRICE) de PRODUCTION**

Sous la supervision du Directeur d'usine, la personne choisie devra coordonner le travail de son équipe et assurer le bon fonctionnement des opérations reliées à la machinerie d'emballage et autres équipements d'ensachage et la mise en caisse des produits finis.

**Connaissances requises :**
- diplôme d'études secondaires
- minimum de deux ans d'expérience dans le domaine de l'alimentation et de la gestion de personnel
- connaissance des techniques de procédés et de fabrication

**Région : WARWICK**
Poste permanent
**Salaire** : 38 000 $
Le défi vous intéresse, appelez-nous sans tarder au **(514) 776-6630** ou apportez directement votre curriculum vitae au :

**Service Manpower**
**8 Langlois**
**Granby (Québec)**
**J2G 6J6**
**Télécopieur : (514) 776-7730**

301-C409690

### LES MAISONS ALOUETTE

Important manufacturier de maisons modulaires, oeuvrant à Ste-Anne de la Rochelle, en affaires depuis 24 ans recherche un

**REPRÉSENTANT / VENDEUR**

Les poste consiste à travailler au développement du réseau de concessionnaires de maisons, autant au Québec qu'à l'extérieur du Québec.

**Exigences :**
- bilingue
- disponible à voyager régulièrement
- grande capacité organisationnelle
- bon vendeur
- autonome
- dynamique

Bonnes conditions de travail.
Salaire intéressant
à discuter selon compétences.
Envoyer votre C.V. **avant le 4 août à :**

**Les Maisons Alouette**
**316 Principale Ouest**
**Ste-Anne de la Rochelle**
**(Québec)**
**J0E 2B0**

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi

301C401993

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

### CHAUFFEUR SEMI-REMORQUE

**Fonctions :**
- Assurer le transport de diverses marchandises entre le Québec, l'Ontario et les États-Unis.

**Exigences :**
- Avoir de l'expérience;
- Facilité d'expression et de communication en anglais;
- Fournir un relevé de vos points d'inaptitude et un certificat de bonne conduite émis par la S.A.A.Q.

**S.V.P. contactez**
**M. Yves Ledoux**
**Interpalco inc.**
**1205 Haut-de-la-Rivière Nord**
**St-Pie, QC J0H 1W0**
**772-2427**

301-C409682

Une entreprise oeuvrant dans le domaine alimentaire doit combler les 2 postes suivants :

### BOUCHER

**(à temps plein ou partiel)**

**Exigences :**
- Minimum de 3 ans d'expérience
- Connaissance de toutes les coupes de viande
- Flexibilité et disponibilité quant aux heures de travail
- Polyvalence serait un avantage
- Initiative

Salaire selon compétences

### VENDEUR

**(sur la route)**

**Exigences:**
- Minimum de 2 ans d'expérience dans la vente
- Connaissance du domaine de la viande
- Bilingue
- Initiative

Salaire selon compétences

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au :

**Casier 1022**
**La Voix de l'Est**
**76, rue Dufferin**
**Granby (Québec)**
**J2G 9L4**

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

301C409673

## 324 SANTÉ

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

Pour son ouverture prochaine à Granby, la **Boulangerie et Pâtisserie Suisse** est à la recherche de :

**VENDEURS/ VENDEUSES**
**AIDE-PÂTISSIER**
**PERSONNEL D'ENTRETIEN**

*Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :*

**M. Bertrand Dupuis**
**6, rue Académie**
**Sutton (Québec)**
**J0E 2K0**

301-C409687

## 302 TRAVAIL DEMANDÉ

### ÉLECTOMÉCANICIEN DE SYSTÈME AUTOMATISÉ

Formation : DEP en électromécanique de système automatisé.
Qualifications : Je possède peu d'expérience. Par contre, je suis débrouillard, polyvalent et disponible.
Contactez : Benoit Dubé au 375-6903

## 324 SANTÉ

### S'AIDER SOI-MÊME

Une psychothérapie par la raison de Lucien Auger

**ADER 1**

**Septembre 95 à Granby**
(le nombre d'inscription est limité)
Informations :
Guy : 372-0613
Lise : 378-6740

L134953

### À LA RECHERCHE DE L'ÉQUILIBRE

**ATELIERS**

Ces ateliers sont inspirés de :
- pour les ÉMOTIONS : Retrouver l'enfant en soi
- pour le RATIONNEL : Lucien Auger psychologue
- pour le SPIRITUEL : Le mouvement des douze étapes

**INFORMATIONS :**
Guy : 372-0613 ou Lise : 378-6740
(le nombre d'inscriptions est limité)

L134952

### Dr Louis-René Dubois



Chirurgien-Dentiste

***Centre Dentaire Beaudin, Pelland, Perrier***

*340, boul. Leclerc P., Granby, Québec J2G 1V4*

**(514) 375-2455**

324-C409678

## 323 COURS

### BESOIN D'AIDE EN FRANÇAIS?

Niveaux primaire, secondaire, collégial ou universitaire!!! Un cours personnalisé et à votre rythme.

**Tél.: 777-4672**

## 342 GARDERIES

**GARDERAIS** bébés de 0 à 1 an, pouponnière à mon domicile; aussi à vendre, mobilier de chambre et meuble audio-vidéo, 1 an d'usure. 372-6122

**MAMAN** garderait enfants du lundi au vendredi, demeurant boul. David Bouchard, près Parc Yamaska. 378-4925

**ST-ALPHONSE,** 2 mamans gardent vos enfants, à la journée, demi-journée, à l'occasion ou après l'école. Inf: Line 777-2651

**VOUS CHERCHEZ** un endroit sécuritaire où vos enfants s'épanouiront sainement. Salle de jeux, bricolage, repas équilibrés, terrain clôturé, secteur de l'hôpital. Venez nous rencontrer Carole et Ginette, 14 ans d'expérience, accueilleront vos petits de tout âge, journée, heure, semaine, 375-0312

## 343 SERVICES DIVERS

**ARTISAN-MENUISIER FERAIT** finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

**ARTISAN MENUISIER** pour agrandissement, rénovations de tout genre, construction neuve. Nous fournissons et posons bardeaux d'asphalte, portes, fenêtres, revêtements vinyle et aluminium. Estimation gratuite. Pour information: Léonard Parent, 534-4747

**ASTRO-NUMÉROLOGIE-CLAIRVOYANCE TAROT,** cours disponible. Inf. 469-2451

### A CONSERVER

Coupon-rabais 20$, un coupon par client

**COUPE ET TAILLE D'ARBRES**
**Toutes grosseurs**
**TAILLE DE HAIES, etc.**
**LAVAGE A PRESSION**
**Résidentiel et commercial**
**Assurance responsabilité complète**
**Estimation gratuite des travaux**
**777-7565**

### TRAVAUX GÉNÉRAUX

Installation poteau de corde à linge
essouchement, coupe d'arbres
émondage, taillage haies, arbustes.
Nettoyage, déboisement de terrain.
Posons clôture en métal, bois traité, etc...
Réparons et coulons sonotube, trottoir,
escalier en ciment.
Outils spécialisés pour casser ciment, roc.
Installons, réparons mur de pierre,
muret, dormant, pavé uni.
Travaux creusage de tout genre
Nivellement de terrain.
Réparation cheminée, piscine en ciment.
Vendons terre de tout genre, concassé, sable
en grosse ou petite quantité.

**15 $ DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON**
**1 coupon par client**
**Valide jusqu'au 1er août 1995**

Estimation gratuite
**378-0099**

343C401884

## 343 SERVICES DIVERS

**COIFFEUSE À DOMICILE** sur appels, beaucoup de considération pour personnes âgées. Demandez Lise 539-0785

**COUPE D'ARBRES**
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Serge Lauzier, 375-8457

**DÉCAPAGE D'ARMOIRES**
**meubles antiques ou moderne**
**réparation et finition.**
**M. Proulx, 469-4943**

**DISCO MOBILE**
**PROPULSION 2000**
**Martin Pépin, 378-1448**

**ENLÈVEMENT DES SOUCHES** et des racines sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone approximatif. Bonne expérience et bon prix. Daniel, 263-7682

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN** autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. **777-0988**

**ENTREPRENEUR ÉTUDIANT**
LES SERVICES LOUIS LEBLANC ENR.
TRAVAUX int. / ext., peinture
776-2266

### EMMAUS GRANBY INC!

(organisme à but non lucratif)

- Venez en aide à ceux qui sont dans le besoin

**• 372-1414 •**

**• Nous faisons la cueillette de poêles, réfrigérateurs, linge, etc.**

**• 19 CENTRE, GRANBY •**

MARDI, MERCREDI : 9 h à 12 h / 13 h à 17 h 30
JEUDI, VENDREDI : 9 h à 12 h / 13 h à 21 h

(Ne rien laisser à la porte, si fermé)

343-C401866

### DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION

**SPÉCIALITÉS:**

Fissures et drainages intérieurs et extérieures, drainage de surface de terrain. Connexions drains, footing, fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons (sumb-pompe) par drainage naturel. Élimination d'eau par planchers, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champ d'épuration, fosse septique. Réparation solage de pierre, entrée cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin.

***GARANTIE 5 ANS TRANSFÉRABLE.***

Réparons infiltration d'eau par toiture, châssis, brique, cheminée.

**Service d'appel 7/7**
**G. Perron Entreprise**
*Estimation gratuite.*
**378-4426**

343-C401248

### A.B. Horner inc. DEPUIS 1947

**375-0990**
32 Lansdowne, Granby



**Atelier mobile de nettoyage**

SPÉCIAL GRAND MÉNAGE

- Nettoyage intérieur d'auto
- Tapis
- Mobiliers
- Draperies
- Stores verticaux
- Traitement anti-bactérien
- Protecteur Scotchguard
- Tous genres de sinistres

Nouvel équipement super sophistiqué pour une qualité de nettoyage insurpassable!



Bryan Horner
Technicien diplômé
33 ans d'expérience

**Le seul vrai expert certifié en Estrie**

"Je vérifie personnellement la qualité de chaque contrat de nettoyage que nous effectuons."

343-C401808

## 343 SERVICES DIVERS

**HARLEY**
**RENDEZ-VOUS**
**22 JUILLET 1995**
**HOTEL NATIONAL**
**22 Lewis Waterloo**
**Musique Rock**
**JEUX DE MOTO**

- **Saucisse**
- **Slow Ride**
- **Mailloche de foin**

**Cantine sur place**
**MÉCHOUI INCLUS**
**Prix de présence et**
**TROPHÉES**
**AUX GAGNANTS**
**(514) 539-2280**
**Prix du billet : 10 $**

**HOMME À TOUT FAIRE**
Peinture int. ext.
BENOIT: 372-9568

**J'ENLÈVE LES SOUCHES**
Assurances responsabilité. Estimation gratuite. Inf. Richard Piché au 378-2487

**LE POLYVALENT ENR.**
- Peinture int. et ext.
- Assemblage de tout genre
- Lavage de vitre
- Entretien

Prop. Robert (514) 372-9070

**MASSAGE thérapeutique, 35$**
**Cours de massage suédois, 125$. Ouvert 7/7, 10h-19h. Mme Labbé 777-4370**

**PAYSAGEMENT SHEFFORD ENR.**
Fait ménage, déchaumage, aération, engrais, entretien et tonte de gazon, tourbe, ensemencement, taille et pose de haies et arbustes, rocaille, pavés unis, muret, etc. Transport de terre en petite quantité. Estimation gratuite. 514-293-7896, laissez message

**PEINTRE EN BÂTIMENT** de toute sorte; tireur de joint; toiture de couleur au fusil à pression, etc. Estimation gratuite. 372-3835, Bernard

**PERSONNES SÉRIEUSES** qui désirent acheter une voiture neuve. Offrons escompte de 8 % à 12 % sur plusieurs marques. Yannick et Chantal, 372-2802

**RAMASSONS DE TOUT** pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. 7jrs/sem 777-0861

**RECHERCHE ET RÉDACTION** transcription de cassette, recherche documentaire et traduction. S. Meunier, 539-3872

**TAILLE ET POUSSE ENR.**
Émondage/déchiquetage de branches
Taille arbres et arbustes
Nivellement/mini-excavation.
Entretien mécanique.
Inf. 777-1035



**Tél.: 378-0911**

SERVICE DE NETTOYAGE
**TAPIS MÉDIC enr.**

**Toujours au même bas prix:**
**Nettoyage de matelas**
Nettoyage de tapis, divans, murs
plafonds
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
**28 Mirabel, Granby**
**J2H 2G9** 343-C401505

**AVIS**

**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L121974



## 347 ESCORTES

**AAA À TOI** qui a besoin d'amour et de tendresse pour passer d'inoubliables moments, appelle-moi, 378-9435

**AGENCE LA COLOMBE**
Jolies et sensuelles hôtesses à vous offrir, de 18 à 35 ans. Discrétion assurée.
24 h, 7 jours
Serv. spécial de 15 min.
8 h à minuit 375-8915
••••••••••••••••
Avons urgent besoin de femmes de 18 à 35 ans, de toutes nationalités pour régions
Granby, Waterloo, Bromont
Cowansville, Farnham.
A le plus grand choix d'escortes en Estrie.
375-8915

**A TOI (LUI OU ELLE)** nous sommes un couple qui aimerions vous combler, seul ou en couple. Très discret. 375-6626

**GAIS ET LESBIENNES CÉLIBATAIRES**
**1-800-803-5565, poste 684**
**18 ans et +**
**D.A.M. INC.**

**JOLIES HÔTESSES SÉRIEUSES DEMANDÉES**
**Entre 18 et 30 ans, avec rémunération, sécurité, discrétion assurée pour région de Granby, St-Hyacinthe et environ.**
**S'adresser au 379-7346**

**LIGNE DE RENCONTRE QUÉBÉCOISE**
**1-800-803-5565**
**Poste 373, 18 ans et +**
**D.A.M. INC.**

**SI VOUS DÉSIREZ**
**UN SERVICE DE GRANDE CLASSE**, avec des hôtesses d'expérience, de haute gamme, ne cherchez plus! Contactez
777-8854. Fermé dimanche

**SPÉCIAL XXX VACANCES**
**ANGES VENUS DU CIEL**
**qui vous amèneront au 7e ciel. Vous n'en croirez pas vos yeux. Dépêchez-vous avant qu'ils nous quittent.**
**Discrétion, sécurité assurées.**
**777-8299 24 heures sur 24**

## 349 AMITIÉ/ RENCONTRE

**FEMME** début de la cinquante, divorcée, 5 pi, yeux pers, aimant ballades en auto, nature, etc. Cherche homme ayant les mêmes affinités. But sérieux. 372-8283

**FEMME** 5'2" cheveux noir, 120 lb, cherche bel **homme de descendance amérindienne**, entre 27 et 35 ans, affinités de caractère, peu importe la région.
372-6761

**L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"**
Sérieuse en affaires, vous offre la possibilité de rencontrer l'âme soeur, de nouvelles amitiés ou plus. Tout dépend de toi... (Confidentialité assurée). Pour plus de renseignements, veuillez contacter Lise ou laissez message au (819) 847-4556

**VEUF 55 ANS** désire rencontre femme entre 45 et 55 ans, pour combler solitude. Droguée et obèse s'abstenir. 263-3565

**Agence de rencontre**
NOUVELLE UNION
**En service depuis 17 ans**
**«Ça veut tout dire»**
- Rencontre sécurisante «clientèle sélectionnée»
- Évite perte de temps grâce à l'information reçue
- Aucun harcèlement
- Pas de mauvaise surprise à la rencontre.

**Granby 777-3330**
349c401665

## 362 TRACTEURS

**ACHÈTERAIS PETITS TRACTEURS** 4x4, diesel et tracteurs de ferme, de toutes grosseurs. Payons bon prix comptant. 1-819-364-2236

**TRACTEUR DE FERME FORD 9N** à vendre, 1951, 1,300$ ou avec pelle avant 1,800$. 514-678-5994

**TRACTEUR** à vendre, Allis Chalmers, avec coupe de 42 pouces et pelle à neige. 372-1631

## 363 ÉQUIPEMENTS

**A VENDRE** Pipeline en acier inoxydable 2 po; compresseur Universel 5 forces avec récupérateur d'huile; système de lavage Universel. 293-3469

## 365 MOTOCYCLETTES

**ACHETONS MOTOS**
avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

**HARLEY DAVIDSON SOFT TAIL 1991,**
1HD, 29,000 km, 17,900$ nég.
Pagette: 1-514-553-0567

**HARLEY DAVIDSON WILDLIGHT 1983,** refaite à neuf, tout chrome, peinture neuve spéciale (mauve). 777-6091

**KATANA 600 cc**, 1990, 20,000 km, mécanique A1, super propre, 4,900$. 378-6735, 1-514-554-9534

**MOTOCROSS YZ 80**, 1994, en bonne condition, avec chest, prix 2,700$ négociable. 514-469-1838 demandez Pascal

**MOTO HONDA** 1980, CB750 custom, en très bonne condition, 48,000 km, prix 1,400$. 777-4425

**MOTO YAMAHA 750 1981,** très bonne condition, 19,000 km, toujours entreposée, prix 1,800$. 266-1702

**NINJA ZX-6 1986** peint. neuve, bleu, blanc, vert, 29,000km, bonne cond., faut vendre, cause départ, 2,800$ 375-3538

**SEMI-TRAILE, SEMI-ROUTE KLR 250**, 1985, chaîne neuve, pneu avant neuf, 1,300$. 293-7015

**SUZUKI GT 500**, 1977, bonne condition, prix à discuter. 378-4998

**SUZUKI KATANA 750, 1985,** 50,000 km, 2 pneus neufs Metzeler, toile, tank bag, très propre, cause: retour aux études. 3,500$ Pagette, 1-514-556-5227.

**SUZUKI QUAD RACER** 250 1986, parfaite condition, 2,100$. 539-3735

**SUZUKI RM 80 1992,** pneus, chaîne, "O" ring, "sproket" 2 neufs, mécanique A1, 375-5554

**SUZUKI 1982** 650 GLS Custom, 20,000km, pneus et échappement neufs, mise au point condition A-1, avec toile, prix: 1,500$ nég. 378-9451

**TOUT-TERRAIN** SPORTMAN POLARIS 4X4, 1994, spéciale édition, équipement complet, 1,000 km. Jour: (514) 548-5777; soir: 548-5886

**YAMAHA FJ 1100 1984,** 31,584 km, pneus neufs, mécanique A1, 2,900$. 776-1876

**YAMAHA VENTURE** 1984, 77,000 km, 3,700$ nég., 378-6660.

**YZ 125 1989,** moteur refait à neuf, 1,675$. ÉQUIPEMENT complet DE MOTOCROSS Answer, prix 300$ nég.
375-9958 ou 372-8288

**1987 KAWA NINJA ZX-750**, 37,000 km, rouge et blanc, super propre, 3,700$. 296-4621

## 366 REMORQUES

**REMORQUE** robuste, 8'x16', Tandem, freins électr., 1,300$ nég. 777-1988

## 367 MOTORISÉS

**HONEY 1979** classe C, 21 pi., 58,000 milles, tout équipé; Holiday classe C, 1979, 23 pi., 95,000 km, parfaite condition. Faut voir! Stéphane, 378-9088 jour, 243-0268 soir.

## 368 CAMIONS

**CHEVROLET VAN** 90, ¾ de tonne, V8 305, automatique, avec réfrigérateur intérieur et isolé, peinture neuve, en excellente condition, 6,900$. 777-6665

**FORD BRONCO II** 1988, 4x4, très bonne condition, 81,000 km, 378-5717.

**JEEP COMMANCHE** 1988, 80,000 km, mags wheels, très bonne condition, 293-4134 après 18 h

**PICK-UP ISUZU 1986** king cab, 2.3 L, 95,000 km, mécanique A1. 539-0313

**VOYAGEUR LE 1986** tout équipé, 86,000km, bleu nuit, très propre, pneus neufs. 3,650$. 372-4284

**1989 FORD F-150** 4x4, 86,000 km, moteur 302, man., 7,000$ ferme. Intéressés seulement 375-0710 entre 18h et 21 h.

## 370 AUTOS

**ACHETONS AUTOS** en bonne ou mauvaise condition. Aussi JETTA TURBO diesel 1990 à vendre. 776-8185 pagette

**AUBAINE**, Suzuki Forsa, 1988, 4 ptes, 5 vit., gris, exc. condition, beaucoup de pièces neuves. Faites une offre. 372-1502

## 370 AUTOS

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
505 DUFFERIN, GRANBY 777-6665

**★ LIQUIDATION ★**

**91 SCOOPE 5 vit., impecc., 5,500$**
**92 CAVALIER 4 ptes, aut., air, 5,900$**
**89 SUNBIRD LE, 2 ptes, aut., 3,500$**
**88 CORSICA 4 ptes, aut., air, 3,500$**
★★★★★★★★★★
**88 MUSTANG COBRA GT 5 vit., "full"**
**89 JEEP YJ 4X4, V6, 5 vit., 2 toits**
**90 GMC VAN ¾ tonne V8 aut.**

**5,995 $ et –**
**92 GEO METRO, 3 ptes, 5 vit., 42km**
**89 CIVIC Si 5 vit., toit, rouge**
**91 CAVALIER 4 ptes, aut. air, impecc.**

**4,995 $ et –**
**89 NISSAN PICK-UP, 5 vit., 61 km**
**88 PULSAR NX, t-top, aut., blanc**
**88 CIVIC DX 5 vit., 96,000 km, impecc.**
**87 TERCEL coupée DX, 5 vit. (3,995$)**

**2,995 $ et –**
**90 EXCEL Sport 5 vit. 98,000km**
**86 COROLLA LE, 4 ptes, aut., propre.**
**89 SENTRA 4 ptes, 5 vit., impecc.**
**86 TOPAZ, aut., 2 ptes, "full"**
**87 MULTI VAN, 5 vit., propre.**
**85 JETTA, 4 ptes, 5 vit. (1,495$)**

**995 $ et –**
**85 ESCORT familiale, aut., (995$)**
**85 CENTURY 4 ptes, aut. V6**
**85 ESCORT 3 ptes, aut., (995$)**
**84 SUNBIRD 2 ptes, 5 vit., bijou**
**84 FORD LTD, 4 ptes, aut., V6**
**85 RELIANT, 2 ptes, aut.**
**83 PULSAR NX, noir, 5 vit.**

**GARANTIE DISPONIBLE**
**777-6665**

**AUTOS DAN DUBOIS**
**VOITURES D'OCCASION**
**DE QUALITÉ**
**ET MÉCANIQUE GÉNÉRALE**
**Spécialisé en air climatisé et pare-brise**

**94 CHRYSLER INTREPID, V6, équipée, bal. garantie 7/115, marron, 14,995$.**
**92 FORD FESTIVA, toit ouvrant, brassière, man. 5 vit., radio cassette, 70,000km, bal. garantie Ford, 5,795$,**
**92 FORD AÉROSTAR, V6, aut., air, vert forêt, garantie 2 ans, 9,995$**
**92 PLYMOUTH SUNDANCE, 2 ptes, man., 80,000 km, garantie, 6,495$**
**92 LADA SAMARA, 48,000 km, bal. garantie Lada, 3,000$**
**91 PLYMOUTH ACCLAIM, V6, équipée, bal. de garantie, bleu foncé, 8,295$**
**91 HYUNDAI EXCEL 2 ptes, 81,000 km, cassette, bal. de garantie, 4,695$.**
**91 FORD ESCORT LX, aut. air, 93,000km, 4 ptes, H.B. Garantie 1 an, 6,995$.**
**90 PONTIAC SUNBIRD LE, 4 ptes, aut., équipée, blanche, 5,995$.**
**90 PONTIAC SUNBIRD LE, 2 ptes, aut., rouge, 1 seul prop., 5,695$.**
**90 DODGE SHADOW, noire, 2 ptes, aut., 88,000 km, bal. garantie Chrysler 7/115,000km**
**89 CHRYSLER DYNASTY LE, V6, équipée, champagne, garantie, très propre, 6,295$.**
**89 FORD TEMPO, 4 ptes, blanche, garantie, 79,000 km, aut., 4,695$**
**88 DODGE CARAVAN, autom, air, 3,0 L, 7 pass., garantie 1 an, 6,495$.**
**88 DODGE GRAND CARAVAN, aut., V6, air, 7 pass., garantie 1 an, 7,995$.**
**88 ASTRO VAN V6, 4.3 L, man., 8 places, garantie 1 an, 6,995$.**
**88 JEEP PICK-UP COMMANCHE, 4 cyl. 2.5, boîte Fibrobec, man. 5 vit., 113,000km, 4,595$**
**87 FORD TEMPO 4 ptes, aut., 112,000 km, blanc, 1,995.**
**86 TEMPO, 97,000km, aut., 995$.**
**86 CHEV. CAVALIER, 75,000km certifié, aut., comme tel, 1,495$**

**1458 Rte 241, Waterloo**
(entre Waterloo et Bromont)
**539-4683**

## 370 AUTOS

**Les Maîtres Carrossier**



**Ouvrage garanti 13 mois**

- **Réparation garantie sur toutes marques d'automobiles**
- **Reconnus par les compagnies d'assurances**
- **Véhicules de courtoisie**

**338 St-Valier, Granby**
**(angle Cowie)**
**375-0703**
L-124641

## 370 AUTOS

**AUTO SOLMAR**
**1220 Principale, Granby**
**375-1957**

**CADILLAC SEDAN DE VILLE 1991** 4 portes, "full". état neuf, très bon prix, homme âgé
**VOLKSWAGEN JETTA 1990**, blanc, 5 vit., 4 ptes, TURBO DIESEL, air, état neuf, 1 seul proprio
**ACURA INTEGRA GS 1990** noir, aut., équipée de A à Z, toit, air, 92,000 km, bal. garantie du manufacturier, impeccable.
**CAVALIER Z-24 1987** blanc, 2 ptes, aut., équipée de A à Z, air , pneus neufs radial T/A, freins neufs, peinture neuve, 1 seul proprio, faut voir
**CAVALIER 1987,** 4 ptes, bleu, 5 vit., radio AM-FM cassette stéréo, s.f., s.d.
**CHEVROLET S-10 1987,** 5 vit., très propre, rouge, 4 cyl., 2.5, faut voir
**TEMPO GL 1987** bleu, 4 ptes, aut., "full", avec air, impeccable, très bon prix
**BUICK CENTURY 1987,** 4 cyl., gris 2 tons, aut., équipée de A à Z, air, mécanique A-1, faut voir
**SUBARU GL 1984** 4x4, bourgogne, 4 ptes, 5 vit., peinture originale, comme neuf, à qui la chance?
**BUICK CENTURY 1986** 6 cyl., 4 ptes, aut., 1 seul proprio, un bijou
**HYUNDAI EXCEL 1986** bleu, 4 ptes, 5 vit., toit ouvrant, radio AM-FM cassette stéréo, mécanique A-1, 995$ taxes incluses
**CAVALIER TYPE 10 1985** 2 ptes, rouge, mags, pneus larges radial T/A, comme neuf, bas kilométrage, mise au point à neuf, faut voir
**HONDA CRX 1985** blanche, 5 vit., pour sportif, amortisseurs neufs, dame proprio A-1
**VAN CHEVROLET 1986** ¾ tonne, 6.2 L, diesel, aut., overdrive, peinture neuve, 2 batteries neuves, "glow plogs" neufs, très bonne condition, 5,850$ taxes incluses
**ARIES 1985** 4 ptes, peinture originale, bonne condition, moteur 2.2
**BLAZER 4X4 1984** noir, aut., V6, 2.8 L., moteur et transmission 40,000 km, amortisseurs neufs avant, mise au point à neuf. Ce véhicule est en excellente condition
**HYUNDAI PONY 1984** man., radiocassette AM-FM, en bonne condition, 895$ taxes incluses
**PICK UP MAZDA B2000 1984** bleu, boîte Fibrobec, pneus neufs, peinture neuve, moteur 62,000 km, état neuf, très bon prix

**375-1957**
**TOUS NOS VÉHICULES SONT EN EXCELLENTE CONDITION**

**BUICK CENTURY 1986,** moteur 3.8, légères réparations, 1,500$ nég. 777-1351
**CAMARO 1985,** T-TOP, vitres électr. 5 vit., 200,000 km.
**FIREBIRD 1983,** noire, 95,000 km, 2,600$.
372-5183 ou 776-6323
**CHEVROLET CELEBRITY 1984,** 4 pneus neufs, 800$ nég.; REMORQUE neuve, 2 essieux, 1000$ nég. 293-2919
**CHEVROLET LUMINA Z34** 1993, automatique, 82,000km. Inf: 263-3893
**CHEVROLET CAVALIER 1994,** 2 portes avec aileron, bas millage, volant ajustable, régulateur de vitesse, radiocassette, prix à discuter. 375-4664
**CHRYSLER NEWPORT 1978,** 4 p., beige, bonne condition, 1,200$ ou meilleure offre. Voir au 156 Déragon à Granby
**CORVETTE BLEUE 1985,** condition A1, tout équipée, toit Targa, 12,500$. 777-2923
**DODGE ARIES K 1986,** aut., moteur 2.5, en bonne condition. 378-0959 Roger
**DODGE SHADOW ES 1987** Turbo, tout équipée, très propre, mécanique A-1, 116,000km, prix: 3,400$ 375-7174

La Caisse populaire de St-Eugène de Granby

**AUTO À VENDRE**
par
La Caisse populaire de St-Eugène de Granby

**BUICK CENTURY LTE 1993**
6 cylindres, 48 000 kilomètres
air climatisé, vitres électriques

**Pour information :**
**M. Jacques Ducharme**
**375-1616**
370-C409675

## 370 AUTOS

**FESTIVA L 93**, blanche, 53,000 km, garantie jusqu'à 60,000 km, 4 pneus neufs d'hiver, 5,900$ ferme. 539-4434

**FIREBIRD 1985**
rouge, 159,000 km, prix 1,900$.
Info : 777-1756 ou 378-9063

**FORD AÉROSTAR 1989**, man., 80,000 km, en parfaite condition. 378-4142

**FORD CROWN VICTORIA LTD 1989** V8, 5,8 L, aut., police pack, 172,000 km, 2,000$ nég. Jonathan (514) 534-4166 après 17h.

**GEO STORM GSI 1992** aut., 61,000 km, très propre, lecteur CD, système d'alarme, démarreur à distance, bal. garantie et plus. 375-6300

**GEO STORN 92** 65,000 km, garantie prolongée 2 ans 100,000 km, 8,500$ négociable. 539-0352 laissez message

**G.N. AUTO ENR.**
1685 Principale, Granby
378-3147
**93 Dodge Caravan SE, moteur V6, 3,3, tout équipée**
**92 Plymouth Voyageur SE, moteur V6 3,3, tout équipée**
**89 Plymouth Voyageur Se, moteur 2,5, turbo, aut.**
**87 Dodge Caravan SE, moteur 2,2, aut.**
**92 Chevrolet S10 king cab, V6, 5 vit.**
**91 Mazda B2200, aut.**
**93 Pontiac Grand Am, V6, 3,3, aut., tout équipée**
**90 Buick Regal V6, 3,1, aut., tout équipée**
**SPÉCIAL À LIQUIDER**
89 ET MOINS
89 Mazda 323, aut., très propre
89 Toyota Tercel, 5 vit., très propre
89 Ford Taurus, fam., moteur V6, 3,8, tout équipée, très propre
88 Chevrolet Cavalier, 4 portes, aut., air, très propre
88 Pontiac Sunbird, fam., aut., très propre
88 Nissan Sentra, aut., très propre
87 Pontiac Sunbird, aut., 4 portes, très propre
TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE
FAITES UNE OFFRE

**HONDA ACCORD LX 1988**, 4 portes, 158,000 km, très propre, 5 vit., bonne mécanique, 4,-300$ négociable. 375-0794

**HONDA PRÉLUDE SR** 1991, tout équipée, 34,-000 km, 372-4442

**HYUNDAI SONATA GL 89**, blanche, 4 portes, bonne condition, 4 pneus neufs, prix à discuter. 375-0860, 534-6512

**JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.**
**1592 rue PRINCIPALE à Granby**
**375-3633**
Achetons autos, camions et vans de particulier et payons de bon prix!

**JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.**
**PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE**
**1592 rue PRINCIPALE à Granby**
**375-3633**
**OUVERT le SAMEDI de 10h à 16h**
**SPÉCIAL**
**PRIX RÉDUITS DE 100$ À 1,000$**
**POUR LE TEMPS DES VACANCES,**
**SE TERMINANT LE 1er AOÛT.**

**- CAMIONS -**
**1992 FORD F250**, 89,000km, 6 cyl. aut.
**1991 CHEVROLET VAN LUMINA CL**7 pass., entièrement équipé
**1990 GMC Sierra SL**, 2500, ¾ tonne, cabine simple, moteur 350, aut., 85,000km
**1989 CHEVROLET SILVERADO**, simple cab, ¾ tonne, 4x4, beau comme neuf.
**1986 CHEVROLET BLAZER** 4x4, autom.,
**- AUTOS -**
**1994 NISSAN SENTRA** 4 ptes, autom., 29,000km.
**1992 BUICK LESABRE LTD**,4 ptes, gris, 78,000km
**1990 CHEVROLET LUMINA**, 4 ptes, blanc, 82,000km
**TOYOTA COROLLA SE** 4 ptes, aut.
**1990 CHRYSLER LE BARON** 2 ptes, entièrement équipée, noire.
**1990 MERCURY TOPAZ L**, 4 portes, blanche, aut., avec air, 77,000 km.
**1989 OLDS CUTLASS**, Ciera SL, 4 ptes, entièrement équipée, grise.
**1989 CHEV. CAVALIER Z-24**, blanc, 5 vit.
**1991 PONTIAC FIREFLY**,2 ptes, 5 vit., blanc, 73,000km
**1990 HONDA CIVIC SI**, 5 vit., route
**1991 HONDA CIVIC SI** aut., noir, 89,000km
**1988 MERCEDES 300E**, 4 p., aut., véhicule impeccable
**1989 BUICK PARK AVENUE**, 4 p., blanche, toit ouvrant de compagnie.
**1988 CHRYSLER LE BARON**, 4 p., entièrement équipée, blanche
**1989 PONTIAC SUNBIRD LE**, 4 ptes, autom., 82,000km
**1988 PLYMOUTH SUNDANCE**, 2 p., autom., très propre.
**1988 OLDSMOBILE CUTLASS SIERRA** Cruiser (familiale), très beau,
**1988 PLYMOUTH SUNDANCE** , 4 ptes, autom., bas millage
**JEEP TRACKER 1991**, blanc toit noir, 91,000 km. 776-7728
**JEEP YJ LAREDO** 90, 56,000 km, automatique, air climatisé, 6 cylindres, balance de garantie, 10,900$. 378-6735
**JETTA 1987**, 255,000 km, en parfaite condition, 3,500$. 379-9405

## 370 AUTOS À VENDRE

**JETTA 85** diesel, 210,000 km, bonne condition, 2,700$. Inf: 534-3787

**JETTA 92**, très propre, manuelle, 74,000 km, toit ouvrant, noire, prix 9,200$ négociable. 776-1532

**J.P. AUTO**
**1640 Jacques-Cartier Sud**
**Farnham 293-4904**
**94 GRAND VOYAGEUR** 38,000km, air.
**93 DODGE COLT GL**, 38,000 km, 5 vit.
**91 MAZDA 626**, 51,000 km, autom., 4 ptes.
**91 FORD F150**, aut.
**90 PONTIAC 6000 LE**, 4 portes.
**90 SHADOW**, 4 portes, aut.
**90 SUNBIRD LE** aut., 4 ptes, 87,000 km. Bal. gar. GM.
**Ouvert le samedi de 10 h à 16 h**

**J. R. LESSARD AUTO INC.**
**807 Dufferin, Granby**
**375-6829**
**Ouvert lundi au vendredi de 9 h à 9 h**
**samedi de 10 h à 15 h**
**Garantie disponible jusqu'à 2 ans**
1991 SUNBIRD LE 4 ptes, avec air, aut.
1989 CHRYSLER NEW YORKER LANDAU, gris pâle
1989 GRAND CARAVAN, 7 pass., bon millage.
1989 HONDA CIVIC DX, 4 ptes, aut.
1988 PONTIAC 6000 LE, 4 ptes, tout équipée, aut.
1988 CORSICA, 4 ptes, 81,000km, aut.
1988 TEMPEST LE, 4 ptes, aut., toit ouvrant, 1 seul proprio.
1987 GMC S15, aut., moteur 2.8, boîte fermée.
1978 PONTIAC TRANS-AM, blanche, 1 seul proprio., aut., 81,000km
PLUSIEURS AUTRES VÉHICULES EN INVENTAIRE.

**MAZDA MIATA 1992**, blanche, 5 vitesses, 71,-000 km, 2 toits, achetée en mai 93.
Info : 375-9413

**MAZDA 626 LX** 1990, tout équipée, 5 vit., 4 portes, 105,000 km, excellente condition, très propre. 7,700$ nég. 372-6844

**MINI FOURGONNETTE** Toyota Previa 1994, 50,-000 km, garantie prolongée 180,000 km. Prix 23,000$. 539-0632

**MUSTANG LX 1990** 5 L., 82,000km, 8,200$. 372-5347

**MUSTANG 1972** décapotable, moteur 302 aut., restaurée de A à Z; RENAULT ALLIANCE décapotable, 1985, 140,000km, parfaite condition; LINCOLN CONTINENTAL MARK IV, 1974, faites une offre; NISSAN MAXIMA 1992, 128,000km. Stéphane, 378-9088 jour, 243-0268 soir.

**OLDSMOBILE SIERRA BROUGHAM** 1987, V6, 3.8, 4 p., tout équipée avec air cond., 88,000 km, échange accepté. 378-3065, cellulaire 777-9583.

**OLDS. CUTLASS** Suprême, 1989, tout équipée avec air, 2 portes, condition A1, prix 10,500$ neg. 263-9889

**PIERRE BOIVIN AUTO Enr.**
**1141 DUFFERIN, GRANBY**
**777-3553**
**1992 PONTIAC LEMANS SE, 4 ptes, manuelle**
**1992 FORD Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport.**
**1992 FORD TAURUS GL, V6 3,8, t. équipée, bal. garantie**
**1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.**
**1991 CHEV. Lumina 4 ptes, aut. t-équipée**
**1990 FORD ESCORT LX, 2 ptes, aut. air, très propre.**
**1990 OLDS. REGENCY 98, tout équipée.**
**1990 VOLKSWAGEN JETTA, modèle Flair, 4 ptes, 5 vit., tout équipé.**
**1990 MERCURY SABLE LS, tout équipé, V6, 3.8.**
**1989 CHEV. CAVALIER Z-24, V6, 5 vit.**
**1989 CHEVY VAN 20, aut., très propre.**
**1989 FORD MUSTANG LX, 5 vit., 4 cyl., tout équipée**
**1989 FORD TEMPO L, 4 ptes, aut., avec air**
**1989 BUICK Regal Ltée, 2 ptes, t-équipée**
**1989 SONATA GLS, 4 ptes, 5 vit. très propre**
**1988 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit.**
**1988 MERCURY SABLE LS, V6, 3 litres, tout équipé.**
**1988 VAN AÉROSTAR XL, V6 aut., 7 pass.**
**1988 FORD Ranger Pick-up king cab, V6, 5 vit.**
**1988 CHRYSLER DAYTONA, t-top, 5 vit.**
**1987 FORD AÉROSTAR 5 pass. V6, aut.**
**1987 PLYMOUTH Voyageur, 4 cyl. aut., 5 pass.**
**1987 HYUNDAI EXCEL 4 vit., bas millage.**
**1987 FORD PICK UP RANGER, 5 vit.,**
**1986 FORD RANGER King Cab, aut.**
**1984 NISSAN Pulsar, 2 ptes, 5 vit.**
**PLUSIEURS AUTOS, CAMIONS**
à partir de 350$
Achetons autos pour les pièces
Au 2550 Principale, St-Paul, 379-9555

**PONTIAC FIERO SE 1985**, 2M6, V6, 4 vit. man., jamais roulé l'hiver. Pierre, 539-4574

**PONTIAC FIREFLY 1991** 32,000 km, très propre, condition A-1, 5,250$. 375-0510 ou 776-1575.

**PONTIAC FIERO GT 1985**, V6, tout équipée avec air, peinture neuve.
Info : 375-0177

**PONTIAC FIERO** 1984, 4 cylindres, manuelle, avec kit Lotus, mag + pneus neufs, excellente condition, valeur 5,000$, faut vendre 2,300$. 293-3467

**PONTIAC J2000 1983**, 109,000 km, 1,200$ négociable. Femme propriétaire. 776-7892

## 370 AUTOS

**PONTIAC PARISIENNE 1963** décapotable, cause: maladie. Faites une offre. 11 Trois-Rivières, 372-8296

**PONTIAC TURBO FIREFLY 1989**, 123,000 km, très propre, mécanique A1, 3,500$. 372-8760

**PONTIAC 6000 STE** 1984, 108,000 km, 3,500$ négociable; FORD ESCORT 86, 146,000 km, 900$. 378-8653

**PONY 1985**, aut., propre, 550$ nég. 293-5427

**PONY 1986**, moteur 1400, man., prix 500$.
Info : 378-4829

**RABBIT 1984**, diesel, impeccable intérieur comme extérieur, faut voir, 1,200$, tout offre raisonnable acceptée. 378-0192

**SUNBIRD 1987**, 4 portes, peinture originale, mécanique A-1, 2,300$ nég. Inf. 375-9038

**SUZUKI SIDEKICK JX 1989** 4x4, blanc, radiocass., 100,000km, moteur refait, silencieux, freins neufs, très propre, 4 mags, 8,000$ discutable. 372-6850 après 18h.

**SUZUKI SWIFT GL 1991**, 1.3 L, 87,000 km, 5 vit., 3,900$. 539-0646

**SUZUKI SWIFT GL 1990** 4 portes, voiture originale, aucune rouille, 63,000 km, un vrai bijou! Faut voir. 6,175$ 548-2634

**TOYOTA CAMRY 1990** tout équipée, garantie jusqu'en juillet 96 km illimité, changement d'huile à vie; PICK UP 1500 GMC, 1989, vitres életcr., lock. 776-7336

**TOYOTA CAMRY LE 1988** freins et suspension neuves, aucunes taches de rouille. Roger: 777-1917 ou 372-6263

**TOYOTA TERCEL** 1988, 67,000km. Inf: 539-0566 demandez Geneviève.

**TOYOTA VAN LE 1985** 7 pass., man., freins, suspension et radiateur refaits, mécanique A1, 2,800$. 534-0477 répondeur

**VOLKSWAGEN GOLF CABRIOLET 1989** Wolfsburg édition, bleu, vitres teintées, suspension rabaissée, mags 15", échap. et moteur modifiés, extra propre, 98,000 km, 12,500$. Patrick, 372-1993 (bur), 375-9224 (rés.)

**VOLKS GOLF 1992** 2 portes, blanc, original, aucune rouille, impeccable int. comme ext., 1 seul propriétaire, 65,000 km, faut voir. 8,900$ 548-2634

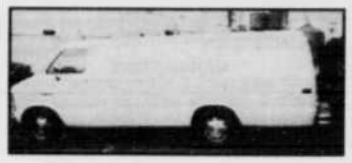
**1992 HONDA CIVIC SI, man.,**
**1991 HONDA CIVIC, Special Edition**
**1989 VOLKS JETTA turbo diesel, man.**
**1988 JETTA turbo diesel, man.**
**1988 PLYMOUTH Voyager, 7 pass. aut.**
**1987 CHEVROLET CHEVETTE, man.**
**1982 TOYOTA TERCEL, man.**
**AUTOMOBILES RICHARD MÉNARD**
**500 rue Ménard, Ste-Cécile Milton.**
**Tél. 372-4370, 372-4364**

**Pour des véhicules d'occasion FIABLES, PASSEZ NOUS VOIR !**

| | |
|---|---|
| 1994 | LADA SAMARA, 1300, bleue |
| 1994 | LADA NIVA 4 X 4 |
| 1992 | LADA NIVA 4 X 4, 34 000 km, "mags", toti ouvrant |
| 1991 | FORD F-150, 4,9, aut., "trailer pack heavy duty", 79 900 km |
| 1991 | LADA NIVA 4 X 4, bleue, 50 000 km, "mags" toit ouvrant |
| 1991 | LADA COSSACK 4 X 4, rouge, 38 400 km, "mags", toit ouvrant |
| 1990 | VOLKS JETTA diesel, toit ouvrant |
| 1989 | NISSAN MICRA |
| 1989 | OLDSMOBILE CIERA S, 4 portes, tout équipée |
| 1989 | PONTIAC TEMPEST, aut., 4 portes, blanche |
| 1988 | RENAULT MEDAILLON, aut., 4 portes |
| 1988 | FORD remorque plate-forme aluminium |
| 1988 | HYUNDAI EXCEL GS, 5 portes, rouge |
| 1988 | PONTIAC BONNEVILLE LE, bleu clair, aut., air |
| 1987 | PLYMOUTH TURISMO, grise |
| 1987 | FORD TEMPO blanche, 4 portes, aut. |
| 1985 | GMC S-15, 4 X 4 |
| 1985 | DODGE 600, grise, aut. |
| 1984 | PONTIAC FIERO, grise, manuelle |
| 1984 | PONTIAC FIERO, blanche, aut. |

LADA GRANBY
**338 St-Valier**
**Granby**
**375-5232**
L330540

**1992 DODGE MAXI VAN**
V-8 318 100 000 km
excellente condition
prix demandé 11 500 $



**Pour information**
**293-5347 ou**
**248-1188**
L134520

**ENCAN**
**SPÉCIAL**
**Le MARDI SOIR 25 juillet**
**1995 à 19 h**
**à la salle d'encan, 247, rue**
**Granby à Bromont.**

**SERA VENDU :** Belle chaloupe en bois 14 pi.; belle planche à voile; gros tracteur Massey Harris; environ 1950 att. 3 pts en état de marche; grosse press drill sur base récente; souffleuse à neige; moteur; lot d'outils de toutes sortes; housse à souder; grosse scie à ruban sur base; "Ferrojet" en état de marche; banc de scie; 2 compresseurs à gaz pour chantier; beaucoup de beaux meubles modernes; mobiliers de chambre; cuisinière et réfrigérateur; laveuse, sécheuse, etc., etc.; mobiliers de salon; vaisselle; antiquités, etc.

Pour obtenir des renseignements sur cet encan, et pour tout encan de ménage, de succession ou autres, veuillez vous adresser avec confiance à :

**Jean-Guy Gélineau**
**ENCANTEUR**
**247, RUE GRANBY**
**BROMONT (QUÉBEC)**
**TÉL : 534-2414**
400-C409676

**ENCAN**
**pour**
**Mme et M. ROGER TOMASSINI**
**564 rue de l'Église**
**LA PRÉSENTATION**
**Le DIMANCHE 30 juillet 1995**
**à 13 h précises.**

**SERA VENDU:** RÉFRIGÉRATEUR HOT POINT avec machine à glace intégrée; poêle HOT POINT 4 ronds, four autonettoyant; lave-vaisselle INGLIS; petit-four General Electric; four micro-ondes Hot Point; vaisselle; ensemble de vaisselle 22 K or; bouilloire; cafetière; grille-pain; Tupperware; plat à fondue; mobilier de cuisine colonial comprenant table ovale, 6 chaises dont 1 capitaine et vaisselier vitré; berçante colonial; machine à eau CORDLEY; poêlon électrique; air climatisé; 3 bancs de bar colonial; ventilateur; lampes; balayeuse Electrolux avec accessoires; humidificateur BIONAIRE, 4 gal (neuf); bureau-secrétaire colonial avec chaise; 2 tables demi-lune; laveuse-sécheuse HOT POINT HEAVY DUTY; bicyclette d'exercice HEALTHWARE 234; ordinateur portatif SHARP PC5700 en très bon état; mobilier de salon BERTLINE style Elran, fauteuil 3 places et 2 fauteuils berçants (excellente condition); table de salon couleur granite; lampe moderne; meuble pour vidéo et chaine stéréo LUXMAN avec haut-parleurs et radio AM-FM; disques; téléphone sans fil; 2 demi-lits avec tête en brasse et matelas comme neuf; 4 demi-lits avec bases; quelques couvertures et draps pour demi-lits; ensemble de commodes comprenant bureau Monsieur, bureau Madame et 2 tables de chevet; 2 ventilateurs de plafond (5 palmes); 2 sièges d'appoint pour enfants "auto"; 2 poussettes; tricycle; cheminée préfabriquée 5 sections; attache pour remorque; grippe d'auto; 4 pneus D185/70R14; 6 boîtes de cartouche calibre 12; et autres articles, trop long à énumérer.
**Cause:** commerce vendu
**CONDITIONS:** argent comptant.
(Il n'y aura pas de cantine car il y a un dépanneur sur les lieux.)

**ENCAN**
**MAURICE RAINVILLE INC.**
**Encanteur**
**1375 des Seigneurs Est**
**St-Hyacinthe (Québec) J2S 7A9**
**(514) 771-2240 - (514) 773-6665**

**Note:** toujours à votre disposition pour tous genres d'encan! *400C409653*

**PETITES ANNONCES**
**Pour une bonne affaire!**
**375-8888**
(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h
pour une parution le lendemain.)
L1202251

GUS Groupe URGENCE SINISTRE inc.

***Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.***
**Efficace et professionnel aucune comparaison possible**




***Spécialités:***
***Nettoyage de tapis et mobilier***
***Faisons aussi nettoyage après sinistre :***
- Dégâts d'eau
- Feu
- Huile
- Neutralisation d'odeur
- Etc.

***Informez-vous de nos prix pour le nettoyage de vos tapis et de votre mobilier***

**— NOUVEAU — NETTOYAGE DE SYSTÈME DE VENTILATION**

***Faisons aussi :***
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis et du mobilier (service rapide)
- Scotchguard
- Traitement anti-bactérien • Fongicide
- Nettoyage à l'ultrason des stores verticaux et horizontaux


**Michel**
Propriétaire


**Christian**
Propriétaire

***Profitez de nos spéciaux sur tous nos services de nettoyage***
**45, rue Guy, Granby**
**375-1883**
343-C401920

## ENCAN
## Stukely Sud

**MINI-FERME,** avec très belle maison rustique, bois naturel, piscine, garage commercial 32x40 et petit poulailler. **PRIX À DISCUTER.**

**Inf: 514-535-6385**
**(514) 266-0670 ou (514) 594-1019**

410c40962

---

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District de Bedford
Numéro 455-05-000090-956
**COUR SUPÉRIEURE**
PRÉSENTE : LA GREFFIÈRE
FRANCINE NADEAU
**Me Marie-J. Gagné,** Partie requérante
et
**Joseph GENDRON** mis-en-cause

**ASSIGNATION**

ORDRE est donné à Joseph GENDRON de comparaître au greffe de cette cour situé au 1303, rue Sud, Cowansville, QC, J2K 2Z2, salle RC01, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans LA VOIX DE L'EST LTÉE.
Une copie de la requête en reconnaissance judiciaire du droit de propriété a été remise au greffe à l'intention de Joseph GENDRON.
Lieu : Cowansville
Date : le 18 juillet 1995

Francine Nadeau
G.C.S.

*410-C409696*

---

# AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION
## Dans l'affaire de la faillite de :
## PAUL POULIN, rentier

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15 % de la soumission fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat de l'actif suivant :

| | | VALEUR |
|---|---|---|
| **LOT NO. 1** | **AUTO FORD TAURUS 1990** | **4 500** |

CONDITIONS DE VENTE

Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection de l'actif.

**INSPECTION D'ACTIF**

L'actif pourra être examiné chez Auto G. Déragon situé au 1183, rue Principale à Granby, QC, le lundi 24 juillet 1995.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS**

Les soumissions seront ouvertes le vendredi 28 juillet 1995 au bureau du SYNDIC, 317, rue Racine à Granby, à 2 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités, à y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 2 heures de l'après-midi, le vendredi 28 juillet 1994, date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Syndic

BUREAU DE : Jolin, Turcotte & associés inc.
Syndic Licencié
317, rue Racine
Granby, QC J2G 3B6
375-3702, Téléc. 375-4407

410-C409685

---

**REMERCIEMENTS**

Les enfants de M. Alcide Arnold désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**M. Alcide Arnold**
**survenu le 29 juin 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C409671

---

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

**AVIS ADRESSÉ AUX PERSONNES HABILITÉES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-CÉSAIRE**

# AVIS PUBLIC

**EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que:**

1. Lors d'une séance tenue le 19 juillet 1995, le Conseil a adopté le règlement #563 intitulé "Règlement autorisant l'exécution de travaux d'aqueduc, d'égout pluvial et de fondation de rue sur l,avenue Cécile, de l'avenue Paquette à la rivière Yamaska et décrétant à cette fin une dépense et un emprunt de 346 517,60$" pour en acquitter le coût.
2. Les personnes habilitées à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs noms, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
3. Ce registre sera accessible le 31 juillet 1995 de 9 h 00 à 19 h 00, à l'Hôtel de Ville, 1111, avenue St-Paul à Saint-Césaire.
4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 244 selon l'article 553 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habilitées à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 31 juillet 1995 à 19 h 05 dans la salle réservée aux séances du Conseil, à l'Hôtel de Ville de Saint-Césaire.
6. Le règlement peut être consulté au Bureau du Secrétaire-trésorier situé à l'Hôtel de Ville, 1111, avenue St-Paul à Saint-Césaire du lundi au vendredi de 9 h 00 à 16 h 00.

Conditions pour être une personne habilitée à voter ayant le droit d'être inscrits par la liste référendaire de la municipalité.

1. Condition générale à remplir le 19 juillet 1995 :
   Être soit domicilié dans ce secteur, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ce secteur, soit occupant d'une place d'affaires située dans ce secteur.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 19 juillet 1995 :
   Être majeur et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires :
   Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de lieu d'affaires.
   (Note : Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires).
   Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale :
   Désigner par une résolution de ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 31 juillet 1995 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Saint-Césaire, ce vingtième jour du mois de juillet 1995.

Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier

*410-C409686*

---

***1er Anniversaire***
**du décès de**



**Mme Marguerite Carpentier**
**survenu le 20 juillet 1994**

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Tes enfants, Normand, Lucille, Richard, Ginette, Réjean et tes petits-enfants.
Une messe sera célébrée le dimanche 23 juillet 1995 à 10 h 30 en l'église Immaculée-Conception de Granby.

412-C409677

---

**REMERCIEMENTS**

Mme Albertine Robitaille ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Aldège Robitaille**
**survenu le 30 juin 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C401954

---

**REMERCIEMENTS**

Les enfants de Mme Madeline May Poulin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**Mme Madeline May Poulin**
**née Jacobs**
**survenu le 26 juin 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412c409668

---

**Remerciements**

Peggy Harding et Barron Marsh, ainsi que les familles Piché, Kastner et Vaudry désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**Mme Rachel Harding**
**née Laporte**
**survenu le 25 juin 1995**

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

412-C409662

---

**A la douce mémoire de**

**Mme Marguerite Lagimonière**

**décédée le 22 juillet 1993**



Tes enfants
qui t'aiment
énormément.

*À bientôt Maman*

412C409688

---

**REMERCIEMENTS**

Les enfants de Mme Blanche Vaudry désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**Mme Blanche Vaudry**
**née Bousquet**
**survenu le 23 juin 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412c409680




# NÉGOCIEZ VOTRE PRIX DIRECTEMENT AVEC LE "BOSS"

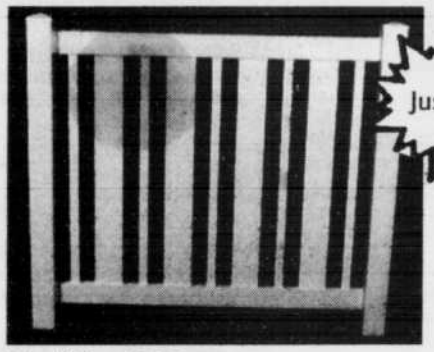
*Il vous réserve ses meilleurs prix!*

*Profitez de l'occasion! L'offre se termine le 29 juillet.*

# CLÔTURES et RAMPES D B

*Vente - Service - Installation 777-3852*

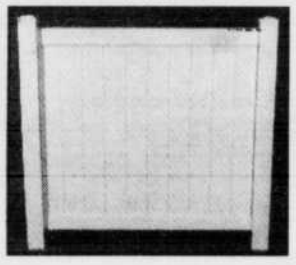
## SPÉCIAL CLÔTURES PVC



Jusqu'à épuisement des stocks

Modèle 4000
Hauteur: 48 po
Rég. ~~22,76~~ $ pi.li.
**14,50$ pi.li.**
**GARANTIE À VIE**

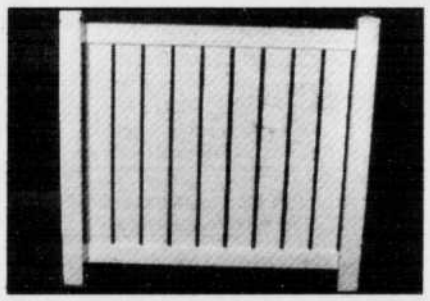
**Aucune compétition ne vous offre pareille qualité à meilleur prix!**
**C'EST GARANTI!**



**Modèle 1000**
Hauteur: 48 po
Rég. ~~26,20~~ $ pi.li.
**17,75$ pi.li.**
**GARANTIE À VIE**

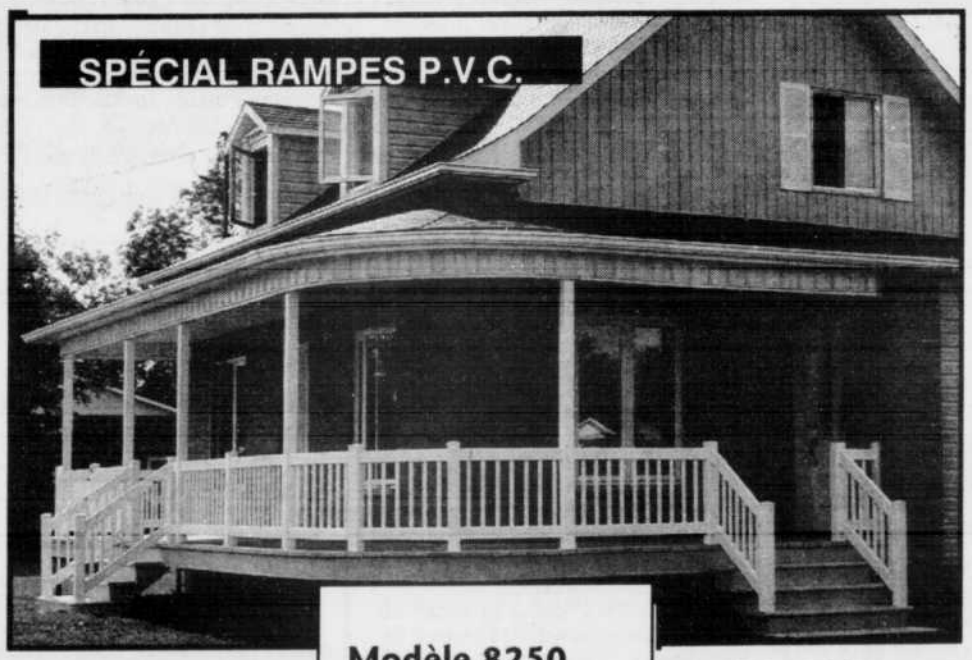
**GARANTIE À VIE**
**Modèle 8250**
Hauteur: 48 po
Rég. ~~14,92~~ $ pi.li.
**11,45$ pi.li.**



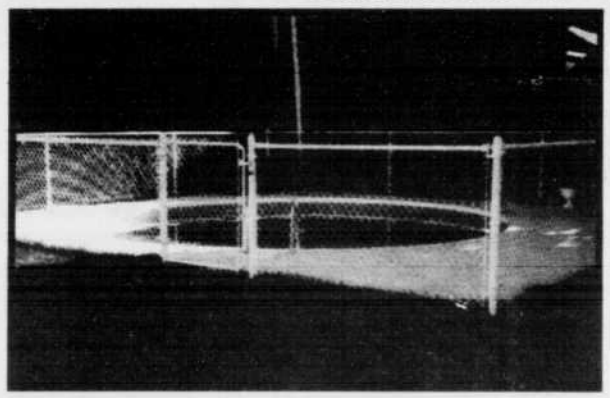


**Modèle 6000**
Hauteur: 48 po
Planches de 4½ po
Rég. ~~25,14~~ $ pi.li.
**17,50$ pi.li.**
**GARANTIE À VIE**

**Aussi: service de creusage pour installation de poteaux**




**CLÔTURE FROST**
48 po de hauteur
**8,45$ pi.li.**
installation incluse



**Modèle D.B.**
32 po de hauteur
**EXCLUSIF**
~~8,75$ pi.li.~~

**Modèle 8250**
32 po de hauteur
Rég. ~~12,37 $~~ pi.li.
**9,95$ pi.li.**

**Modèle Château**
32 po de hauteur
Rég. ~~17,80 $~~ pi.li.
**12,50$ pi.li.**

## ESTIMATION GRATUITE

**Appelez-nous aujourd'hui pour planifier votre installation:**

**777-3852**

- ☑ Meilleur qualité
- ☑ Meilleur service
- ☑ Meilleure garantie
- ☑ Meilleurs prix

Nos produits sont garantis à vie par écrit. Trouvez meilleur prix ailleurs, nous égalons l'offre à qualité égale. Pas de cachette.

L130935

**MESSE 1er ANNIVERSAIRE**
**du décès de**



**M. Armand Brodeur**
**survenu le 23 juillet 1994**

Le souvenir d'un coeur demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos coeurs à jamais.
Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.
Ton épouse, Jacques et Micheline, tes petits-enfants Dominique, François, Valérie et Frédéric.
Une messe sera célébrée le dimanche 23 juillet 1995 à 11 h en l'église Sainte-Famille de Granby.

412C401990

---

**REMERCIEMENTS**

M. et Mme Marcel Girouard (Antoinette Dubois) et famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**M. Patrick Girouard**
**survenu le 2 juillet 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C409670

---

**Remerciements**

Mme Lisette Domingue, M. Gérald Miclette ainsi que Sylvie, Josée et Marie-Claude (Mario) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**Mme Johanne Miclette**
**survenu le 1er juillet 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles ou par des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu de St-Jean.

412C409697

---

# DÉCÈS



**DULAC**
**M. Robert**

A Granby, subitement, le 20 juillet 1995, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Robert Dulac, époux de feu Françoise Chabot demeurant à Granby.
**Les funérailles auront lieu le mardi 25 juillet, en l'église Notre-Dame à 14 h.** Direction:

**Maison funéraire**
**Girardot & Ménard Ltée**
**170, rue Dufferin**
**Granby**
**372-4498**
**372-2738 (télécopieur)**

L'inhumation des cendres suivra au cimetière de East Broughton C. Beauce.
A NOTER QUE la famille recevra les témoignages de sympathie en présence des cendres au salon de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée, mardi, journée des funérailles à compter de 12 h 30.
Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Nelson, Rachel, Johanne (Albert Alphonso), tous de Granby.
Ses petits-enfants: Nathalie, Mélanie, Annick et Vicky.
Lui survivent aussi son amie Mme Simone G. Lemay de Granby et sa nièce: Mme Nicole Roy également de Granby.
Ses frères et soeurs: Mme Marie Dulac Lehoux; M. Réal Dulac, tous de Thetford Mines; Mme Marthe Dulac St-Germain de Longueuil; Mme Rita Dulac Roy de Granby; Mme Hélène Dulac Poirier de Garby.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Simone Mathieu Dulac; Mme Madeleine Grenier Dulac, tous de Granby; Mme Maryse Dostie Dulac; Mme Paule-Aurore Proteau, tous de Thetford Mines et plusieurs autres beaux-frères et belles-soeurs de la famille Chabot, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
22-24

---



**PARENT**
**Lickfold**
**Madame**
**Géraldine**

À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le jeudi 20 juillet 1995 à l'âge de 75 ans est décédée Mme Géraldine Lickfold.
Elle laisse dans le deuil son époux Roland Parent.
Ses enfants, feu Richard (Thérèse Côté) de Perth, Ontario; feu Robert; William (Karen Young) de Greenfield Park; Paul (Anne-Marie Barbeau) de Cowansville; Élaine (Alain Bachand) de Cowansville.
Ses 9 petits-enfants, son arrière-petite-fille.
Ses soeurs, Joyce (Jean Jodoin) de Cowansville; Christine (Donald Bromby) de la Californie; feu Léonard (Patricia) d'East Farnham et sa belle-soeur Aline Parent Dunn (feu Dalton) de Cowansville.
Ses neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.
Selon ses dernières volontés Mme Parent ne sera pas exposée.
**Les funérailles en présence des cendres auront lieu en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville le samedi 29 juillet 1995 à 11 heures.**
L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure.
Au lieu de fleurs des dons à l'Association "Le Camp Garagona, 23 chemin Garagona, Frelighsburg, Québec J0J 1CO ou des dons à la Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins au 950 Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3 en son nom seraient grandement appréciés par la famille.
Les arrangements funéraires ont été confiés à la

**Maison Funéraire**
**Désourdy Wilson**
**104 Buzzell**
**Cowansville**
**263-1212**

(22-28)

---

**GRAVEL-VIENS**
**Mme Alice**

A Granby le 20 juillet 1995 à l'âge de 90 ans est décédée Mme Alice Viens née Gravel, épouse de feu Lucien Viens demeurant à Granby.
**Les funérailles auront lieu le samedi 22 juillet 1995.**
Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire**
**J.A. Le Sieur Inc.**
**60 boul. Pie IX**
**Granby**
**777-1414**

**pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré à 11 heures.** Inhumation au cimetière de St-Alphonse de Granby.
NOTE: Mme Viens sera exposée à compter de 9 heures samedi le 22 juillet.
Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Mme Valérie Lafleur de Repentigny; Mlle Rose Gravel de Villeray, Montréal; Mme Simone Boutin de Mont St-Hilaire.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Alexandrina Gravel de St-Eustache; Mme Claire Gravel de Beloeil; Mme Marguerite Viens-Lacoste de l'Ange-Gardien; M. Mme Honorius Viens de St-Alphonse-de-Granby; M. Mme René Bérard (Marie-Ange Viens) de Roxton Pond, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amies.
21-22

---

*1er Anniversaire*
*du décès de*



**M. Marcel Martel**
**survenu le 16 juillet 1994**

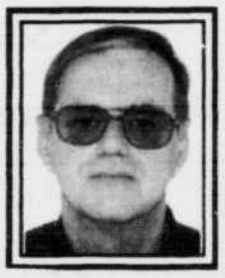
Beaucoup de gens s'ennuient
En attendant de te rejoindre
Nous pensons beaucoup à toi
On t'aime énormément
Tu es une personne inoubliable
Ta vie s'est finie comme une envolée.
Ta conjointe Juliette Goucher, tes
enfants Gaétan, Danielle, Lucien, Conrad,
Luc, Joanne.
Une messe sera célébrée le dimanche 30 juillet 1995 à 8 h 45 en l'église St-Bernardin de Waterloo.

412-C409634

---

**REMERCIEMENTS**

Jacqueline et Richard Jodoin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**M. Harvey Léonard Carrière**
**survenu le 4 juillet 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C409669

---

**REMERCIEMENTS**

Mme Gisèle Moison Duhamel et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**M. Marc Duhamel**
**survenu le 6 juillet 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412c409681

---

**5e Anniversaire**
**du décès de**



**M. Hugues Chagnon**
**survenu le 23 juillet 1990**

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
Tes parents

412c401479

---

***Messe 2e Anniversaire***
***du décès de***



**M. Gaston Ledoux**
**survenu le 23 juillet 1993**

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.
Ta fille Johanne, Brian et ton petits-fils Andrew.
**Une messe sera célébrée le 30 juillet 1995 à 9 h 45 à la résidence de M. André Beaudry située au 160, rang Choinière à St-Alphonse de Granby.**

412-C401891

---

**REMERCIEMENTS**

M. Robert Perreault ainsi que ses enfants, Jasmine (André Audet), Bertrand (Joanne Ménard), Régis (Carole Ménard), Bruno, Joanne (Mario Jodoin) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Jacqueline Perreault**
**née Labrecque**
**survenu le 4 juin 1995**

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C409647

---


Télégramme Telegram PLUS
SOUHAITS
FAX

**PROMESSES DE DONS**

Service 7 jours / semaine
de 8h00 à 21h00
( frais de service )

**1-800-567-1329**

125642

# SPORTS

## RÉSULTATS

**BASEBALL**
**LIGUE NATIONALE**
Montréal 6 Pittsburgh 6(10e)
Houston 3 San Francisco 4(9e)
Philadelphie 7 St-Louis 0
San Diego 7 Atlanta 4(8e)
Los Angeles 5 Floride 3
Colorado 0 New York 0(3e)
Cincinnati 8 Chicago 1(6e)
**LIGUE AMÉRICAINE**
Minnesota 5 Boston 13
Chicago 2 Milwaukee 2(7e)
Texas 3 New York 4(7e)
Seattle 3 Toronto 4
Baltimore 6 Kansas City 4(4e)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 6 | | 0 | | 7 |
| | | 10e | | 8e | |
| Pirates | 6 | | 7 | | 4 |

## CHRONIQUE



**Fernand Bélanger**

### Un Challenger de tennis marqué par la malchance

La malchance s'est vraiment acharnée sur le comité organisateur du Challenger de tennis de Granby jusqu'au dernier moment.

La défaite du favori Sébastien Lareau en ronde quart de finale et l'annulation de la finale du double à cause de la blessure de Mark Knowles, survenues hier, se sont ajoutées aux caprices de Dame Nature tout au long de la semaine.

Malgré tout, les bénévoles dirigés par Laurent Valiquette ont réussi à relever un défi de taille en peu de temps avec la tenue de cette importante compétition et cela est tout à leur honneur.

Le comité organisateur a particulièrement fait la preuve de son brio en réussissant à reprendre le tournoi quelques heures à peine après l'orage survenu mardi après-midi. D'aucuns auraient pu baisser les bras face à tant d'obstacles.

La qualité de jeu présentée lors du Challenger a également été fort intéressante, en permettant de mettre en relief le talent de joueurs moins connus dont Sargis Sargsian, la révélation de ce tournoi avec une place en finale, Robbie Weiss et Luis Herrera.

Le Granbyen Jean-François Bérard a aussi très bien fait en ratant de peu une place dans le tableau principal. Il a tout de même vécu une belle expérience en évoluant devant ses partisans.

Il pourrait d'ailleurs avoir l'occasion de revivre une telle sensation si le Challenger de tennis est de retour à Granby au cours des prochaines années.

Le travail de plusieurs bénévoles ne s'arrêtera pas pour autant puisque l'on est déjà à pied d'oeuvre depuis quelques mois en vue de la présentation du championnat québécois des 18 ans, du 31 juillet au 5 août.

Une preuve de plus, si besoin en était, que le tennis est vraiment en bonnes mains à Granby.

### Le retour du hockey à Québec: c'est loin d'être fait

La présence d'une équipe de hockey de la Ligue internationale de hockey à Québec, qui semblait chose certaine il y a à peine quelques jours, est maintenant compromise et tout semble indique que ce projet est remis à la saison 1996-1997.

Le simple fait que Michel Bergeron prenne ses distances vis-àvis les démarches entreprises confirme bien qu'il y a loin de la coupe aux lèvres. Les réticences manifestées par les investisseurs font aussi douter de l'aboutissement du projet dès cet automne.

Le prix exigé par les dirigeants de la Ligue internationale pour amener une formation dans la Vieille Capitale, soit 8 millions $, n'a aucune commune mesure avec le hockey qui serait présenté au Colisée.

Les amateurs québécois ne sont pas prêts à payer le gros prix pour voir à l'oeuvre une bande d'inconnus. Ce serait se leurrer lourdement que de croire le contraire.

### Le monde du cyclisme en deuil

Le décès du cycliste italien Fabio Casartelli a jeté une douche d'eau froide sur la 82e édition du Tour de France. Ce malheureux accident relègue loin à l'arrière-plan la quatrième victoire probable de l'Espagnol Miguel Indurain.

Il n'est jamais facile de voir un athlète de talent être fauché dans la fleur de l'âge et si le sport automobile a fait sa large part de victimes dans le passé, la mort de Casartelli vient nous rappeler que même l'élite mondiale du cyclisme n'est pas à l'abri d'une tragédie.

Lancés à vive allure par monts et par vaux, les meilleurs cyclistes de la planète prennent souvent des risques pour grimper sur la plus haute marche du podium. E si les blessures font partie du tribut à payer pour décrocher la victoire, la mort d'une personne ne vaut pas tous les trophées de la terre.

# Premier gain de l'année pour Ruel à l'Autodrome

**André Bilodeau**
GRANBY

Champion en titre chez les sportsman, Daniel Ruel a remporté son premier gain de la saison, une belle victoire durement arrachée à Mario Clair.

Clair et Ruel se sont livré une chaude lutte.

Clair s'est même permis de mener lors des six premiers tours, puis du neuvième au 14e passage.

Ruel a ensuite pris les devants au 15e pour ne plus jamais les perdre.

La bataille pour le deuxième rang a donné lieu à un excellent spectacle.

Incapable donc de rejoindre Ruel, Clair s'est engagé dans un duel avec Dominic Dufault. Ce dernier s'est même permis de se glisser en deuxième position au 25e tour, place qu'il a gardée pendant deux tours.

Clair est revenu à la charge au 27e tour, mais au 29e et avant dernier passage, Dufault reprenait le deuxième rang. C'est finalement par une demi-longueur de voiture que Clair devançait son adversaire.

Steve Poirier et Alain Mathieu ont suivi.

Dufault, en passant, était parti huitième.

Quatre drapeaux jaunes ont marqué la finale des sportsman.

Dans le premier cas on peut même parler d'arrêt.

Sept à huit automobiles ont été impliquées dans un carambolage, dans la courbe deux. Heureusement, tous, sauf deux bolides, ont repris le collier. Plus spectaculaire que grave, quoi!

**Modifiés**

Les Américains Steve Paine et Mike Romano ont offert tout un spectacle, hier soir, en finale des modifiés.

Parti 11e, Paine s'est faufilé à travers une demi-douzaine de voitures dans le sixième tour pour s'emparer de la tête jusqu'à la toute fin.

Mike Romano n'a pas fait de cadeau à son rival, le suivant à vive allure à partir du neuvième tour.

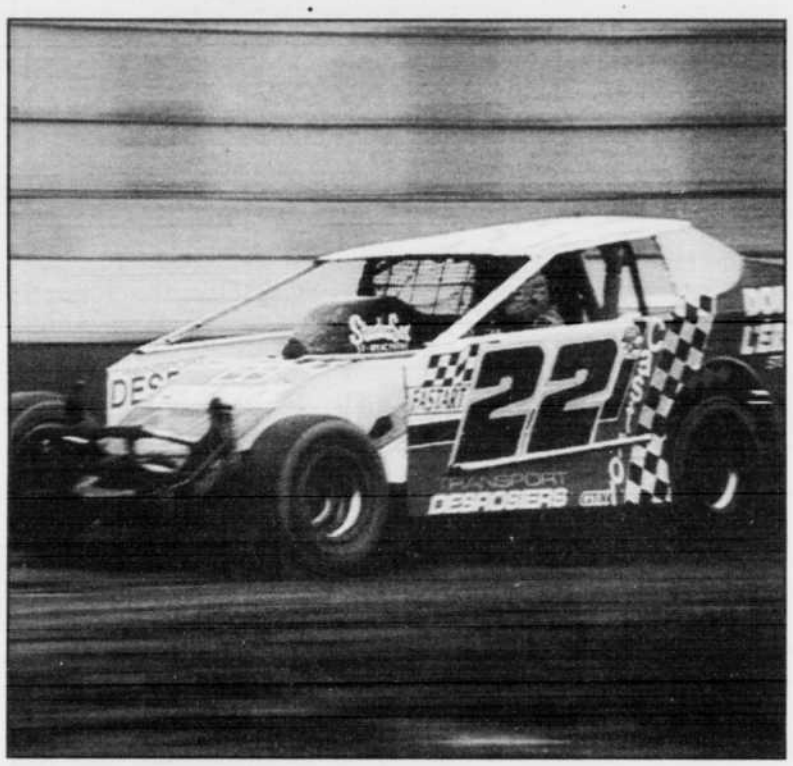
Romano aurait même pu se sauver avec la victoire dans le dernier tour alors qu'un drapeau jaune au 29e passage a occasionné un nouveau départ.

Le meneur au classement avant le programme d'hier, le Sorelois Luke Plante, a été le grand perdant de ce nouveau départ. Troisième avant ce drapeau jaune, il a terminé cinquième.

Marco Potvin en est un autre qui a offert une belle performance. Huitième au départ, il a pris le troisième rang.

Le plus bel effort de cette finale a toutefois été réalisé par Réal Lafrance, quatrième au fil d'arrivée, lui qui était parti de la 29e et avant-dernière place.

Au classement, Plante est toujours premier avec 591 points, suivi de Paine 585, Romano 581, Brouillard 527 et Potvin 505.




**Mario Clair (ci-dessus) a terminé en deuxième place dans la finale de la catégorie sportsman. La victoire est allée à Daniel Ruel.** *photo d'archives*

# La relève des Expos s'effondre

PITTSBURGH
Presse canadienne

La relève des Expos a joué avec le feu en neuvième pour laisser filer une avance de deux points et placer le match dans une impasse par la marque de 6-6.

C'est un double de Kevin Young, après deux retraits aux dépens de Mel Rojas, qui a provoqué l'égalité.

Paul Wagner a connu des débuts difficiles à son retour au jeu après une absence d'une quinzaine de jours. Il a concédé quatre points aux Expos dès la manche initiale.

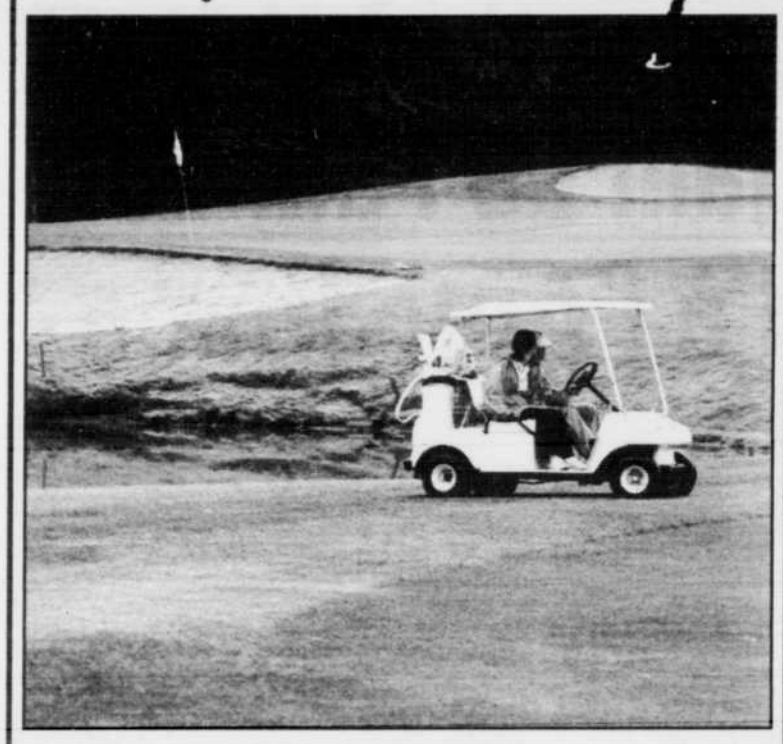
Rondell White s'est d'abord fait voler un coup sûr par un excellent jeu de Carlos Garcia au deuxième but. On a ensuite eu droit à deux simples, un double, un frappeur atteint, deux erreurs, une balle passée et un double retrait pour finir la manche.

Moises Alou a produit deux points avec un double dans la gauche. Darrin Fletcher et Mike Lansing ont obtenu les autres coups productifs de la poussée.

En cinquième, après le simple de Carlos Garcia, Young a expédié une offrande de Perez par dessus la clôture du centre. Le frappeur suppléant Freddy Garcia a ensuite claqué un triple au centre avant que Jacob Brumfield ne porte la marque 4-4 en expédiant la dernière offrande de la soirée de Perez dans les gradins au champ gauche.

Les Expos ont repris les devants en début de sixième. Fletcher a soutiré un but sur balles au releveur Jason Christiansen et après l'amorti-sacrifice de Curtis Pride, Lansing a accueilli Mike Dyer dans le match avec un double dans la gauche. Ils ont ajouté un autre point en septième.

Sur mon *parcours* 9



# Un vert bien protégé

**Barclay Fortin**

ST-CÉSAIRE

«Ce n'est pas un trou à birdie. Quand tu en fais un, c'est que tu as frappé trois très bons coups de golf.»

Professionnel du club de golf de St-Césaire, Laval Tremblay parle avec respect du trou numéro trois de son parcours: une normale quatre de 375 verges (départ bleu) dessinée en patte de chien vers la droite.

Ne cherchez surtout pas le drapeau au départ, le «dog leg» et les arbres bordant l'allée le rendent complètement invisible. Il faut plutôt aligner son coup de départ sur un poteau blanc planté au beau milieu de l'allée, à 200 verges devant.

L'aire d'atterrissage à cet endroit est bien dégagé. Ce qui ne veut pas dire qu'on a affaire à un coup facile. Les arbres serrant de près le tertre de départ risquent de causer des problèmes à bien des golfeurs. «La difficulté, c'est que la sortie du départ est très étroite à cause des arbres. Surtout que l'alignement des arbres t'envoie dans le *rough* en dehors de l'allée», explique M. Tremblay.

Le vrai *fun* commence toutefois au moment de frapper son deuxième coup. Le vert est peut-être très grand (120 pieds par 40), mais aussi bien protégé que le filet du Canadien à l'époque du «big three.» Un lac occupe le côté gauche du vert coupe constitue la première ligne de défense. Viennent ensuite trois trappes de sables (une entre le lac et le vert, les deux autres derrière la cible) pas tellement plus accueillantes.

La difficulté du coup dépend de l'emplacement du fanion. «Quand le fanion est au fond du vert, tu as le lac et la trappe à passer. Si le drapeau est à l'avant, c'est plus facile», analyse le professionnel du parcours.

Il faut donc une frappe parfaitement mesurés. Trop court, c'est la catastrophe. «Et si tu défonces, les deux trappes de sable t'attendent», avertit M. Tremblay.

Le golfeur peu sûr de ses moyens peut aussi être tenté de jouer son approche à court du lac... Mais c'est courir après le trouble, selon Laval Tremblay. «L'allée descend vers le lac. Si tu joues 'safe', tu tombes dedans», assure-t-il.

Le vert réserve aussi un surprise au golfeur: une vaste dépression de terrain - que les habitués appellent la «soucoupe» - trône au beau milieu du tapis gazonné. La cuvette fait une quinzaine de pieds de diamètre et s'enfonce d'un bon pied dans le sol. Si tu dois putter à travers, c'est une difficulté énorme, commente M. Tremblay. La balle descend puis remonte. Ce n'est pas facile à lire.»

Pas un trou à birdie, disait-il. On est convaincu.

**À la Carte:**

**Parcours: St-Césaire**
**Trou: numéro trois**
**Normale: quatre**
**Rouge: 268 verges**
**Blanc: 345 verges**
**Bleu: 375 verges**
**Or: 396 verges**

# Leduc vise une place parmi les quatre premiers à Magog

## *«Il y a tellement de choses qu'on ne peut pas contrôler dans une course du genre»*

GRANBY



André Bilodeau

L'an dernier, à sa première participation à la Traversée du lac Memphrémagog, le Cowansvillois Alexandre Leduc causait toute une surprise, en prenant le deuxième rang, derrière Chad Hundeby.

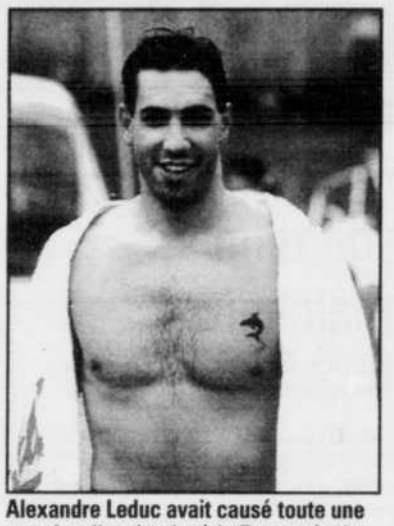
Le nageur du club Rouge et Or de l'Université Laval, on s'en souvient, avait, à l'issue de 8h30 de nage, fracassé le tableau de plastique de l'arrivée.

Leduc est le premier à reconnaître que cette performance lui met une pression supplémentaire, que plusieurs le voient comme un des favoris dimanche.

«Tout le monde m'en parle. Il y a des gens qui me demandent si je peux répéter ma course de l'an dernier; si je peux me sauver avec la victoire. Compte tenu de ma deuxième place l'été dernier, je vise me classer parmi les quatre premiers. Mais mon objectif premier est de terminer la course. Il y a tellement de choses qu'on ne peut contrôler dans une épreuve du genre qu'aucun nageur n'est jamais sûr de rien.»

Ces choses dont il parle ce sont la température de l'eau, le vent, la force des vagues.

Alexandre Leduc a fait quelques trempettes dans le lac cette semaine. L'eau, dit-il, est à 71 degrés. «Ma température préférée. Ca ressemble à l'an dernier. Il reste à souhaiter que le vent soit dans le bon sens. L'an dernier, les vagues nous frappait dans le dos. C'est toujours plus facile dans ce temps-là.»



**Alexandre Leduc avait causé toute une surprise, l'an dernier à la Traversée du lac Memphrémagog, en terminant deuxième.** *photo d'archives*

### Bon entraînement

Il n'y a pas que les aspects qu'on ne peut contrôler qui influencent la performance d'un nageur. Il faut aussi compter sur la forme physique et la préparation mentale.

«Je suis dans une forme superbe, en aussi bonne condition que l'an dernier», raconte-t-il.

Pour en arriver là, Alexandre Leduc y a mis toute la gomme ces derniers mois.

Faut dire qu'on ne se «tape» pas 42 kilomètres sans s'y être bien préparé.

L'hiver dernier, il a nagé en piscine au sein de son équipe du Rouge et Or.

Puis en mai, question de se préparer pour les courses de longue distance, il est parti s'entraîner en Floride.

«Un peu en mer, mais surtout en piscine extérieure. Nager dehors c'est bien différent de s'entraîner à l'intérieur.»

Prenant son courage à deux mains, le 1er juin il sautait dans les eaux glacées du lac Beauport. «56 degrés. C'était assez froid merci. Mais, il faut se préparer à toutes possibilités. L'eau en compétition n'est pas toujours à 71 degrés.»

C'est d'ailleurs lorsque les conditions climatiques sont difficiles que la forme physique et mentale entrent en ligne de compte. «La constance est essentielle. Mentalement, il faut aussi être au sommet de sa forme, être reposé.»

Là-dessus, Leduc comme les 24 autres participants à la Traversée, ont pris beaucoup de repos au cours des dernières heures. «On se couche tôt, on dort beaucoup et surtout on mange bien. Il faut se faire des forces, car on va en avoir besoin.»

Les nageurs sauteront à l'eau à 7h, dimanche, au quai de Newport. Les premiers nageurs devraient arriver à Magog, si le temps leur est favorable, vers 15h15, 15h30.

Et dimanche soir Alexandre, le party? «Pas vraiment. On a notre journée dans le corps. On a qu'une idée en tête; un bon repas et le lit.»

Surtout que mercredi matin, les nageurs prendront la route pour le pays de Maria Chapdelaine, en vue de la Traversée du lac St-Jean, en fin de semaine prochaine.

# «J'ai gagné pour une personne»

## *Lance Armstrong rend hommage à Casartelli*

LIMOGES
Reuter

L'Américain Lance Armstrong a saisi la dernière chance qui lui était offerte de rendre un hommage symbolique à son ancien coéquipier mort en course Fabio Casartelli en remportant, hier, la 18e étape du Tour de France à Limoges.

Les doigts pointés vers le ciel, adressant au paradis un baiser imaginaire, l'ancien champion du monde a franchi la ligne en solitaire prenant une première revanche sur le sort et une deuxième sur lui-même.

«J'ai gagné pour une personne», a-t-il dit, ne citant pas par respect le nom de Casartelli, victime d'une chute mortelle il y a trois jours dans la descente du col du Portet d'Aspet.

«J'ai fait ça pour lui. Dans les derniers kilomètres, je me suis senti mal, mais j'ai pensé à lui et cela m'a permis de repartir», a-t-il dit.

Privé de victoire il y a six jours par l'Ukrainien Serguei Outschakov à Revel, l'ancien champion du monde a tiré les leçons de sa défaite.

Trop présomptueux dans le sprint final de Revel, il s'était laissé dominer en puissance par le blond Ukrainien.

Il ne reste plus à l'équipe de Fabio Casartelli que deux jours à porter le deuil. Aujourd'hui, la parole sera rendue à Miguel Indurain pour un contre la montre de 46,5 km autour du Lac de Vassivière en forme de tour d'honneur pour le maillot jaune.



# BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

**Parties d'hier non comprises**

**SECTION EST**

| Équipe | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Atlanta | 48 | 28 | .632 | — |
| Philadelphie | 41 | 36 | .532 | 7½ |
| **Montréal** | **39** | **39** | **.500** | **10** |
| New York | 31 | 46 | .403 | 17½ |
| Floride | 29 | 45 | .392 | 18 |

**SECTION CENTRALE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Cincinnati | 48 | 27 | .640 | — |
| Houston | 43 | 33 | .566 | 5½ |
| Chicago | 38 | 40 | .487 | 11½ |
| Pittsburgh | 33 | 40 | .452 | 14 |
| St. Louis | 34 | 45 | .430 | 16 |

**SECTION OUEST**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Colorado | 43 | 34 | .558 | — |
| Los Angeles | 38 | 39 | .494 | 5 |
| San Diego | 35 | 41 | .461 | 7½ |
| San Francisco | 35 | 42 | .455 | 8 |

**Jeudi, 20 juillet**
Philadelphie 3 Colorado 7
Los Angeles 4 Floride 2 (10 m)
Chicago 0 **Montréal 4**
Pittsburgh 3 Atlanta 4
San Francisco 4 Houston 11
New York 6 St. Louis 8
**Vendredi, 21 juillet**
Los Angeles en Floride
St. Louis à Philadelphie
Chicago à Cincinnati
**Montréal** à Pittsburgh
San Diego à Atlanta
San Francisco à Houston
New York au Colorado
**Samedi, 22 juillet**
Los Angeles en Floride, 19h05.
St. Louis à Philadelphie, 19h05.
**Montréal** à Pittsburgh, 19h05.
Chicago à Cincinnati, 19h05.
San Diego à Atlanta, 19h10.
San Francisco à Houston, 20h05.
New York au Colorado, 20h05.
**Dimanche, 23 juillet**
San Diego à Atlanta, 13h10.
St. Louis à Philadelphie, 13h35.
**Montréal** à Pittsburgh, 13h35.
Chicago à Cincinnati, 14h15.
San Francisco à Houston, 14h35.
New York au Colorado, 15h05.
Los Angeles en Floride, 18h05.

## LES MENEURS

**LIGUE NATIONALE**
**Parties d'hier non comprises**

| Frappeur | MJ | AB | PM | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Gwynn SD | 75 | 294 | 46 | 105 | .357 |
| Dunston Chi | 69 | 251 | 30 | 87 | .347 |
| Bell Hou | 75 | 314 | 50 | 108 | .344 |
| Bichette Col | 75 | 307 | 49 | 102 | .332 |
| Castilla Col | 75 | 287 | 45 | 92 | .321 |
| Grace Chi | 77 | 299 | 49 | 96 | .321 |
| Walker Col | 68 | 265 | 53 | 85 | .321 |
| Bonilla NY | 74 | 294 | 43 | 94 | .320 |
| **Segui Mon** | **68** | **215** | **31** | **68** | **.316** |
| Canine Flo | 74 | 259 | 45 | 81 | .313 |

**Points:** Biggio, Houston, 66; Bonds, San Francisco, 63; Bagwell, Houston, 60; Mondesi, Los Angeles, 58; Finley, San Diego, 58; McRae, Chicago, 56; R.Sanders, Cincinnati, 55.
**Points produits:** Bell, Houston, 70; R.Sanders, Cincinnati, 60; Sosa, Chicago, 60; Bonds, San Francisco, 60; Bichette, Colorado, 58; Galarraga, Colorado, 58; Bagwell, Houston, 56; Walker, Colorado, 56; Hill, San Francisco, 56.
**Coups sûrs:** Bell, Houston, 108; Gwynn, San Diego, 105; Bichette, Colorado, 102; Grace, Chicago, 96; **Cordero, Montreal, 95**; McRae, Chicago, 94; Bonilla, New York, 94.
**Doubles:** Grace, Chicago, 33; **Cordero, Montréal, 25**; Lankford, St. Louis, 23; Bichette, Colorado, 23; McRae, Chicago, 22; Bonilla, New York, 22; R.Sanders, Cincinnati, 20; Bagwell, Houston, 20; Gwynn, San Diego, 20.
**Triples:** McRae, Chicago, 6; Offerman, Los Angeles, 5; Larkin, Cincinnati, 5; Butler, New York, 5; 8 à égalité à 4.
**Circuits:** Walker, Colorado, 22; Gant, Cincinnati, 20; Bonds, San Francisco, 20; Galarraga, Colorado, 19; Castilla, Colorado, 17; R.Sanders, Cincinnati, 17; Sosa, Chicago, 17.
**Buts volés:** Veras, Floride, 29; Larkin, Cincinnati, 27; R.Sanders, Cincinnati, 22; Lewis, San Francisco, 21; DeShields, Los Angeles, 20; Finley, San Diego, 19; Mondesi, Los Angeles, 18; Bell, Houston, 18; Lankford, St. Louis, 18.
**Lanceurs (8 décisions):** Maddux, Atlanta, 10-1, .909, 1.64; Smiley, Cincinnati, 9-1, .900, 3.34; Nomo, Los Angeles, 7-1, .875, 1.93; **Perez, Montréal, 8-2, .800, 3.07**; Hammond, Floride, 6-2, .750, 2.69; Bullinger, Chicago, 6-2, .750, 3.36; Swift, Colorado, 6-2, .750, 5.42.
**Retraits:** Nomo, Los Angeles, 138; Schilling, Philadelphie, 114; Benes, San Diego, 111; Smoltz, Atlanta, 106; Maddux, Atlanta, 105; **Martinez, Montréal, 99; Fassero, Montréal, 96.**
**Victoires protégées:** Slocumb, Philadelphie, 22; Myers, Chicago, 22; Henke, St. Louis, 21; **Rojas, Montréal, 18**; Brantley, Cincinnati, 18; Beck, San Francisco, 15; Miceli, Pittsburgh, 14; Worrell, Los Angeles, 14.

## LIGUE AMÉRICAINE

**Parties d'hier non comprises**

**SECTION EST**

| Équipe | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Boston | 43 | 33 | .566 | — |
| Baltimore | 37 | 39 | .487 | 6 |
| Detroit | 37 | 41 | .474 | 7 |
| New York | 35 | 40 | .467 | 7½ |
| **Toronto** | **32** | **44** | **.421** | **11** |

**SECTION CENTRALE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 53 | 22 | .707 | — |
| Milwaukee | 39 | 37 | .513 | 14½ |
| Kansas City | 36 | 38 | .486 | 16½ |
| Chicago | 31 | 44 | .413 | 22 |
| Minnesota | 26 | 50 | .342 | 27½ |

**SECTION OUEST**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Californie | 46 | 31 | .597 | — |
| Texas | 42 | 35 | .545 | 4 |
| Seattle | 38 | 39 | .494 | 8 |
| Oakland | 39 | 41 | .488 | 8½ |

**Jeudi, 20 juillet**
Baltimore 2 Minnesota 5
Seattle 4 Milwaukee 2 (13m)
Cleveland 6 Texas 3
Detroit 6 Oakland 3
Californie 10 **Toronto** 3
Kansas City 4 New York 8
Boston 3 Chicago 1
**Vendredi, 21 juillet**
Minnesota à Boston
Seattle à **Toronto**
Texas à New York
Baltimore à Kansas City
Milwaukee à Chicago
Cleveland à Oakland
Detroit en Californie
**Samedi, 22 juillet**
Minnesota à Boston, 13h05.
Seattle à **Toronto**, 13h35.
Texas à New York, 13h35.
Cleveland à Oakland, 16h05.
Milwaukee à Chicago, 19h05.
Baltimore à Kansas City, 20h05.
Detroit en Californie, 22h05.
**Dimanche, 23 juillet**
Minnesota à Boston, 13h05.
Seattle à **Toronto**, 13h35.
Texas à New York, 13h35.
Milwaukee à Chicago, 14h05.
Cleveland à Oakland, 16h05.
Detroit en Californie, 16h05.
Baltimore à Kansas City, 20h05.

## LES MENEURS

**LIGUE AMÉRICAINE**
**Parties d'hier non comprises**

| Joueur | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| E.Martinez Sea | 77 | 272 | 63 | 99 | .364 |
| Baerga Cle | 75 | 313 | 49 | 106 | .339 |
| O'Leary Bos | 59 | 220 | 32 | 74 | .336 |
| Thome Cle | 71 | 240 | 50 | 79 | .329 |
| O'Neill NY | 60 | 214 | 37 | 70 | .327 |
| Thomas Chi | 75 | 261 | 57 | 85 | .326 |
| Naehring Bos | 67 | 228 | 36 | 74 | .325 |
| Ramirez Cle | 73 | 257 | 52 | 83 | .323 |
| Murray Cle | 60 | 232 | 37 | 75 | .323 |
| Seitzer Mil | 71 | 261 | 29 | 82 | .314 |

**Points**: Phillips, Californie, 69; Edmonds, Californie, 65; E.Martinez, Seattle, 63; Curtis, Detroit, 58; Thomas, Chicago, 57; Anderson, Baltimore, 57; Valentin, Boston, 55; Vaughn, Boston, 55; Belle, Cleveland, 55.
**Points produits**: T.Martinez, Seattle, 69; Edmonds, Californie, 66; Vaughn, Boston, 66; Ramirez, Cleveland, 61; Snow, Californie, 61; E.Martinez, Seattle, 61; Thomas, Chicago, 60.
**Coups sûrs**: Baerga, Cleveland, 106; E.Martinez, Seattle, 99; Nixon, Texas, 94; Snow, Californie, 90; Curtis, Detroit, 90; Knoblauch, Minnesota, 90; Alomar, Toronto, 90; Edmonds, Californie, 89; .
**Doubles**: E.Martinez, Seattle, 29; Belle, Cleveland, 28; DiSarcina, Californie, 23; Baerga, Cleveland, 20; Seitzer, Milwaukee, 20; Ripken, Baltimore, 19; Henderson, Oakland, 19.
**Triples**: Lofton, Cleveland, 7; Alomar, Toronto, 7; BWilliams, New York, 5; Anderson, Baltimore, 5; White, Toronto, 5.
**Circuits**: Vaughn, Boston, 24; Thomas, Chicago, 24; McGwire, Oakland, 24; Ramirez, Cleveland, 21; T.Martinez, Seattle, 20; Palmeiro, Baltimore, 20; Fielder, Detroit, 20.
**Buts volés**: Goodwin, Kansas City, 29; Knoblauch, Minnesota, 22; Johnson, Chicago, 22; Coleman, Kansas City, 22; Nixon, Texas, 21; Lofton, Cleveland, 20; McLemore, Texas, 18; Henderson, Oakland, 18.
**Lanceurs (8 décisions)**: Martinez, Cleveland, 8-0, 1.000, 2.47; Johnson, Seattle, 10-1, .909, 2.66; Wakefield, Boston, 9-1, .900, 1.66; Langston, Californie, 8-1, .889, 4.27; Belinda, Boston, 7-1, .875, 3.19; Stottlemyre, Oakland, 8-2, .800, 3.72; Roberson, Milwaukee, 6-2, .750, 4.75; Boskie, Californie, 6-2, .750, 4.81.
**Retraits**: Johnson, Seattle, 168; Appier, Kansas City, 122; Stottlemyre, Oakland, 115; Finley, Californie, 103; Cone, Toronto, 99; McDowell, New York, 84.

## LE RENDEMENT DES EXPOS

**Partie d'hier non comprise**
**AU BATON**

| Frappeur | AB | PC | CS | PP | CC | BV | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Silvestri, Dave | 2 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | .500 |
| Segui, David | 215 | 31 | 68 | 26 | 4 | 1 | .316 |
| Cordero, Wilfredo | 308 | 39 | 95 | 34 | 6 | 7 | .308 |
| Fletcher, Darrin | 173 | 20 | 53 | 28 | 7 | 0 | .306 |
| Berry, Sean | 148 | 16 | 44 | 27 | 5 | 1 | .297 |
| Alou, Moises | 273 | 37 | 80 | 43 | 9 | 4 | .293 |
| White, Rondell | 201 | 45 | 57 | 31 | 8 | 9 | .283 |
| Tarasco, Tony | 285 | 44 | 78 | 27 | 8 | 13 | .274 |
| Spehr, Tim | 34 | 4 | 9 | 3 | 1 | 0 | .265 |
| Rodriguez, Henry | 108 | 10 | 28 | 15 | 2 | 0 | .259 |
| Pride, Curtis | 24 | 5 | 6 | 1 | 0 | 1 | .250 |
| Lansing, Mike | 223 | 27 | 52 | 28 | 5 | 8 | .233 |
| Andrews, Shane | 127 | 19 | 27 | 18 | 6 | 1 | .212 |
| Laker, Tim | 77 | 9 | 14 | 15 | 2 | 0 | .182 |
| Treadway, Jeff | 48 | 6 | 8 | 7 | 0 | 0 | .167 |

**AU MONTICULE**

| Lanceur | G | P | VP | ML | BB | R | PM |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fraser, Willie | 0 | 0 | 0 | 0.2 | 0 | 0 | 0.00 |
| Urbina, Ugueth | 2 | 0 | 0 | 15.0 | 11 | 7 | 2.40 |
| Martinez, Pedro | 8 | 5 | 0 | 111 | 36 | 99 | 2.84 |
| Harris, Greg | 1 | 0 | 0 | 21.2 | 5 | 20 | 2.92 |
| Perez, Carlos | 8 | 2 | 0 | 76.1 | 15 | 57 | 3.07 |
| Henry, Butch | 5 | 7 | 0 | 95.1 | 21 | 43 | 3.21 |
| Fassero, Jeff | 8 | 7 | 0 | 91.2 | 31 | 89 | 4.12 |
| Rojas, Mel | 1 | 3 | 18 | 40.2 | 17 | 38 | 4.21 |
| Scott, Tim | 0 | 0 | 2 | 36.1 | 13 | 32 | 4.71 |
| Show, Jeff | 1 | 5 | 3 | 44.1 | 18 | 37 | 5.08 |
| Heredia, Gil | 3 | 5 | 0 | 69.0 | 15 | 48 | 5.87 |

## LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE

**Parties d'hier non comprises**

| Équipe | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Sherbrooke | 13 | 3 | .813 | — |
| Coaticook | 13 | 4 | .765 | ½ |
| **Granby** | **7** | **7** | **.500** | **5** |
| Drummondville | 8 | 10 | .444 | 6 |
| Victoriaville | 6 | 9 | .400 | 6½ |
| **Acton Vale** | **6** | **12** | **.333** | **8** |
| Fleurimont | 4 | 12 | .250 | 9 |

**Dimanche, 23 juillet**
Coaticook à Fleurimont, 19h30
Victoriaville à **Granby**, 19h30

# CYCLISME

## TOUR DE FRANCE

**(18e étape)**
**Montpon-Menesterol-Limoges (167km)**
**Résultats**

1. Lance Armstrong, E.U., Motorola, 3h47m53s;
2. Andrea Ferrigato, Italie, ZG, à 33s;
3. Viatcheslav Yekimov, Russie, Novell, à 44s;
4. Jean-Cyril Robin, France, Festina, à 44s;
5. Maarten Den Bakker, Pays-Bas, TVM, à 48s;
6. Andrea Tafi, Italie, Mapei, à 48s;
7. Massimiliano Lelli, Italie, Mercatone, à 58s;
8. Bruno Cenghialta, Italie, Gewiss, à 1:47;
9. Johan Bruyneel, Belgique, ONCE, à 1:47;
10. Maximilian Sciandri, Italie, MG, 1:47.
**101. Steve Bauer, Fenwick, Ont., Motorola, 7:54.**

**Classement général**

1. Miguel Indurain, Espagne, Banesto, 88:07:39;
2. Alex Zulle, Suisse, ONCE, à 2:46;
3. Bjarne Riis, Danemark, Gewiss, à 5:59;
4. Laurent Jalabert, France, ONCE, 6:26;
5. Ivan Gotti, Italie, Gewiss, à 9:52;
6. Melchor Mauri, Espagne, ONCE, 13:02;
7. Fernado Escartin, Espagne, Mapei, 14:03;
8. Hernan Buenahora, Colombie, Kelme, 14:07;
9. Claudio Chiappucci, Italie, Carrera, 14:35;
10. Richard Virenque, France, Festina, 14:54;
**101. Steve Bauer, Fenwick, Ont., Motorola, à 2h57.**

# TENNIS

## CHALLENGER-GRANBY

**SIMPLES**
**QUARTS DE FINALE**
Mark Knowles, BAH, bat **Sébastien Lareau (1), Boucherville**, 7-5, 6-2.
Sargis Sargsian, ARM, bat **Andrew Sznajder, Toronto**, 6-4, 6-2.
Robbie Weiss (4), É.-U., bat Luis Herrera, MEX, 6-1, 6-2.
Brian Dunn (7), É.-U., bat **Daniel Nestor (2), Toronto**, 6-4, 3-6, 6-3.
**DEMI-FINALES**
Sargis Sargsian, ARM, bat Brian Dunn (7), É.-U., 6-1, 6-3.
Robbie Weiss (4) bat Mark Knowles, BAH,, É.-U., 6-4, 6-7, 3-3(abandon)
**DOUBLES**
Stolle, AUS et Macphie, É.-U. battent Knowles, BAH et Nestor, CAN (par forfait)

# GOLF

## OMNIUM BRITANNIQUE

| Golfeur | RD1 | RD2 | Total |
|---|---|---|---|
| John Daly | 67 | 71 | 138 |
| Brad Faxon | 71 | 67 | 138 |
| Katsuyoshi Tomori | 70 | 68 | 138 |
| Ben Crenshaw | 67 | 72 | 139 |
| Costantino Rocca | 69 | 70 | 139 |
| Ernie Els | 71 | 68 | 139 |
| Mark Brooks | 70 | 69 | 139 |
| John Cook | 69 | 70 | 139 |
| Justin Leonard | 73 | 67 | 140 |
| Payne Stewart | 72 | 68 | 140 |
| David Gilford | 69 | 72 | 141 |
| Steve Elkington | 72 | 69 | 141 |
| Frank Nobilo | 70 | 71 | 141 |
| Bill Glasson | 68 | 74 | 142 |
| Ross Drummond | 74 | 68 | 142 |
| Gene Sauers | 69 | 73 | 142 |
| Sandy Lyle | 71 | 71 | 142 |
| a-Steve Webster | 70 | 72 | 142 |
| Wayne Riley | 70 | 72 | 142 |
| Jose Rivero | 70 | 72 | 142 |
| Lee Westwood | 71 | 74 | 143 |
| Ken Green | 71 | 72 | 143 |
| Mark McNulty | 67 | 76 | 143 |
| Bob Lohr | 76 | 68 | 144 |
| Seve Ballesteros | 75 | 69 | 144 |
| Andrew Coltart | 70 | 74 | 144 |
| Peter Baker | 70 | 74 | 144 |
| Anders Forsbrand | 70 | 74 | 144 |
| Jose Maria Olazabal | 72 | 72 | 144 |
| Gary Player | 71 | 73 | 144 |


CHAMP DE PRATIQUE
LAC BROME
DRIVING RANGE

**CONCOURS "LONGEST DRIVE"**

"Classe ouverte"

**Le samedi 29 juillet de 16 h 30 à 19 h 30**
**En cas de pluie, remis au samedi 5 août 1995**

**Hommes : 1er, 2e et 3e prix**
**Femmes : 1er et 2e prix**
**+ prix de présence**
**(valeur de 700 $)**

**Coût : 20 $** par participant
incluant balles de réchauffement, hot dog et breuvage
**Règlement :** 3 balles / meilleures drives

Billets disponibles chez nos commanditaires :

van Doorn Homme
Golf Les Cèdres
Académie de golf Les Cèdres
Bistro Cedric's Pub
Bistro Knowlton Pub
École de voile Le Malard
École de golf Lac-Brome
CGTA — CANADIAN GOLF TEACHERS ASSOCIATION — Leader in the Field of Golf Instruction —
L121727

**Information : Patrick Nadeau, pro 242-2274**
**Bernard Matte, Champ de pratique Lac Brome,**
**207 Lakeside, Knowiton**

**4e édition**

**Tournoi de golf**

Le Trianon GRANBY AUTO

**Le samedi 29 juillet**
**au Club de golf de Waterloo**
**"Le Napoléon"**

Les profits et les dons seront remis aux Services Montérégiens de réadaptation de Granby

**Formule "Végas"**
**Prix : 80 $**
comprend : golf, une consommation, souper et soirée

**Prix : 30 $**
souper et soirée seulement

**ENCAN CHINOIS**
**durant la soirée**



L121724



# plein air

# «Pour le plaisir de flotter entre deux eaux»

## *Jules Spooner et Florian Samson raffolent de la plongée sous-marine*

**Barclay Fortin**

GRANBY

Dans leur combinaison caoutchoutée, le visage dissimulé derrière leur masque, Jules Spooner et Florian Samson ont l'air de jeunes aventuriers sur le point de découvrir un trésor englouti.

Aventuriers, les deux compères le sont sans l'ombre de doute. Mais jeunes... M. Spooner a 59 ans. M. Samson, 62. Les cheveux gris que l'on découvre lorsqu'ils retirent leur cagoule ne les empêchent cependant pas de pratiquer la plongée sous-marine. Quand on a le coeur jeune...

Les deux grenouilles granbyennes passent une bonne partie de leur été 20 000 lieux sous les mers (ou presque). Dans les lacs Memphrémagog, Orford, Bowker... ou même dans les eaux tumultueuses du Richelieu. M. Spooner, qui plonge depuis 1977, se rend aussi périodiquement dans le Sud batifoler parmi les requins et les épaves.

«Ce n'est pas la même plongée là-bas, les conditions sont beaucoup plus faciles. La visibilité est extraordinaire , l'eau n'est pas froide comme ici. Ordinairement, quelqu'un qui a appris à plonger dans le nord est très bon quand il arrive dans le sud.»

### Des débuts particuliers

Les deux vieux loups de mer ont commencé à écumer les profondeurs de façon un peu particulière. M. Spooner a appris à plonger... sans savoir nager! Encore aujourd'hui, il patauge à peine dépourvu de ses palmes et de sa tenue d'homme-grenouille. «Quand j'ai suivi mon cours à St-Césaire, il fallait faire dix longueurs de piscine pour prouver qu'on avait l'endurance pour plonger. J'ai fait ça en nageant comme un chien!»

Quant à M. Samson, c'est un cas de vocation tardive. Il a donné ses premiers coups de palmes à... 59 ans! «Ça faisait partie des choses que je voulais essayer au moins une fois dans ma vie, raconte-t-il. Et puis quand t'es dans l'eau, tu t'aperçois que le téléphone ne sonne pas. Que ta femme ne te crie pas après. Je me suis mis à aimer ça.

En plus de calmer les nerfs, la plongée tient en forme. «C'est surprenant l'énergie que ça prend. Palmer, ça fait travailler les mollets. C'est un très bon entraînement», explique M. Samson, qui n'a jamais eu le moindre problème sous l'eau. «Le seul pépin que j'ai, c'est d'endurer Jules!»

Quand on lui parle des risques de la plongée, Jules Spooner a toujours la même phrase à la bouche. «Le plus grand danger pour un plongeur, ce ne sont pas les requins, les pieuvres ou les barracudas. C'est lui-même.»




**Jules Spooner (au centre) et Florian Samson ont initié notre collègue Barclay Fortin à la plongée sous-marine.**

*photo Guy Fontaine*

L'adage ne l'a toutefois pas empêché d'avoir la frousse de sa vie, en plongée dans la Mer des Caraïbes, quand il a vu un énorme requin passer doucement à quelques dizaines de pieds sous lui. «Il faisait au moins douze pieds, relate-il, mais je ne sais pas quelle sorte c'était. Je ne suis pas allé lui demander!»

### À l'eau!

Évidemment, MM. Spooner et Samson ne sont pas les seuls plongeurs de la région. Mais la plongée reste tout de même un sport relativement dispendieux. Le coût des cours et de l'équipement (2000 $ environ) a de quoi faire réfléchir. «C'est dispendieux au début, reconnaît Jules Spooner. Mais ensuite, ça coûte presque rien.»

«Il y aussi moyen de s'équiper en usager pour 1000 $ à 1200 $», ajoute Fernand Martel, président du Club de plongée des Cantons de l'Est. Basé à Granby, le club organise une dizaine de «sorties» dans les lacs et les rivières de la région. Si ce n'est pas la Mer des Caraïbes ou le Pacifique, il y a tout de même des choses à voir. Un train repose au fond du lac Orford. Le lac Bowker cache une forêt engloutie. On trouve des épaves dans le Memphremagog, le Massawippi, la rivière Richelieu...

Et puis il y a les poissons. «Tu amènes du pain et ils viennent te manger dans la main, raconte Florian Samson. Quand tu en as plus, ils viennent se coller dans tes lunettes.»

Mais même quand la visibilité est nulle, les poissons partis nager ailleurs, Jules Spooner ne s'ennuie jamais sous la surface de l'eau. «Juste le plaisir de flotter entre deux eaux, de ne penser à rien d'autre. C'est assez pour rendre ça merveilleux», dit-il.

Prêt pour le grand plongeon?

# Comme un (euh!) vrai poisson dans l'eau...

**Barclay Fortin**

GRANBY

Il y a bien longtemps que je rêve de faire de la plongée. Depuis «L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau» que je suivais à la télé avec mon masque de caoutchouc sur la tête, pour faire comme si j'y étais. Je devais avoir sept, huit ans, pas plus. Et je délirais là-dessus.

Je délirais moins sur le bord du lac Brome lundi dernier. S'aventurer dans les profondeurs n'est pas aussi facile qu'on peut l'imaginer en regardant «Flipper» ou un bon vieux film de James Bond.

D'abord, il faut s'habiller. Un exercice probablement aussi fatiguant que la plongée elle-même. Tire, tire pour enfiler la combinaison de caoutchouc. Force, pousse. Rentre le ventre pour «zipper» le costume. «Comme Elvis Gratton!», a plaisanté M. Spooner. Merci pour le compliment...

Et puis bang! mon prof m'installe sur le dos la bouteille d'air, qui doit bien peser 60 livres. «Dans quoi je me suis embarqué, tabarn...»

### Dans l'eau...à reculons!

À l'eau, j'y suis entré... à reculons! Mais parce que j'avais peur. Palmes aux pieds, il est à peu près impossible de marcher normalement. Il faut plutôt reculer à petits pas jusqu'à ce que l'eau soit assez profonde pour se laisser glisser à l'horizontale.

Flottant entre deux eaux, on commence à avoir du *fun*. Le lac Brome n'est peut-être pas la mer des Caraïbes, mais convenait tout à fait à un «Cousteau en herbe» - ou plutôt en algue - comme moi. Visibilité: quelques pieds à peine. Fond: boueux et tapissé d'algues. Température: pas froid du tout finalement, ma «deuxième peau» de caoutchouc faisant parfaitement son travail. Avec tout le mal que j'ai eu à la mettre...

Pendant un moment j'ai suivi un poisson, une perchaude probablement. Ensuite, M. Spooner m'a amené au fond pêcher quelques mollusques. Dans l'eau, le lourd équipement ne pèse plus rien. La bonne veille attraction terrestre vous fiche la paix un moment. Un coup de palme et on tourne sur le dos, on virevolte, on part en piqué...

Je commençais à me prendre pour un plongeur de la Calypso quand s'est produit le drame. Non, pas un requin blanc (dans le lac Brome, quand même...) Plutôt un simple sac de plomb, destiné à me faire «caler», que j'ai perdu dans les profondeurs. Allégé, déséquilibré, je me suis mis à flotter et à partir en vrille comme un gars saoul.

Et puis il a fallu sortir et retirer l'équipement. Ce qui m'a bien pris une heure tellement j'étais fatigué. «Quand tu plonges l'automne et qu'il y a une petite neige qui tombe, t'apprends vite à te dépêcher», m'a lancé M. Spooner en souriant.

J'imagine, oui...

## AGENDA PLEIN AIR

### Sortie à Bolton

BOLTON — L'organisme Les Sentiers de l'Estrie reprend ses activités cette fin de semaine avec une sortie à St-Etiennede-Bolton.

Il s'agit d'une randonnée pédestre facile de 11km, suivie d'une baignade.

L'activité est gratuite pour les membres du club et coûte 3$ pour les non-membres.

Pour informations, on rejoint Louise Turcotte au 297-2968.

### C.I.N.L.B.- activités

GRANBY — L'activité «La nature au bout des doigts» se poursuit jusqu'au 2 août au Centre d'interprétation de la nature du Lac Boivin.

Ceux et celles qui désirent en savoir davantage sur la nature tout en s'amusant se présentent au centre les mercredis ou dimanches à 14h. Le coût (contribution volontaire) est de 1$.

Par ailleurs, une conférence sur les perséides se déroulera le 5 août, à compter de 19h30. On pourra aussi faire l'observation des étoiles avec le Club d'astronomes amateurs de l'Estrie.

Le coût d'entrée est de 2$ pour les adultes et de 1$ pour les enfants 3-13 ans ainsi que pour les membres et organismes invités.

Finalement l'exposition «Peintres de la nature», des oeuvres de Robert Bziudaniuk et Daniel Bienvenue, se continue jusqu'au 8 septembre.

L'accès aux expositions est gratuit.

Pour informations, on fait le 375-3861.

### VéloLoisirs

GRANBY — Le club Vélo-Loisirs de Granby organise la randonnée de Bacchus, ce dimanche à compter de 9h.

Le départ se fait du Cégep de Granby en covoiturage.

Les distances à parcourir sont de 60 et 120km.

La randonnée des ponts couverts, une sortie de deux jours, aura lieu, elle, les samedi et dimanche 5 et 6 août prochains.

Le départ se fera du Cégep de Granby (covoiturage) à 8h, le 5 au matin. La distance à parcourir est de 160km.

On s'informe pour les deux activités auprès de Pierre Lemieux (372-2098) ou Gaston Brodeur (777-7541).

# Sébastien Lareau éliminé

## *«Je n'étais pas prêt à me battre pour chaque point»*

GRANBY


Barclay Fortin

Après le soleil, c'est Sébastien Lareau qui a fait faux bond aux organisateurs du Challenger de tennis de Granby hier.

Premier favori et 81ième joueur mondial, le Québécois n'a pu franchir la ronde quart de finale du tournoi, s'inclinant en deux manches devant Mark Knowles, 222ième au classement ATP.

Trahi une fois de plus par sa première balle de service, Lareau a tiré de l'arrière durant tout le premier set. En avant 5-4 au service, Knowles a raté une belle occasion d'en finir, Lareau le brisant pour revenir à égalité.

On pensait bien le premier favori sorti du trou. Sauf qu'il a à son tour perdu son service. Knowles n'a pas raté cette seconde chance de conclure au service et a enlevé le set 7-5.

Brisé d'entrée de jeu au deuxième set, Lareau a aussi échappé son service à la cinquième partie pour se retrouver en arrière 4-1. Le reste n'était plus qu'une formalité. Knowles l'a finalement emporté 6-2, se payant même le luxe de gagner la dernière partie par jeu blanc.

A sa sortie du court, Lareau est revenu sur ses problèmes au service. «Mon service a été décevant durant tout le tournoi, a-t-il dit. Les autres jours, je m'en suis sorti. Mais aujourd'hui, on dirait que mentalement je n'étais pas prêt à me battre pour chaque point.»

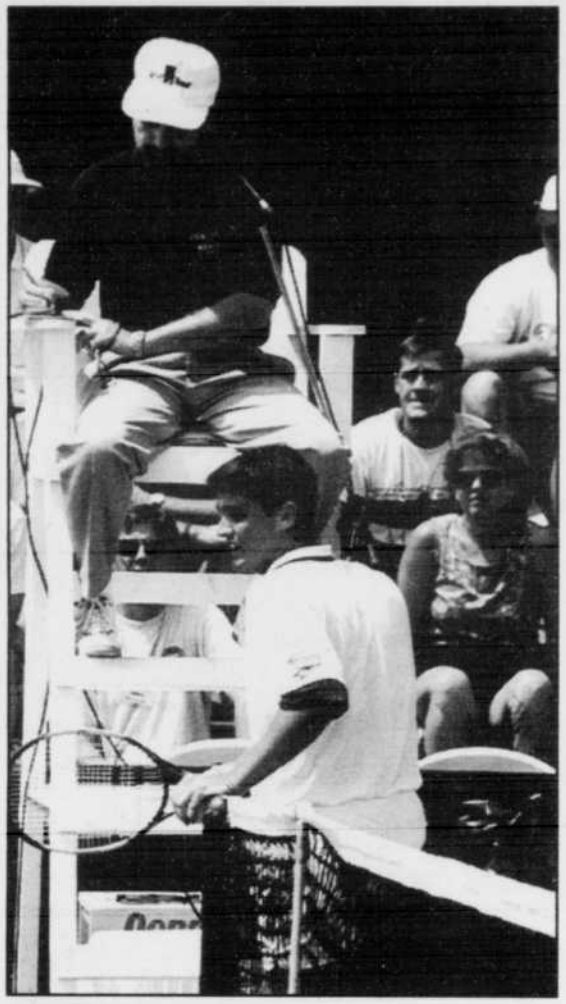
Si Lareau avait gagné son match, il aurait dû jouer en demi-finale dans l'après-midi. Puis la finale aujourd'hui. Pour ensuite participer aux Internationaux du Canada à Montréal à partir de lundi. Une perspective qui l'a peut-être incité à mettre la pédale douce contre Knowles.

«J'ai vu ce que ça m'a fait de jouer trois matchs le même jour (mercredi) et ça m'a peut-être affecté. Je ne voulais pas arriver trop 'flat' à Montréal. Je me suis ménagé un peu trop.»

Si Knowles a disputé un bon match, Lareau a avoué lui avoir rendu la tâche facile. «Il a bien joué, mais c'est surtout moi qui n'a pas fait grand-chose. Je n'étais pas rapide sur la balle, j'ai fait beaucoup d'erreurs. Je n'ai pas fait ce que je fais d'habitude.

Rien n'allait pour Sébastien Lareau hier. Tellement qu'il s'est même fâché contre un juge de ligne durant la première manche. «C'est un christ de call que tu viens de faire là», a-t-il grincé en passant près de l'officiel. Lui qui a l'habitude de ne jamais dire un mot sur le court...

«J'étais frustré. Les arbitres venaient de manquer trois balles, a-t-il expliqué. Mais je ne pense pas que ç'a changé quoi que ce soit au match».


**Sébastien Lareau a laissé voir quelques signes de frustration lors de son match en ronde de quart-de-finale, une chose inhabituelle dans le cas de l'athlète de Boucherville.**
*photo Alain Dion*

# Le conte de fées de Sargis Sargsian se poursuit

**Barclay Fortin**

GRANBY

«C'est incroyable ce qui m'arrive. Je pensais me qualifier, jouer quelques rondes, et je se suis rendu en finale. J'ai du mal à le croire.»

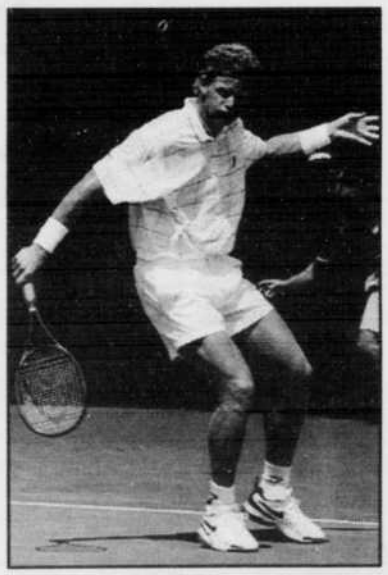
Le conte de fées du Challenger de Granby s'est enrichi d'un chapitre hier, l'Arménien Sargis Sargsian atteignant la finale du simple, où il se frottera à l'américain Robbie Weiss. Le duel est présenté aujourd'hui à 13h au Tennis St-Luc.

Conte de fées parce que Sargsian ne dispute que son deuxième tournoi professionnel et a dû se qualifier pour accéder au tableau principal du Challenger. Conte de fées aussi parce qu'au cours de la semaine, il est devenu le chouchou du public de Granby

Hier, en demi-finale, il a battu 6-1 et 6-3 l'américain Brian Dunn, tombeur du canadien Daniel Nestor (deuxième favori du tournoi) en quart de finale plus tôt dans la journée.

L'Arménien champion du circuit de la NCAA a une fois de plus ravi le public grâce à sa touche de balle et ses attaque patiemment construites. Il avait fait la même chose plus tôt contre Andrew Szjnader, en quart de finale. Un match qu'il a gagné 6-2 et 6-4.

Malgré le pointage, son duel contre Brian Dunn (203ième au monde) a donné lieu à plusieurs échanges qui ont soulevé la foule. Une foule gagnée à la cause de l'Arménien, arrivé à Granby au... 987ième rang au classement mondial.


**Après avoir éliminé Sébastien Lareau, Mark Knowles a dû abandonner en demi-finale, victime d'un malaise.**


**Issu des qualifications, l'Arménien Sargis Sargsian s'est frayé un chemin jusqu'en finale du Challenger de Granby. De quoi sourire un brin!**
*photos Richard Chagnon*

### Knowles abdique

En finale, Sargsian affrontera l'Américain Robbie Weiss, vainqueur de Mark Knowles sur abandon dans l'autre demi-finale. Après avoir gagné la première manche 6-4 et perdu la deuxième 6-7 au bris d'égalité, Knowles a dû abandonner au beau milieu de la troisième manche, victime d'un malaise. Le compte était alors de 2-2.

Parti pour l'hôpital, le tombeur de Sébastien Lareau n'a pas non plus été en mesure de jouer la finale du double en compagnie de Daniel Nestor. Sandon Stolle et Brian Macphie ont hérité du titre par défaut. Une bien triste fin de journée pour le public et le comité organisateur.

«C'est très décevant mais il faut faire avec, a déploré Eugène Lapierre. Knowles avait joué un très bon match contre Sébastien Lareau le matin. Il voulait gagner contre Weiss, ça paraissait. Il aurait certainement fini s'il avait pu.»

### La coqueluche

Sargis Sargsian ne sait rien du penchant du public québécois pour les négligés, les *underdogs*. Alors ne lui demandez surtout pas d'expliquer l'engouement qu'il suscite au Challenger. «Je ne m'attendais pas à ça du tout dit-il. Je ne comprends pas pourquoi la foule est de mon côté. Mais c'est vraiment merveilleux de voir que les gens veulent que tu gagnes.»

Avant de pouvoir sortir du court après son match de demi-finale, Sargsian a dû signer plusieurs autographes et même poser pour quelques photos souvenirs. Ce qu'il a fait avec la gentillesse et le sourire qui ne l'ont pas quitté depuis son arrivée à Granby.

Âgé de seulement 22 ans, Sargsian a terminé son stage universitaire et entreprend tout juste sa carrière sur le circuit ATP. Une victoire à Granby constituerait tout un départ pour lui. «Demain (aujourd'hui), c'est juste un autre match. Je vais essayer de bien jouer», dit-il.

Et si Granby était en train de donner naissance à une star?

# Une petite phrase qui a fait jaser

## *«Fucking french canadian?»*

**Barclay Fortin**

GRANBY

Fucking french canadian...Cette petite phrase a fait jaser bien du monde au Challenger, ces deux derniers jours. Cette petite phrase, c'est le tennisman Mark Knowles, des Bahamas, qui l'aurait prononcée à voix basse durant l'un de ces matchs à Granby. C'est en tout cas ce que dit une rumeur qui s'est répandue comme un traînée de poudre au Tennis St-Luc.

L'a dit? L'a pas dit? Personne ne veut le confirmer parmi les officiels du tournoi. Chose certaine, la rumeur a pris suffisamment d'ampleur pour venir aux oreilles du superviseur délégué par l'ATP Tour à Granby, Georges Rutscheff.

M. Rutscheff comptait rencontrer Knowles après son match de demi-finale pour éclaircir cette histoire avec lui. L'abandon et puis l'hospitalisation du tennisman l'ont cependant empêché de le faire.

«Je lui aurais dit: 'on m'a rapporté que cette histoire courait. Je ne sais pas si c'est vrai. Mais d'ici la fin du tournoi, je ne veux plus rien entendre à ce sujet-là'.»

Pour que des sanctions soient prises contre Knowles, a expliqué M. Rutscheff, il aurait fallu que lui-même entende la fameuse phrase. Ou que le juge-arbitre qui était d'office lors du match lui rapporte l'incident.

«Le juge-arbitre n'a rien entendu. Je ne peux pas faire d'investigation», a-t-il conclu.

RCA

## Spécial campeurs



**Téléviseur 9" RCA**
Tube écran ColorTrack Plus
- Équipement d'installation pour dessous d'armoires
- Radio FM inclus
- Se branche dans l'allume-cigarette
- Réveil matin
- Prise d'écouteurs

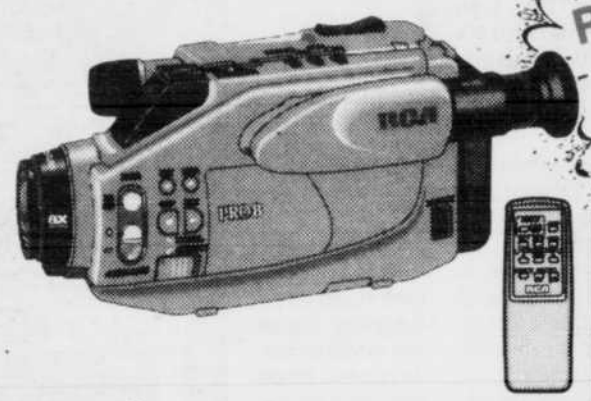
Rég. 379 $ **329$**

# VENTE SEMI-ANNUELLE



**Caméscope RCA 8mm VHS**
- Zoom 8x
- Sensibilité 1 lux
- Commande à distance

Rég. 849$
**698$**



Rien à payer jusqu'en mars 96*

MOFFAT



**RÉFRIGÉRATEUR**
- Capacité 18 pi. cu.
- Bac à viande
- Bac à légumes blanc avec couvercle translucide

Rég. 799$
**695$**

10 ANS DE GARANTIE
PIÈCES DU COMPRESSEUR

**Nous reprenons vos vieux appareils**



## Wood's

**DÉSHUMIDIFICATEURS**

24 chopines #14470 **198$**
30 chopines #14469 **228$**
36 chopines #15485 **248$**

**SPÉCIAUX SUR CONGÉLATEURS**



7 pi. cu. #6482 **288 $**
10 pi. cu. #6483 **318 $**
12 pi. cu. #6485 **348 $**
15 pi. cu. #6484 **378 $**
22 pi. cu. #14699 **498 $**

**CUISINIÈRE**
- Cette magnifique cuisinière est dotée d'une horloge électronique et d'un compte-minutes
- Éléments tubulaires haute performance

Rég. 569$
**495$**



5 ANS DE GARANTIE
SUR ÉLÉMENTS DU FOUR ET TUBULAIRE

**LE PLUS GRAND MAGASIN DE MEUBLES EN RÉGION - LIVRAISON GRATUITE**

MEUBLES GEMO

* Rien à payer jusqu'en mars 96. Programme offert moyennant un léger supplément sur approbation de crédit. L'équivalent des taxes est payables. Sur meubles et électroménagers déjà sélectionnés.

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées
*Quantités limitées*

**633 Dufferin**
**Granby**
**Téléphone : 372-5896**

**OUVERT 7 JOURS**

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h

FERMÉ LES DIMANCHES DE JUILLET